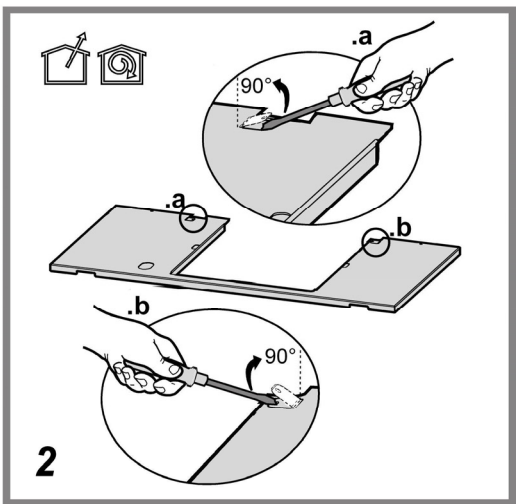
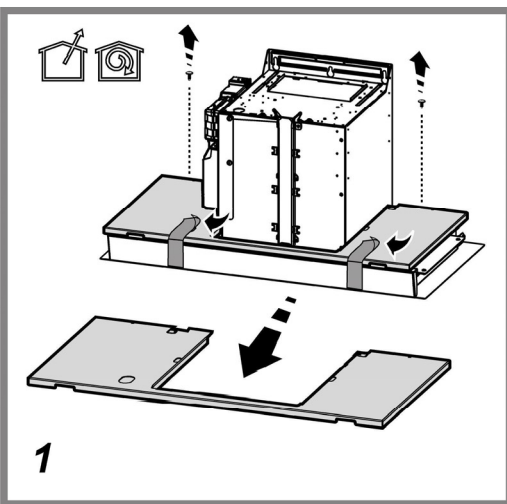
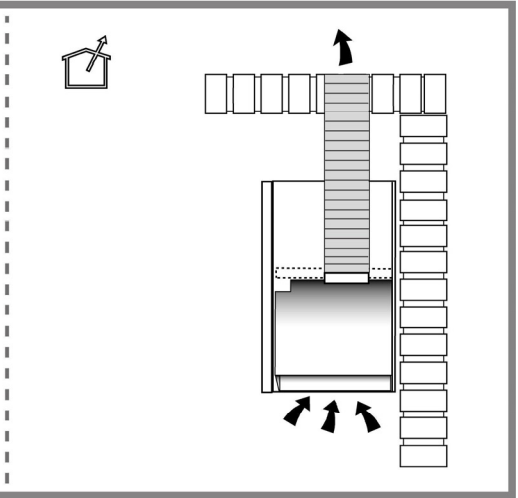
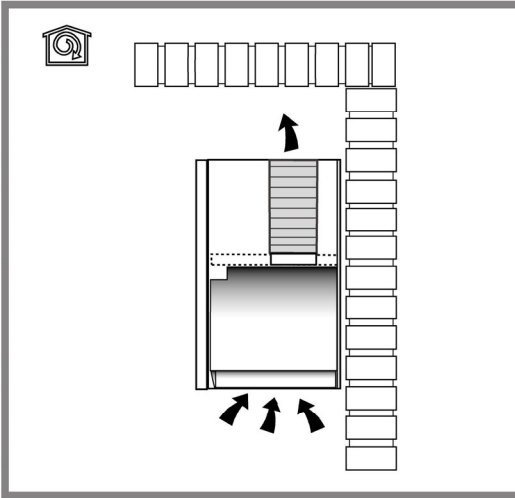
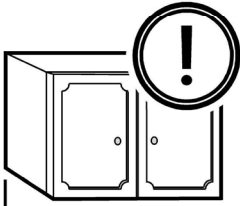




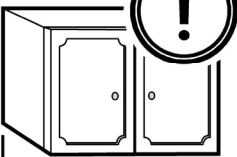
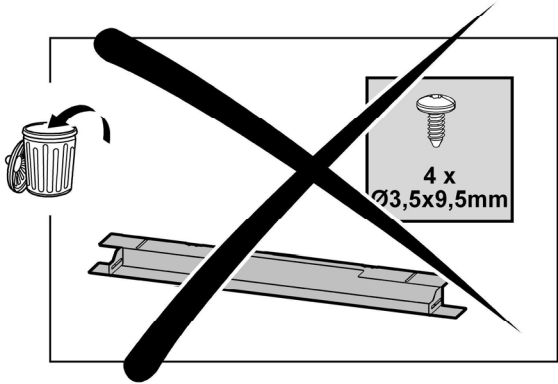
- IT Istruzioni di montaggio e d'uso**
- EN Instruction on mounting and use**
- DE Montage- und Gebrauchsanweisung**
- FR Prescriptions de montage et mode d'emploi**
- NL Montagevoorschriften en gebruiksaanwijzingen**
- ES Montaje y modo de empleo**
- PT Instruções para montagem e utilização**
- EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ**
- SV Monterings- och bruksanvisningar**
- FI Asennus- ja käyttöohjeet**
- NO Instrukser for montering og bruk**
- DA Bruger- og monteringsvejledning**
- PL Instrukcja montażu i obsługi**
- CS Návod na montáž a používání**
- SK Návod k montáži a užití**
- HU Felszerelési és használati utasítás**
- BG Инструкции за монтаж и употреба**
- RO INSTRUCȚII DE MONTAJ SI FOLOSIRE**
- RU Инструкции по монтажу и эксплуатации**
- UK Інструкція з монтажу і експлуатації**
- ET Paigaldus- ja kasutusjuhend**
- LT montavimo ir naudojimosi instrukcija**
- LV ierīkošanas un izmantošanas instrukcija**
- SR Uputstva za montažu i upotrebu**
- SL Navodila za montažo in uporabo**
- HR Uputstva za montažu i za uporabu**
- TR Montaj ve kullanım talimatları**
- AR لامتعتس ال او بيكرتلا قرط**



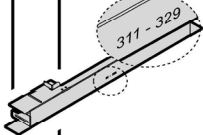


310

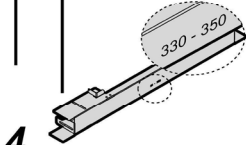
3



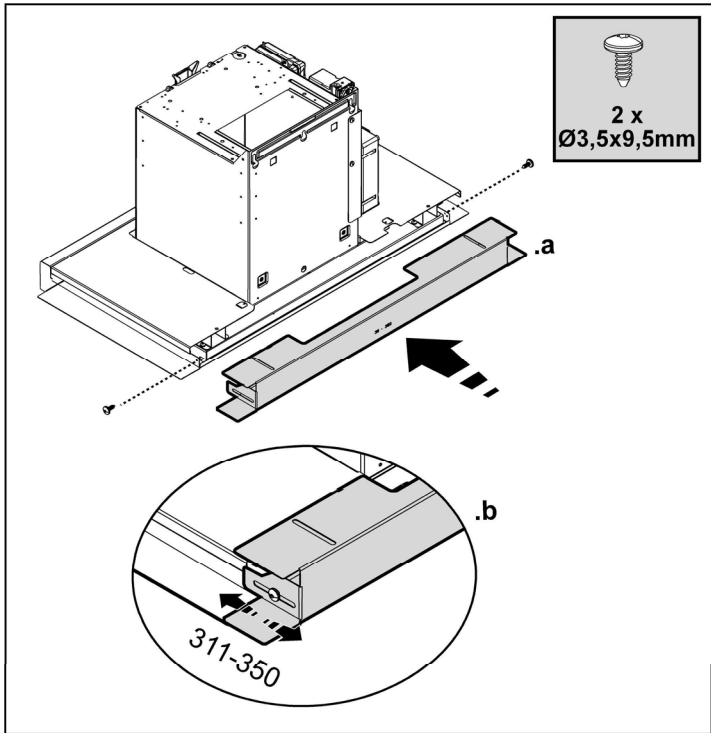
311-329

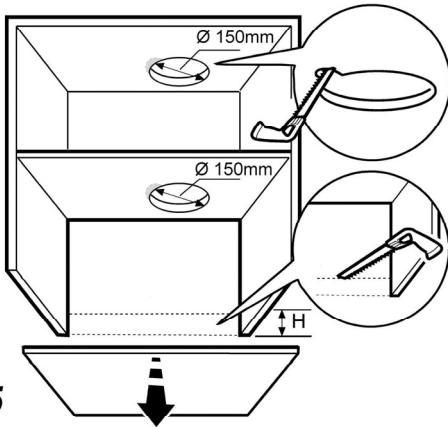


330-350

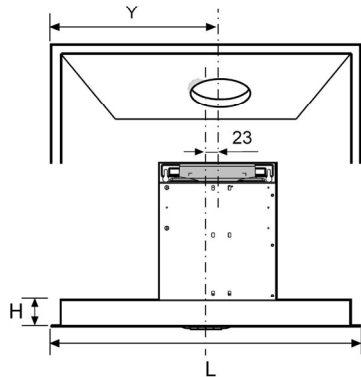


4

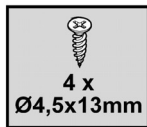
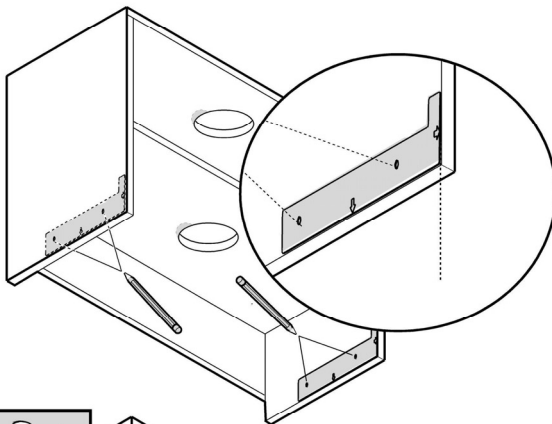




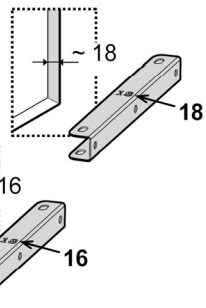
$$Y = (L/2) + 23$$



5



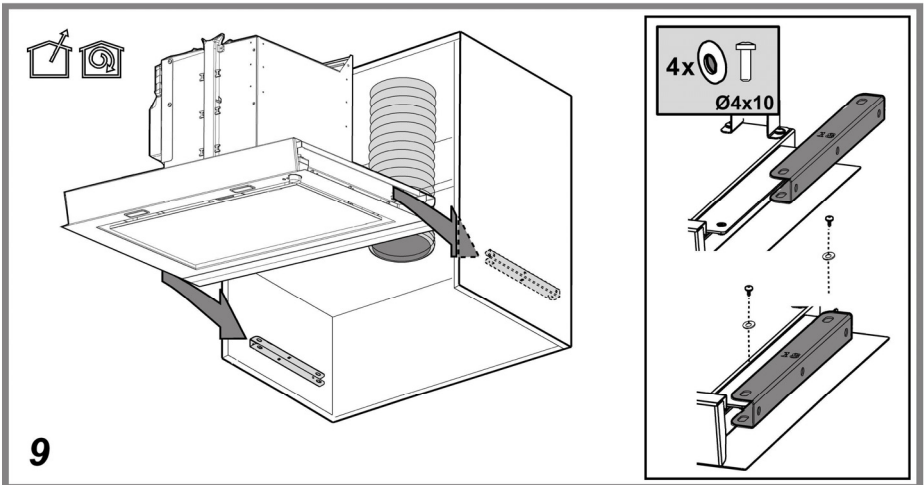
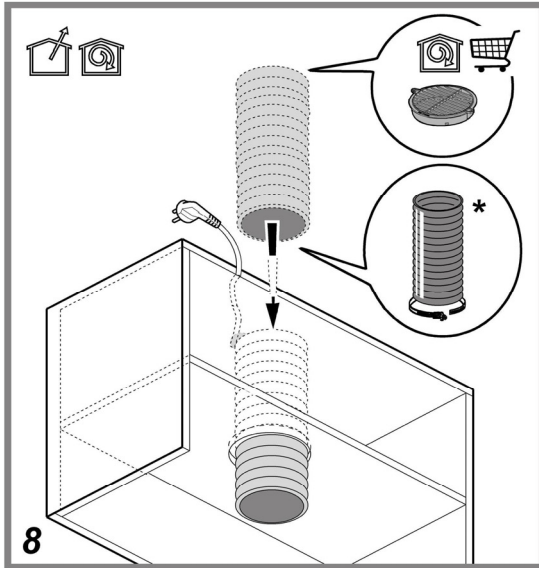
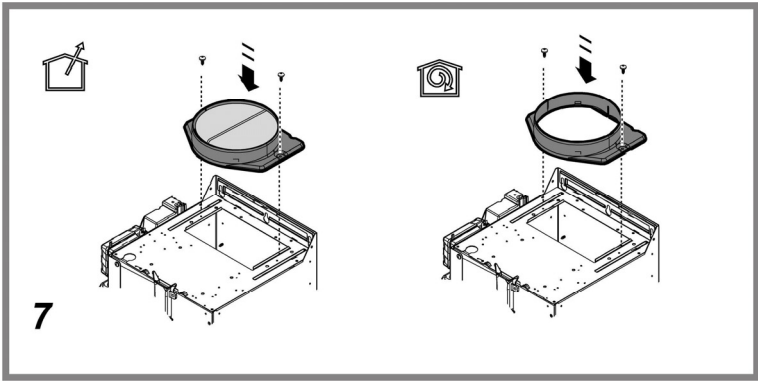
4 x
Ø4,5x13mm

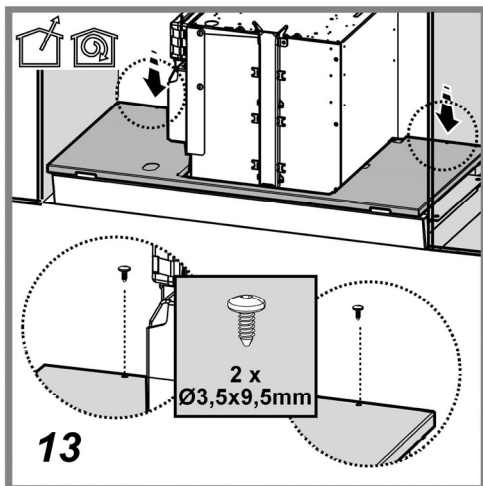
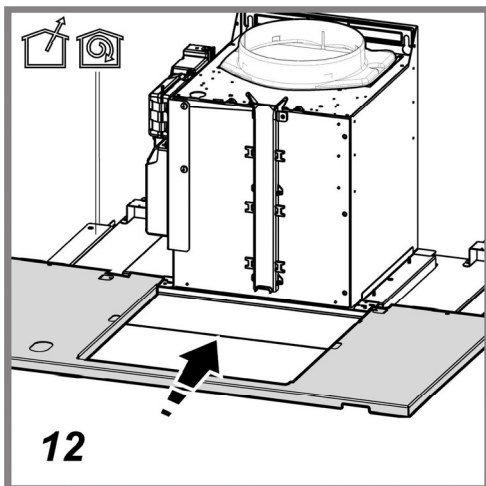
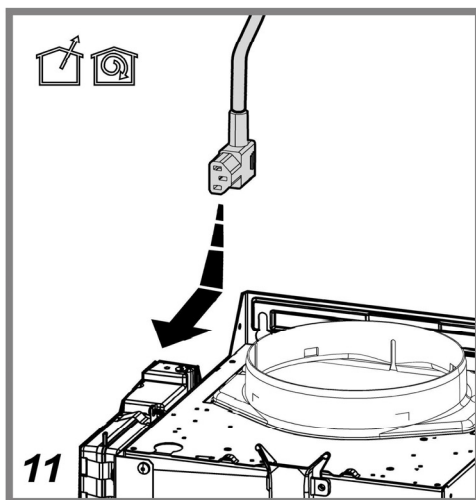
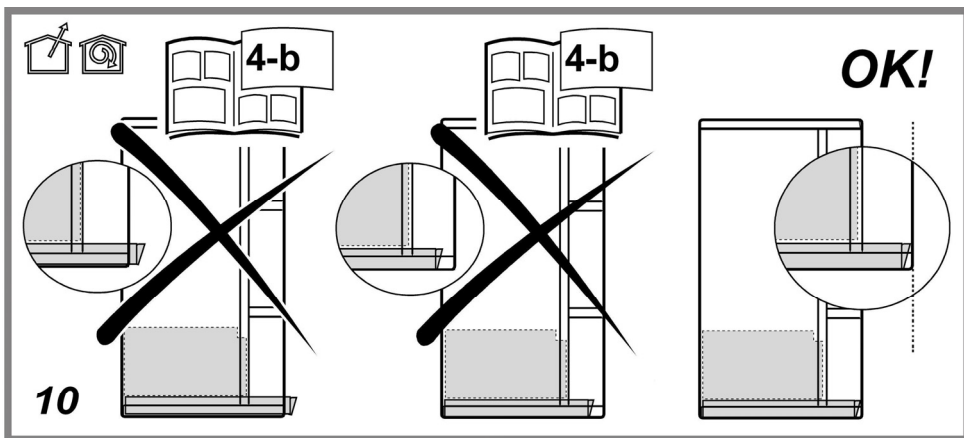


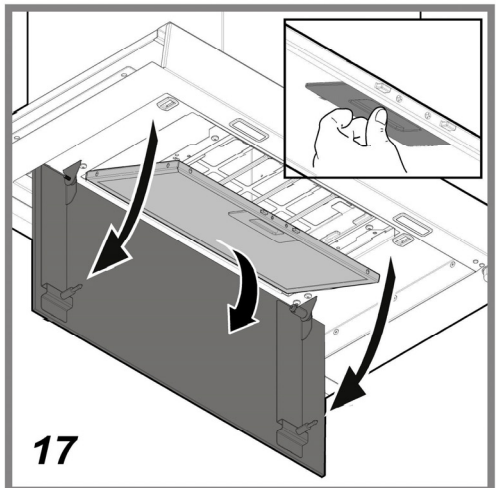
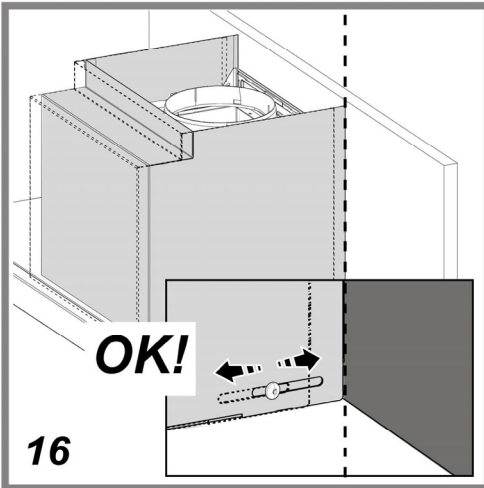
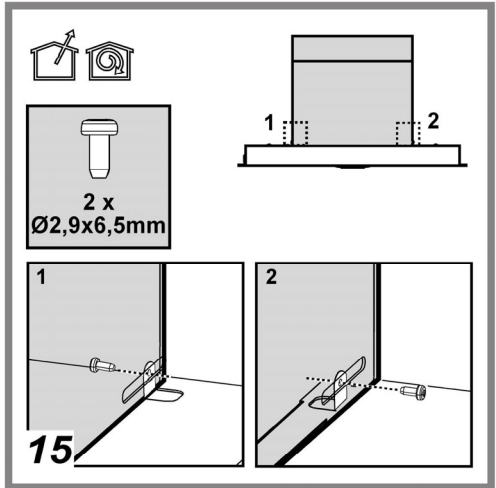
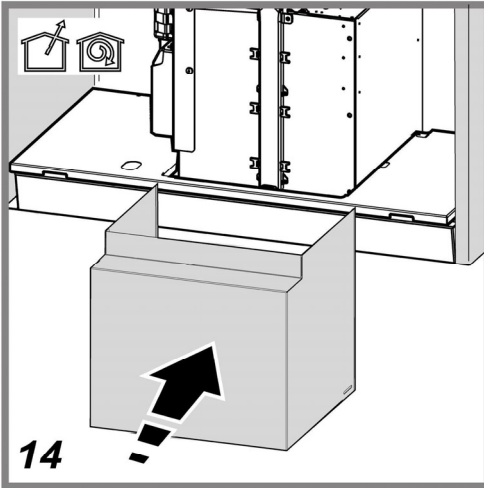
L

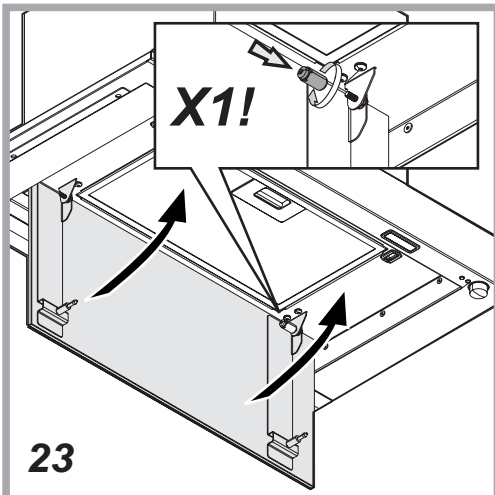
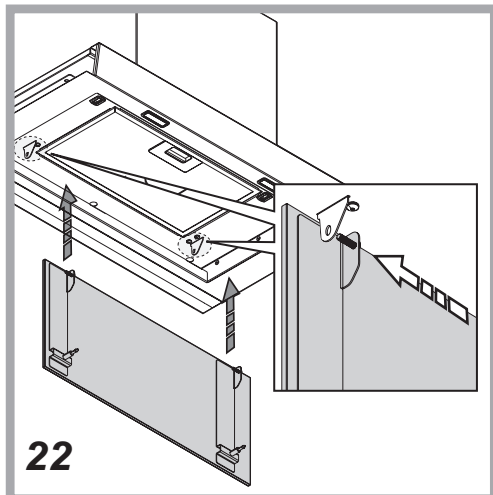
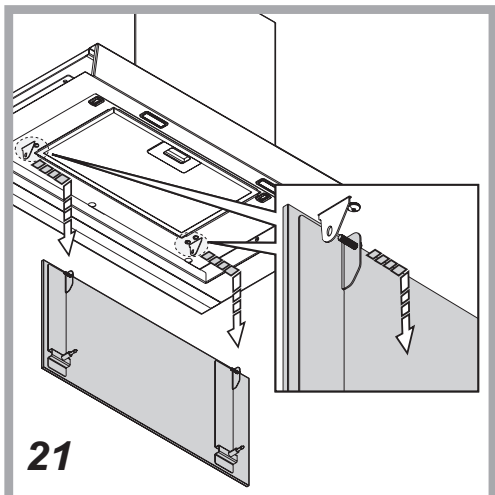
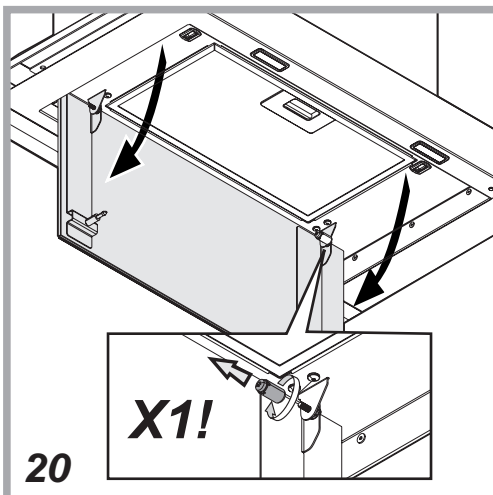
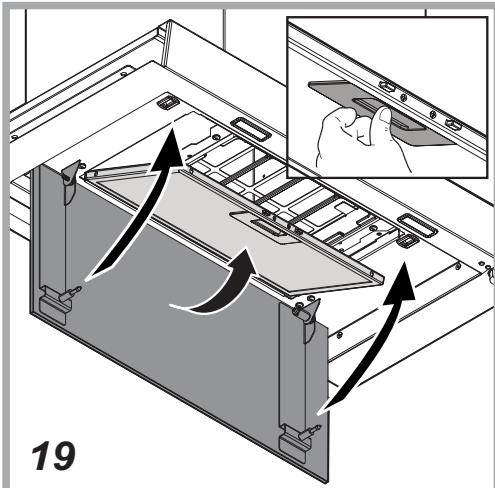
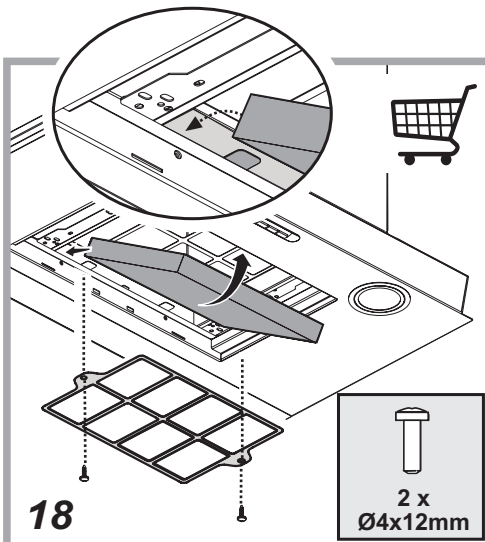
R

6









Attenersi strettamente alle istruzioni riportate in questo manuale. Si declina ogni responsabilità per eventuali inconvenienti, danni o incendi provocati all'apparecchio derivati dall'inosservanza delle istruzioni riportate in questo manuale. La cappa è concepita per l'aspirazione dei fumi e vapori della cottura ed è destinata al solo uso domestico.

La cappa può avere estetiche differenti rispetto a quanto illustrato nei disegni di questo libretto, comunque le istruzioni per l'uso, la manutenzione e l'installazione rimangono le stesse.

! È importante conservare questo manuale per poterlo consultare in ogni momento. In caso di vendita, di cessione o di trasloco, assicurarsi che resti insieme al prodotto.

! Leggere attentamente le istruzioni: ci sono importanti informazioni sull'installazione, sull'uso e sulla sicurezza.

! Non effettuare variazioni elettriche o meccaniche sul prodotto o sulle condotte di scarico.

Nota: I particolari contrassegnati con il simbolo "(*)" sono accessori opzionali forniti solo in alcuni modelli o particolari non forniti, da acquistare.



Avvertenze

Attenzione! Non collegare l'apparecchio alla rete elettrica finché l'installazione non è totalmente completata.

Prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, disinserire la cappa dalla rete elettrica togliendo la spina o staccando l'interruttore generale dell'abitazione.

Per tutte le operazioni di installazione e manutenzione utilizzare quanti da lavoro

L'apparecchio non è destinato all'utilizzo da parte di bambini o persone con ridotte capacità fisiche sensoriali o mentali e con mancata esperienza e conoscenza a meno che essi non siano sotto la supervisione o istruiti nell'uso dell'apparecchiatura da una persona responsabile per la loro sicurezza.

I bambini devono essere controllati affinché non giochino con l'apparecchio.

Mai utilizzare la cappa senza griglia correttamente montata!

La cappa non va MAI utilizzata come piano di appoggio a meno che non sia espressamente indicato.

Il locale deve disporre di sufficiente ventilazione, quando la cappa da cucina viene utilizzata contemporaneamente ad altri apparecchi a combustione di gas o altri combustibili.

L'aria aspirata non deve essere convogliata in un condotto usato per lo scarico dei fumi prodotti da apparecchi a combustione di gas o di altri combustibili.

È severamente vietato fare cibi alla fiamma sotto la cappa.

L'impiego di fiamma libera è dannoso ai filtri e può dar luogo ad incendi, pertanto deve essere evitato in ogni caso.

La frittura deve essere fatta sotto controllo onde evitare che l'olio surriscaldato prenda fuoco.

Quando il piano di cottura è in funzione le parti accessibili della cappa possono diventare calde.

Per quanto riguarda le misure tecniche e di sicurezza da adottare per lo scarico dei fumi attenersi strettamente a quanto previsto dai regolamenti delle autorità locali competenti.

La cappa va frequentemente pulita sia internamente che esternamente (ALMENO UNA VOLTA AL MESE, rispettare comunque quanto espressamente indicato nelle istruzioni di manutenzione riportate in questo manuale).


L'inosservanza delle norme di pulizia della cappa e della sostituzione e pulizia dei filtri comporta rischi di incendi.

Non utilizzare o lasciare la cappa priva di lampade correttamente montate per possibile rischio di scossa elettrica.

Si declina ogni responsabilità per eventuali inconvenienti, danni o incendi provocati all'apparecchio derivati dall'inosservanza delle istruzioni riportate in questo manuale.

Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito in modo corretto, l'utente contribuisce a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute.



Il simbolo  sul prodotto o sulla documentazione di accompagnamento indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico ma deve essere consegnato presso l'idoneo punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Disfarsene seguendo le normative locali per lo smaltimento dei rifiuti. Per ulteriori informazioni sul trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, contattare l'idoneo ufficio locale, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato.

Utilizzazione

La cappa è realizzata per essere utilizzata in versione aspirante ad evacuazione esterna o filtrante a ricircolo interno.



Versione aspirante

I vapori vengono evacuati verso l'esterno tramite un tubo di scarico fissato alla flangia di raccordo.

Il diametro del tubo di scarico deve essere equivalente al diametro dell'anello di connessione.

Attenzione! Il tubo di evacuazione non è fornito e va acquistato.

Nella parte orizzontale, il tubo deve avere una leggera inclinazione verso l'alto (10° circa) in modo da poter trasportare l'aria verso l'esterno più facilmente.

Se la cappa è provvista di filtri al carbone, questi devono essere tolti.

Collegare la cappa a tubi e fori di scarico a parete con diametro equivalente all'uscita d'aria (flangia di raccordo).

L'utilizzo di tubi e fori di scarico a parete con diametro inferiore determinerà una diminuzione delle prestazioni di aspirazione ed un drastico aumento della rumorosità.

Si declina perciò ogni responsabilità in merito.

! Usare un condotto lungo il minimo indispensabile.

! Usare un condotto con minor numero di curve possibile (angolo massimo della curva: 90°).

! Evitare cambiamenti drastici di sezione del condotto.

! Usare un condotto con l'interno più liscio possibile.

! Il materiale del condotto deve essere approvato normativamente.



Versione filtrante

L'aria aspirata verrà sgrassata e deodorata prima di essere riconvogliata nella stanza. Per utilizzare la cappa in questa versione è necessario installare un sistema di filtraggio aggiuntivo a base di carboni attivi.

Installazione

La distanza minima fra la superficie di supporto dei recipienti sul dispositivo di cottura e la parte più bassa della cappa da cucina deve essere non inferiore a 50cm in caso di cucine elettriche e di 50cm in caso di cucine a gas o miste.

Se le istruzioni di installazione del dispositivo di cottura a gas specificano una distanza maggiore, bisogna tenerne conto.



Collegamento Elettrico

La tensione di rete deve corrispondere alla tensione riportata sull'etichetta caratteristiche situata all'interno della cappa. Se provvista di spina allacciare la cappa ad una presa conforme alle norme vigenti posta in zona accessibile anche dopo l'installazione. Se sprovvista di spina (collegamento diretto alla rete) o la spina non è posta in zona accessibile, anche dopo installazione, applicare un interruttore bipolare a norma che assicuri la disconnessione completa della rete nelle condizioni della categoria di sovratensione III, conformemente alle regole di installazione.

Attenzione! Prima di ricollegare il circuito della cappa all'alimentazione di rete e di verificarne il corretto funzionamento, controllare sempre che il cavo di rete sia stato montato correttamente.

Attenzione! La sostituzione del cavo di alimentazione deve essere effettuata dal servizio assistenza tecnica autorizzato o da persona con qualifica simile.

Montaggio

Prima di iniziare con l'installazione:

- Verificare che il prodotto acquistato sia di dimensioni idonee alla zona di installazione prescelta.
- Togliere il/i filtro/i al carbone attivo se forniti (vedi anche paragrafo relativo). Questo/i va/nno rimontato/i solo se si vuole utilizzare la cappa in versione filtrante.
- Verificare che all'interno della cappa non vi sia (per motivi di trasporto) materiale di corredo (ad esempio buste con viti, garanzie etc), eventualmente toglierle e conservarle.
- Se possibile scollegare e rimuovere i mobili sottostanti ed intorno l'area di installazione della cappa in modo da avere una migliore accessibilità al/alla soffitto/parete dove la cappa verrà installata. Altrimenti proteggere per quanto possibile i mobili e tutte le parti interessate all'installazione. Scegliere una superficie piatta e coprirla con una protezione dove poi appoggiare la cappa e i particolari a corredo.
- Verificare inoltre che in prossimità della zona di installazione della cappa (in zona accessibile anche con cappa montata) sia disponibile una presa elettrica e sia possibile collegarsi ad un dispositivo di scarico fumi verso l'esterno (solo Versione aspirante).
- Eseguire tutti i lavori di muratura necessari (ad es.: installazione di una presa elettrica e/o foro per il passaggio del tubo di scarico).

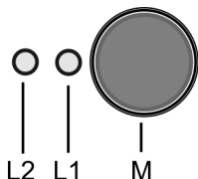
Nel caso della presenza di pannelli e/o pareti e/o pensili laterali, verificare che ci sia spazio sufficiente per installare la cappa e che sia sempre possibile accedere al pannello comandi con facilità.

Funzionamento

Usare la velocità maggiore in caso di particolare concentrazione di vapori di cucina. Consigliamo di accendere l'aspirazione 5 minuti prima di iniziare a cucinare e di lasciarla in funzione a cottura terminata per altri 15 minuti circa.

Pannello di controllo

Il pannello di controllo è costituito da una manopola e da 2 led



•Per accendere e spegnere le luci:

Premere e rilasciare la manopola (M) per accendere le luci, premere e rilasciare ancora per spegnerle.

•Per selezionare le velocità di aspirazione disponibili:

Girare la manopola (M) in senso orario per aumentare la velocità di aspirazione e in senso antiorario per diminuirla, sino a spegnere la cappa.

La cappa dispone di un led (L1) in grado di visualizzare la velocità di aspirazione selezionata in base al colore in cui si illumina :

•Luca spenta:

Motore di aspirazione spento

•Luca verde fissa:

Cappa accesa a potenza 1 (minima).

•Luca arancio fissa:

Cappa accesa a potenza 2 (media)

•Luca rossa fissa:

Cappa accesa a potenza 3 (massima).

•Luca rossa lampeggiante:

Cappa accesa a potenza intensiva (durata 5 minuti, dopodiché la cappa si seleziona automaticamente alla potenza 3).

Dispositivo di controllo filtri

La cappa è fornita di un dispositivo che segnala quando i filtri (grassi o carbone) devono essere puliti o sostituiti.

Solitamente il dispositivo, che avvisa quando è necessario eseguire la manutenzione dei filtri, è **disattivato**.

Per attivarlo procedere come segue:

Spegner la cappa.

Premere la manopola per più di 5 secondi

Il led L2 inizia a lampeggiare in verde, dopo 2 secondi circa il led L2 inizierà a lampeggiare anche in arancione : il

dispositivo di controllo filtri è **attivato**.

Led L2 – indicatore del filtro grassi

Il Led si illumina in verde quando il filtro grassi necessita di essere pulito, ciò accade circa ogni 40 ore.

Ogni volta che la cappa viene utilizzata controllare se il Led L2 è acceso.

Led L2 – indicatore del filtro al carbone

Il Led si illumina in arancio quando il filtro al carbone necessita di essere pulito/sostituito, ciò accade circa ogni 160 ore.

Ogni volta che la cappa viene utilizzata controllare se il Led L2 è acceso.

Reset della segnalazione di saturazione filtri

Dopo aver pulito o sostituito i filtri, accendere la cappa (in qualsiasi velocità di aspirazione) e premere la manopola per più di 3 secondi : si udirà un segnale acustico (bip) a conferma dell'avvenuto reset di segnalazione saturazione filtri ; a questo punto il led L2 e la cappa si spengono.

Nei casi in cui , il led L2 stia segnalando sia la saturazione dei filtri grassi che quella del filtro al carbone, è necessario ripetere nuovamente l'operazione di reset.

Manutenzione

Attenzione! Prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, disinserire la cappa dalla rete elettrica togliendo la spina o staccando l'interruttore generale dell'abitazione.

Pulizia

La cappa va frequentemente pulita (almeno con la stessa frequenza con cui si esegue la manutenzione dei filtri grassi), sia internamente che esternamente. Per la pulizia usare un panno inumidito con detersivi liquidi neutri.

Evitare l'uso di prodotti contenenti abrasivi. **NON UTILIZZARE ALCOL!**

Attenzione: L'inosservanza delle norme di pulizia dell'apparecchio e della sostituzione dei filtri comporta rischi di incendi. Si raccomanda quindi di attenersi alle istruzioni suggerite.

Si declina ogni responsabilità per eventuali danni al motore, incendi provocati da un'impropria manutenzione o dall'inosservanza delle suddette avvertenze.

Pannello

Fig. 20-21-22-23

Pulire il pannello di aspirazione perimetrale con la stessa frequenza del filtro antigrasso, usare un panno ed un detergente liquido non troppo concentrato. Non utilizzare mai sostanze abrasive.

Filtro antigrasso

Fig. 17-19

Trattiene le particelle di grasso derivanti dalla cottura.

Deve essere pulito una volta al mese (o quando il sistema di indicazione di saturazione dei filtri - se previsto sul modello in possesso - indica questa necessità), con detergenti non aggressivi, manualmente oppure in lavastoviglie a basse temperature ed a ciclo breve.

Con il lavaggio in lavastoviglie il filtro antigrasso metallico può scolorirsi ma le sue caratteristiche di filtraggio non cambiano assolutamente.

Per smontare il filtro grassi tirare la maniglia di sgancio a molla.

Filtro ai carboni attivi (Solo per Versione Filtrante)

Fig. 18 **Trattiene gli odori sgradevoli derivanti dalla cottura.**

Il filtro al carbone può essere lavato ogni due mesi in acqua calda e detergenti idonei o in lavastoviglie a 65°C (in caso di lavaggio in lavastoviglie eseguire il ciclo di lavaggio completo senza stoviglie all'interno).

Togliere l'acqua in eccesso senza rovinare il filtro, dopodiché riporlo nel forno per 10 minuti a 100°C per asciugarlo definitivamente.

Sostituire il materassino ogni 3 anni e ogni volta che il pannello risulta danneggiato.

Montaggio o sostituzione del filtro a carbone

1. Aprire il pannello di aspirazione perimetrale
2. Togliere il filtro antigrasso.
3. Inserire il materassino filtro carbone all'interno delle due linguette posteriori, in modo che sia aderente alla griglia di protezione motore
4. Bloccare tramite la griglia di tenuta, da installare con le due viti laterali di fissaggio.

Nota: Per lo smontaggio procedere in senso inverso.

5. Riposizionare i filtri antigrasso
6. Richiudere il pannello di aspirazione perimetrale

Sostituzione Lampade

La cappa è dotata di un sistema di illuminazione basato sulla tecnologia LED.

I LED garantiscono una illuminazione ottimale, una durata fino a 10 volte maggiore delle lampade tradizionali e consentono di risparmiare il 90% di energia elettrica.

Per la sostituzione rivolgersi al servizio assistenza tecnica.

EN - Instruction on mounting and use

Closely follow the instructions set out in this manual. All responsibility, for any eventual inconveniences, damages or fires caused by not complying with the instructions in this manual, is declined. The hood is conceived for the suction of cooking fumes and steam and is destined only for domestic use.

The hood can look different to that illustrated in the drawings in this booklet. The instructions for use, maintenance and installation, however, remain the same.

- ! It is important to conserve this booklet for consultation at any moment. In the case of sale, cession or move, make sure it is together with the product.
- ! Read the instructions carefully: there is important information about installation, use and safety.
- ! Do not carry out electrical or mechanical variations on the product or on the discharge conduits.

Note: the elements marked with the symbol “(*)” are optional accessories supplied only with some models or elements to purchase, not supplied.



Caution

WARNING! Do not connect the appliance to the mains until the installation is fully complete.

Before any cleaning or maintenance operation, disconnect hood from the mains by removing the plug or disconnecting the mains electrical supply.

Always wear work gloves for all installation and maintenance operations.

The appliance is not intended for use by children or persons with impaired physical, sensorial or mental faculties, or if lacking in experience or knowledge, unless they are under supervision or have been trained in the use of the appliance by a person responsible for their safety.

This appliance is designed to be operated by adults, children should be monitored to ensure that they do not play with the appliance.

This appliance is designed to be operated by adults. Children should not be allowed to tamper with the controls or play with the appliance.

Never use the hood without effectively mounted grating!

The hood must NEVER be used as a support surface unless specifically indicated.

The premises where the appliance is installed must be sufficiently ventilated, when the kitchen hood is used together with other gas combustion devices or other fuels.

The ducting system for this appliance must not be connected to any existing ventilation system which is being used for any other purpose such as discharging exhaust fumes from appliances burning gas or other fuels.

The flaming of foods beneath the hood itself is severely prohibited.

The use of exposed flames is detrimental to the filters and may cause a fire risk, and must therefore be avoided in all circumstances.

Any frying must be done with care in order to make sure that the oil does not overheat and ignite.

Accessible parts of the hood may become hot when used with cooking appliance.

With regards to the technical and safety measures to be adopted for fume discharging it is important to closely follow the regulations provided by the local authorities.

The hood must be regularly cleaned on both the inside and outside (AT LEAST ONCE A MONTH).


This must be completed in accordance with the maintenance instructions provided in this manual). Failure to follow the instructions provided in this user guide regarding the cleaning of the hood and filters will lead to the risk of fires.

Do not use or leave the hood without the lamp correctly mounted due to the possible risk of electric shocks.

We will not accept any responsibility for any faults, damage or fires caused to the appliance as a result of the non-observance of the instructions included in this manual.

This appliance is marked according to the European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.



The symbol  on the product, or on the documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal.

For further detailed information regarding the process, collection and recycling of this product, please contact the appropriate department of your local authorities or the local department for household waste or the shop where you purchased this product.

Additional Installation Specifications:

Use only the fixing screws supplied with the product for installation.

Use the correct length screws which are identified in the Installation Guide

WARNING! Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.

Use

The hood is designed to be used either for exhausting or filter version.



Ducting version

In this case the fumes are conveyed outside of the building by means of a special pipe connected with the connection ring located on top of the hood.

Attention! The exhausting pipe is not supplied and must be purchased apart.

Diameter of the exhausting pipe must be equal to that of the connection ring.

In the horizontal runs the exhausting pipe must be slightly slanted (about 10°) and directed upwards to vent the air easily from the room to the outside.

Attention! If the hood is supplied with active charcoal filter, then it must be removed.

Connect the hood and discharge holes on the walls with a diameter equivalent to the air outlet (connection flange).

Using the tubes and discharge holes on walls with smaller dimensions will cause a diminution of the suction performance and a drastic increase in noise.

Any responsibility in the matter is therefore declined.

! Use a duct of the minimum indispensable length.

! Use a duct with as few elbows as possible (maximum elbow angle: 90°).

! Avoid drastic changes in the duct cross-section.

! Use a duct as smooth as possible inside.

! The duct must be made of certified material.



Filter version

One active charcoal filter is needed for this and can be obtained from your usual retailer.

The filter removes the grease and smells from the extracted air before sending it back into the room through the upper outlet grid.

Installation

The minimum distance between the supporting surface for the cooking equipment on the hob and the lowest part of the range hood must be not less than 50cm from electric cookers and 50cm from gas or mixed cookers.

If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance, this must be adhered to.



Electrical connection

The mains power supply must correspond to the rating indicated on the plate situated inside the hood. If provided with a plug connect the hood to a socket in compliance with current regulations and positioned in an accessible area, after installation. If it not fitted with a plug (direct mains connection) or if the plug is not located in an accessible area, after installation, apply a double pole switch in accordance with standards which assures the complete disconnection of the mains under conditions relating to over-current category III, in accordance with installation instructions.

Warning! Before re-connecting the hood circuit to the mains supply and checking the efficient function, always check that the mains cable is correctly assembled.

Warning! Power cable replacement must be undertaken by the authorised service assistance centre or similar qualified person.

Mounting

Before beginning installation:

- Check that the product purchased is of a suitable size for the chosen installation area.
- Remove the charcoal (*) filter/s if supplied (see also relative paragraph). This/these is/are to be mounted only if you want to use the hood in the filtering version.
- Check (for transport reasons) that there is no other supplied material inside the hood (e.g. packets with screws (*), guarantees (*), etc.), eventually removing them and keeping them.
- If possible, disconnect and move freestanding or slide-in range from cabinet opening to provide easier access to rear wall/ceiling. Otherwise put a thick, protective covering over countertop, cooktop or range to protect from damage and debris. Select a flat surface for assembling the unit. Cover that surface with a protective covering and place all canopy hood parts and hardware in it.
- In addition check whether near the installation area of the hood (in the area accessible also with the hood mounted) an electric socket is available and it is possible to connect a fumes discharge device to the outside (only suction version).
- Carry out all the masonry work necessary (e.g. installation of an electric socket and/or a hole for the passage of the discharge tube).

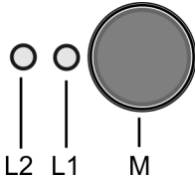
In the case of the presence of panels and/or walls and/or lateral wall units check that there is sufficient space to install the hood and that access to the command panel is easy.

Operation

Use the high suction speed in cases of concentrated kitchen vapours. It is recommended that the cooker hood suction is switched on for 5 minutes prior to cooking and to leave in operation during cooking and for another 15 minutes approximately after terminating cooking.

Control panel

The control panel is constituted by a knob and 2 led



• To turn the lights on and off:

Press and release the knob (M) to turn on the lights, press and release again to turn them off.

• To select the available aspiration speeds:

Turn the knob (M) clockwise to increase aspiration speed and counterclockwise to decrease it, without switching the hood off.

The hood is provided with a LED (L1) that can display the selected aspiration speed based on the colour in which it lights up:

• No light/Light off:

Suction motor switched off

• Steady green light:

Hood on at power 1 (minimum).

• Steady orange light:

Hood on at power 2 (medium)

• Steady red light:

Hood on at power 3 (maximum).

• Flashing red light:

Hood on intensive power (lasting 5 minutes, then the hood automatically switches to power 3).

Filter control device

The hood is equipped with a device that indicates when the filters (grease or charcoal) must be cleaned or replaced.

Normally, the device that warns when you need to perform maintenance of the filters is disabled.

To activate it, proceed as follows:

Turn off the hood.

Press the knob for longer than 5 seconds

The LED L2 starts blinking in green; after 2 seconds the LED L2 will start flashing also in orange: the filter control device is **activated**.

L2 Led - grease filter indicator

The LED lights green when the grease filter needs to be cleaned; this happens about every 40 hours.

Each time the hood is used, check whether the L2 LED is turned on.

Led L2 - charcoal filter indicator

The LED lights up in orange when the charcoal filter needs to be cleaned/replaced; this happens about every 160 hours.

Each time the hood is used, check whether the LED L2 is turned on.

Reset of the filter saturation indicator

After cleaning or replacing the filters, turn on the hood (at any suction speed) and press the knob for more than 3 seconds: you will hear an acoustic signal (beep) confirming the reset of the filter saturation indicator; at this point the LED L2 and the hood switch off.

In cases when the L2 LED is indicating saturation of the filters, either of the grease or of the charcoal filter, you must repeat the reset operation.

Maintenance

ATTENTION! Before performing any maintenance operation, isolate the hood from the electrical supply by switching off at the connector and removing the connector fuse.

Or if the appliance has been connected through a plug and socket, then the plug must be removed from the socket.

Cleaning

The cooker hood should be cleaned regularly (at least with the same frequency with which you carry out maintenance of the fat filters) internally and externally. Clean using the cloth dampened with neutral liquid detergent. Do not use abrasive products. **DO NOT USE ALCOHOL!**

WARNING: Failure to carry out the basic cleaning recommendations of the cooker hood and replacement of the filters may cause fire risks.

Therefore, we recommend observing these instructions.

The manufacturer declines all responsibility for any damage to the motor or any fire damage linked to inappropriate maintenance or failure to observe the above safety recommendations.

Panel

Fig. 20-21-22-23

Clean the perimeter aspiration panel with the same frequency as the ant-fats filter, using a cloth and not too concentrated liquid detergent. Do not use abrasive substances.

Grease filter

Fig. 17-19

Traps cooking grease particles.

This must be cleaned once a month (or when the filter saturation indication system – if envisaged on the model in possession – indicates this necessity) using non aggressive detergents, either by hand or in the dishwasher, which must be set to a low temperature and a short cycle.

When washed in a dishwasher, the grease filter may discolour slightly, but this does not affect its filtering capacity.

To remove the grease filter, pull the spring release handle.

Charcoal filter (filter version only)

Fig. 18

It absorbs unpleasant odours caused by cooking.

The charcoal filter can be washed once every two months using hot water and a suitable detergent, or in a dishwasher at 65°C (if the dishwasher is used, select the full cycle function and leave dishes out).

Eliminate excess water without damaging the filter, then put it in the oven for 10 minutes at 100° C to dry completely. Replace the mattress every 3 years and when the cloth is damaged.

Installation or replacement of the charcoal filter

1. Open the perimeter suction panel
2. Remove the grease filter.
3. Insert the charcoal filter pad inside the two rear tabs, so that it adheres to the grid for engine protection
4. Block it using the holding grid that is to be installed with the two fixing side screws.

Note: Proceed in reverse order when disassembling.

5. Reposition the grease filters
6. Close the perimeter suction panel

Replacing lamps

The hood is equipped with a lighting system based on LED technology.

The LEDs guarantee an optimum lighting, a duration up to 10 times as long as the traditional lamps and allow to save 90% electrical energy.

For replacement, contact the technical service.

Die Instruktionen, die in diesem Handbuch gegeben werden, müssen strikt eingehalten werden. Es wird keinerlei Haftung übernommen für mögliche Mängel, Schäden oder Brände der Dunstabzugshaube, die auf die Nichtbeachtung der Vorschriften in diesem Handbuch zurückzuführen sind. Die Dunstabzugshaube ist fuer die Absaugung der Kochduenste und Verbrennungsgase, die waehrend des Kochvorgangs entstehen , entwickelt. Sie ist nur zum Hausgebrauch geeignet.

Der Dunstabzugshaube kann von der aesthetischen Seite her ander sein als die Zeichnungen die in diesem Bedienungsanleitung geschrieben sind.

Die Bedienungsanleitungen , die Wartung und die Installation sind aber gleich.

! Es ist wichtig diese Bedienungsanleitung zu behalten um sie in jedem Moment nachzuschlagen. Im Fall von Verkaufen, Abtretung oder Umziehen, versichern Sie sich bitte dass Sie mit dem Produkt zusammen bleibt.

! Die Bedienungsanleitungen richtig lesen: es gibt wichtige Informationen ueber die Installation, Benutzen und Sicherheit.

! Keine elektrische oder mechanische Aenderungen auf dem Produkt oder auf die Fluchtleitungen machen.

Hinweis: Die mit dem (*) gekennzeichneten Teile sind Zubehoertheile, die nur bei einigen Modellen im Lieferumfang enthalten sind oder Teile, die nicht im Lieferumfang enthalten sind, und somit extra erworben werden muessen.



Warnung

Achtung! Das Gerät nicht an das Stromnetz anschließen, solange die Installation noch nicht abgeschlossen ist.

Vor Beginn sämtlicher Reinigungs- oder Wartungsarbeiten muss das Gerät durch Ziehen des Steckers oder Betätigen des Hauptschalters der Wohnung vom Stromnetz getrennt werden.

Bei allen Installations- und Instandhaltungsarbeiten immer Schutzhandschuhe tragen.

Kinder nicht mit dem Gerät spielen lassen.

Erwachsene und Kinder dürfen nie unbeaufsichtigt das Gerät betreiben,

– wenn sie körperlich oder geistig dazu nicht in der Lage sind, – oder wenn ihnen Wissen und Erfahrung fehlen, das Gerät richtig und sicher zu bedienen.

Die Dunstabzugshaube niemals ohne korrekt montiertes Gitter in Betrieb setzen!

Die Dunstabzugshaube darf NIEMALS als Abstellfläche verwendet werden, sofern dies nicht ausdrücklich angegeben wird.

Der Raum muss über eine hinreichende Belüftung verfügen, wenn die Dunstabzugshaube mit anderen gas- oder brennstoffbetriebenen Geräten gleichzeitig verwendet wird.

Bei gleichzeitigem Betrieb der Dunstabzugshaube im Abluftbetrieb und Feuerstätten darf im Aufstellraum der Feuerstätte der Unterdruck nicht größer als 4 Pa (4×10^{-5} bar) sein.

Die angesaugte Luft darf nicht in Rohre geleitet werden, die für die Ableitung der Abgase von gas- oder brennstoffbetriebenen Geräten genutzt werden.

Es ist strengstens verboten, unter der Haube mit offener Flamme zu kochen.

Eine offene Flamme beschädigt die Filter und kann Brände verursachen, daher ist dies in jedem Fall zu vermeiden.

Das Frittieren muss unter Aufsicht erfolgen, um zu vermeiden, dass das überhitzte Öl Feuer fängt.

Zugängliche Teile können beim Gebrauch mit Kochgeräten heiss werden.

In Bezug auf technische und Sicherheitsmaßnahmen für die Ableitung der Abluft sind die Vorschriften der zuständigen örtlichen Behoerden strengstens einzuhalten.

Die Haube muss regelmäßig innen und außen gereinigt werden (MINDESTENS EINMAL IM MONAT, diesbezüglich sind in jedem Fall die ausdrücklichen Angaben in der Wartungsanleitung dieses Handbuchs zu beachten).

Eine Nichtbeachtung der Vorschriften zur Reinigung der Haube sowie zur Auswechselung und Reinigung der Filter führt zu Brandgefahr.

Um das Risiko eines Stromschlages zu vermeiden, darf die Dunstabzugshaube ohne richtig eingesetzte Lampen nicht betrieben werden.


Es wird keinerlei Haftung übernommen für Fehler, Schäden oder Brände des Gerätes, die durch Nichteinhaltung der in diesem Handbuch aufgeführten Anweisungen verschuldet wurden.

In Übereinstimmung mit den Anforderungen der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) ist vorliegendes Gerät mit einer Kennzeichnung versehen.

Sie leisten einen positiven Beitrag für den Schutz der Umwelt und die Gesundheit des Menschen, wenn Sie dieses Gerät einer gesonderten Abfallsammlung zuführen. Im unsortierten Siedlungsmull könnte ein solches Gerät durch unsachgemäße Entsorgung negative Konsequenzen nach sich ziehen.

Auf dem Produkt oder der beiliegenden



Produktdokumentation ist folgendes Symbol  einer durchgestrichenen Abfalltonne abgebildet. Es weist darauf hin, dass eine Entsorgung im normalen Haushaltsabfall nicht zulässig ist. Entsorgen Sie dieses Produkt im Recyclinghof mit einer getrennten Sammlung für Elektro- und Elektronikgeräte. Die Entsorgung muss gemäß den örtlichen Bestimmungen zur Abfallbeseitigung erfolgen.

Bitte wenden Sie sich an die zuständigen Behoerden Ihrer Gemeindeverwaltung, an den lokalen Recyclinghof für Haushaltsmüll oder an den Händler, bei dem Sie dieses Gerät erworben haben, um weitere Informationen über Behandlung, Verwertung und Wiederverwendung dieses Produkts zu erhalten.

Betriebsart

Die Haube kann sowohl als Abluftgerät als auch als Umluftgerät eingesetzt werden.



Abluftbetrieb

Die Luft wird mit Hilfe eines an den Abluftstutzen anzubringenden Rohres ins Freie geleitet.

Das Abluftrohr wird hierbei nicht geliefert und soll separat angekauft werden.

Das Abluftrohr muß denselben Durchmesser wie der Abluftstutzen aufweisen.

Das Abluftrohr muß in waagrechter Lage leicht nach oben geneigt sein (ca. 10%), damit die Luft ungehindert ins Freie abgeleitet werden kann.

Note. Sollte die Dunstabzugshaube mit Aktiv-kohlefilter versehen sein, so muß dieser entfernt werden.

Die Dunstabzugshaube an Abluftrohre und Wandabluftauslass mit dem selben Durchmesser wie der Luftausgang verbinden (Anschlussflansch).

Die Benutzung von Rohren und Wandabluftauslass mit geringerem Durchmesser, verursacht eine Verringerung der Abluftleistung und eine drastische Zunahme der Geräuschentwicklung.

Jegliche Verantwortung diesbezüglich wird daher abgelenkt

- ! Eine möglichst kurze Leitung verwenden.
- ! Eine Leitung mit einer möglichst geringen Anzahl von Krümmungen verwenden (max. Winkel der Krümmung: 90°).
- ! Starke Änderungen des Leitungsdurchmessers sind zu vermeiden.
- ! Die Innenfläche der Leitung muss so glatt wie möglich sein.
- ! Das Material der Leitung muss von den Normen zugelassen sein.



Umluftbetrieb

Es ist ein Aktiv-Kohlefilter zu benutzen, der bei Ihrem Fachhändler erhältlich ist.

Der Aktiv-Kohlefilter reinigt die angesaugte Luft von Fettpartikeln und Kochdünsten bevor diese durch das obere Gitter in die Küche zurückströmt.

Befestigung

Der Abstand zwischen der Abstellfläche auf dem Kochfeld und der Unterseite der Dunstabzugshaube darf 50cm im Fall von elektrischen Kochfeldern und 50cm im Fall von Gas- oder kombinierten Herden nicht unterschreiten.

Wenn die Installationsanweisungen des Gaskochgeräts einen größeren Abstand vorgeben, ist dieser zu berücksichtigen.



Elektrischer Anschluss

Die Netzspannung muss der Spannung entsprechen, die auf dem Betriebsdatenschild im Innern der Haube angegeben ist. Sofern die Haube einen Netzstecker hat, ist dieser an zugänglicher Stelle an eine den geltenden Vorschriften entsprechende Steckdose auch nach der Montage anzuschließen. Bei einer Haube ohne Stecker (direkter Netzanschluss) oder falls der Stecker nicht zugänglich ist, ist ein normgerechter zweipoliger Schalter auch nach der Montage anzubringen, der unter Umständen der Überspannung Kategorie III entsprechend den Installationsregeln ein vollständiges Trennen vom Netz garantiert.

Hinweis! Vor der Inbetriebnahme muss sichergestellt sein, dass die Netzversorgung (Steckdose) ordnungsgemäß montiert wurde.

Hinweis! Zur Vermeidung von Gefahren darf die Auswechslung des Stromkabels nur vom autorisierten Kundendienst vorgenommen werden.

Montage

Bevor Sie mit der Montage beginnen:

- Überprüfen Sie, dass das erstandene Produkt von der Größe her dem Bereich entspricht, in dem es angebracht werden soll.
- Entfernen Sie den/die Aktivkohlefilter (*), falls vorhanden (siehe hierzu auch den entsprechenden Absatz "Wartung"). Der/die Aktivkohlefilter wird/werden nur wieder in die Dunstabzugshaube eingesetzt, wenn diese im Umluftbetrieb verwendet werden soll.
- Vergewissern Sie sich, dass sich im Inneren der Dunstabzugshaube (aus Transportgründen) kein im Lieferumfang enthaltenes Material (zum Beispiel Tütchen mit Schrauben (*), die Garantie (*), usw.) befindet; falls vorhanden, entfernen Sie dieses und heben Sie sie auf.
- Falls möglich, entfernen Sie die Möbel unter und um die Dunstabzugshaube herum, um besseren Zugriff auf die hintere Wand/Decke zu haben, wo die Haube angebracht wird. Sonst legen Sie bitte eine Schutzabdeckung auf die Kochplatte, Arbeitsfläche, sowie die Möbel und Wände, um sie vor Schäden oder Schmutz zu schützen. Wählen Sie eine ebene Oberfläche, um die Einheit zusammenzubauen. Decken Sie diese Oberfläche mit einer Schutzfolie ab und legen Sie die Dunstabzugshaube sowie alle im Lieferumfang enthaltenen Teile darauf.
- Vergewissern Sie sich zudem, dass in der Nähe der Fläche, an der die Dunstabzugshaube angebracht werden soll (eine Fläche, die auch nach der Montage der Dunstabzugshaube weiter zugänglich sein muss), eine Steckdose vorhanden ist und es möglich ist, die Dunstabzugshaube an eine Vorrichtung zum Ableiten der Dämpfe ins Freie anzuschließen (nur Abluftbetrieb).
- Führen Sie alle notwendigen Arbeiten durch (z.B.: Einbau einer Steckdose und/oder Anbringen eines Loches für den Durchgang des Abluftrohres).

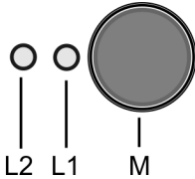
Im Fall von Abdeckungen und/oder Wänden und/oder seitlichen Schränken vergewissern Sie sich bitte, dass genügend Raum vorhanden ist, um die Dunstabzugshaube anzubringen und dass Sie jederzeit Zugriff auf das Bedienfeld haben.

Betrieb

Bei starker Dampfentwicklung die höchste Betriebsstufe einschalten. Es wird empfohlen, die Dunstabzugshaube schon fünf Minuten vor Beginn des Kochvorganges einzuschalten und sie nach dessen Beendigung noch ungefähr 15 Minuten weiterlaufen zu lassen.

Kontrollpaneel

Das Bedienfeld besteht aus einem Druckknopf und 2 Led-Lichtern.



•Ein- und Ausschalten der Beleuchtung:

Drücken Sie auf den Druckknopf (M), um die Lampen einzuschalten. Drücken Sie auf den Druckknopf wieder und lassen ihn dann los, um die Lampen auszuschalten.

•Saugstärke auswählen:

Den Druckknopf (M) im Uhrzeigersinn drehen, um die Saugstärke zu erhöhen. Um diese zu verringern, den Druckknopf entgegen dem Uhrzeigersinn drehen. Die Haube ist mit einem Led-Licht (L1) versehen, das die ausgewählte Saugstärke anzeigt:

•Led-Licht aus:

Gebäsemotor aus

•feststehendes grünes Licht:

Abzugshaube ist auf der 1. (geringsten) Saugstärke eingestellt.

•feststehendes oranges Licht:

Abzugshaube ist auf der 2. (mittleren) Saugstärke eingestellt

•feststehendes rotes Licht:

Abzugshaube ist auf der 3. (höchsten) Saugstärke eingestellt.

•blinkendes rotes Licht:

Abzugshaube ist auf der intensiven Saugstärke eingestellt (Nach 5 Minuten wird die Haube auf die 3. Saugstärke automatisch eingestellt.).

Filtersättigungsanzeige

Die Abzugshaube ist mit einem Gerät ausgerüstet, die anzeigt, ob die (Fett- oder Aktivkohle-)Filter gereinigt oder gewechselt werden müssen.

Üblicherweise ist dieses Gerät **nicht aktiv**.

Um es zu aktivieren, gehen Sie wie folgt vor:

Die Haube ausschalten.

Den Knopf für länger als 5 Sekunden gedrückt halten.

Das Led-Licht wird grün und fängt an, zu blinken. Nach ca. 2 Sekunden wird das Led-Licht orange und fängt an, zu blinken: Die Filtersättigungsanzeige **ist jetzt aktiv**.

Led L2 – Fettfiltersättigungsanzeige

Das Led-Licht wird grün, wenn der Fettfilter gereinigt werden muss und zwar alle 40 Betriebsstunden.

Jedes Mal, wenn die Haube eingeschaltet wird, überprüfen Sie, ob das Led L2 eingeschaltet ist.

Led L2 – Aktivkohlefiltersättigungsanzeige

Das Led-Licht wird orange, wenn der Aktivkohlefilter gereinigt/gewechselt werden muss, und zwar ca. alle 160 Betriebsstunden.

Jedes Mal, wenn die Haube eingeschaltet wird, überprüfen Sie, ob das Led L2 eingeschaltet ist.

Filtersättigungsanzeige rücksetzen

Nachdem die Filter gereinigt oder gewechselt worden sind, schalten Sie die Haube (auf jegliche Saugstärke) ein und den Druckknopf länger als 3 Sekunden gedrückt halten. Ein akustisches Signal (Bip) bestätigt, dass die Filtersättigungsanzeige rückgesetzt worden ist. Jetzt wird das Led-Licht L2 und die Abzugshaube ausgeschaltet.

Wenn das Led-Licht 2 die Sättigung sowohl der Fettfilter als auch der Aktivkohlefilter anzeigt, muss der Rücksetzungsvorgang wiederholt werden.

Wartung

Hinweis ! Vor jeder Reinigung und Pflege ist die Dunstabzugshaube durch Ziehen des Netzsteckers oder Ausschalten der Sicherung stromlos zu machen.

Reinigung

Die Dunstabzugshaube muss sowohl innen als auch außen häufig gereinigt werden (etwa in denselben Intervallen, wie die Wartung der Fettfilter). Zur Reinigung ein mit flüssigem Neutralreiniger getränktes Tuch verwenden. Keine Produkte verwenden, die Scheuermittel enthalten.

KEINEN ALKOHOL VERWENDEN!

Achtung: Nichtbeachtung dieser Anweisungen zur Reinigung des Gerätes und zum Wechsel bzw. zur Reinigung der Filter kann zum Brand führen. Diese Anweisungen sind unbedingt zu beachten!

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für irgendwelche Schäden am Motor oder Brandschäden, die auf eine unsachgemäße Wartung oder Nichteinhaltung der oben angeführten Sicherheitsvorschriften zurückzuführen sind.

Panel

Bild 20-21-22-23

Das Perimetralabluftpaneel so oft wie den Fettschutzfilter putzen, ein Tuch und ein nicht so hochkonzentriertes Reinigungsmittel benutzen. Niemals Schleifmittel benutzen.

Fettfilter

Bild 17-19

Diese dienen dazu, die Fettpartikel, die beim Kochen frei werden, zu binden.

Dieser muss einmal monatlich gewaschen werden (oder wenn das Sättigungsanzeigesystem der Filter – sofern bei dem jeweiligen Modell vorgesehen – dies anzeigt). Das kann mit einem milden Waschmittel von Hand, oder in der Spülmaschine bei niedriger Temperatur und einem Kurzspülgang erfolgen. Der Metallfettfilter kann bei der Reinigung in der Spülmaschine verfärben, was seine Filtermerkmale jedoch in keiner Weise beeinträchtigt.

Zwecks Demontage der Fettfilter den Aushakgriff ziehen.

Aktivkohlefilter (nur bei der Umluftversion)

Bild 18

Dieser Filter bindet die unangenehmen Gerüche, die beim Kochen entstehen.

Der Aktivkohlefilter wird alle zwei Monate in warmem Wasser und geeigneten Waschmitteln oder in der Spülmaschine bei 65°C gewaschen (in diesem Fall den vollständigen Spülzyklus – ohne zusätzliches Geschirr im Inneren der Geschirrspülmaschine - einschalten).

Das überschüssige Wasser entfernen, ohne dabei den Filter zu beschädigen; danach das Vlies bei 100° für 10 Minuten in den Ofen legen, um es vollständig zu trocknen. Das Vlies muss alle 3 Jahre ausgewechselt werden und weiterhin jedes Mal dann, wenn es beschädigt ist.

Wechseln und einsetzen des Aktivkohlefilters

1. das Randabsaugungspaneel öffnen
2. Fettfilter entnehmen
3. Kohlekissen hinter die Laschen einsetzen, so dass es gut am Motorschutzgitter anliegt
4. Haltegitter durch die zwei Seitenschrauben befestigen

Anmerkung: beim Ausbauen in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.

5. Fettfilter wieder einsetzen
6. das Randabsaugungspaneel schliessen

Ersetzen der Lampen

Die Haube ist mit einem auf der Leuchtdiodentechnologie basierten Beleuchtungssystem ausgestattet.

Die LEDs ermöglichen eine optimale Beleuchtung der Kochfläche. Sie haben eine Leistungsdauer, die das Zehnfache deren der traditionellen Lichter ist und bieten eine Energieersparnis bis zu 90%.

Um die Leds mit neuen zu ersetzen, setzen Sie sich bitte mit dem Kundendienst in Verbindung.

Suivre impérativement les instructions de cette notice. Le constructeur décline toute responsabilité pour tous les inconvénients, dommages ou incendies provoqués à l'appareil et dûs à la non observation des instructions de la présente notice. Cette hotte prévue pour l'aspiration des fumées et vapeurs de cuisson est destinée à un usage domestique exclusivement.

La hotte peut avoir des configurations esthétiques différentes par rapport à ce qui est illustré dans les dessins de ce manuel, cependant les instructions pour l'utilisation, l'entretien et l'installation restent identiques.

! Il est important de conserver ce livret pour pouvoir le consulter à tout moment. En cas de vente, de cession ou de déménagement, s'assurer qu'il reste avec le produit.

! Lire attentivement les instructions: il y a d'importantes informations sur l'installation, sur l'emploi et sur la sécurité.

! Ne pas effectuer des modifications électriques ou mécaniques sur le produit ou sur les conduit d'évacuation.

Note: les pièces indiquées avec le symbole “(*)” sont des accessoires optionnels qui sont fournies uniquement avec certains modèles ou des pièces non fournies qui doivent être achetées.



Attention

Attention! Ne pas raccorder l'appareil au circuit électrique avant que le montage ne soit complètement terminé.

Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débrancher la hotte du circuit électrique en retirant la prise ou en coupant l'interrupteur général de l'habitation.

Munissez-vous de gants de travail avant d'effectuer toute opération d'installation et d'entretien.

L'appareil n'est pas destiné à une utilisation par des enfants ou des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et sans expérience et connaissance à moins qu'ils ne soient sous la supervision ou formés sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Ne jamais utiliser la hotte sans que la grille ne soit montée correctement!

La hotte ne doit JAMAIS être utilisée comme plan pour déposer quelque chose sauf si cela est expressément indiqué. Quand la hotte est utilisée en même temps que d'autres appareils à combustion de gaz ou d'autres combustibles, le local doit disposer d'une ventilation suffisante.

L'air aspiré ne doit jamais être envoyé dans un conduit utilisé pour l'évacuation des fumées produites par des appareils à combustion de gaz ou d'autres combustibles.

Il est formellement interdit de faire flamber les aliments sous la hotte.

L'utilisation de flammes libres peut entraîner des dégâts aux filtres et peut donner lieu à des incendies, il faut donc les éviter à tout prix.

La friture d'aliments doit être réalisée sous contrôle pour éviter que l'huile surchauffée ne prenne feu.

Les pièces accessibles peuvent se réchauffer de façon importante quand elles sont utilisées avec des appareils pour la cuisson.

En ce qui concerne les mesures techniques et de sécurité à adopter pour l'évacuation des fumées, s'en tenir strictement à ce qui est prévu dans les règlements des autorités locales compétentes. La hotte doit être régulièrement nettoyée, aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur (AU MOINS UNE FOIS PAR MOIS, respecter néanmoins les instructions relatives à l'entretien fournies dans ce manuel).

La non observation de ces normes de nettoyage de la hotte et du changement et nettoyage des filtres comporte des risques d'incendie.

Ne pas utiliser ou laisser la hotte sans que les ampoules soient correctement placées pour éviter tout risque de choc électrique.

La société décline toute responsabilité pour d'éventuels inconvénients, dégâts ou incendies provoqués par l'appareil et dérivés de la non observation des instructions reprises dans ce manuel.

Cet appareil porte le symbole du recyclage conformément à la Directive Européenne 2002/96/CE concernant les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE ou WEEE).

En procédant correctement à la mise au rebut de cet appareil, vous contribuerez à empêcher toute conséquence nuisible pour l'environnement et la santé de l'homme.



Le symbole présent sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne peut en aucun cas être traité comme déchet ménager. Il doit par conséquent être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques.

Pour la mise au rebut, respectez les normes relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans le pays d'installation.

Pour obtenir de plus amples détails au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, veuillez vous adresser au bureau compétent de votre commune, à la société de collecte des déchets ou directement à votre revendeur.

Utilisation

La hotte est réalisée de façon qu'elle puisse être utilisée en version aspirante à évacuation extérieure, ou filtrante à recyclage intérieur.



Version évacuation extérieure

Les vapeurs sont évacuées vers l'extérieur à travers un conduit d'évacuation fixé à la bride de raccord qui se trouve au-dessus de la hotte.

Attention!

Le tuyau d'évacuation n'est pas fourni et doit être acheté à part.

Le diamètre du tuyau d'évacuation doit être égal à celui de la bride de raccord.

Sur la partie horizontale, le tuyau doit avoir une légère inclinaison vers le haut (10° env.) de façon à convoyer plus facilement l'air vers l'extérieur.

Si la hotte est équipée d'un filtre à charbon, ce dernier doit être enlevé.

Relier la hotte aux tubes et trous d'évacuation de la paroi d'un diamètre équivalent à la sortie de l'air (collier de raccord).

L'utilisation de tubes et des trous d'évacuation à paroi avec un diamètre inférieur entraînera une diminution des performances d'aspiration et une nette augmentation du bruit. Nous déclinons toute responsabilité à cet égard.

! Utiliser un tuyau de la longueur strictement nécessaire.

! Les coudes du tuyau doivent être en nombre minime (angle maxi du coude: 90°).

! Éviter les variations excessives de section du tuyau.

! Utiliser un tuyau le plus lisse possible sur sa partie interne.

! Le matériau du tuyau doit être aux normes.



Version recyclage

Il convient d'utiliser un filtre à charbon actif, disponible auprès de votre revendeur habituel.

L'air aspiré sera dégraissé et désodorisé avant d'être refoulé dans la pièce à travers la grille supérieure.

Installation

La distance minimum entre la superficie de support des récipients sur le dispositif de cuisson et la partie la plus basse de la hotte de cuisine ne doit pas être inférieure à 50cm dans le cas de cuisinières électriques et de 50cm dans le cas de cuisinières à gaz ou mixtes.

Si les instructions d'installation du dispositif de cuisson au gaz spécifient une plus grande distance, il faut en tenir compte.



Branchement électrique

La tension électrique doit correspondre à la tension reportée sur la plaque signalétique située à l'intérieur de la hotte. Si une prise est présente, branchez la hotte dans une prise murale conforme aux normes en vigueur et placée dans une zone accessible également après l'installation. Si aucune prise n'est présente (raccordement direct au circuit électrique), ou si la prise ne se trouve pas dans une zone accessible également après l'installation, appliquez un disjoncteur normalisé pour assurer de débrancher complètement la hotte du circuit électrique en conditions de catégorie surtension III, conformément aux réglementations de montage.

Attention! Avant de rebrancher le circuit de la hotte à l'alimentation électrique et d'en vérifier le fonctionnement correct, contrôlez toujours que le câble d'alimentation soit monté correctement.

Attention! La substitution du câble d'alimentation doit être effectuée par le service d'assistance technique autorisé de façon à prévenir tout risque.

Montage

Avant de commencer l'installation:

- Vérifier que le produit acheté soit de dimensions adéquates pour la zone d'installation choisie.
- Enlevez le(s) filtre(s) au charbon actif (*) si ceux-ci sont fournis (voir également le paragraphe concerné). Celui-ci(ceux-ci) est(sont) remonté(s) uniquement si l'on veut utiliser la hotte en version recyclage.
- Vérifiez qu'à l'intérieur de la hotte il n'y est pas (pour des raisons de transport) d'autre matériel fourni avec l'équipement (par exemple: vis (*), garanties (*) etc., dans ce cas, enlevez-les et conservez-les.
- Protéger la cuisinière et la hotte contre d'éventuels débris et dégâts en utilisant une toile de protection. Préférer une surface plane pour l'assemblage. Couvrir cette surface d'une protection et placer tous les éléments de la hotte et de la cheminée dessus.
- Préparez le branchement électrique et veillez qu'à proximité de la zone d'installation de la hotte (dans une zone également accessible avec la hotte déjà montée), il y ait une prise électrique et qu'il soit possible de se raccorder à un dispositif d'évacuation de fumées vers l'extérieur (uniquement Version Evacuation).
- Effectuer tous les travaux de maçonnerie nécessaires (par exemple: installation d'une prise électrique et/ou trou pour le passage des tubes d'évacuation).

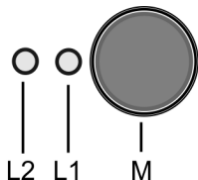
En présence de panneaux et/ou parois et/ou étagères latérales, vérifier que l'espace soit suffisant pour installer la hotte et que l'accès aux commandes soit pratique.

Fonctionnement

Utiliser la puissance d'aspiration maximum en cas de concentration très importante des vapeurs de cuisson. Nous conseillons d'allumer la hotte 5 minutes avant de commencer la cuisson et de la faire fonctionner encore pendant 15 minutes environ après avoir terminé la cuisson.

Panneau de contrôle

Le panneau de contrôle est constitué par un bouton et 2 LED



• Pour activer et éteindre les lumières:

Appuyez et relâchez le bouton (M) pour allumer les lumières, appuyez et relâchez de nouveau pour les éteindre.

La hotte a un LED (L1) capable d'afficher la vitesse d'aspiration sélectionnée en fonction de la couleur qui illumine:

• Lumière off/éteinte:

Moteur d'aspiration éteint

• Lumière verte continue:

La hotte en marche de puissance 1 (minimum).

• Lumière orange continue:

La hotte en marche à la puissance 2 (moyen)

• Lumière rouge continue:

La hotte en marche à la puissance 3 (maximum).

• Lumière rouge clignotante:

La hotte est en fonction à la puissance/vitesse intensive (pour une durée de 5 minutes, puis la hotte passe automatiquement à puissance/vitesse 3).

Dispositif de contrôle filtres

La hotte est équipée d'un dispositif indiquant quand les filtres (de graisse ou charbon) doivent être nettoyés ou remplacés. Normalement, le dispositif avisant quand il est nécessaire d'effectuer la maintenance des filtres est désactivé.

Pour activer ce dispositif, procédez comme suit:

Éteignez la hotte.

Presser le bouton pour plus de 5 secondes

Le LED L2 commence à clignoter en vert; après 2 secondes, le LED L2 commencera à clignoter en orange aussi: le dispositif de contrôle filtres **est activé**.

LED L2 – indicateur du filtre à graisse

Le LED s'allume en vert lorsque le filtre à graisse doit être nettoyé, ce qui se produit environ toutes les 40 heures.

Chaque fois que la hotte est utilisée, vérifier si le LED L2 est allumé.

Led L2 - indicateur du filtre à charbon

Le LED s'allume en orange quand le filtre à charbon doit être nettoyé/remplacé, ce qui se produit environ toutes les 160 heures.

Chaque fois que la hotte est utilisée, vérifier si le LED L2 est allumé.

Reset indicateur de saturation des filtres

Après le nettoyage ou le remplacement des filtres, mettez la hotte en fonction (à n'importe quelle vitesse d'aspiration) et appuyez le bouton pendant plus de 3 secondes: vous allez entendre un signal sonore (bip) confirmant le reset de l'indicateur saturation filtres; dans ce moment le LED L2 et la hotte arrêtent.

Dans les cas où le LED L2 indique encore la saturation des filtres, soit du filtre à graisse ou du filtre à charbon, vous devez répéter l'opération de reset/réinitialisation.

Entretien

Attention! Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débrancher la hotte du circuit électrique en enlevant la prise ou en coupant l'interrupteur général de l'habitation.

Nettoyage

La hotte doit être régulièrement nettoyée à l'intérieur et à l'extérieur (au moins à la même fréquence que pour l'entretien des filtres à graisse). Pour le nettoyage, utiliser un chiffon humidifié avec un détergent liquide neutre. Ne pas utiliser de produit contenant des abrasifs.

NE PAS UTILISER D'ALCOOL!

ATTENTION: Il y a risque d'incendie si vous ne respectez pas les instructions concernant le nettoyage de l'appareil et le remplacement ou le nettoyage du filtre.

La responsabilité du constructeur ne peut en aucun cas être engagée dans le cas d'un endommagement du moteur ou d'incendie liés à un entretien négligé ou au non respect des consignes de sécurité précédemment mentionnées.

Panneau

Fig. 20-21-22-23

Nettoyer le panneau d'aspiration périmétral à la même fréquence que le filtre anti-graisses, utiliser un chiffon et un détergent liquide pas trop concentré. Ne jamais utiliser de substances abrasives.

Filtre anti-gras

Fig. 17-19

Il retient les particules de graisse issues de la cuisson.

Le filtre doit être nettoyé une fois par mois (ou lorsque le système d'indication de saturation des filtres – si prévu sur le modèle possédé – indique cette nécessité) avec des détergents non agressifs, à la main ou dans le lave-vaisselle à faibles températures et cycle rapide.

Le lavage du filtre anti-graisse métallique au lave-vaisselle peut en provoquer la décoloration. Toutefois, les caractéristiques de filtrage ne seront en aucun cas modifiées.

Pour démonter le filtre anti-graisse, tirer la poignée de décrochement à ressort.

Filtre à charbon actif (uniquement pour version recyclage)

Fig. 18

Retient les odeurs désagréables de cuisson.

Le filtre à charbon peut être nettoyé tous les deux mois avec de l'eau chaude et au moyen de détergents appropriés ou dans le lave-vaisselle à 65°C (dans le cas de lavage dans le lave-vaisselle suivre un cycle de lavage complet sans vaisselle à l'intérieur).

Enlever l'eau qui excède en faisant attention de ne pas abîmer le filtre, ensuite le mettre dans le four pendant 10 minutes à 100°C pour le sécher définitivement. Remplacer le coussinet tous les 3 ans et chaque fois que le filtre sera abîmé.

Installation ou remplacement du filtre à charbon

1. Ouvrez le panneau d'aspiration du périmètre.
2. Retirez le filtre à graisse.
3. Insérez le pad du filtre à charbon à l'intérieur des deux languettes arrière, de sorte qu'il soit adhérent à la grille de protection du moteur
4. Bloquez à travers la grille de fermeture, à installer avec les deux vis latérales de fixation.

Note: Pour le démontage, procédez en sens inverse.

5. Réinstallez les filtre à graisse.
6. Refermez le panneau d'aspiration du périmètre.

Remplacement des lampes

La hotte est dotée d'un système d'éclairage basé sur la technologie LED.

Les LEDS garantissent un éclairage optimal, une durée jusqu'à 10 fois supérieures aux ampoules traditionnelles et permettent une épargne de 90% en énergie électrique.

Pour le remplacement, s'adresser au service d'assistance technique.

Zich strikt aan de aanwijzingen uit deze tekst houden.

Iedere aansprakelijkheid voor eventuele schade of brand aan het apparaat veroorzaakt door het niet in acht nemen van de aanwijzingen in deze handleiding weergegeven wordt afgewezen. De wasemkap is ontworpen voor het afzuigen van rook- en kookdampen en is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik.

De wasemkap kan er anders uitzien dan aangegeven in de tekeningen uit dit instructieboekje, echter blijven de gebruiks-, onderhouds- en installatie aanwijzingen dezelfde.

- ! Dit boekje moet voor latere raadpleging bewaard worden. In geval van verkoop, overdracht of verplaatsing het boekje altijd bij het toestel bewaren.
- ! Lees de werkingsinstructies aandachtig door: er worden belangrijke aanwijzingen over de installatie, het gebruik en de veiligheid verstrekt.
- ! Geen elektrische of mechanische aanpassingen op het toestel of op de afvoerleidingen uitvoeren.

Opmerking: De details aangegeven met het teken "(*)" zijn optionele toebehoren die alleen bij enkele modellen worden geleverd of die niet meegeleverd worden en dus aangeschaft moeten worden.



Waarschuwing

Attentie! Het apparaat niet aan het stroomnet aansluiten voordat de installatie voltooid is.

Koppel, voor ieder onderhoud, eerst de wasemkap van het elektriciteitsnet af door de stekker weg te trekken of door de hoofdschakelaar van de woning uit te schakelen.

Draag bij alle installatie- en onderhoudswerkzaamheden werkhandschoenen.

Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen of door personen met beperkte sensorische of geestelijke capaciteiten of met weinig ervaring en onvoldoende kennis, tenzij dit niet geschiedt onder het toezicht of volgens de gebruiksaanwijzingen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

De kinderen moeten altijd gecontroleerd worden zodat zij niet met het apparaat spelen.

De wasemkap nooit gebruiken als het rooster niet goed gemonteerd is!

De wasemkap NOOIT als steunvlak gebruiken tenzij dit niet uitdrukkelijk is aangegeven.

Altijd voor een goede ventilatie van de ruimte zorgen als de wasemkap tegelijkertijd wordt gebruikt met andere apparaten die gas en andere brandstoffen toepassen.

De gezogen lucht mag niet afgevoerd worden in een leiding die gebruikt wordt voor de afvoer van rook van apparaten die gas of andere brandstoffen toepassen.

Het is streng verboden met open vlammen onder de wasemkap te koken.

Het gebruik van open vlammen is schadelijk voor de filters en kan brand veroorzaken, daarom moet het absoluut vermeden worden.

Het frituren moet geschieden onder voortdurend toezicht om te voorkomen dat verhit vet in brand raakt.

De bereikbare onderdelen kunnen bijzonder warm worden als deze tegelijkertijd met kookapparaten gebruikt worden.

Wat betreft technische- en veiligheidsmaatregelen voor de rookafvoer zich strikt houden aan de regelingen voorzien door de plaatselijke bevoegde autoriteiten.

De wasemkap moet regelmatig schoongemaakt worden, zowel binnen als buiten (MINSTENS EENMAAL PER MAAND, neem in ieder geval hetgeen in deze handleiding is aangegeven in acht).

Het niet in acht nemen van de reinigingsnormen van de wasemkap en van de vervanging en reiniging van de filters kan brandgevaar veroorzaken.


Zorg altijd dat de lampjes in de kap aanwezig en goed gemonteerd zijn om het gevaar voor elektrische schokken te voorkomen.

Iedere aansprakelijkheid voor eventuele schade aan het apparaat of brand veroorzaakt door het niet in acht nemen van de aanwijzingen uit deze handleiding wordt afgewezen.

Dit apparaat is voorzien van het merkteken volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake Afdankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA).

Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier als afval wordt verwerkt, helpt u mogelijk negatieve consequenties voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen die anders zouden kunnen worden veroorzaakt door onjuiste verwerking van dit product als afval.



Het symbool  op het product of op de bijbehorende documentatie geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. In plaats daarvan moet het worden afgegeven bij een verzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten. Afdanking moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de plaatselijke milieuvoorschriften voor afvalverwerking. Voor nadere informatie over de behandeling, terugwinning en recycling van dit product wordt u verzocht contact op te nemen met het stadskantoor in uw woonplaats, uw afvalophaaldienst of de winkel waar u het product heeft aangeschaft.

Het gebruik

De kap is vervaardigd voor gebruik in de afzuigversie met afvoer naar buiten, of de filterende versie, met luchtcirculatie.



Uitvoering als afzuigend apparaat

De aangezogen rook en damp worden naar buiten geleid via een afvoerpijp die is aangesloten op de verbindingsring aan de bovenkant van de wasemkap.

Attentie: De afvoerpijp wordt hierbij niet geleverd en moet apart aangekocht worden.

De middellijn van de afvoerpijp moet even groot zijn als die van de verbindingsring.

De horizontale stukken van de buis moeten enigszins omhoog hellen (ongeveer 10°) om de lucht gemakkelijk naar buiten te voeren.

Note. Als de wasemkap reeds is voorzien van koolstoffilter dan moet u dit verwijderen.

Verbind de wasemkap aan wandafvoerpijpen en afvoeropeningen met dezelfde diameter als de luchtuitgang (verbindingsflens). Het gebruik van wandafvoerpijpen of afvoeropeningen met een kleinere diameter zal leiden tot een vermogensverlies en een sterke toename van het bedrijfsgeluid.

Iedere aansprakelijkheid hiervoor wordt afgewezen.

! De lengte van het afvoerkanaal moet zo kort mogelijk zijn.

! Gebruik zo min mogelijk bochten (maximaal toegestane hoek: 90°).

! Vermijd grote verschillen in doorsnede.

! Gebruik een buis met een zo glad mogelijke binnenkant.

! Het gebruikte materiaal moet volgens norm zijn.



Filterende versie

Hiervoor is het voldoende een, bij uw leverancier verkrijgbare, koolstoffilter te gebruiken.

De afgezogen lucht wordt ontvet en gefilterd voordat zij weer teruggeblazen wordt in het vertrek via het bovenste rooster

Het installeren

De minimum afstand tussen het kookvlak van het fornuis en het laagste deel van de afzuigkap mag niet onder de 50cm liggen, in geval van een elektrisch fornuis en 50cm, in geval van een gas- of gemengd fornuis.

Indien in de installatie-aanwijzing van het gaskooktoestel een grotere afstand wordt aangegeven moet hiermee rekening worden gehouden.



Elektrische aansluiting

De netspanning moet corresponderen met de spanning die vermeld wordt op het etiket met eigenschappen, aan de binnenkant van de wasemkap. Als de wasemkap een stekker heeft, moet deze in een stopcontact worden gestoken dat voldoet aan de geldende voorschriften op een, ook na de installatie, goed bereikbare plaats. Heeft de kap geen stekker (rechtstreekse verbinding met het net) of is deze, ook na de installatie, niet goed te bereiken, dan moet er een tweepolige schakelaar worden geplaatst die de volledige ont koppeling van het net garandeert in het geval van een overspanning van klasse III, in overeenstemming met de installatie normen.

Attentie! Alvorens de wasemkap weer aan het voedingsnet aan te sluiten controleer of deze goed functioneert, controleer altijd of de voedingskabel goed gemonteerd is.

Attentie! De voedingskabel moet door de bevoegde technische assistentie dienst worden vervangen om ieder risico te voorkomen.

Montage

Voor de installatie:

- Controleer of het aangeschafte product, qua afmetingen, geschikt is voor de gekozen installatie plaats.
- Verwijder het/de koolstoffilter/s (*) indien meegeleverd (zie ook het betreffende hoofdstuk). Dit/deze moet/en alleen gemonteerd worden als de afzuigkap als filterend apparaat gebruikt wordt.
- Controleer of er, voor het vervoer, in de afzuigkap voorwerpen zijn geplaatst (bijvoorbeeld zakjes met schroeven (*), garantiebewijs (*) enz.), indien deze voorwerpen aanwezig zijn haal ze eruit en bewaar ze goed.
- Indien mogelijk, ontkoppel en verwijder de meubelen onder en rond de installatie ruimte om de achterwand / het plafond gemakkelijker te bereiken. Indien niet mogelijk alle betreffende onderdelen afdekken om deze te beschermen. Kies een vlak oppervlak plaats een afscherming en zet hierop de wasemkap en de meegeleverde onderdelen.
- Controleer tevens of er in de buurt van de installatie ruimte (op een, ook met gemonteerde kap, goed bereikbare plaats) een stopcontact aanwezig is en of er de mogelijkheid bestaat voor de verbinding aan een roofafvoer naar buiten (alleen voor het afzuigende apparaat).
- Voer alle nodige werkzaamheden op de muur uit (bijv.: een elektriciteitsstopcontact en/of een doorvoeropening voor de afvoerpijp).

Indien panelen en/of wanden en/of zijkastjes aanwezig zijn, controleer of er voldoende ruimte is om de afzuigkap te monteren en controleer of het bedieningspaneel gemakkelijk bereikt kan worden.

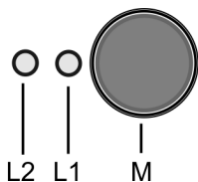
Werking

In geval van een sterkere dampconcentratie een hogere zuigkracht gebruiken.

We raden aan de afzuigkap 5 minuten voordat men begint te koken aan te doen en deze nog voor ongeveer 15 minuten nadat men beëindigt heeft aan te laten.

Bedieningspaneel

Het bedieningspaneel bestaat uit een draaiknop en 2 led'en



•Om de lichten aan en uit te schakelen:

De knop (M) indrukken en weer loslaten om de lichten aan te zetten, opnieuw indrukken en weer loslaten om de lichten uit te zetten.

•Om de beschikbare zuigkrachten te selecteren:

Draai de knop (M) met de klok mee om de zuigkracht te verhogen en tegen de klok in om deze te verminderen, totdat de kap uitgezet wordt.

De kap is voorzien van een Led (L1) voor de weergave van de geselecteerde zuigkracht, het led verandert van kleur naargelang de ingestelde snelheid:

•Licht uit:

Zuigmotor uitgeschakeld

•Groen licht:

Kap aan in de 1^{ste} zuigkracht (minimum).

•Oranje licht:

Kap aan in de 2^{de} zuigkracht (medium)

•Rood licht:

Kap aan in de 3^{de} zuigkracht (maximum).

•Rood knipperend licht:

Kap aan in de intensieve zuigkracht (tijdsduur 5 minuten, na afloop gaat de kap automatisch in de 3^{de} zuigkracht).

Controlesysteem verzadigde filters

De kap is uitgerust met een signaleringssysteem voor het onderhoud van de filters (vetfilters of koolstoffilters), het systeem gaat aan als de filters gereinigd of vervangen moeten worden.

Gewoonlijk is deze signalering voor het onderhoud van de filters **uitgeschakeld**.

Om deze aan te schakelen, op de volgende wijze handelen:

De kap uitzetten.

Druk langer dan 5 seconden op de knop.

Het led L2 gaat groen knipperen, na ongeveer 2 seconden gaat het led L2 ook oranje knipperen: dit betekent dat het filter controlesysteem **geactiveerd is**.

Led L2 – Vetfilter indicatie

Het Led wordt groen als het vetfilter gereinigd moet worden, dit geschiedt ongeveer na 40 werkuur.

Als de kap gebruikt wordt controleer of het Led L2 aan is.

Led L2 – Koolstoffilter indicatie

Het Led wordt oranje als het koolstoffilter gereinigd/vervangen moet worden, dit geschiedt ongeveer na 160 werkuur.

Als de kap gebruikt wordt controleer of het Led L2 aan is.

Reset filters verzadiging indicatie

Na de reiniging of vervanging van de filters, zet de kap aan (op een willekeurige zuigkracht) en druk langer dan 3 seconden op de knop: het geluidssignaal (piepgeluid) bevestigt dat de reset van de filters verzadiging indicatie is uitgevoerd; vervolgens gaan het led L2 en de kap uit.

Indien het led L2 zowel de verzadiging van de vetfilters als van het koolstoffilter signaleert moeten de reset handelingen herhaald worden.

Onderhoud

Attentie! Koppel, voor ieder onderhoud, eerst de wasemkap van het elektriciteitsnet af door de stekker weg te trekken of door de hoofdschakelaar van de woning uit te schakelen.

Schoonmaak

De kap moet regelmatig schoon gemaakt worden, zowel binnen als buiten (tenminste met dezelfde regelmaat waarmee de vetfilters gereinigd worden). Gebruik voor het reinigen een doek die u vochtig maakt met een beetje neutraal vloeibaar reinigingsmiddel. Gebruik geen producten die schuurmiddelen bevatten.

GEEN ALCOHOL GEBRUIKEN!

Attentie: Als u deze aanwijzingen m.b.t. reiniging van het apparaat en vervanging resp. reiniging van de filters niet opvolgt, kan dat tot brand leiden. Deze aanwijzingen beslist opvolgen!

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade aan de motor of schade t.g.v. brand die het gevolg zijn van ondeskundig onderhoud of niet opvolgen van de bovengenoemde veiligheidsvoorschriften.

Paneel

afb. 20-21-22-23

Reinig het paneel voor de omtrek zuiging even vaak als het vetfilter, gebruik een doek en een niet te geconcentreerd vloeibaar reinigingsmiddel. Gebruik geen producten die schuurmiddelen bevatten.

Vetfilter

afb. 17-19

Houdt de vetdeeltjes vast.

Moet eenmaal per maand worden gereinigd (of als de aanwijzer verzadigde filters – indien aanwezig op het model in Uw bezit – deze noodzaak aangeeft) met neutrale reinigingsmiddelen, met de hand of in de vaatwasmachine op lage temperaturen en met een kort programma. Door hem in de vaatwasmachine te wassen kan het metalen vetfilter ontkleuren, maar dit is niet van invloed op de eigenschappen, die beslist niet veranderen.

Om het vetfilter te demonteren trekt u aan de veerbelaste ontgrendelingshandgreep.

Koolstoffilter (alleen voor filterend apparaat)

afb. 18

Houdt de lastige kookgeuren vast.

De koolstoffilter kan om de twee maanden gewassen worden in warm water en met geschikte wasmiddelen of in de vaatmachine op 65°C (in het geval van een reiniging in de vaatmachine voer een volledige wascyclus uit en zonder vaten).

Verwijder het overtollige water zonder de filter te beschadigen, daarna en om deze goed te drogen doe het matje in de oven voor 10 minuten op 100°C. Vervang het matje om de 3 jaar en elke keer dat het doek beschadigt is.

Montage of vervanging van de koolstoffilter

1. Maak het paneel voor de omtrekzuiging open
2. Verwijder de vetfilter.
3. Plaats het koolstoffiltermatje tussen de twee achterste lipjes, zodat het matje tegen het beschermrooster van de motor komt te liggen.
4. Blokkeer het met het afdichtrooster, dat met de twee zijbevestigingsschroeven gemonteerd moet worden.

Opmerking: Voor de demontage handel in de tegenovergestelde volgorde.

5. Plaats de vetfilter weer terug
6. Maak het paneel voor de omtrekzuiging weer dicht

Vervanging lampjes

De kap is voorzien van een verlichtingssysteem gebaseerd op de LEDDEN technologie.

De Ledden zorgen voor een optimale verlichting, voor een 10 maal langere tijdsduur ten opzichte van de traditionele lampjes en een elektriciteitsbesparing van wel 90%.

Voor de vervanging neem contact op met de technische assistentie.

Atégase estrictamente a las instrucciones del presente manual.

Se declina cada responsabilidad por eventuales inconvenientes, daños o incendios provocados al aparato originados por la inobservancia de las instrucciones colocadas en este manual. La campana extractora ha sido ideada para la aspiración de humos y vapores producidos durante la cocción y para el uso doméstico.

La campana puede ser diferente con respecto a los dibujos de este manual, aunque las instrucciones para su uso, la manutención y la instalación son las mismas.

- ! Es importante guardar este manual para poder consultar si fuera necesario. En el caso de venta, de inutilidad o de mudanza, asegurarse que quede junto al producto.
- ! Leer atentamente las instrucciones: contiene importantes informaciones sobre la instalación, el uso y la seguridad.
- ! No realizar variaciones eléctricas o mecánicas en el producto o en el tubo de escape.

NOTA: Los particulares señalados con el símbolo “(*)” son accesorios opcionales previstos solos en algunos modelos o no previstos, que deben comprarse aparte.



Advertencias

Atención! No conectar el aparato a la red eléctrica hasta que la instalación fue completada.

Antes de cualquier operación de limpieza o mantenimiento, desenchufar la campana o el interruptor general de la casa.

Todas las operaciones de instalación y mantenimiento se deben realizar utilizando guantes de trabajo.

El aparato no está destinado para el uso por parte de los niños o personas con problemas físicos o mentales y sin experiencia y conocimientos a menos que no sea bajo la supervisión de profesionales, o por una persona responsable de su seguridad.

Los niños deben ser controlados para evitar que jueguen con el aparato.

Nunca utilizar la campana sin la parrilla correctamente montada!

La campana no debe ser nunca utilizada como plano de apoyo solo si es expresamente indicado.

El ambiente debe poseer suficiente ventilación, cuando la campana de cocina es utilizada conjuntamente con otros aparatos a gas u otros combustibles.

El aire aspirado no debe ser mezclado en un conducto para descarga de humo producidos por aparatos a gas u otros combustibles.

Es prohibido cocinar alimentos con llama alta por debajo de la campana.

El uso de las llamas libres puede provocar daños a los filtros y dar lugar a incendios, por lo tanto evitar en cada caso.

Las frituras deben ser cocinadas bajo control para evitar que el aceite recalentado prenda fuego.

Las partes accesibles pueden calentarse cuando se usan junto a aparatos para la cocción.

En cuanto a las medidas técnicas y de seguridad adoptar para la descarga de humo atenderse estrictamente a las reglas de las autoridades locales.

La campana se debe limpiar siempre internamente y externamente (COMO MINIMO UNA VEZ AL MES, respetando las reglas indicadas en este manual)

No efectuar los consejos de limpieza de la campana y el cambio de los filtros puede provocar incendios.


No utilice o deje la campana sin las lámparas correctamente montadas, debido a riesgos de cortocircuito.

Se declina todo tipo de responsabilidades, daños o incendios provocados por no leer atentamente las instrucciones indicadas en este manual.

Este aparato lleva el marcado CE en conformidad con la Directiva 2002/96/EC del Parlamento Europeo y del Consejo sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

La correcta eliminación de este producto evita consecuencias negativas para el medioambiente y la salud.



El símbolo  en el producto o en los documentos que se incluyen con el producto, indica que no se puede tratar como residuo doméstico. Es necesario entregarlo en un punto de recogida para reciclar aparatos eléctricos y electrónicos.

Deséchelo con arreglo a las normas medioambientales para eliminación de residuos.

Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, con el servicio de eliminación de residuos urbanos o la tienda donde adquirió el producto.

Utilización

La campana está diseñada para ser utilizada tanto en la forma de extracción como para la forma filtrante de interior.



Versión aspirante

El vapor viene evacuado hacia el exterior a través de un tubo de escape introducido en el laro de sujeción que se encuentra arriba de la campana.

El diámetro del tubo de escape debe ser igual al diámetro del aro de sujeción.

En la parte horizontal, el tubo debe tener una ligera inclinación hacia el alto.

Conectar la campana en los tubos y en los orificios de escape de pared con diámetro equivalente a la salida del aire (brida de empalme).

El uso de tubos u orificios de escape de pared con diámetro inferior, determinará una reducción de los rendimientos de la aspiración y un drástico aumento del ruido.

Se declina cada responsabilidad.

- ! Utilice un conducto cuya longitud sea la mínima indispensable.
- ! Utilice un conducto con el menor número posible de curvas (ángulo máximo de la curva: 90°).
- ! Evite los cambios drásticos en la sección del conducto
- ! Utilice un conducto cuyo interior sea lo más liso posible.
- ! El material del conducto debe estar aprobado de conformidad con las normativas.

Versión filtrante

Se debe utilizar un filtro de carbón activo, disponible del vuestro proveedor. El aire aspirado viene reciclado antes de expulsarlo en el ambiente a través de la parrilla superior.

Instalación

La distancia mínima entre la superficie de cocción y la parte más baja de la campana no debe ser inferior a 50cm en el caso de cocinas eléctricas y de 50cm en el caso de cocinas a gas o mixtas.

Si las instrucciones para la instalación del dispositivo para cocinar con gas especifican una distancia mayor, hay que tenerlo en consideración.



Conexión eléctrica

La tensión de red debe corresponder con tensión indicada en la etiqueta colocada en el interior de la campana. Si es suministrada con un enchufe, conectar la campana a un enchufe conforme a las normas en vigor y colocarlo en una zona accesible, aun después de la instalación. Si no es suministrada con enchufe (conexión directa a la red) o clavija y no es posible situarla en un lugar accesible, aun después de la instalación, colocar un interruptor bipolar de acuerdo con las normativas, para asegurarse la desconexión completa a la red en el caso de la categoría de alta tensión III, conforme con las reglas de instalación.

Atención! Antes de reconectar el circuito de la campana a la red y de verificar el correcto funcionamiento, controlar siempre que el cable de red fue montado correctamente.

Atención! La sustitución del cable de alimentación debe ser efectuado por el servicio de asistencia técnica autorizado de manera de evitar todo tipo de riesgo.

Montaje

Antes de comenzar con la instalación:

- Asegurarse que el producto adquirido, sea de las dimensiones apropiadas para la zona de instalación escogida.
- Quitar el/los filtro/s al carbón activo (*) si es provisto (ver el párrafo relativo). Este/tos va/van montado/s nuevamente si se desea utilizar la campana en versión filtrante.
- Verificar que en el interior de la campana no hayan (por motivos de transportes) materiales suministrados (como por ejemplo bolsas con tornillos (*), garantías (*) etc.), eventualmente quitarlos y conservarlos.
- Si es posible desconectar o quitar los muebles debajo y alrededor del área de instalación de la campana para tener una mejor accesibilidad a la / pared al/techo, donde será instalada la campana. De todas maneras, proteger los muebles y todas las partes necesarias para la instalación. Escoger una superficie plana y cubrirla con una protección donde apoyar las piezas metálicas.
- Verificar además que en la zona cerca de la zona de instalación de la campana (con la campana montada) sea disponible un enchufe eléctrico y una descarga para

el humo hacia el exterior (solo para la versión aspirante).

- Ejecutar todos los trabajos de mampostería necesarios (ej.: instalación de una toma de corriente y/o agujero para el pasaje del tubo de descarga).

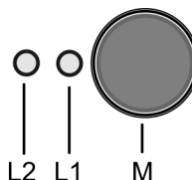
En el caso de presencia de paneles y/o paredes y/o armarios laterales, verificar que el espacio sea suficiente para montar la campana y que sea fácil el acceso al panel de los mandos.

Funcionamiento

Usar la potencia de aspiración mayor en caso de particular concentración de vapores de cocina. Aconsejamos de encender la aspiración 5 minutos antes de iniciar a cocinar y dejarla en función por otros 15 minutos aproximadamente.

Panel de control

El panel de control está constituido por una manopla y por 2 leds



• Para encender y apagar las luces:

Apretar y dejar la manopla (M) para encender las luces, apretar y soltar otra vez para apagarlas.

• Para seleccionar la velocidad de aspiración disponibles:

Girar la manopla (M) en sentido horario para aumentar la velocidad de aspiración y en sentido antiorario para disminuirla, hasta apagar la campana. La campana dispone de un led (L1) en grado de visualizar la velocidad de aspiración seleccionada en base al color en el que se ilumina:

• Luz apagada:

Motor de aspiración apagado

• Luz verde fija:

Campana encendida en potencia 1 (mínima)

• Luz anaranjada fija:

Campana encendida en potencia 2 (media)

• Luz roja fija:

Campana encendida en potencia 3 (máxima)

• Luz roja destellante

Campana encendida en potencia intensiva (duración 5 minutos, luego la campana selecciona automáticamente la potencia 3)

Dispositivos de control filtros

La campana es provista de un dispositivo que señala cuándo los filtros (grasas o carbón) deben ser limpiados o sustituidos. Normalmente el dispositivo, que avisa cuándo es necesario ejecutar el mantenimiento de los filtros, está **desactivado**.

Para activarlo proceder como sigue:

Apagar la campana.

Apretar la manopla por más de 5 segundos.

El led L2 inicia a destellar en verde, luego, 2 segundos aprox., el led L2 iniciará a destellar también en anaranjado: el dispositivo de control filtros está **activado**

Led L2 – indicador del filtro grasas

El led se ilumina en verde cuando el filtro grasas necesita ser limpiado, ésto sucede aprox. cada 40 horas.

Cada vez que la campana viene empleada controlar si el Led L2 está encendido.

Led L2 – indicador del filtro al carbón

El led se ilumina en anaranjado cuando el filtro al carbón necesita ser limpiado/sustituído, o sea que sucede aprox. cada 160 horas.

Cada vez que la campana viene utilizada controlar si el Led L2 está encendido.

Reset de la señal de saturación filtros

Luego de haber limpiado o sustituido los filtros, encender la campana (en cualquier velocidad de aspiración) y apretar la manopla por más de 3 segundos: se escuchará una señal acústica (bip) para confirmar del ejecutado reset de señal saturación filtros; a este punto el led L2 y la campana se apagan.

En los casos en que, el led L2 esté señalando sea la saturación de los filtros grasas que aquella del filtro al carbón, es necesario repetir nuevamente la operación de reset

Mantenimiento

¡Atención! Antes de cualquier operación de limpieza o mantenimiento, retire la campana de la red eléctrica desconectando el enchufe o desconectando el interruptor general de la casa.

Limpieza

La campana debe ser limpiada con frecuencia tanto externamente como internamente (con la misma frecuencia con la que se realiza el mantenimiento de los filtros de grasa). Para la limpieza, utilice un paño impregnado de detergente líquido neutro. No utilice productos que contengan abrasivos. **¡NO UTILICE ALCOHOL!**

ATENCIÓN: De no observarse las instrucciones dadas para limpiar el aparato y sustituir el filtro, puede producirse un incendio. El fabricante recomienda leerlas y respetarlas atentamente.

El fabricante no se hace responsable por los daños al motor o los incendios provocados en el aparato debido a intervenciones de mantenimiento incorrectas o al incumplimiento de las normas de seguridad proporcionadas.

Panel

Fig. 20-21-22-23

Limpiar el panel de aspiración perimetral con la misma frecuencia del filtro antigrasas. Usar un paño y un detergente líquido no muy concentrado. No utilice sustancias abrasivas.

Filtro antigrasa

Fig. 17-19

Retiene las partículas de grasa producidas cuando se cocina.

Debe limpiarse una vez al mes (o cuando el sistema de indicación de saturación de los filtros - si está previsto en el modelo que se posee - indica esta necesidad) con detergentes no agresivos, manualmente o bien en lavavajillas a bajas temperaturas y con ciclo breve.

Con el lavado en el lavavajilla el filtro antigrasa metálico puede desteñirse pero sus características de filtrado no cambian absolutamente.

Para desmontar el filtro antigrasa, tirar de la manija de desenganche de muelle.

Filtro al carbón activo (solamente para la versión filtrante)

Fig. 18

Retiene los olores desagradables producidos por el cocinado de alimentos.

El filtro al carbón puede lavarse cada dos meses con agua caliente y detergentes adecuados o en lavavajillas a 65°C (en caso de lavado con lavavajillas, realice el ciclo de lavado completo sin platos en el interior.). Quite el agua que haya quedado en el filtro sin estropearlo, después póngalo en el horno a 100°C durante diez minutos para secarlo completamente. Cambie el almohadillado cada 3 años y cada vez que el paño se estropee.

Montaje o sustitución del filtro a carbón

1. Abrir el panel de aspiración perimetral
2. Quitar el filtro antigrasas.
3. Insertar las almohadillas del filtro carbón en el interior de las dos lengüetas posteriores, en modo que sea adherente a la parrilla de protección motor
4. Bloquear por medio de la parrilla de sostén, a instalar con los dos tornillos laterales de fijado.
Nota: Para el desmontaje proceder en sentido contrario.
5. Recolocar los filtros antigrasas.
6. Cerrar el panel de aspiración perimetral.

Sustitución de la lámpara

La campana viene provista de un sistema de iluminación basado en la tecnología LED.

Los LEDS garantizan una óptima iluminación, una duración hasta 10 veces mayor de las lámparas tradicionales y permiten aborrra el 90% de energía eléctrica. .

Para la sustitución dirigirse al servicio asistencia técnica .

Siga especificamente as instruções indicadas neste manual. Declina-se qualquer responsabilidade por eventuais inconvenientes, danos ou incêndios provocados ao aparelho, derivantes da inobservância das instruções indicadas neste manual. A coifa foi concebida para a aspiração de fumos e vapores de cozimento e se destina exclusivamente para uso doméstico.

A coifa pode ter estéticas diferentes a quanto ilustrado neste livrete, todavia as instruções de uso, manutenção e instalação permanecem as mesmas.

! É importante conservar este manual para eventuais consultas futuras.

Em caso de venda ou mudança, certificar-se que o manual acompanhe o produto.

! Ler cuidadosamente as instruções: elas apresentam importantes informações sobre a instalação, uso e segurança.

! Não efetuar variações elétricas ou mecânicas no produto ou nos tubos de fuga.

Nota: As peças que apresentam o símbolo “(*)” são acessórios opcionais fornecidos somente em alguns modelos ou são peças que não acompanham o produto, mas que precisam ser adquiridas.



Advertências

Atenção! Não conectar o aparelho à rede elétrica enquanto a instalação não tiver sido totalmente completada.

Antes de qualquer limpeza ou manutenção, desligar a coifa da rede elétrica tirando o plugue da tomada ou desligando o interruptor geral da alimentação elétrica.

Para todas as operações de instalação e manutenção, utilize luvas adequadas para este tipo de atividade.

O aparelho não é destinado para uso de crianças ou pessoas com alguma incapacidade física, motoras, ou mentais reduzidas, e também à às pessoas sem experiência ou sem conhecimentos suficientes. Devem ser de ser auxiliadas por alguém que tenha com conhecimento e capacidade competência para utilizar o aparelho.

As crianças devem ser controladas de maneira que não brinquem com o aparelho.

Nunca utilizar a coifa sem a grelha esteja corretamente montada!

A coifa NUNCA deve ser utilizada como plano de apoio.

Quando a coifa é utilizada ao mesmo tempo com outros aparelhos a combustão de gás ou outros combustíveis o local deve dispor de suficiente ventilação.

O ar aspirado não deve ser transportado por meio de ductos usados para a descarga dos fumos produzidos por aparelhos a combustão de gás ou de outros combustíveis.

É severamente proibido cozinhar alimentos diretamente na chama sob a coifa.

O emprego de chama livre é danoso para os filtros e pode dar lugar a incêndios, portanto, deve ser absolutamente evitado.

A fritura deve ser feita sob controle de modo a evitar que o óleo superaquecido se incendeie.

As partes externas podem aquecer-se notavelmente quando forem usadas com os aparelhos de cocção.

No que diz respeito às medidas técnicas e de segurança a serem adoptadas para a descarga dos fumos, ater-se estritamente a quanto previsto pelos regulamentos das autoridades competentes locais.

A coifa deve ser limpa frequentemente tanto interna quanto externamente (AO MENOS UMA VEZ POR MÊS, respeitando as instruções de manutenção indicadas neste manual).

O não atendimento às normas de limpeza da coifa e de substituição e limpeza dos filtros pode provocar riscos de incêndio.


A coifa não de ser utilizada sem lâmpadas ou com sua montagem incorreta, pois isto pode provocar risco de choque elétrico.

Não nos responsabilizamos por eventuais inconvenientes, danos ou incêndios provocados ao aparelho, caso as instruções indicadas neste manual não sejam seguidas corretamente.

Este aparelho está classificado de acordo com a Diretiva Europeia 2002/96/EC sobre Resíduos de equipamento elétrico e eletrónico (REEE).

Ao garantir a eliminação adequada deste produto, estará a ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública, que poderiam derivar de um manuseamento de desperdícios inadequado deste produto.



O símbolo  no produto, ou nos documentos que acompanham o produto, indica que este aparelho não pode receber um tratamento semelhante ao de um desperdício doméstico.

Pelo contrário, deverá ser depositado no respectivo centro de recolha para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico.

A eliminação deverá ser efectuada em conformidade com as normas ambientais locais para a eliminação de desperdícios.

Para obter informações mais detalhadas sobre o tratamento, a recuperação e a reciclagem deste produto, contate o Departamento na sua localidade, o seu serviço de eliminação de desperdícios domésticos ou a loja onde adquiriu o produto.

Uso

A coifa é fabricada para ser utilizada na versão aspirante, com exaustão externa do ar, ou filtrante, com recirculação interna.



Versão aspirante

Os vapores são evacuados para o exterior por meio de um tubo de descarga fixado à flange de conexão que se encontra sobre o exaustor.

O diâmetro do tubo de descarga deve ser equivalente ao diâmetro do anel de conexão.

Na parte horizontal o tubo deve ter uma leve inclinação para cima (cerca de 10°) de modo a poder transportar o ar para fora mais facilmente.

Se o exaustor for dotada de filtros de carvão ativo, estes deverão ser tirados.

Conectar a coifa aos tubos e orifícios de descarga de parede com diâmetro equivalente à saída de ar (flange de união).

O uso de tubos ou orifícios de descarga de parede com diâmetro inferior pode provocar a diminuição da performance de aspiração e um drástico aumento do ruído.

Não nos responsabilizamos a este respeito.

! Utilizar um tubo condutor com o comprimento não inferior ao indicado.

! Utilizar um tubo condutor com o menor número possível de curvas (ângulo máximo da curva: 90°C 90°).

! Evitar alterações drásticas da seção do tubo (diâmetro).

! Usar um tubo condutor com o interior mais liso possível.

! O material do tubo condutor deve ser aprovado e estar em conformidade com a lei.



Versão filtrante

Deve ser utilizado um filtro de carvão ativo, disponível junto ao seu revendedor. O ar aspirado será desengordurado e desodorizado antes de ser reintroduzido no ambiente através da grelha superior.

Instalação

A distância mínima entre a superfície de suporte dos recipientes sobre o fogão e a parte mais baixa da coifa não deve ser inferior a 50cm no caso de fogões elétricos e 50cm no caso de fogões a gás ou combinados.

Se as instruções de instalação do fogão a gás especificarem uma distância maior, deve-se levar em conta esta indicação.



Conexão elétrica

A voltagem da rede elétrica deve corresponder à voltagem indicada na etiqueta das características situada no interior da coifa. Se dotada de ficha, conectar a coifa a uma tomada em conformidade com as normas vigentes posta em zona acessível, mesmo depois da instalação. Se não dotada de ficha (conexão direta à rede) ou a tomada não se encontra em zona acessível, mesmo depois da instalação, aplicar um interruptor bipolar em conformidade com a norma que assegure a desconexão completa da rede nas condições da categoria de sobretensão III, conformemente às regras de instalação.

Atenção! Antes de conectar novamente o circuito da coifa com a alimentação elétrica, verificar seu funcionamento, atentar sempre para que o cabo de rede esteja montado corretamente.

Atenção! A substituição do cabo de alimentação deve ser efetuada pelo serviço de assistência técnica autorizado de modo a prevenir qualquer risco.

Montagem

Antes de iniciar a instalação:

- Verificar que o produto adquirido tenha dimensões adequadas para a área escolhida de instalação.
- Tirar o/s filtro/s de carvão ativado (*) se fornecidos (ver também o parágrafo relativo). Este/s deve/m ser remontado/s somente caso se deseje utilizar a coifa na versão filtrante.
- Verificar que dentro da coifa não haja (por motivos de transporte) materiais extras (por exemplo envelopes com parafusos (*), garantias (*) etc.), eventualmente tirar e conservar.
- Se possível desconectar e deslocar a instalação solta ou fazer correr o vidro abrindo-o de modo a acessar mais facilmente a parede na parte traseira. Caso contrário, colocar uma cobertura espessa e protetiva sobre a bancada e o plano de cozimento para protegê-los contra danos ou entulho. Selecionar uma superfície plana para montar a unidade. Cobrir tal superfície com uma cobertura de proteção e colocar em seu interior todas as partes da coifa e as ferramentas.
- Além disso, verificar que nas proximidades da área de instalação da coifa (em área acessível também com a coifa montada) uma tomada elétrica se encontre a disposição e seja possível conectar-se a um dispositivo de descarga fumos para o externo (somente Versão aspirante).
- Executar todos os trabalhos de alvenaria necessários (por ex: instalação de uma tomada elétrica e/ou tubo para a passagem do tubo de descarga).

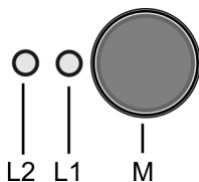
No caso de presença de painéis e/ou paredes e/ou pênseis laterais, verificar que haja espaço suficiente para instalar a coifa e que o acesso ao painel de comandos seja fácil.

Funcionamento

Usar a potência de aspiração no caso de uma maior concentração de vapor de cozimento. Aconselhamos ligar a aspiração 5 minutos antes de iniciar a cozinhar e de deixá-la em funcionamento por aproximadamente 15 minutos após o término do cozimento.

Painel de controlo

O painel de controlo é constituído por um botão e 2 led



•Para acender e apagar as luzes:

Prima o botão (M) para acender as luzes, prima outra vez para apagá-las.

• Para selecionar a velocidade de aspiração disponível:

Girar o botão (M) no sentido horário para aumentar a velocidade de aspiração e em sentido anti-horário para diminuí-la, até desligar o exaustor.

O exaustor dispõe de um led (L1) capaz de exibir a velocidade de aspiração selecionada baseando-se na cor com a qual se ilumina:

•Luz apagada:

Motor de aspiração desligado

•Luz verde fixa:

Exaustor aceso na potência 1 (mínima).

•Luz laranja fixa:

Exaustor aceso na potência 2 (média)

•Luz vermelha fixa:

Exaustor aceso na potência 3 (máxima).

•Luz vermelha piscando:

Exaustor aceso na potência intensiva (duração de 5 minutos, após a qual o exaustor retorna automaticamente na potência 3).

Dispositivo de controlo de filtros

O exaustor é equipado com um dispositivo que indica quando os filtros (de gordura ou de carvão) devem ser limpos ou substituídos.

Normalmente **está desativado**, o dispositivo que avisa quando é necessário realizar a manutenção dos filtros.

Para ativá-lo, proceda da seguinte forma:

Desligue o exaustor.

Pressione o botão por mais de 5 segundos

O led L2 começa a piscar em verde, após cerca 2 segundos o led L2 começará a piscar também em laranja: O dispositivo de controlo de filtros **é ativado**.

Led L2 - indicador do filtro de gordura

O led se ilumina em verde quando o filtro de gordura necessita de limpeza, isto acontece aproximadamente a cada 40 horas.

Cada vez que se usa o exaustor verificar sempre se o Led L2 está aceso.

Led L2 - indicador do filtro de carvão

O led se ilumina na cor laranja quando o filtro de carvão precisa ser limpo/substituído, isto acontece aproximadamente a cada 160 horas.

Cada vez que se usa o exaustor verificar sempre se o Led L2 está aceso.

Reset da sinalização de saturação dos filtros

Após a limpeza ou substituição dos filtros, acender o exaustor (em qualquer velocidade de aspiração) e pressionar o botão por mais de 3 segundos: você ouvirá um sinal acústico (bip), confirmando o reset da sinalização de saturação dos filtros; a este ponto o led L2 e o exaustor se desligam.

Nos casos em que, o led L2 esteja indicando seja a saturação dos filtros de gordura que aquela do filtro de carvão, é necessário repetir a operação de reset.

Manutenção

Atenção! Antes de qualquer operação de limpeza ou manutenção, desconectar a coifa da rede elétrica tirando o plugue da tomada ou desligando o interruptor geral da alimentação elétrica.

Limpeza

O exaustor deve ser limpo frequentemente, interna e externamente (pelo menos com a mesma frequência com a qual se efectua a manutenção dos filtros antigorduras).

Para a limpeza use um pano umedecido com detergentes líquidos neutros. Evite o uso de produtos contendo abrasivos.

NÃO UTILIZE ÁLCOOL!

Atenção: O não cumprimento das instruções fornecidas para a limpeza do aparelho e para a limpeza ou substituição do filtro pode provocar riscos de incêndio.

O fabricante não se responsabiliza por danos causados ao motor ou decorrentes de incêndio, provocados por uma manutenção inadequada ou pelo não cumprimento das indicações de segurança citadas neste manual.

Painel

Fig. 20-21-22-23

Limpar o painel perimetral de aspiração com a mesma frequência do filtro anti-gordura, usar um pano e um detergente líquido não muito concentrado. Nunca utilizar substâncias abrasivas.

Filtro antigordura

Fig. 17-19

Capta as partículas de gordura derivantes do cozimento.

O Filtro de gordura deve ser limpo uma vez por mês (ou quando o sistema de indicação da saturação dos filtros - se previsto no modelo adquirido – indicar esta necessidade) com detergentes não agressivos. O filtro pode ser lavado manualmente ou em máquina de lavar louça a baixas temperaturas e com ciclo breve.

O filtro metálico para a gordura pode perder cor com as lavagens na máquina da louça, mas suas características de filtração não se alteram.

Para desmontar o filtro anti gordura puxe o puxador de libertação com mola.

Filtro de carvão activo (só para a versão filtrante)

Fig. 18

Retém os odores desagradáveis produzidos durante a preparação de alimentos.

O filtro de carvão pode ser lavado de dois em dois meses em água quente e detergentes adequados ou em máquina de lavar louça a 65 °C (para a lavagem em máquina, utilize o ciclo completo sem colocar outra louça na máquina).

Tire a água em excesso tomando cuidado para não estragar o filtro. Em seguida deixe-o secar completamente no forno durante 10 minutos a 100 °C.

Substitua o pano a cada 3 anos e sempre quando notar sinais de danos no tecido.

Instalação ou substituição do filtro de carvão

1. Abrir o painel de aspiração perimetral
2. Retirar o filtro de gordura.
3. Inserir a almofada filtro de carvão no interior das duas abas traseiras, de modo que seja aderente à grade de protecção do motor
4. Bloquear através da grade, a ser instalado com os dois parafusos laterais de fixação.
Nota: Para a desinstalação proceder na ordem inversa.
5. Reposicionar os filtros de gordura
6. Fechar o painel de aspiração perimetral

Substituição das lâmpadas

A coifa è dotada de um sistema de iluminação baseada na tecnologia LED.

Os LED garantem uma iluminação melhor e uma duração de até 10 vezes maior que as lâmpadas tradicionais e economizam 90% de energia elétrica.

Para a substituição contatar o serviço de assistência técnica.

Ακολουθήστε αυστηρά τις οδηγίες που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για τυχόν δυσχέρειες, ζημιές ή πυρκαγιές που προκαλούνται και προέρχονται από την μη τήρηση των οδηγιών που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο. Ο απορροφητήρας έχει κατασκευαστεί για την απορρόφηση καπνών και ατμών μαγειρέματος και έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση.

Ο απορροφητήρας μπορεί να παρoυσιάζει διαφορές σε σχέση με τα σχέδια του παρόντος εγχειριδίου. Παρόλα αυτά, οι οδηγίες χρήσης, συντήρησης και εγκατάστασης παραμένουν οι ίδιες.

- Είναι σημαντικό να διατηρήσετε το παρόν εγχειρίδιο για να το συμβουλευέστε οποιαδήποτε στιγμή το χρειάζεστε! Σε περίπτωση πώλησης, δανεισμού ή μετακόμισης, βεβαιωθείτε ότι βρίσκεται συσκευασμένο μαζί με το προϊόν!
- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες: περιέχουν χρήσιμες πληροφορίες για την εγκατάσταση και χρήση του προϊόντος και για την ασφάλεια σας!
- Μην επιφέρετε ηλεκτρικές ή μηχανικές αλλαγές στο προϊόν ή στους σωλήνες εξαέρωσης!

Σημείωση: Οι ειδικές ενδείξεις με το σύμβολο “(*)” είναι εξαρτήματα που παρέχονται προαιρετικά μόνο σε μερικά μοντέλα ή δεν παρέχονται καθόλου και πρέπει να αποκτηθούν.

Προηδοποιήσεις

Προειδοποίηση! Μην συνδέσετε τον απορροφητήρα με το ρεύμα εάν η εγκατάσταση δεν έχει τελειώσει.

Πριν από κάθε επέμβαση καθαρισμού ή συντήρησης αποσυνδέστε τον απορροφητήρα από το ρεύμα αφαιρώντας την πρίζα ή διακόπτοντας την κεντρική παροχή ρεύματος.

Πάντοτε να φοράτε γάντια εργασίας για όλες τις επεμβάσεις εγκατάστασης και συντήρησης.

Το παρόν προϊόν δεν είναι κατάλληλο για χρήση από παιδιά ή από άτομα με μειωμένες αισθητήριες, σωματικές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη κατάλληλης εμπειρίας και γνώσης, εκτός και εάν αυτά βρίσκονται υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει κατάλληλη εκπαίδευση ως προς την χρήση του προϊόντος από ανθρώπους υπεύθυνους για την προσωπική τους ασφάλεια.

Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί να χρησιμοποιείται από ενήλικες, τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με την παρούσα συσκευή.

Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί να χρησιμοποιείται από ενήλικες. Δεν θα πρέπει να επιτρέπεται στα παιδιά να πειράζουν το σύστημα ελέγχου ή να παίζουν με την συσκευή.

Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ποτέ ο απορροφητήρας εάν δεν είναι ορθά εγκατεστημένη η σχάρα/πλέγμα!

Ο απορροφητήρας δεν πρέπει ΠΟΤΕ να χρησιμοποιείται ως επιφάνεια στήριξης εκτός και εάν είναι ρητά ενδεδειγμένο.

Ο χώρος στον οποίο είναι εγκατεστημένη η συσκευή πρέπει να έχει ικανοποιητικό αερισμό, όταν ο απορροφητήρας κουζίνας χρησιμοποιείται ταυτόχρονα με άλλες συσκευές καύσης υγραερίου ή άλλα καυστικά υλικά.

Το σύστημα αεραγωγού αυτής της συσκευής δεν πρέπει να συνδέεται με κανένα άλλο υπάρχον σύστημα εξαερισμού που χρησιμοποιείται για οποιοδήποτε άλλο λόγο όπως την

εκκένωση των καπνών που δημιουργούνται από συσκευές καύσης υγραερίου ή άλλων καυστικών υλικών. Απαγορεύεται αυστηρά το μαγείρεμα με φλόγες κάτω από τον απορροφητήρα. Η χρήση ελεύθερης φλόγας προκαλεί ζημιές στα φίλτρα και είναι δυνατόν να προκαλέσει πυρκαγιά, γι'αυτό πρέπει να αποφεύγεται σε κάθε περίπτωση. Το ηγάνισμα πρέπει να γίνεται κάτω από συνεχή έλεγχο ώστε να αποφευχθεί η ανάφλεξη του υπερθερμενόμενου λαδιού.

Οι προσβάσιμες επιφάνειες του απορροφητήρα μπορεί να υπερθερμανθούν σημαντικά εάν χρησιμοποιούνται ταυτόχρονα με συσκευές μαγείρεματος.

Όσο αναφορά τα τεχνικά μέτρα και τα μέτρα ασφαλείας που πρέπει να εφαρμοστούν για την εκκένωση των καπνών πρέπει να δοθεί μεγάλη προσοχή σε ότι προβλέπεται από τους κανονισμούς των αρμόδιων τοπικών αρχών.

Ο απορροφητήρας πρέπει να καθαρίζεται συστηματικά, τόσο εσωτερικά όσο και εξωτερικά (ΤΟΥΛΑΧΙΣΤΟΝ ΜΙΑ ΦΟΡΑ ΤΟ ΜΗΝΑ). Αυτό πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις οδηγίες συντήρησης που παρέχονται στο παρόν φυλλάδιο.

Η μη τήρηση των κανόνων καθαρισμού του απορροφητήρα και της αντικατάστασης και καθαρισμού των φίλτρων επιφέρει κινδύνους πυρκαγιών.


Μην χρησιμοποιείτε ή αφήνετε τον απορροφητήρα χωρίς τις λάμπες σωστά τοποθετημένες γιατί υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ενδεχόμενες βλάβες, ζημιές ή πυρκαγιές που θα προκληθούν στην συσκευή ως αποτέλεσμα της μη τήρησης των οδηγιών που αναφέρονται σ'αυτό το εγχειρίδιο.

Αυτή η συσκευή φέρει σήμανση σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/ΕΕ σχετικά με τα Απορριπτόμενα Ηλεκτρικά και Ηλεκτρονικά εξαρτήματα (WEEE).

Εξασφαλίστε ότι το προϊόν αυτό απορρίπτεται σωστά, θα βοηθήσετε στην πρόληψη πιθανά αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν να δημιουργηθούν από τον ακατάλληλο χειρισμό αυτού το προϊόντος ως απόρριμμα.



Το σύμβολο  πάνω στο προϊόν, ή στα έγγραφα που συνοδεύουν το προϊόν, υποδεικνύει ότι αυτή η συσκευή δεν μπορεί να θεωρηθεί οικιακό απόρριμμα. Αντί για αυτό θα πρέπει να παραδοθεί στο κατάλληλο σημείο περισυλλογής για την ανακύκλωση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών εξαρτημάτων. Η απόρριψη του πρέπει να πραγματοποιείται τηρώντας την τοπική νομοθεσία για την διάθεση των απορριμμάτων.

Για πιο λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την επεξεργασία, την περισυλλογή και την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το αρμόδιο γραφείο την τοπική αυτοδιοίκησης, την τοπική σας υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα όπου αγοράσατε αυτό το προϊόν.

Χρήση

Ο απορροφητήρας έχει κατασκευαστεί κατά τέτοιο τρόπο ώστε να μπορεί να χρησιμοποιηθεί είτε ως τύπος απορρόφησης εξωτερικής εκκένωσης (με αεραγωγό) είτε ως τύπος φίλτραρίσματος εσωτερικής ανακύκλωσης.



Τύπος απορρόφησης

Σε αυτήν την περίπτωση οι ατμοί αποβάλλονται στο εξωτερικό περιβάλλον μέσω ενός ειδικού αγωγού εξαερισμού που συνδέεται με το δακτύλιο σύνδεσης που βρίσκεται στο πάνω μέρος του απορροφητήρα.

Προσοχή! Ο σωλήνας εξαερισμού δεν παρέχεται και πρέπει να αγοραστεί.

Η διάμετρος του αγωγού εξαερισμού πρέπει να είναι αντίστοιχη με την διάμετρο του δακτυλίου σύνδεσης.

Στην οριζόντια πλευρά του, ο σωλήνας εξαερισμού πρέπει να έχει μια ελαφριά κλίση προς τα επάνω (περίπου 10°) ώστε να μπορεί να εξαερίζει πιο εύκολα από το δωμάτιο προς το εξωτερικό περιβάλλον.

Προσοχή! Εάν ο απορροφητήρας έχει φίλτρο ενεργού άνθρακα, τότε αυτό πρέπει να αφαιρεθεί.

Συνδέστε τον απορροφητήρα με τους σωλήνες εκκένωσης καπνών πάνω στον τοίχο με διάμετρο αντίστοιχη της εξόδου αέρα.

Η χρήση σωλήνων μικρότερης διαμέτρου έχει σαν αποτέλεσμα την μείωση της απορροφητικής ικανότητας και τη δραστική αύξηση του θορύβου.

Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για το συγκεκριμένο θέμα.

! Χρησιμοποιήστε έναν αγωγό όσο το δυνατόν μικρότερου μήκους.

! Χρησιμοποιήστε έναν αγωγό με όσο το δυνατόν λιγότερες γωνίες (μέγιστη γωνία : 90°).

! Αποφύγετε δραστικές αλλαγές της διατομής του αγωγού.

! Χρησιμοποιήστε έναν αγωγό με όσο το δυνατόν πιο λείο εσωτερικό.

! Το υλικό του αγωγού πρέπει να είναι εγκεκριμένο από τους τοπικούς κανονισμούς.



Τύπος φίλτραρίσματος

Ένα φίλτρο ενεργού άνθρακα χρειάζεται για αυτό τον τύπο και μπορείτε να το αποκτήσετε από το συνηθισμένο κατάστημα λιανικής πώλησης.

Το φίλτρο αφαιρεί τα λίπη και τις μυρωδιές από τον εξαγώμενο αέρα πριν διοχετευτεί στο εσωτερικό του δωματίου μέσω της επάνω σχάρας

Εγκατάσταση

Η ελάχιστη απόσταση μεταξύ της επιφάνειας της βάσης εστιών και του κατώτερου μέρους του απορροφητήρα κουζίνας δεν πρέπει να είναι μικρότερη των 50εκ. στην περίπτωση ηλεκτρικών κουζινών και των 50εκ στην περίπτωση κουζινών υγραερίου ή μικτών. Εάν οι οδηγίες εγκατάστασης για βάση εστιών με αέριο καθορίζουν μια μεγαλύτερη απόσταση, πρέπει να την λάβετε υπόψη.



Ηλεκτρική σύνδεση

Η τάση των κεντρικών αγωγών πρέπει να αντιστοιχεί σε αυτήν που αναγράφεται στην χαρακτηριστική ετικέτα, τοποθετημένη στο εσωτερικό του απορροφητήρα. Εάν παρέχεται η πρίζα, συνδέστε τον απορροφητήρα με παροχή ρεύματος που, σύμφωνα με τους προβλεπόμενους κανονισμούς, πρέπει να βρίσκεται σε προσήχη ζώνη, ακόμη και μετά την εγκατάσταση. Εάν δεν παρέχεται η πρίζα (προβλεπόμενη σύνδεση απευθείας με το ρεύμα) ή η πρίζα δεν είναι σε προσβάσιμη ζώνη, ακόμη και μετά την εγκατάσταση, εφαρμόστε έναν διπολικό διακόπτη ώστε να πληρεί τους κανόνες ασφαλείας που εξασφαλίζουν την ολοκληρωμένη αποσύνδεση του συστήματος σε περίπτωση υπέρτασης (κατηγορίας III), σύμφωνα με τις οδηγίες και τους κανόνες εγκαταστάσεων.

Προειδοποίηση! Πριν συνδέσετε το σύστημα του απορροφητήρα με την ηλεκτρική εγκατάσταση και βεβαιωθείτε για την σωστή του λειτουργία, να ελέγχετε πάντοτε εάν το καλώδιο σύνδεσης είναι ορθά μονταρισμένο.

Προσοχή! Η αντικατάσταση του καλωδίου παροχής πρέπει να πραγματοποιηθεί από την εξουσιοδοτημένη τεχνική υπηρεσίον ώστε να αποτραπεί κάθε κίνδυνος.

Εγκατάσταση

Πριν να αρχίσετε με την εγκατάσταση:

- Ελέγξτε ότι το προϊόν που αγοράσατε έχει το κατάλληλο μέγεθος για τον επιλεγμένο χώρο εγκατάστασης.
- Για να αφαιρέσετε, δείτε επίσης τις σχετικές παραγράφους.
- Αφαιρέστε το ή τα φίλτρα ενεργού άνθρακα, εάν παρέχονται (δείτε επίσης τη σχετική παράγραφο). Αυτό ή αυτά τοποθετούνται μόνο εάν θέλετε να χρησιμοποιήσετε τον απορροφητήρα με τον τύπο φίλτραρίσματος.
- Ελέγξτε (για την μεταφορά της συσκευής) ότι δεν υπάρχει άλλο παρεχόμενο υλικό μέσα στον απορροφητήρα (π.χ. πακέτα με βίδες, εγγυήσεις, κλπ), τελικώς αφαιρέστε τα και κρατήστε τα.
- Εάν είναι δυνατόν αποσυνδέστε και απομακρύνεται αντικείμενα από την εστία έτσι ώστε να μην εμποδίζεται η πρόσβασή σας στα πλαϊνά/πίσω τοιχώματα στήριξης. Επίσης τοποθετήστε ένα χοντρό, ανθεκτικό κάλυμμα επάνω στις εστίες για να αποφύγετε ζημιές από τα θραύσματα. Επιλέξτε μία επίπεδη επιφάνεια για να συναρμολογήσετε τη συσκευή. Σκεπάστε την επιφάνεια με προστατευτικό κάλυμμα και τοποθετήστε όλα τα προς συναρμολόγηση εξαρτήματα σε αυτό.
- Εκτός αυτού ελέγξτε εάν κοντά στον χώρο εγκατάστασης του απορροφητήρα (ακόμα και στον χώρο που είναι τοποθετημένος ο απορροφητήρας) υπάρχει διαθέσιμη πρίζα και είναι δυνατόν να συνδεθεί συσκευή εκκένωσης καπνών προς τα έξω (μόνο στον τύπο με αεραγωγό).
- Εκτελέστε όλες τις απαραίτητες εργασίες σχετικές με τον τοίχο (π.χ εγκατάσταση πρίζας και/ή διάνοιξη τρύπας για το πέρασμα του αγωγού εκκένωσης καπνών).

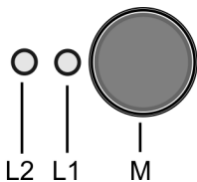
Στην περίπτωση παρουσίας οροφών/τοιχωμάτων, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετός χώρος για να εγκαταστήσετε τον απορροφητήρα και ότι υπάρχει η δυνατότητα να περιστρέφεται τα κομμάτια εντολίων με ευκολία.

Λειτουργία

Χρησιμοποιήστε την μεγαλύτερη ταχύτητα απορρόφησης σε περιπτώσεις συμπυκνωμένων ατμών της κουζίνας. Σας συνιστούμε να ανάβετε τον απορροφητήρα 5 λεπτά πριν αρχίσει το μαγείρεμα και να τον αφήνετε σε λειτουργία κατά τη διάρκεια του μαγειρέματος και για άλλα περίπου 15 λεπτά μετά το τέλος του μαγειρέματος.

Πίνακας ελέγχου

Ο πίνακας ελέγχου αποτελείται από ένα πόμολο και από 2 led



.Για να ανάψουν και να σβήσουν τα φώτα:

Πιέστε και αφήστε το πόμολο (M) για να ανάψουν τα φώτα, πιέστε και αφήστε ακόμα για να σβήσουν.

.Για να επιλέξετε την διαθέσιμη ταχύτητα της απορρόφησης:

Περιστρέψτε το πόμολο (M) δεξιόστροφα (ωρολογιακή φορά) για να αυξηθεί η ταχύτητα απορρόφησης και αριστερόστροφα (αντιωρολογιακή φορά) για να ελαττωθεί, μέχρι να σβήσει ο απορροφητήρας.

Ο απορροφητήρας διαθέτει ένα led (L1) σε βαθμό να απεικονίζει την επιλεγόμενη ταχύτητα απορρόφησης ανάλογα με το χρώμα με το οποίο είναι φωτισμένο:

.Φώς σβησμένο:

Κινητήρας απορρόφησης σβηστός

.Φώς πράσινο σταθερό:

Απορροφητήρας αναμμένος στην ισχύ 1 (ελάχιστη)

.Φώς πορτοκαλί σταθερό:

Απορροφητήρας αναμμένος στην ισχύ 2 (μέση).

.Φώς κόκκινο σταθερό:

Απορροφητήρας αναμμένος στην ισχύ 3 (μέγιστη).

.Φώς κόκκινο να αναβοσβήνει:

Απορροφητήρας αναμμένος στην εντατική ισχύ (διάρκεια 5 λεπτών, και μετά ο απορροφητήρας επιλέγει αυτόματα την ισχύ 3).

Σύστημα ελέγχου φίλτρων

Ο απορροφητήρας είναι εφοδιασμένος με ένα σύστημα το οποίο σηματοδοτεί πότε τα φίλτρα (λίπη ή άνθρακα) πρέπει να καθαριστούν ή να αντικατασταθούν.

Συνήθως το σύστημα, το οποίο προειδοποιεί πότε είναι αναγκαίο να γίνει η συντήρηση των φίλτρων είναι **απενεργοποιημένο**.

Για να το ενεργοποιήσετε ακολουθήστε την εξής διαδικασία:

Σβήστε τον απορροφητήρα

Πιέστε το πόμολο περισσότερο από 5 δευτερόλεπτα.

Το led L2 θα αρχίσει να αναβοσβήνει με πράσινο φως, μετά από 2 δευτερόλεπτα περίπου το led L2 θα αρχίσει να αναβοσβήνει και με πορτοκαλί φως: το σύστημα ελέγχου φίλτρων **έχει ενεργοποιηθεί**.

Led L2 – δείκτης φίλτρου για τα λίπη

Το led φωτίζεται με πράσινο φως όταν το φίλτρο για τα λίπη είναι αναγκαίο να καθαριστεί, αυτό συμβαίνει περίπου κάθε 40 ώρες.

Κάθε φορά που χρησιμοποιήτε τον απορροφητήρα ελέγξτε αν το Led L2 είναι αναμμένο.

Led L2 – δείκτης φίλτρου άνθρακα

Το led φωτίζεται με πορτοκαλί φως όταν το φίλτρο άνθρακα είναι αναγκαίο να καθαριστεί/αντικατασταθεί, αυτό συμβαίνει περίπου κάθε 160 ώρες.

Κάθε φορά που χρησιμοποιήτε τον απορροφητήρα ελέγξτε αν το Led L2 είναι αναμμένο.

Reset της ένδειξης κορεσμού των φίλτρων

Μετά από τον καθαρισμό ή την αντικατάσταση των φίλτρων, ανάψτε τον απορροφητήρα (σε οποιαδήποτε ταχύτητα απορρόφησης) και πιέστε το πόμολο περισσότερο από 3 δευτερόλεπτα: θα ακουστεί ένα ακουστικό σήμα (bip) το οποίο επιβεβαιώνει ότι έχει πραγματοποιηθεί το reset της ένδειξης κορεσμού των φίλτρων; σε αυτό το σημείο το Led L2 και ο απορροφητήρας θα σβήσουν.

Στην περίπτωση που, το Led L2 δείχνει τον κορεσμό και των φίλτρων για τα λίπη αλλά και του φίλτρου άνθρακα είναι αναγκαίο να επαναληφθεί εκ νέου η διαδικασία του reset.

Συντήρηση

ΠΡΟΣΟΧΗ ! Πριν από κάθε εργασία συντήρησης, **αποσυνδέστε τον απορροφητήρα από το ηλεκτρικό ρεύμα κλείνοντας τον διακόπτη του και απενεργοποιώντας την ασφάλεια στον ηλεκτρικό πίνακα.**

Εάν η συσκευή είναι συνδεδεμένη με το ρεύμα μέσω πρίζας τότε αποσυνδέστε το καλώδιο σύνδεσης από την πρίζα ρευματοδότη.

Καθαρισμός

Ο απορροφητήρας πρέπει να καθαρίζεται συστηματικά, εσωτερικά και εξωτερικά (τουλάχιστο με την ίδια συχνότητα με την οποία γίνεται η συντήρηση των φίλτρων για τα λίπη). Για τον καθαρισμό χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί με ουδέτερα υγρά απορρυπαντικά. Αποφύγετε τη χρήση λειαντικών μέσων. **ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΛΚΟΟΛ!**

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η μη συμμόρφωση με τους κανόνες καθαρισμού του απορροφητήρα και της αντικατάστασης των φίλτρων μπορεί να προκαλέσει κίνδυνους πυρκαγιάς.

Για αυτό το λόγο σας συνιστούμε να ακολουθείτε πιστά τις παρούσες οδηγίες.

Ο κατασκευαστής αποποιείται κάθε ευθύνη για πιθανές βλάβες του μοτέρ ή ζημιών από πυρκαγιά που συνδέεται με λανθασμένη συντήρηση ή στην μη συμμόρφωση στις παρούσες οδηγίες ασφαλείας.

Πίνακας

Εικ. 20-21-22-23

Καθαρίζετε την περιμετρική επιφάνεια απορρόφησης με την ίδια συχνότητα με την οποία γίνεται η συντήρηση των φίλτρων για τα λίπη, χρησιμοποιώντας πανί και μη συμπυκνωμένο απορρυπαντικό. Αποφύγετε τη χρήση λειαντικών μέσων.

Φίλτρο για τα λίπη

Εικ. 17-19

Συγκρατεί τα σωματίδια λίπους που προέρχονται από το μαγείρεμα.

Πρέπει να καθαρίζεται μια φορά τον μήνα (ή όταν το σύστημα ένδειξης κορεσμού των φίλτρων – εάν προβλέπεται στο μοντέλο που έχετε αποκτήσει – δείχνει αυτή την αναγκαιότητα), με απορρυπαντικά που δεν χαραζούν, είτε στο χέρι ή στο πλυντήριο πιάτων το οποίο πρέπει να ρυθμιστεί σε χαμηλή θερμοκρασία και σε σύντομο κύκλο. Με το πλύσιμο στο πλυντήριο πιάτων το φίλτρο για τα λίπη μπορεί ελαφρώς να χάσει το χρώμα του αλλά αυτό δεν μεταβάλλει τις ιδιότητες φιλτραρίσματος.

Για να βγάλετε το φίλτρο για τα λίπη τράβηξε την λαβή αποσυμπλοκής.

Φίλτρο άνθρακα (μονο για τον τυπο φιλτραρίσματος)

Εικ. 18

Απορροφά τις δυσάρεστες οσμές που προέρχονται από το μαγείρεμα.

Το φίλτρο άνθρακα μπορεί να πλυθεί ανά δύο μήνες σε ζεστό νερό και ουδέτερο απορρυπαντικό ή σε πλυντήριο πιάτων σε 65°C (σε περίπτωση πλυσίματος σε πλυντήριο πιάτων, χρησιμοποιήστε έναν πλήρη κύκλο πλυσίματος χωρίς την παράλληλη παρουσία πιάτων).

Αφαιρέστε το επιπλέον νερό χωρίς να καταστρέψετε το φίλτρο και κατόπιν βάλτε το στον φούρνο για 10 λεπτά σε θερμοκρασία 100°C για το τελικό του στέγνωμα.

Αλλάζτε το στρωματάκι κάθε 3 χρόνια ή κάθε φορά που το πανί είναι κατεστραμμένο.

Μοντάρισμα ή αντικατάσταση του φίλτρου άνθρακα

1. Ανοίξτε το ταμπλώ της περιμετρικής απορρόφησης
2. Αφαιρέστε το φίλτρο για τα λίπη
3. Εισάγετε το μαξιλαράκι φίλτρου άνθρακα στο εσωτερικό των δύο οπίσθιων γλωσσακίων, κατά τέτοιο τρόπο ώστε να εφάπτεται στην σχάρα προστασίας του κινητήρα.
4. Να το μπλοκάρεται δια μέσου της σχάρας συγκράτησης, να εγκατασταθεί με τις δύο πλευρικές βίδες στερέωσης.
Σημείωση: Το ξεμοντάρισμα να γίνει κατά τον αντίστροφο τρόπο.
5. Ξαναποθετήστε τα φίλτρα για τα λίπη.
6. Ξανακλείστε το ταμπλώ της περιμετρικής απορρόφησης.

Αντικατάσταση λαμπες

Ο απορροφητήρας διαθέτει σύστημα φωτισμού που χρησιμοποιεί την τεχνολογία LED.

Η τεχνολογία LED εγγυάται άριστο φωτισμό, διάρκεια έως 10 φορές μεγαλύτερη των κοινών λαμπτήρων ενώ παράλληλα επιτρέπουν την εξοικονόμηση έως και του 90% της ηλεκτρικής ενέργειας.

Για την αντικατάστασή τους, απευθυνθείτε στην υπηρεσία τεχνικής βοήθειας

Följ noga instruktionerna i denna manual. Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för eventuella funktionsfel, skador eller bränder som uppstår på apparaten på grund av att instruktionerna i denna manual inte har respekterats. Fläkten har tillverkats för utsugning av matos och ånga som bildas vid matlagning och är endast ämnad för privat bruk.

Fläktens utseende kan skilja sig från illustrationen i ritningarna i denna handbok men alla anvisningar för användning, underhåll och installation förblir desamma.

! Det är viktigt att spara denna instruktionsbok så att den när som helst är tillgänglig för framtida konsultationer. I händelse av försäljning, överlåtelse eller flytt skall instruktionsboken alltid följa med produkten.

! Läs instruktionerna noga: dessa tillhandahåller viktig information beträffande installation, användning och säkerhet.

! Utför inga elektriska eller mekaniska ändringar på produkten eller avledningskanalerna.

OBS: Delar som är märkta med symbolen "(*)" är extra tillbehör som endast medlevereras med vissa modeller, eller icke medlevererade delar som skall införskaffas separat.



Varningsföreskrifter

Warning! Anslut inte apparaten till elnätet förrän installationen är helt slutförd.

Gör alltid fläkten strömlös innan någon typ av underhållsarbete eller rengöring inleds genom att dra ur kontakten eller slå av bostadens huvudströmbrytare.

Använd alltid skyddshandskar vid installation och underhåll.

Apparaten får inte användas av barn eller personer med reducerad rörelseförmåga eller mental kapacitet, eller personer som saknar erfarenhet och kännedom om apparaten, såtillvida inte användandet övervakas eller instruktioner ges av erfaren person som ansvarar för säkerheten.

Barn får inte lämnas utan uppsikt för att förhindra att de leker med apparaten.

Fläkten får aldrig användas utan att gallret är korrekt monterat!

Fläkten får ALDRIG användas som avställningsyta om inte detta är uttryckligen angivet.

Lokalen skall vara ordentligt ventilerad när köksfläkten används tillsammans med andra apparater vilka matas med gas och andra typer av bränsle.

Utblåsningssluffen får inte ledas in i rökkanal som används för avledning av rökångor som kommer från apparater vilka matas med gas eller andra typer av bränsle.

Det är strängt förbjudet att flambära mat under fläkten.

Öppna lågor skadar filtren och kan orsaka brand och skall därför undvikas i alla lägen.

Frityrkokning skall ske under uppsikt för att undvika att överhettad olja fattar eld.

Vid användning tillsammans med spisar och matlagingsutrustning kan tillgängliga delar hettas upp avsevärt.

Vad beträffar de tekniska och säkerhetsåtgärder som skall vidtas för avledning av utblåsningssluffen, skall de föreskrifter som utfärdats av lokala myndigheter noga efterlevas.

Rengör fläkten ofta, såväl utvändigt som invändigt, (MINST EN GÅNG I MÅNADEN, och respektera under alla händelser samtliga underhållsinstruktioner i denna manual).

Bristande rengöring av fläkten och filtren samt ett uteblivet byte av filtren medför brandfara.


Använd eller lämna aldrig fläkten utan korrekt monterade lampor för att undvika risken för elektriska stötar.

Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för eventuella problem eller bränder som orsakats av att instruktionerna i denna manual inte efterlevts.

Denna produkt är märkt enligt EG-direktiv 2002/96/EEC beträffande elektriskt och elektroniskt avfall (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE).

Genom att säkerställa en korrekt kassering av denna produkt bidrar du till att förhindra potentiella, negativa konsekvenser för vår miljö och vår hälsa, som annars kan bli följden om produkten inte hanteras på rätt sätt.



Symbolen  på produkten, eller i medföljande dokumentation, indikerar att denna produkt inte får behandlas som vanligt hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på en lämplig uppsamlingsplats för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Produkten måste kasseras enligt lokala miljöbestämmelser för avfallshantering.

För mer information om hantering, återvinning och återanvändning av denna produkt, var god kontakta de lokala myndigheterna, ortens sophanteringstjänst eller butiken där produkten inhandlades.

Användning

Fläkten har tillverkats för att användas som utsugningsversion med utvändig evakuering eller som filterversion med intern återcirkulation.



Utsugningsversion

Matoset leds ut ur lokalen med hjälp av ett avledningsrör som är fixerat på anslutningsflänsen.

Avledningsröret skall ha samma diameter som anslutningsflänsen.

Varning! Avledningsröret medlevereras inte och skall införskaffas separat.

Röret skall, även när det är horisontellt draget, alltid luta lätt (cirka 10°) uppåt, så att luften lätt kan ledas ut ur lokalen.

I det fall fläkten är försedd med kolfilter skall dessa tas ur.

Rören och utloppsöppningarna i väggen med vilka fläkten skall anslutas bör ha samma diameter som luftutsläppet (anslutningsflänsen).

I det fall man använder rör och utloppsöppningar i väggen med mindre diameter medför detta en lägre utblåsprestanda och en drastisk förhöjning av bullernivån.

Vi avråder oss därför allt ansvar gällande denna typ av problem.

! Använd ett så kort rör som möjligt.

! Röret skall vara så rakt som möjligt (högsta tillåtna vinkel på böjarna 90°).

! Undvik stora skillnader i rörets tvärsnittsarea.

! Använd rör vars insida är så slät som möjligt.

! Röret skall vara tillverkat av i lag godkända material.



Filterversion

Den utsugna luften avfettas och befrias från odörer innan den leds ut i lokalen igen. När fläkten används med denna version är det nödvändigt att installera ett extra aktivt kolfiltersystem.

Installation

Minsta tillåtna avstånd mellan kokkärlens stödyta på spishällen och köksfläktes underkant är 50cm om det är frågan om en elektrisk spis och 50cm om det är frågan om gasspis eller kombinerad gashäll.

Om spishällens instruktioner anger ett större avstånd skall detta respekteras.



Elektrisk anslutning

Nätspänningen skall motsvara spänningen som anges på märkplåten som sitter inne i fläkten. Om fläkten är utrustad med stickkontakt skall denna anslutas till ett uttag som är lättillgängligt även efter installationen och som uppfyller gällande föreskrifter. I det fall fläkten saknar stickkontakt (*direktanslutning till nätet*), eller om uttaget är placerat på en svåråtkomlig plats skall en godkänd tvåpolig strömbrytare installeras som garanterar en fullkomlig fränkoppling från nätet i samband med överspänningsklass III, i enlighet med installationsbestämmelserna.

Varning! kontrollera innan fläktens krets ansluts med nätspänningen att den fungerar korrekt och är korrekt monterad.

Varning! byte av elektrisk kabel skall utföras av auktoriserad servicetekniker i syftet att undvika all typer av risker.

Montering

Innan installationen påbörjas:

- Kontrollera att den införskaffade produktens dimensioner är lämpliga för installationsplatsen.
- Ta ur det/de aktiva kofiltret/n om sådana är medlevererade (se även den härför gällande paragrafen). Denna /dessa monteras tillbaka endast om fläkten skall användas som filterversion.
- Kontrollera att inget bifogat material (till exempel påsar med skruvar, garantihandlingar etc.) har placerats inne i fläkten (av transportskäl), avlägsna eventuellt och spar.
- Om det är möjligt skall möbler under och intill fläktens installationsområde kopplas ur och avlägsnas i syftet att öka åtkomligheten till taket/väggen där fläkten skall installeras. I annat fall skall möbler och delar i området intill installationsplatsen så långt det är möjligt skyddas. Välj en plan yta och täck den med ett skyddande överdrag där fläkten och medlevererade delar läggs upp.
- Kontrollera också att ett elektriskt uttag finns i närheten av fläktens installationsplats (på tillgänglig plats även när fläkten är monterad) och att det går att ansluta fläkten till en anordning som leder ut röken utomhus (gäller endast Utsugningsversionen).
- Utför alla nödvändiga väggarbeten (t.ex.: installationen av ett eluttag och/eller en öppning för avledningsrörets passage).

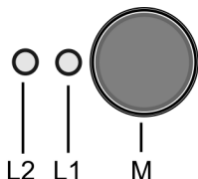
Kontrollera i det fall sidopaneler och/eller sidoskåp förekommer att utrymmet är tillräckligt för installationen av fläkten samt att kontrollpanelen alltid är lättåtkomlig.

Funktion

Använd en högre hastighet om matoset är mycket koncentrerat. Vi rekommenderar att starta luftevakueringen 5 minuter innan matlagningen inleds och låta den fungera i cirka 15 minuter efter avslutad matlagning.

Kontrollpanel

Kontrollpanelen består av en ratt och 2 lysdioder



•Gör på följande sätt för att tända och släcka belysningen:

Tryck i ratten (M) och släpp upp den för att tända belysningen, tryck och släpp upp igen för att släcka den.

•Gör på följande sätt för att välja önskad utsugningshastighet:

Vrid ratten (M) medurs för att öka hastigheten och moturs för att sänka hastigheten och slutligen stänga av fläkten.

Fläkten är utrustad med en lysdiod (L1) som visualiserar den valda hastigheten med hjälp av olika färger på ljuset :

•Släkt ljus:

Utsugningsmotorn är avstängd

•Fast grönt ljus:

Fläkten fungerar med effekt 1 (minimal).

•Fast orange ljus:

Fläkten fungerar med effekt 2 (medelhög)

•Fast rött ljus:

Fläkten fungerar med effekt 3 (maximal).

•Blinkande rött ljus:

Fläkten fungerar med intensiv effekt (intensivhastigheten fungerar i 5 minuter varefter fläkten automatiskt går över till effekt 3).

Kontrollanordning för filter

Fläkten är utrustad med en anordning som signalerar när filtren (fett- eller kolfilter) kräver rengöring eller behöver bytas ut.

Vanligtvis är anordningen som signalerar när ett filter kräver underhåll **avaktiverad**.

Gör på följande sätt för att aktivera den:

Stäng av fläkten.

Tryck i ratten under mer än 5 sekunder

Lysdiod L2 börjar blinka med grönt ljus, efter cirka 2 sekunder börjar lysdiod L2 blinka även med orange ljus :

Kontrollanordningen för filter är **aktiverad**.

Lysdiod L2 – indikator för fettfilter

Lysdioden lyser med grönt ljus när fettfiltret kräver rengöring, detta inträffar cirka varje 40 arbetstimmar.

Kontrollera varje gång fläkten används om lysdioden L2 är tänd.

Lysdiod L2 – indikator för kolfilter

Lysdioden lyser med orange ljus när kolfiltret kräver rengöring/byte, detta inträffar cirka varje 160 arbetstimmar.

Kontrollera varje gång fläkten används om lysdioden L2 är tänd.

Reset av filtrens mättningsindikator

Efter rengöring eller byte av filtren, slå på fläkten (med valfri utsugningshastighet) och tryck i ratten under mer än 3 sekunder: en akustisk signal (bip) bekräftar återställningen av filtrens mättningsindikator och lysdioden L2 och fläkten stängs av.

I det fall lysdioden signalerar såväl fettfiltrens som kolfiltrens mättnad är det nödvändigt att upprepa reset-förfarandet .

Underhåll

Varning! Gör alltid fläkten strömlös innan någon typ av underhållsarbete eller rengöring inleds genom att slå ifrån bostadens huvudströmbrytare.

Rengöring

Fläkten skall rengöras ofta, såväl invändigt som utvändigt (åtminstone med samma underhållsintervall som för fettfiltren). Använd en trasa fuktad med neutrala rengöringsmedel vid rengöring.

Undvik produkter som innehåller slipmedel.

ANVÄND INTE ALKOHOL!

Varning: Observera att en bristande rengöring av apparaten och icke utförda filterbyten kan medföra brandrisk. Följ därför ovanstående instruktioner noga.

Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för eventuella motorskador, eldsvådor beroende på ett bristande underhåll eller att dessa instruktioner inte respekterats.

Observera att en bristande rengöring av apparaten och filtren kan medföra brandrisk. Följ därför ovanstående instruktioner noga.

Panel

Fig. 20-21-22-23

Rengör den yttre utsugningspanelen med samma intervaller som fettfiltret, använd en trasa och ett flytande rengöringsmedel som inte är för starkt. Undvik att använda ämnen med slipverkan.

Fettfilter

Fig. 17-19

Detta suger upp fettpartiklar som bildas i samband med matlagningen.

Filtret skall rengöras en gång i månaden (eller när indikatorn för filtrets mätning – om sådan finns på er modell – anger att detta är nödvändigt), med ett mildt rengöringsmedel, för hand eller i diskmaskin, med låg temperatur och kort program.

Vi tvätt i diskmaskin kan fettfiltret av metall missfärgas utan att detta på något sätt påverkar filtrets uppsugningsförmåga.

När filtret skall monteras ur drar man i handtaget som lossas med hjälp av en fjäder.

Kolfilter (gäller endast filterversionen)

Fig. 18

Kolfiltret fångar upp obehagliga odörer som uppstår i samband med matlagningen.

Kolfiltret kan rengöras varannan månad i varmt vatten med lämpligt rengöringsmedel eller i diskmaskin med 65°C (om filtret diskas i diskmaskin skall ett fullständigt program köras utan annan disk i maskinen).

Avlägsna allt överflödigt vatten utan att skada filtret och torka det därefter i ugnen med 100°C i 10 minuter.

Byt ut dynan vart tredje år och varje gång filten skadats.

Montering eller byte av kolfilter

1. Öppna den yttre fläktpanelen
2. Ta ur fettfiltren.
3. Sätt i kolfilterdynan i de bakre fästänordningarna, så att den ligger an mot motorns skyddsgaller.
4. Blockera med hjälp av fästgallret som installeras med två fixeringskruvar i sidorna.

OBS: Följ anvisningarna i omvänd ordning vid nedmontering.

5. Sätt tillbaka fettfiltren.
6. Stäng den yttre fläktpanelen igen

Byte av Lampor

Fläkten är utrustad med ett belysningsssystem som bygger på lysdiodsteknologi.

Lysdioderna garanterar optimal belysning, upptill 10 gånger längre livslängd jämfört med konventionella lampor och möjliggör en energibesparing på 90%.

Kontakta det tekniska servicekontoret för byte av lysdioderna.

FI - Asennus- ja käyttöohjeet

Noudata käyttöohjetta huolellisesti. Valmistaja ei vastaa käyttöohjeen noudattamattajättämisestä aiheutuneista haitoista, vahingoista tai tulipaloista. Tuuletin imee savun ja höyryn ja se on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön. **Tuuletin voi olla ulkonäöltään erilainen kuin käyttöohjeen kuvissa näkyvä malli. Käyttöohjeet, asennus ja huolto ovat kuitenkin muuttumattomat.**

- ! On tärkeää säilyttää ohjekirja tulevaa tarvetta varten. Mikäli laite myydään tai siirretään uudelle omistajalle tai jos laitteen käyttäjä muuttua, on varmistettava että käyttöohje jää uuden käyttäjän saataville.
- ! Lue käyttöohjeet huolellisesti: ne sisältävät tärkeää tietoa laitteen asennuksesta, käytöstä ja turvallisuudesta.
- ! Älä tee muutoksia laitteen sähköliitäntöihin, mekaanisiin osiin tai poistoputkiin.

Huom: Symbolilla "(*)" merkityt tarvikkeet ovat vain joissakin malleissa mukana olevia lisävarusteita tai tarvikkeita, jotka on ostettava erikseen.



Turvallisuustietoa

Huomio ! Älä yhdistä laitetta sähköverkkoon ennenkuin asennus on täysin valmis.

Irrota laite sähköverkosta aina ennen puhdistus- tai huoltotoimenpiteitä, ottamalla töpseli irti seinästä tai katkaisemalla virta huoneiston pääkytkimestä.

Käytä asennus- ja huoltotoissa suojakäsineitä.

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (mukaan lukien lapset), joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset ominaisuudet ovat heikentyneet eikä sellaisten henkilöiden käyttöön, joilta puuttuu laitteen käyttökokemus ja tieto, jolle henkilöiden turvallisuudesta vastuullinen henkilö anna heille ohjausta tai ohjeita laitteen käytöstä.

Älä anna lasten leikkiä laitteella.

Älä koskaan käytä laitetta, jos sen ritilää ei ole asennettu oikealla tavalla!

Tuuletinta ei saa KOSKAAN käyttää tukipintana, jollei niin ole erikseen mainittu.

Jos liesituuletinta käytetään samaan aikaan kaasulieden kanssa, huoneeseen on tullava niin paljon korvausilmaa, ettei synny alipainetta, joka voi sammuttaa kaasuliekin. Poistoilmaa ei saa johtaa kaasulla tai muilla polttoaineilla toimivien laitteiden savunpoistohormiin.

Tuulettimen alla liekittäminen on ehdottomasti kielletty.

Avotulen käyttö vahingoittaa suodattimia ja voi aiheuttaa tulipalon.

Kosketuspinnat voivat kuumentua huomattavasti ruoanlaiton yhteydessä.

Paistettaessa on valvottava paistoastiaa jatkuvasti.

Ylikuumentunut öljy saattaa olla palovaarallinen.

Noudata huolellisesti paikallisten viranomaisten antamia savunpoiston teknisiä ja turvatoimenpiteitä koskevia määräyksiä.

Tuuletin on puhdistettava huolellisesti sekä sisä- että ulkopuolelta (VÄHINTÄÄN KERRAN KUUKAUDESSA, noudata kuitenkin tämän käyttöohjeen neuvoja).


Tuulettimen puhdistusta ja suodattimien vaihtoa ja puhdistusta koskevien määräysten noudattamattajättäminen voi aiheuttaa tulipalovaaran.

Älä käytä tuuletinta, jos lampuja ei ole asennettu oikein. Siitä voi aiheutua sähköiskun vaara.

Valmistaja ei vastaa käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä aiheutuneista haitoista, vahingoista tai tulipaloista.

Tämä laite on valmistettu EU-direktiivin 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) mukaisesti. Hävittämällä laitteen asianmukaisesti käyttäjä voi ehkäistä mahdolliset ympäristölle ja ihmisten terveydelle haitalliset seuraukset



Tuotteesta tai tuoteasiakirjoista löytyvä merkki  ilmoittaa, että tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä ja että se on toimitettava sähkö- ja elektronisten laitteiden kierrätyspisteeseen. Laite on hävitettävä paikallisten jätteenkäsittelysäännösten mukaisesti. Jos tarvitset lisätietoja laitteen käsittelystä, palautuksesta ja kierrätyksestä, ota yhteys paikalliseen viranomaiseen, jätahuoltoon tai liikkeeseen josta tuote on ostettu.

Käyttö

Tuuletin on tarkoitettu käytettäväksi joko imukupuversiona ulkoisella poistolla tai suodatinversiona Sisäilmaa kierrättäen.



Imukupversio

Höyry poistuu ulos liitoslaippaan kiinnitetyn poistoputken kautta.

Poistoputken on oltava halkaisijaltaan samankokoinen kuin liitosrengas.

Huomio! Poistoputki ei kuulu varustukseen ja se on ostettava erikseen.

Vaakaasuorassa osassa putken on taivuttava hieman ylöspäin (noin 10°), siten että ilma kulkeutuu helpommin ulos.

Jos tuulettimessa on hiilisuodattimet, ne on irrotettava.

Liitä liesituuletin poistoputkiin sekä seinän poistoaukkoihin, joiden halkaisija on yhtä suuri kuin ilman ulostuloaukossa (liitäntälaipassa).

Halkaisijaltaan pienempien poistoputkien ja seinän poistoaukkojen käyttö aiheuttaa imutehon pienentymistä ja meluisuuden huomattavan lisäyksen.

Kieltäydytään siten kaikesta vastuusta kyseisessä tapauksessa.

! Käytä mahdollisimman lyhyttä putkea.

! Käytä putkea, jossa on mahdollisimman vähän mutkia (max taivutus: 90°)

! Älä tee suuria muutoksia putkiston alueella.

! Käytä sisäpinnaltaan mahdollisimman sileää putkea.

! Putkimateriaalin on oltava normien mukaista.



Suodatinversio

Suodatetusta ilmasta poistuu rasva ja pahat hajut ennen kuin se palautuu takaisin huoneistoon. Kun tuuletinta käytetään tässä toimintamallissa, siihen on asennettava aktiivihiili lisäsuodatinjärjestelmä.

Asennus

Lieden keittotason tukipinnan ja keittiötuulettimen alimman osan välinen minimietäisyys on oltava vähintään 50cm sähköliesien osalta ja 50cm kaasui- ja sekaliiesien osalta.

Jos kaasulieden käyttöohjeissa vaaditaan suurempi etäisyys, on se otettava huomioon.



Sähköliitäntä

Verkon jännitteen on oltava sama kuin tuulettimen sisäpuolella olevassa tyyppikilvessä ilmoitettu jännite. Jos laitteessa on pistoke, liitä tuuletin voimassaolevien normien mukaiseen pistorasiaan, joka sijaitsee sellaisessa paikassa, että siihen pääsee käsiksi myös asennuksen jälkeen. Jos laitteessa ei ole pistoketta (suora liitos verkkoon) tai pistoke ei ole sellaisessa paikassa että siihen pääsee käsiksi myös asennuksen jälkeen, käytä normien mukaista kaksinapaista katkaisijaa, jolla varmistetaan että laite saadaan kokonaan irti sähköverkosta, jos yljännite kategorioita on III, asennussääntöjen mukaisesti.

Huomio! Tarkista aina, että verkko kaapeli on asennettu oikealla tavalla ennen kuin yhdistät tuulettimen sähköverkkoon ja tarkistat että se toimii oikein.

Huomio! Riskien välttämiseksi virransyöttöjohdon voi vaihtaa ainoastaan valtuutettu tekninen tuki.

Asennus

Ennen asennuksen aloittamista:

- Tarkista että hankittu laite mahtuu sille varattuun paikkaan.
- Irrota aktiivihiilisuodatin/aktiivihiilisuodattimet jos ne kuuluvat varustukseen (katso myös niitä koskeva kappale). Se/ne asennetaan vain jos tuuletinta halutaan käyttää suodatinversiona.
- Tarkista, että tuulettimen sisällä ei ole (kuljetuksesta johtuen) pakkausmateriaalia (esimerkiksi ruuveja, takuupapereita tms sisältäviä kirjekuoria). Jos sellaisia on, ota ne pois ja säilytä ne.
- Jos mahdollista, irrota ja siirrä tuulettimen alla ja sen asennusalueen ympärillä olevat huonekalut, jotta pääset helpommin käsiksi kattoon/seinään, johon tuuletin asennetaan. Muussa tapauksessa suojaa huonekalut ja muut asennusalueella olevat kohteet mahdollisimman hyvin. Valitse tasainen alusta ja peitä se suojailevillä, jonka päälle voit laittaa tuulettimen ja sen varusteet.
- Tarkista lisäksi, että tuulettimen asennusalueen lähellä (siten että siihen pääsee käsiksi myös kun tuuletin on asennettu) on pistorasia ja että tuuletin voidaan yhdistää ulkoiseen savunpoistolaitteeseen (ainoastaan Imukupuversiona).
- Tee kaikki tarpeelliset muraustyöt (esim: pistorasian asennus ja/tai poistoputkea varten tarvittava aukko).

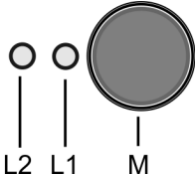
Jos laitteen lähellä on sivupaneeleita ja/tai seinä ja/tai kaappeja, tarkista että tuulettimen asennukselle on riittävästi tilaa ja että ohjaustaluuun pääsee aina helposti käsiksi.

Toiminta

Käytä maksiminopeutta jos keittiössä on erityisen paljon höyryä. On suositeltavaa käynnistää tuuletus 5 minuuttia ennen ruoanlaiton aloittamista ja antaa sen toimia noin 15 minuuttia ruoanlaiton lopettamisesta.

Ohjaustaulu

Ohjauspaneeli muodostuu nappulasta ja kahdesta merkkivalosta



•Valojen syyttämiseksi ja sammuttamiseksi:

Paina ja vapauta nappula (M) syyttääksesi valot, paina ja vapauta uudelleen sammuttaaksesi valot.

•Valitaksesi saatavilla olevien imunopeuksien välillä:

Kierrä nappulaa (M) myötäpäivään lisätäksesi imunopeutta ja kierrä vastapäivään nopeuden pienentämiseksi, kunnes liesituuletin sammuu.

Liesituulettimessa on merkkivalo (L1), joka osoittaa valitun imunopeuden merkkivalon värin mukaan:

•Merkkivalo ei pala:

Imumoottori on sammutettu

•Kiinteä vihreä valo:

Liesituuletin on päällä teholla 1 (minimi).

•Kiinteä oranssi valo:

Liesituuletin on päällä teholla 2 (keskiteho)

•Kiinteä punainen valo:

Liesituuletin on päällä teholla 3 (maksimi).

•Viilkkuva punainen valo:

Liesituuletin on päällä intensiiviteholla (kestää 5 minuuttia, jonka jälkeen tuuletin siirtyy automaattisesti tehoon 3).

Suodattimien seurantalaitte

Liesituuletin on varustettu laitteella, joka ilmoittaa, kun suodattimet (rasva- tai hiilisuodatin) on puhdistettava tai vaihdettava.

Yleensä suodattimien huoltotarpeesta ilmoittava laite on

kytketty pois päältä.

Sen kytkemiseksi päälle toimi seuraavasti:

Sammuta liesituuletin.

Paina nappulaa vähintään 5 sekuntia.

Merkkivalo L2 alkaa vilkkua vihreänä, noin 2 sekunnin kuluttua

merkkivalo L2 alkaa vilkkua myös oranssina: suodattimien

seurantalaitte on **kytketty päälle**.

Merkkivalo L2 – rasvasuodattimen osoitin

Merkkivalo palaa vihreänä, kun rasvasuodatin on

puhdistettava, tämä tapahtuu noin 40 tunnin välein.

Tarkista aina liesituuletinta käyttäessäsi palaako merkkivalo L2.

Merkkivalo L2 – hiilisuodattimen osoitin

Merkkivalo palaa oranssina, kun hiilisuodatin on puhdistettava/vaihdettava, tämä tapahtuu noin 160 tunnin välein.

Tarkista aina liesituuletinta käyttäessäsi palaako merkkivalo L2.

Suodattimien täytymisilmoituksen nollaus

Kun suodattimet on puhdistettu tai vaihdettu, käynnistä liesituuletin (millä tahansa imunopeudella) ja paina nappulaa vähintään 3 sekuntia: kuuluu äänimerkki (piip), joka osoittaa suodattimien täytymisilmoituksen nollauksen tapahtuneen; tässä vaiheessa merkkivalo L2 sammuu ja liesituuletin sammuu.

Jos merkkivalo L2 osoittaa sekä rasvasuodattimien että hiilisuodattimen täytymistä, tulee yllä kuvattu toimenpide toistaa.

Huolto

Huomio! Irrota laite aina virtalähteestä ennen puhdistus- tai huoltotoimenpiteitä, irrota virtajohdon pisteke verkkovirtapistorasiasista tai katkaise virta kodin sähköverkosta.

Puhdistus

Tuuletin on puhdistettava usein sekä sisä- että ulkopuolelta (vähintään yhtä usein kuin rasvasuodattimien huolto). Käytä puhdistukseen neutraalissa nestemäisessä pesuaineessa kostutettua kangasta.

Vältä hankaavia pesuaineita.

ÄLÄ KÄYTÄ ALKOHOLIPITOISIA PUHDISTUSAINEITA!

Huomio: Laitteen puhdistusta ja suodattimien vaihtoa koskevien määräysten noudattamattajättäminen voi aiheuttaa tulipalovaaran. On siis suositeltavaa noudattaa määräyksiä.

Valmistaja ei vastaa mahdollisista vääristä huoltotoimenpiteistä tai yllämainittujen normien noudattamattajättämisestä aiheutuvista moottorivioista tai tulipaloista.

Paneeli

Kuva. 20-21-22-23

Puhdista ympäryspaneeli yhtä usein kuin rasvasuodatin, käytä kangasta ja nestemäistä mietoa pesuainetta. Älä käytä hankaavia pesuaineita.

Rasvasuodatin

Kuva 17-19

Se pidättää ruuanlaitosta syntyvät rasvahiukkaset.

Rasvasuodatin on puhdistettava kerran kuukaudessa (tai kun suodattimien kyllästyksen merkkipöytä ilmoittaa puhdistuksen tarpeesta – jos laitteessa on tämä järjestelmä), miedolla pesuaineella, käsin tai astianpesukoneessa alhaisella lämpötilalla ja lyhyellä pesuohjelmalla.

Metallinen rasvasuodatin voi haalistua astianpesukoneessa, mutta tämä ei vaikuta sen suodatustehoon millään tavalla.

Rasvasuodatin irrotetaan vetämällä jousikahvasta.

Hiilisuodatin (ainoastaan suodatinversiossa)

Kuva 18

Imee ruoanlaitosta aiheutuvat epämiellyttävät hajut.

Hiilisuodatin voidaan pestä kahden kuukauden välein lämpimässä vedessä ja sopivalla pesuaineella tai astianpesukoneessa 65°C lämpötilassa (astianpesukoneessa koko pesuohjelmalla, älä laita samaan pesuun astioita).

Poista ylimääräinen vesi vahingoittamatta suodatinta ja laita se kuivumaan 100°C uuniin 10 minuutin ajaksi.

Vaihda levy 3 vuoden välein ja aina kun kangas on rikkoutunut.

Hiilisuodattimen asennus tai vaihto

1. Avaa imulevy
2. Irrota rasvasuodatin.
3. Laita hiilisuodatin matto kahden takakielekkeen sisäpuolelle siten, että se on kiinni moottorin suojaverkossa
4. Lukitse kiinnitysritilällä, joka asennetaan paikalleen kahdella sivukiinnitysruuvilla.

Huomio:Toimi päinvastaisessa järjestyksessä suodattimen purkamiseksi.

5. Asenna rasvasuodattimet takaisin paikalleen
6. Sulje imulevy uudestaan

Lamppujen vaihto

Tuulettimessa on LED teknologiaan perustuva valaistusjärjestelmä.

LED valot takaavat parhaan mahdollisen valaistuksen, lamppujen kesto on 10 kertaa parempi kuin perinteisten lamppujen ja niiden avulla säästetään 90% energiaa.

Ota yhteys tekniseen tukeen kun lamput on vaihdettava.

NO - Instruksjer for montering og bruk

Instruksjonene i denne håndboken må følges nøye.

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for eventuelle uhell, skader eller brann på apparatet som skyldes at bruksanvisningen i denne håndboken ikke har blitt overholdt. Ventilatoren er ment for avtrekk av røyk og damp fra matlaging og er kun til husholdningsbruk.

Ventilatorhetten kan se annerledes ut enn det som vises på tegningene i denne håndboken. Bruksanvisningen, vedlikehold og installasjon forblir allikevel de samme.

! Det er viktig å oppbevare denne håndboken for å kunne konsultere den i ethvert øyeblikk. Ved salg, overdragelse eller flytting av produktet, må man forsikre seg om at den følger med.

! Les bruksanvisningen nøye: den inneholder viktige informasjonen om installasjon, bruk og sikkerhet.

! Ikke utfør elektriske eller mekaniske endringer på produktet eller på avtrekksrørene.

MERK: De delene som er merket med symbolet “(*)” er ekstrautstyr som kun leveres med noen modeller, eller er deler som ikke leveres, men må anskaffes separat.



Advarsel

Merk! Ikke koble apparatet til strømnettet før installasjonen er helt fullført.

Før rengjøring eller vedlikehold av apparatet må ventilatoren kobles fra strømnettet ved å trekke ut støpselet eller skru ut sikringen i husets sikringskasse.

Ved alle installasjonsprosedyrer og alt vedlikehold av ventilatoren må man bruke arbeidshansker

Ventilatoren er ikke egnet til å brukes av barn eller personer med nedsatte fysiske, mentale eller sensoriske funksjoner, eller med manglende erfaring og kjennskap, med mindre disse ikke blir overvåket eller gitt instruksjoner om bruk av apparatet av en person som står ansvarlig for deres sikkerhet.

Barn må overvåkes for å kontrollere at de ikke leker med apparatet.

Ventilatoren må aldri brukes uten at gitteret er korrekt montert! Ventilatoren må ALDRI brukes som anleggsflate, med mindre det er uttrykkelig angitt.

Rommet må være godt ventilert når ventilatoren brukes samtidig med andre apparater som bruker gassforbrenning eller andre brennstoffer.

Luften som suges opp må ikke føres ut i en avtrekkskanal for røyk som produseres av apparater som bruker gassforbrenning eller andre brennstoffer.

Det er strengt forbudt å lage mat på åpen ild under ventilatorhetten.

Bruk av åpen ild skader filterne og kan fremkalle brann, derfor må det absolutt unngås.

Steking må foregå under kontroll for å unngå at den overopphetedede oljen tar fyr.

De berørbare delene kan bli meget varme når de brukes sammen med kokeapparater.

Når det gjelder de tekniske sikkerhetsforanstaltningene som må anvendes for røykutløp, må man forholde seg strengt til gjeldende lokale regelverk. Ventilatoren må rengjøres ofte både innvendig og utvendig (MINST EN GANG I MÅNEDEN; uansett må man følge instruksjonene som er uttrykkelig angitt i vedlikeholdsanvisningene i denne håndboken).


Hvis man ikke overholder normene for rengjøring av ventilatoren og utskifting og rengjøring av filterne, vil dette medføre risiko for brann.

Ventilatoren må alltid ha korrekt monterte lyspærer, både under bruk og i stand by, for å unngå risikoen for elektrisk støt.

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for eventuelle uhell, skader eller brann på apparatet som skyldes at bruksanvisningen i denne håndboken ikke har blitt overholdt.

Dette apparatet er merket i konformitet med EU-direktivet 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Ved å forsikre seg om at dette produktet kasseres forskriftsmessig, bidrar brukeren med å forebygge mulige negative miljø- og helsekonsekvenser.



Symbolet  på produktet eller på papirer som følger med viser at dette produktet ikke må behandles som vanlig husholdningsavfall, men må leveres til et egnet gjenvinningscenter for elektrisk og elektronisk avfall. Produktet må kasseres i henhold til lokale normer for kassering av avfall. For videre informasjon om behandling, gjenvinning og resirkulering av dette produktet kan du kontakte egnet lokalt kontor, renovasjonskontoret for husholdningsavfall eller butikken hvor du kjøpte produktet.

Bruksmåte

Ventilatorhetten er laget for å brukes med direkte avtrekk der avtrekksluften føres ut i friluft, eller med resirkulering av avtrekksluften.



Direkte avtrekk

Dampene føres ut i friluft gjennom et avløpsrør som er festet til koblingsflensen.

Diameteren i avløpsrøret må tilsvare diameteren på tilslutningsringen.

Bemerk! Avløpsrøret er ikke medlevert, men må kjøpes separat.

På den vannrette delen skal røret ha en lett inklinasjon oppover (cirka 10°), slik at det lettere kan føre ut luften.

Hvis ventilatoren er utstyrt med kullfilter, må disse fjernes.

Koble ventilatoren til rør og avtrekksåpning i veggen med en diameter tilsvarende luftuttaket (koblingsflensen).

Bruk av rør og avtrekksåpning på veggen med en mindre diameter, vil medføre en minsking i avtrekksytelsene og en drastisk økning av støyen.

Ethvert ansvar gjeldende dette fraskrives derfor.

! Bruk et så kort rør som mulig.

! Bruk et rør med færrest mulig vinkler (vinkelen må aldri være skarpere enn 90°).

! Unngå drastiske endringer i rørets tverrsnitt.

! Bruk et rør som er så glatt som mulig på innsiden.

! Rørmaterialet må være godkjent etter gjeldende normer.



Resirkulering av luften

Luften som suges opp blir rensset, og fett og lukter fjernes før den føres tilbake i rommet. Hvis man vil bruke ventilatoren i denne versjonen, er det nødvendig å installere et ekstra filtersystem basert på aktivt kull.

Installasjon

Minimumsavstanden mellom koketoppen og undersiden av kjøkkenventilatoren må ikke være på mindre enn 50cm når det gjelder elektriske kokeplater og 50cm når det gjelder gassbluss og kombinerte koketopper.

Dersom bruksanvisningen for et gasskokeapparat opererer med en større avstand, må denne overholdes.



Elektrisk tilslutning

Nettspenningen må være i samsvar med den elektriske spenningen som angis på typeskiltet inne i ventilatoren. Hvis det følger med støpsel, kobles ventilatoren til en lett tilgjengelig stikkontakt som er godkjent i henhold til gjeldende normer. Stikkontakten må være lett tilgjengelig også etter installasjonen. Hvis det ikke følger med støpsel (direkte kobling til strømmettet), eller stikkontakten selv etter installasjonen ikke er lett tilgjengelig, må man sette på en godkjent topolet bryter som garanterer fullstendig frakobling fra strømmettet i situasjonene som oppstår i kategorien overspenning III, i henhold til installasjonsreglene.

Merk! Før man kobler ventilatorens strømkrets til strømmettet og fastslår at alt fungerer korrekt, må man alltid kontrollere at strømledningen er korrekt montert.

Merk! Strømledningen må skiftes ut av autorisert teknisk service eller av en elektriker.

Montering

Før installasjonen:

- Kontroller at produktet har passe størrelse i forhold til plassen du har valgt å installere det på.
- Ta vekk det aktive kullfilteret/de aktive kullfiltrene dersom ventilatoren er utstyrt med dette/disse. (se også tilhørende paragraf). Dette/disse gjenmonteres bare om man vil bruke ventilatoren med resirkulering av luften.
- Kontroller at det ikke ligger igjen tilbehørsutstyr (f.eks. poser med skruer, garantipapir, o.s.v.) inne i ventilatorhetten etter transporten. Ta det i så fall ut og ta vare på det.
- Dersom det er mulig, er det best å demontere og ta vekk møblene under og rundt ventilatorhettens installasjonsområde for å ha bedre tilgjengelighet til taket/veggen hvor ventilatorhetten skal installeres. Ellers må man så langt det er mulig beskytte møblene rundt og alle delene som berøres av installasjonen. Velg en flat overflate og dekk den med en beskyttelse som du kan sette ventilatorhetten og tilbehørsutstyret på.
- Kontroller dessuten at det er en tilgjengelig stikkontakt i nærheten av ventilatorhettens installasjonsområde (tilgjengelig også etter at ventilatorhetten er montert) og at det er mulig å koble seg til en innretning for røykavtrekk som går ut i friluft (kun for Sugefunksjon).
- Gjør alle nødvendige murarbeider (f.eks.: installasjon av en stikkontakt og/eller boring av hull for avtrekksrør).

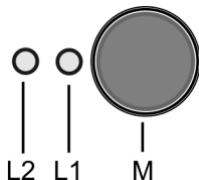
Dersom man har paneler, vegger eller hengeskap på sidene, må man kontrollere at det er nok plass til å installere ventilatoren, og at man alltid har lett tilgang til kontrollpanelet.

Funksjon

Bruk største hastighet ved høy dampkonsentrasjon på kjøkkenet. Vi anbefaler å slå på viften 5 minutter før du begynner å lage mat, og la den fortsette å virke i enda cirka 15 minutter etter du er ferdig med matlagingen.

Kontrollpanelet

Kontrollpanelet består av en bryter og 2 led-lys.



•Av- og påslåing av lysene:

Trykk inn bryteren (M) for å slå på lysene, trykk den inn igjen for å slå dem av.

•Valg av sugestykke:

Vri bryteren (M) med urviseren for å øke sugestykken, og i motsatt retning for å redusere den, inntil ventilatoren slår seg av.

Ventilatoren har et led-lys (L1) som lyser med forskjellige farger i forhold til hvilken sugestykke man har valgt:

•Avslått lys:

Avtrekksmotoren er avslått

•Fast grønt lys:

Ventilatoren står på 1. (minste) styrke

•Fast oransje lys:

Ventilatoren står på 2. (middels) styrke

•Fast rødt lys:

Ventilatoren står på 3. (maksimal) styrke.

•Rødt, blinkende lys:

Ventilatoren står på intensiv styrke (denne varer i 5 minutter, deretter går den automatisk over til 3. styrke).

Varselsystem for filterkontroll

Ventilatoren er utstyrt med et system som varsler når filterene (fett- og kullfilter) skal rengjøres eller skiftes ut.

Vanligvis er dette systemet som varsler om når det er nødvendig å vedlikeholde filterene **deaktivert**.

Gå frem på følgende måte for å aktivere det:

Slå av ventilatoren.

Trykk inn bryteren og hold den inne lenger enn 5 sekunder.

Led-lyset L2 begynner å blinke grønt; etter cirka 2 sekunder blinker det også oransje: systemet for filterkontroll **er aktivert**.

Led-lys L2 – indikator for fettfilter

Led-lyset lyser grønt når fettfilteret trenger rengjøring, dette skjer cirka hver 40. driftstime.

Hver gang ventilatoren brukes, skal man kontrollere om led-lyset L2 er påslått.

Led-lys L2 – indikator for kullfilter

Led-lyset lyser oransje når kullfilteret trenger å rengjøres eller skiftes ut, dette skjer cirka hver 160 driftstime.

Hver gang ventilatoren brukes, skal man kontrollere om led-lyset L2 er påslått.

Tilbakestilling av varselsystemet for skitne filtre

Etter å ha rengjort eller skiftet ut filterene, skal man slå på ventilatoren (på hvilken som helst sugestykke), trykke inn bryteren og holde den inne lenger enn 3 sekunder: det høres et lydsignal (bip) som bekrefter tilbakestilling av varselsystemet for skitne filtre; dermed vil led-lyset L2 og ventilatoren slå seg av.

Dersom led-lyset L2 skulle varsle om at både fettfilterene og kullfilteret er skitne samtidig, er det nødvendig å gjenta tilbakestillingsoperasjonen.

Vedlikehold

Advarsel! Før enhver form for rengjøring eller vedlikehold må ventilatorhetten frakobles strømmettet ved å dra ut ledningen eller slå av husets hovedstrømbryter.

Rengjøring

Ventilatoren må rengjøres jevnlig, både innvendig og utvendig (minst så ofte som man utfører vedlikehold av fettfilterene). Til rengjøring benyttes en klut fuktet med et nøytralt rengjøringsmiddel.

Unngå bruk av slipende eller etsende produkter.

Advarsel: Hvis ikke reglene for rengjøring og utskifting av filterene følges, kan det føre til brann. Det er derfor meget viktig å følge denne bruksanvisningen nøye.

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for eventuelle skader på motoren, brann som skyldes manglende vedlikehold eller andre skader som skyldes at instruksene over ikke er blitt fulgt.

Panel

Fig. 20-21-22-23

Panelet for oppsugning rundt kanten skal rengjøres med samme hyppighet som fettfilteret. Bruk en klut med flytende, ikke for konsentrert rengjøringsmiddel. Bruk aldri slipende rengjøringsmidler.

Fettfilteret

Fig. 17-19

Fanger kokefettpartikler.

Dette må rengjøres en gang i måneden (eller når det elektroniske systemet viser at filteret er skittent – hvis din modell har denne funksjonen), med milde (ikke aggressive) rengjøringsmidler, for hånd eller i oppvaskmaskin ved lav temperatur og med kort syklus.

Ved vask i oppvaskmaskin kan fettfilteret i metall miste fargen, men dets filterkarakteristikker endres absolutt ikke.

For å demontere fettfilteret må man dra i fjærhåndtaket.

Kullfilter (kun med resirkulering av luften)

Fig. 18

Holder tilbake ubehagelige lukter fra matlaging.

Karbonfilteret kan vaskes annenhver måned i varmt vann med egnede rengjøringsmidler eller i oppvaskmaskinen ved 65°C (hvis man vasker det i oppvaskmaskinen må det vaskes med full syklus uten annen oppvask i maskinen).

Vri ut overflødig vann uten å ødelegge filteret, og sett det deretter i stekeovnen ved 100°C i 10 minutter for å tørke det ordentlig.

Skift ut "madrassen" hvert 3. år og ellers hver gang stoffet er skadet.

Montering eller utskifting av kullfilteret

1. Åpne panelet for perimetrisk oppsuging
2. Ta vekk fettfilteret.
3. Sett kullfilterputen inn i de to bakre klaffene, slik at den sitter tett inntil motorens beskyttelsesgitter
4. Blokker filteret med gitteret som holder det på plass, som skal installeres med de to festeskruene på siden.
Merk: Gå frem i motsatt rekkefølge for demontering av kullfilteret.
5. Sett på plass fettfilteret.
6. Lukk panelet for perimetrisk oppsuging igjen.

Utskifting av lyspærer

Ventilatoren er utstyrt med et belysningsssystem basert på LED-teknologi.

LED-lysene garanterer optimal belysning, har opptil 10 ganger lengre varighet enn tradisjonelle lyspærer og tillater en strømsparing på 90 %.

Henvend deg til teknisk service når LED-pærene skal skiftes ut.

Overhold venligst alle instruktioner i denne vejledning. Fabrikanten frasiger sig ethvert ansvar for eventuelle fejl, skader eller brande forårsaget af apparatet, men afledt af manglende overholdelse af instruktionerne i denne vejledning. Emhætten er beregnet til udsugning af røg og damp fra madlavning, og må kun benyttes til almindelig husholdning.

Emhætten kan have et andet udseende i forhold til modellen på tegningerne i denne vejledning. Vejledningen til brug, vedligeholdelse og installation er dog uændret.

! Det er vigtigt at opbevare denne vejledning, så man får mulighed for at læse den senere. Ved viseresalg, overdragelse eller flytning skal man sørge for, at vejledningen følger emhætten.

! Læs instruktionerne omhyggeligt: der findes vigtige oplysninger om installation, brug og sikkerhed.

! Der må ikke udføres elektriske eller mekaniske ændringer på emhætten eller på udslipsrørene.

Bemærk: Komponenter mærket med symbolet “(*)” er ekstraudstyr, der kun leveres til visse modeller, eller er ikke-leverede komponenter, som således skal købes særskilt.



Advarsler

Pas på! apparatet må ikke tilsluttes elnettet før installationen er helt tilendebragt.

Før der udføres nogen form for rengøring eller vedligeholdelse, skal emhætten afbrydes fra elnettet ved at trække stikket ud, eller ved at afbryde hovedafbryderen i hjemmet.

Ved alle installations- og vedligeholdelsesindgreb skal der bæres arbejdshandsker.

Apparatet må ikke benyttes af børn, eller af personer med nedsatte sanssevner eller mentale færdigheder, eller uden den nødvendige erfaring og kendskab, med mindre brugen sker under opsyn eller vejledning fra en person der har ansvaret for deres sikkerhed.

Børn skal holdes under opsyn, så de ikke får mulighed for at lege med emhætten.

Emhætten må aldrig benyttes uden korrekt monteret rist!

Emhætten må ALDRIG benyttes som støtteoverflade, med mindre dette er udtrykkeligt tilladt.

Lokalet skal have tilstrækkelig ventilation, når køkkenemhætten anvendes samtidigt med andre apparater der forbrænder gas eller andre brændstoffer.

Den opsugete luft må ikke ledes ind i rør, der anvendes til udledning af røg fra apparater med forbrænding af gas eller af andre brændstoffer.

Det er strengt forbudt at flambere under emhætten.

Brug af åben ild er farligt for filterne og kan medføre brand, og skal derfor altid undgås.

Friturestegning skal ske under opsyn for at forhindre, at den overopvarmede olie bryder i brand.

De tilgængelige dele kan blive meget varme, når de benyttes sammen med apparater til madlavning.

Hvad angår de nødvendige tekniske forholdsregler og sikkerhedskrav for udledning af røg, skal alle reglementer fra de lokale myndigheder overholdes uden undtagelse.

Emhætten skal rengøres ofte, både indvendigt og udvendigt (MINDST EN GANG OM MÅNEDEN; overhold under alle omstændigheder angivelserne i kapitlet om vedligeholdelse i denne vejledning).

Manglende overholdelse af kravene for rengøring af emhætten, og for udsugning og rengøring af filterne, medfører brandfare.

Emhætten må hverken benyttes eller efterlades uden korrekt indsatte lyspærer pga. fare for elektrisk stød.


Fabrikanten fratægger sig ethvert ansvar for eventuelle fejl, skader eller brand forårsaget af apparatet, men afledt af manglende overholdelse af instruktionerne i denne vejledning.

Dette apparat er mærket i overensstemmelse med det Europæiske Direktiv 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

Elektrisk og elektronisk udstyr indeholder materiale, komponenter og stoffer, der kan være skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, hvis kasseret elektrisk og elektronisk udstyr ikke håndteres korrekt.

Elektrisk og elektronisk udstyr er mærket med nedenstående



overkrydsede skraldespand . Den symboliserer, at elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men indsamles særskilt.

Alle kommuner har etableret indsamlingsordninger, hvor elektrisk og elektronisk udstyr gratis kan afleveres af borgerne på genbrugsstationer og andre indsamlingssteder eller bliver afhentet direkte fra husholdningerne. Nærmere information kan fås hos kommunens tekniske forvaltning.

Brug

Emhætten er udviklet til brug i den sugende udgave med ekstern udledning eller i den filtrerende udgave med intern recirkulation.



Sugende udgave

Dampen ledes udenfor vha. et aftræksrør fastgjort til samleflangen.

Aftræksrørets diameter skal svare til diameteren på forbindelsesringen.

Obs! Udledningsrøret leveres ikke, og skal købes.

På den vandrette del skal røret have en let stigning (cirka 10°) for at lette bortledning af luften udenfor lokalet.

Hvis emhætten er udstyret med kulfilter, skal disse filtre fjernes.

Tilslut emhætten til aftræksrør og aftrækskullet i væggen, som skal have en diameter, der passer til luftudsugningen (studsflange).

Hvis rør og hul har en mindre diameter, forringes udsugningskapaciteten og støjen øges betydeligt.

Producenten fralægger sig ethvert ansvar i forbindelse hermed.

! Benyt et rør, der er så kort som muligt.

! Benyt et rør, der har så få kurver som muligt (max. vinkel på kurven: 90°).

! Undgå drastiske ændringer i rørets tværsnit.

! Benyt et rør med så glat en inderside som muligt.

! Rørets materialer skal være godkendt i henhold til reglerne.



Filtrerende udgave

Den indsugede luft affedtes og lugten fjernes, før luften sendes tilbage i lokalet. For at benytte emhætten i denne udgave skal der monteres et supplerende filtreringssystem baseret på aktivt kul.

Installering

Minimumsafstanden mellem kogegrejets støtteoverflade på komfuret og den nederste del af emhætten må ikke være under 50cm ved elektriske kogeplader, og ikke under 50cm ved gasblus eller komfurer med både gasblus og elektriske kogeplader.

Hvis gaskomfurets vejledning angiver en større afstand, skal dette overholdes.



Elektrisk tilslutning

Netspændingen skal svare til spændingen vist på typeskiltet internt i emhætten. Hvis emhætten er udstyret med et stik, skal emhætten tilsluttes en let tilgængelig stikkontakt, der er i overensstemmelse med de gældende standarder. Stikkontakten skal også være let tilgængelig efter installeringen. Hvis emhætten ikke er udstyret med et stik (direkte tilslutning til elnettet), eller hvis stikket ikke findes i et område, der også er let tilgængeligt efter installeringen, skal der monteres en topolet afbryderkontakt i overensstemmelse med standarderne, der sørger for fuld afbrydelse fra elnettet i tilfælde af forhold i overspændingskategori III, og i overensstemmelse med reglerne for elektriske installationer.

Obs! Undersøg altid, at netkablet er blevet monteret rigtigt, før emhættens kredsløb tilsluttes forsyningsnettet og der udføres kontrol af korrekt funktion.

Obs! forsyningsledningen må udelukkende udskiftes af den autoriserede tekniske service, så alle risici kan undgås.

Montering

Før installering:

- Undersøg at det købte produkt har passende dimensioner til det valgte installeringssted.
- Fjern det/de aktive kulfilter/kulfiltere, hvis de leveres med emhætten (læs også det relevante afsnit). Dette/disse filter/filtere skal kun genmonteres, hvis man ønsker at anvende emhætten i den filtrerende udgave.
- Sørg for, at der ikke (af transporthensyn) er tilbehør internt i emhætten (for eksempel poser med skruer, garantier etc.); hvis dette er tilfældet, skal det fjernes og opbevares.
- Om muligt bør man afbryde og fjerne køkkenelementerne undermeden og omkring området, hvor emhætten skal installeres, så man får lettere adgang til loftet/væggen, hvor emhætten monteres. Hvis det ikke er muligt at fjerne køkkenelementerne skal de beskyttes bedst muligt under installeringen. Vælg en plan overflade og tildæk den med et beskyttende underlag, hvor emhætten og de tilhørende komponenter kan lægges.
- Undersøg desuden, at der er en elektrisk stikkontakt til rådighed i nærheden af emhættens installeringsområde (der også skal være tilgængelig efter montering af emhætten); desuden skal der forefindes en anordning til udledning af røg udenfor (kun den sugende udgave).
- Udfør alt nødvendigt murarbejde (fx installering af en elektrisk stikkontakt og/eller et hul til passage af udledningsrøret).

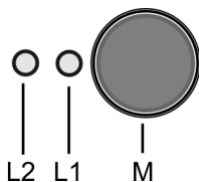
Hvis der findes plader og/eller vægge, og/eller ophængte køkkenelementer i siden, skal man undersøge, at der er tilstrækkelig plads til installering af emhætten, og at der altid er let adgang til betjeningspanelet.

Funktion

Benyt den højeste hastighed ved stor dampkoncentration i køkkenet. Det anbefales, at man tænder udsugningen 5 minutter før påbegyndelse af madlavning, og at udsugningen efterlades tændt i yderligere cirka 15 minutter efter afslutning af madlavningen.

Kontrolpanel

Betjeningspanelet består af en drejeknap og 2 lysdioder



•Tænding og slukning af lys:

Tryk og slip knappen (M), for at tænde lysene; tryk og slip igen, for at slukke lysene.

•Valg af udsugningshastighederne til rådighed:

Drej knappen (M) med uret, for at øge udsugningshastigheden; drej mod uret, for at sænke udsugningshastigheden, indtil emhætten slukkes. Emhætten er udstyret med en lysdiode (L1) til visning af den valgte udsugningshastighed på grundlag af lysdiodes farve:

•Slukket lys:

Slukket sugemotor

•Fast grønt lys:

Emhætte tændt med effekt 1 (minimum).

•Fast orangefarvet lys:

Emhætte tændt med effekt 2 (mellem)

•Fast rødt lys:

Emhætte tændt med effekt 3 (maksimum).

•Blinkende rødt lys:

Emhætte tændt med intensiv hastighed (varer i 5 minutter, hvorefter emhætten indstilles automatisk på effekt 3).

Anordning til filterkontrol

Emhætten er udstyret med en anordning der tilkendegiver, når filtrene (fedtfilter eller kulfilter) skal rengøres eller udskiftes. Normalt er anordningen - der tilkendegiver, at det er nødvendigt at udføre vedligeholdelse af filtrene - **afbrudt**. Følg venligst nedenstående fremgangsmåde ved behov for aktivering:

Sluk emhætten.

Tryk på knappen i mere end 5 sekunder.

Lysdiode L2 begynder at blinke med grønt lys; efter cirka 2 sekunder begynder lysdiode L2 også at blinke med orangefarvet lys: anordningen til filterkontrol er nu **aktiveret**.

Lysdiode L2 – viser for fedtfilteret

Lysdioden lyser med grønt lys, når fedtfilteret har behov for rengøring; dette sker cirka hver 40 timer.

Hver gang emhætten tages i brug, bør man kontrollere, om lysdiode L2 er tændt.

Lysdiode L2 – viser for kulfilteret

Lysdioden lyser med orangefarvet lys, når kulfilteret har behov for rengøring/udskiftning; dette sker cirka hver 160 timer.

Hver gang emhætten tages i brug, bør man kontrollere, om lysdiode L2 er tændt.

Reset af signalering for filtermætning

Efter rengøring eller udskiftning af filtrene skal emhætten tændes (på en vilkårlig udsugningshastighed); tryk herefter på knappen i mere end 3 sekunder: man hører et lydssignal (bip) til bekræftelse af, at der er sket reset af filtermætnings signalering; herefter slukkes lysdiode L2 og emhætten. Hvis lysdiode L2 både signalerer mætning af fedtfiltere og mætning af kulfilter, skal reset-handlingen udføres igen.

Vedligeholdelse

Obs! Inden der udføres nogen form for rengøring eller vedligeholdelse skal emhætten afbrydes fra elnettet ved at fjerne stikket fra stikkontakten, eller ved at afbryde hjemmets hovedafbryder.

Rengøring

Emhætten skal rengøres jævnligt både på ydersiden og på indersiden (mindst med samme frekvens som for vedligeholdelse af fedtfilterne). Ved rengøring skal man anvende en klud fugtet med neutrale, milde rengøringsmidler i flydende form.

Undgå brug af produkter indeholdende slibemidler **BENYT ALDRIG SPRIT!**

Pas på: Manglende overholdelse af vejledningen til rengøring af apparatet og udskiftning af filtrene medfører brandfare. Der henstilles således til, at instruktionerne følges.

Fabrikanten frasiger sig ethvert ansvar for eventuel beskadigelse af motoren, brande forårsaget af utilstrækkelig vedligeholdelse af apparatet eller manglende overholdelse af ovenstående instruktioner.

Panel

Fig. 20-21-22-23

Rengør panelerne til omkredsudsugning med samme frekvens som fedtfilteret; benyt en klud og et flydende rengøringsmiddel, der ikke er for stærkt. Anvend aldrig produkter med slibemidler.

Fedtfiler

Fig. 17-19

Tilbageholder de fedtpartikler, der dannes under tilberedning af mad.

Fedtfileret skal rengøres med milde vaskemidler en gang om måneden (eller når signaleringssystemet for filtermætning angiver behovet – hvis denne funktion findes på den købte model); filteret kan også vaskes i opvaskemaskine ved lave temperaturer og med en kort opvaskecyklus.

Ved vask i opvaskemaskinen kan metal-fedtfileret blive misfarvet, men dette vil ikke have negativ indflydelse på dets filtrerende egenskaber.

Træk i fjederhåndtaget for at afmontere fedtfileret.

Kulfilter (kun den filtrerende udgave)

Fig. 18

Filteret opfanger lugt fra madlavning.

Kulfilteret kan vaskes hver to måneder i varmt vand og egnet vaskemiddel, eller i opvaskemaskine ved 65°C (vask i opvaskemaskinen skal ske med en fuld cyklus uden andre køkkenegenstande).

Fjern det overskydende vand uden at ødelægge filteret; læg derefter filteret i ovnen i 10 minutter ved 100°C for at tørre det helt.

Udskift den lille madras hver 3. år, og når kluden er beskadiget.

Montering eller udskiftning af kulfilter

1. Åbn panelet til omkredsudsugning.
2. Fjern fedtfileret.
3. Indsæt den lille kulfiltermadras i de to bagerste tapper, så den ligger tæt op ad risten til motorbeskyttelse.
4. Blokér vha. tætningsristen, der skal monteres med de to fastgøringsskruer i siden.

Bemærk: Ved afmontering bedes man følge modsatte fremgangsmåde.

5. Sæt fedtfiltrene på plads igen.
6. Luk panelet til omkredsudsugning.

Udskiftning af lyspærerne

Emhætten er udstyret med et belysningsystem baseret på lysdiode-teknologi.

Lysdioderne sikrer optimal belysning, holdbarhed op til 10 gange længere end almindelige pærer, og de giver mulighed for at spare 90% elektricitet.

Ved udskiftning bedes man kontakte den tekniske servicetjeneste.

Przy przeprowadzaniu instalacji urządzenia należy postępować według wskázówek podanych w niniejszej instrukcji. Producent uchyła się od wszelkiej odpowiedzialności za uszkodzenia wynikłe na skutek instalacji niezgodnej z informacjami podanymi w niniejszej instrukcji.

Okap służy do zasysania oparów kuchennych i jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.

Okap może różnić się pod względem wyglądu od okapu przedstawionego na rysunkach niniejszej instrukcji, ale zalecenia dotyczące obsługi, konserwacji i montażu pozostają niezmiennione.

! Należy zachować instrukcję obsługi aby móc z niej skorzystać w każdej chwili. W przypadku sprzedaży urządzenia lub przeprowadzki, należy upewnić się, że dołączono do niego instrukcję obsługi.

! Uważnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi, która dostarcza dokładne informacje dotyczące instalacji, użytkowania i pielęgnacji urządzenia..

! Nie dokonywać zmian elektrycznych czy mechanicznych w urządzeniu lub na przewodach odprowadzających.

Uwaga: Elementy oznaczone symbolem "(*)" wchodzi wyłącznie w skład wybranych modeli, w pozostałych przypadkach powinny być zakupione osobno.

Ostrzeżenia

Uwaga! Nie podłączać urządzenia do sieci elektrycznej przed ukończeniem montażu.

Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności czyszczenia lub konserwacji należy odłączyć okap od zasilania, wyjmując wtyczkę z gniazdka lub wyłączając główny wyłącznik zasilania.

Wszelkie czynności montażowe i konserwacyjne wykonywać w rękawicach ochronnych.

Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.

Dzieci należy pilnować, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.

Nie należy nigdy używać okapu bez prawidłowo zamontowanych filtrów!

Okap nie powinien być NIGDY używany jako płaszczyzna oparcia chyba, że taka możliwość została wyraźnie wskazana. Pomieszczenie, w którym okap jest używany łącznie z innymi urządzeniami spalającymi gaz lub inne paliwo powinno posiadać odpowiednią wentylację.

Zasysane powietrze nie powinno być odprowadzane do kanału wykorzystywanego do odprowadzania spalin wytwarzanych przez urządzenia gazowe lub na inne paliwo.

Surowo zabrania się przygotowywania pod okapem potraw z użyciem otwartego ognia (flambrowanie).

Użycie otwartego ognia jest groźne dla filtrów i stwarza ryzyko pożaru, a zatem nie wolno tego robić pod żadnym pozorem.

Podczas smażenia należy zachować ostrożność, aby nie dopuścić do przegrzania oleju, aby nie uległ samozapaleniu. Dostępne części mogą ulec znacznemu nagrzananiu, jeżeli będą używane razem z urządzeniami przeznaczonymi do gotowania.

W zakresie koniecznych do zastosowania środków technicznych i bezpieczeństwa dotyczących odprowadzania spalin należy ściśle przestrzegać przepisów wydanych przez kompetentne władze lokalne.

Okap powinien być często czyszczony zarówno na zewnątrz jak i od wewnątrz (PRZYNAJMNIJ RAZ W MIESIĄCU, z zachowaniem wskázówek dotyczących konserwacji podanych w niniejszej instrukcji).


Nieprzestrzeganie zasad dotyczących czyszczenia okapu oraz wymiany i czyszczenia filtrów powoduje powstanie zagrożenia pożarem.

Celem uniknięcia porażenia prądem nie należy używać lub pozostawiać okapu bez prawidłowo zamontowanych żarówek. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne szkody lub pożary spowodowane przez urządzenie a wynikające z nieprzestrzegania zaleceń podanych w niniejszej instrukcji.

Niniejsze urządzenie posiada oznaczenia zgodnie z Dyrektywą Unijną 2002/96/EC w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).

Zapewniając prawidłowe złomowanie niniejszego urządzenia, przyczynią się Państwo do ograniczenia ryzyka wystąpienia negatywnego wpływu produktu na środowisko i zdrowie ludzi, które mogłoby zaistnieć w przypadku niewłaściwej utylizacji urządzenia.



Symbol  na urządzeniu lub opakowaniu oznacza, że tego produktu nie można traktować jak innych odpadów komunalnych. Należy oddać go do właściwego punktu zbiórki i recyklingu sprzętów elektrycznych i elektronicznych.

Właściwa utylizacja i złomowanie pomagają w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych urządzeń na środowisko oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

Obsługa

Urządzenie można używać jako wyciąg (odprowadzanie oparów na zewnątrz) bądź jako pochłaniacz (opary są filtrowane i odprowadzane z powrotem do pomieszczenia).



Okap pracujący jako wyciąg

Opary są usuwane na zewnątrz rurą odprowadzającą zamocowaną do kolnierza łączeniowego.

Średnica rury odprowadzającej musi być równa średnicy kolnierza łączeniowego.

Uwaga! Rura odprowadzająca nie jest dostarczona w komplecie z urządzeniem i należy ją zakupić.

W części poziomej, rura musi mieć lekką inklinację do góry (około 10°), tak aby ułatwić przepływ powietrza na zewnątrz. Jeśli okap jest zaopatrzony w filtry węglowe, to muszą one zostać zdjęte.

Podłączyć okap do przewodu wentylacyjnego rurą odprowadzającą o średnicy odpowiadającej rozmiarowi wylotu z okapu (kolnierz łączeniowy).

Użycie przewodów o mniejszym przekroju powoduje zmniejszenie zdolności zasysania oraz drastyczne zwiększenie hałaśliwości okapu.

Producent, zatem, nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ten stan.

! Używać jak najkrótszego przewodu.

! Używać przewodu o jak najmniejszej liczbie zagięć (maksymalny kąt zagięcia: 90°).

! Unikać radykalnych zmian przekroju przewodu.

! Używać przewodu o jak najgładszej powierzchni wewnętrznej.

! Materiał przewodu musi być zgodny z obowiązującymi normami.



Okap pracujący jako pochłaniacz

Aby używać okapu w tej wersji należy zainstalować filtr węglowy.

Można go kupić u sprzedawcy.

Zasysane powietrze jest oczyszczane z tłuszczu i zapachów zanim zostanie zwrócone do pomieszczenia przez kratki w górnej osłonie komina.

Instalacja okapu

Minimalna odległość między powierzchnią, na której znajdują się naczynia na urządzeniu grzejnym a najniższą częścią okapu kuchennego powinna wynosić nie mniej niż 50cm w przypadku kuchenek elektrycznych i nie mniej niż 50cm w przypadku kuchenek gazowych lub typu mieszanego.

Jeżeli w instrukcji zainstalowania kuchni gazowej podana jest większa odległość, należy dostosować się do takich wskazań.



Podłączenie elektryczne

Napięcie sieciowe musi odpowiadać napięciu wskazanemu na tabliczce umieszczonej w wewnętrznej części okapu. Jeśli okap jest wyposażony we wtyczkę, należy ją podłączyć do gniazdka zgodnego z obowiązującymi normami i umieszczonego w łatwo dostępnym miejscu, również po zakończonej instalacji.

Jeśli okap nie jest wyposażony we wtyczkę (bezpośrednie podłączenie do sieci) lub wtyczka nie znajduje się w łatwo dostępnym miejscu, również po zakończonej instalacji, należy zastosować znormalizowany wyłącznik dwubiegunowy, który umożliwi całkowite odcięcie od sieci elektrycznej w warunkach nadprądowych kategorii III, zgodnie z zasadami instalacji.

Uwaga! Przed ponownym podłączeniem obwodu okapu do zasilania i sprawdzeniem poprawności jego działania należy się zawsze upewnić, czy przewód zasilający jest prawidłowo zamontowany.

Uwaga! Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u wytwórcy lub w specjalistycznym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.

Instalacja okapu

Przed przystąpieniem do instalacji:

- Sprawdzić, czy wymiary zakupionego produktu są stosowne do wybranego miejsca montażu.
- Zdemontować filtr węglowy (*), jeżeli znajduje się na wyposażeniu (patrz odpowiedni rozdział). Filtr należy ponownie zamontować tylko wtedy, gdy okap będzie używany w wersji filtrującej.
- Sprawdzić, czy wewnątrz okapu nie pozostawiono (z powodów związanych z transportem) dodatkowego materiału dostarczonego wraz z urządzeniem (na przykład woreczków z wkrętami (*), karty gwarancyjnej (*)) itp), ewentualnie wyjąć je i zachować.
- Jeżeli to możliwe, należy odłączyć i usunąć meble, znajdujące się w obszarze instalacji okapu, po to aby uzyskać łatwy dostęp do sufitu/ściany, na której ma być zamontowany okap. W przeciwnym wypadku należy jak najlepiej zabezpieczyć meble oraz wszystkie części przed przypadkowym uszkodzeniem. Wybrać płaską powierzchnię, na której będzie oparty okap i elementy wyposażenia i przykryć ją folią ochronną.
- Ponadto należy sprawdzić, czy w pobliżu strefy montażu okapu (w miejscu dostępnym również po zamontowaniu okapu) jest dostępne gniazdko wtykowe i czy można podłączyć okap do urządzenia odprowadzającego na zewnątrz opary (tylko w wersji filtrującej). Wykonać wszystkie niezbędne prace murarskie (np.: montaż gniazdka wtykowego i/lub otwór do przejścia przewodu odprowadzającego opary).

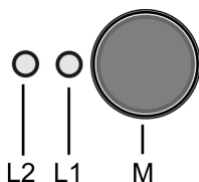
W przypadku zastosowania paneli i/lub ścian i/lub wiszących przedziałów bocznych, należy sprawdzić czy jest wystarczająco dużo miejsca do zainstalowania okapu, oraz czy istnieje łatwy dostęp do panelu sterowania.

Działanie okapu

W przypadku, gdy powietrze w pomieszczeniu kuchennym jest szczególnie zanieczyszczone, należy używać okapu ustawionego na najwyższą prędkość. Zaleca się uruchomienie okapu 5 minut przed przystąpieniem do gotowania jakichkolwiek potraw i pozostawienie go włączonym jeszcze przez ok. 15 minut po zakończeniu gotowania.

Panel sterowania

Panel kontrolny składa się z pokrętki i 2 Ledów



•Aby włączyć i wyłączyć oświetlenie:

Wcisnąć i zwolnić pokrętło (M) aby włączyć oświetlenie, ponownie wcisnąć i zwolnić aby je wyłączyć.

•Aby wybrać możliwe szybkości zasysania:

Obrócić pokrętło (M) zgodnie z ruchem wskazówek zegara aby zwiększyć szybkość zasysania i w przeciwnym kierunku aby ją zmniejszyć aż do całkowitego wyłączenia okapu. Okap posiada 1 Led (L1) mogący wizualizować wybraną szybkość zasysania na podstawie koloru jakim świeci:

•Światło zgaszone:

Wyłączony silnik zasysania

•Światło zielone stałe:

Okap wyłączony z mocą 1 (minimalna).

•Światło pomarańczowe stałe:

Okap włączony z mocą 2 (średnia).

•Światło czerwone stałe:

Okap włączony z mocą 3 (maksymalna).

•Światło czerwone migoczące:

Okap włączony z mocą intensywną (trwa 5 minut, po upływie których okap ustawia się automatycznie na moc 3).

Przyrząd kontroli filtrów

Okap wyposażony jest w przyrząd sygnalizujący kiedy filtry (tłuszczowe lub węglowe) muszą zostać wyczyszczone lub wymienione na nowe.

Zwyczajowo przyrząd, informujący o konieczności wykonania konserwacji filtrów, **nie jest aktywowany**.

Aby go aktywować należy postępować w następujący sposób: Wyłączyć okap.

Wcisnąć pokrętło przez dużej niż 5 sekund.

Led L2 zaczynać migotać zielonym kolorem, a po upływie 2 sekund Led 2 również kolorem pomarańczowym: przyrząd kontroli filtrów **został aktywowany**.

Led L2 – wskaźnik filtra tłuszczowego

Led zaczyna świecić kolorem zielonym kiedy filtr tłuszczowy wymaga wyczyszczenia, dochodzi do tego co około 40 godzin.

Każdorazowo kiedy okap jest używany należy sprawdzić czy Led L2 jest włączony.

Led L2 – wskaźnik filtra węglowego

Led zaczyna świecić kolorem pomarańczowym kiedy filtr węglowy wymaga wyczyszczenia/wymiany, dochodzi do tego co około 160 godzin.

Każdorazowo kiedy okap jest używany należy sprawdzić czy Led L2 jest włączony.

Reset sygnalizacji nasycenia filtrów

Po wyczyszczeniu lub wymianie filtrów, włączyć okap (przy jakiegokolwiek szybkości zasysania) i wcisnąć pokrętło przez więcej jak 3 sekundy: usłyszysz sygnał akustyczny (bip) potwierdzający wykonanie resetowania sygnalizacji nasycenia filtrów; w tej sytuacji Led L2 oraz okap wyłączają się.

W przypadkach, kiedy Led L2 sygnalizuje jednocześnie nasycenie filtrów tłuszczowych oraz filtra węglowego, należy powtórzyć ponownie operację resetowania.

Konserwacja

Uwaga! Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności czyszczenia lub konserwacji należy odłączyć okap od zasilania wyjmując wtyczkę z gniazdka lub wyłączając główny wyłącznik zasilania.

Czyszczenie okapu

Okap należy często czyścić, tak wewnątrz jak i na zewnątrz (przynajmniej z tą samą częstotliwością, z którą wykonuje się czyszczenie filtrów tłuszczowych) przy użyciu szmatki nawilżonej łagodnymi środkami. Nie należy używać środków ściernych.

NIE STOSOWAĆ ALKOHOLU!

Uwaga: Nieprzestrzeganie przepisów dotyczących czyszczenia urządzenia i wymiany filtrów powoduje powstanie zagrożenia pożarem. Zaleca się zatem przestrzeganie podanych wskazówek.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne uszkodzenia silnika lub pożary wynikające z nieprzestrzegania zasad konserwacji oraz wzmiankowanych wyżej instrukcji.

Panel

Rys. 20-21-22-23

Panel zasysający powinien być czyszczony z taką samą częstotliwością co filtr przeciwtłuszczowy, należy użyć szmatki namoczonej w niezbyt stężonym płynnym detergencie. Nie należy nigdy używać substancji ściernych.

Filtr przeciw tłuszczowy

Rys. 17-19

Zatrzymuje cząstki tłuszczu pochodzące z gotowania.

Musi być czyszczony co najmniej raz w miesiącu (lub gdy wskaźnik zanieczyszczenia filtrów – jeżeli wasz model okapu posiada wskaźnik – informuje o konieczności jego wymiany), za pomocą nieagresywnego środka czyszczącego, ręcznie lub w zmywarce w niskiej temperaturze i krótkim cyklu mycia.

Podczas mycia w zmywarce metalowy filtr tłuszczowy może się odbarwić, ale nie zmienia się jego charakterystyczne cechy filtrujące.

Aby wyjąć filtr tłuszczowy należy pociągnąć za klamkę sprężynową.

Filtr na węgiel (tylko dla wersji filtrującej)

Rys. 18

Zatrzymuje przykre zapachy pochodzące z gotowania.

Filtr węglowy może być myty, co dwa miesiące ciepłą wodą wraz ze stosownym detergentem lub w zmywarce w temperaturze 65°C (w przypadku mycia w zmywarce należy wykonać pełen cykl mycia bez naczyń).

Usunąć nadmiar wody bez uszkodzania filtra, po czym umieścić go w piekarniku na 10 minut w temperaturze 100°C celem całkowitego osuszenia.

Co 3 lata lub w przypadku, gdy jest uszkodzona należy wymieniać poduszkę filtra.

Montaż lub wymiana filtra węglowego

1. Otworzyć panel zasysania obwodowego
2. Usunąć filtr przeciw tłuszczowy.
3. Wprowadzić piankę filtra węglowego do wnętrza dwóch tylnych języczków, tak aby przylegała do kratki osłony silnika.
4. Zablokować kratkę uszczelniającą, instalowaną za pomocą dwóch bocznych śrub mocujących.

Uwaga: Aby wymontować postępować w odwrotnej kolejności.

5. Ponownie umieścić filtry przeciw tłuszczowe
6. Zamknąć panel zasysania obwodowego

Wymiana lampek

Okap zaopatrzony jest w system oświetlenia, który bazuje się na technologii LED.

LED gwarantują optymalne oświetlenie, trwałość 10 razy większą od lamp tradycyjnych i pozwalają zaoszczędzić 90% energii elektrycznej.

W celu wymiany należy zwrócić się do serwisu obsługi technicznej.

CS - Návod na montáž a používání

Výrobce odmítá převzít jakoukoliv odpovědnost za případné závady, škody nebo vznícení digestoře, které byly způsobeny nedodržáním těchto předpisů. Digestoř je projektován pro odsávání dýmů a par při vaření a je určen pouze k domácím účelům.

Digestoř může mít odlišný vzhled od ilustrací na výkresech této příručky, nicméně návod k použití, údržba a montáž zůstávají nezměněny.

! Je důležité uchovat si tuto příručku, abyste ji mohli konzultovat v jakémkoliv okamžiku. V případě prodeje, postoupení či stěhování si zajistěte, aby zůstala společně s přístrojem.

! Přečtěte si pozorně návod: obsahuje důležité informace o instalaci, užití a bezpečnosti.

! Neměňte elektrickou či mechanickou úpravu výroku anebo vývodního zařízení.

Poznámka: detaily označené symbolem "(*)" jsou volitelné doplňky, dodávané pouze pro některé modely nebo součástky, které je nutné dokoupit.

Výměna žárovek

Pozor! Nenapojte přístroj na elektrickou síť, dokud nebyla zcela dokončena jeho instalace.

Před provedením jakéhokoliv úkonu čištění nebo údržby, je třeba odpojit kryt od elektrické sítě tak, že se odpojí od zásuvky nebo vypnutím hlavního vypínače obytné jednotky.

Při všech instalačních a údržbových pracích používejte pracovní rukavice.

Přístroj není určen k používání pro děti nebo pro osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, které s ním nemají zkušenost a neznají ho. Tyto osoby mohou s přístrojem zacházet pouze tehdy, kdy jsou pod dohledem odborného personálu nebo jsou speciálně vyškoleny k jeho použití osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.

Děti musí být pod dohledem, aby si s přístrojem nehrály.

Nikdy nepoužívejte kryt bez správně namontované mříže!

Kryt nesmí být NIKDY používán jako odkládací plocha. Může se tak stát pouze ve specificky uvedených případech.

Místnost musí být vybavena dostatečnou ventilací, v případě, že je kuchyňský kryt používán současně s jinými přístroji s plynovým spalováním nebo spalováním jinými palivy.

Odsávaný vzduch nesmí být odváděn do odvodu používaného pro odpad kouřů z přístrojů na plynové spalování nebo spalování jiných paliv.

Je přísně zakázáno vařit jídla s volným plamenem pod krytem. Použití otevřeného plamene je škodlivé pro filtry a může se stát příčinou požárů, je tedy třeba se mu vyhnout v každém případě.

Smažení je třeba provádět pouze za stálé kontroly, aby nenastala situace, kdy se olej přehřeje a dojde k jeho vznícení.

Přístupné části se mohou značně rozpálit, pokud jsou používány současně s varným zařízením.

Pokud se týká technických a bezpečnostních opatření, která je třeba zaujmout při odvádění kouře, je třeba úzce dodržovat normy místních odpovědných orgánů.

Kryt je třeba často čistit jak vnitřně, tak z vnějšku (ALESPŇOU JEDNOU ZA MĚSÍC), je třeba v každém případě dodržovat vše, co je uvedeno v návodu k údržbě popsaném v tomto manuálu).


Nedodržování norem čištění krytu a výměny a čištění filtrů se může stát příčinou požárů.

Nepoužívejte či nenechávejte digestoř bez řádně nastavených svídek a nevystavujte se tak nebezpečí elektrického výboje.

Výrobce se zřiká jakékoliv odpovědnosti za eventuální nepříjemnosti, škody nebo požáry způsobené na přístroji, které jsou následkem nedodržování pokynů uvedených v tomto manuálu.

Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2002/96/ES o likvidaci elektrického a elektronického zařízení (WEEE). Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním důsledkům na životní prostředí a lidské zdraví, ke kterým by nevhodnou likvidací tohoto výrobku mohlo dojít.



Symbol  na výrobku nebo na dokumentech přiložených k výrobku udává, že tento spotřebič nepatří do domácího odpadu. Spotřebič je nutné odvézt do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení.

Likvidace musí být provedena v souladu s místními předpisy o ochraně životního prostředí, které se týkají likvidace odpadu.

Podrobnější informace o zpracování, rekuperaci a recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Použití

Digestoř je možné použít s odsáváním mimo místnost, nebo s recirkulačním filtrem pro čištění vzduchu v místnosti.



Odsávání mimo místnost

Páry jsou vyváděny mimo místnost odtahovým potrubím upevněného na spojovací přírubě.

Průměr odtahového potrubí se musí rovnat průměru spojovacího prstence.

Pozor! Odtahové potrubí není součástí vybavení a je třeba ho zakoupit.

Horizontální část odtahového potrubí musí mít lehký sklon směrem nahoru (přibližně 10°), tak aby vzduch mohl být odváhěn směrem ven snadněji.

Jestliže je digestoř vybavena filtry s uhlíkem, musejí být vyňaty.

Napojte digestoř na odtahového potrubí se stejným průměrem jako vývod vzduchu (spojovací příruba).

Použití odtahového potrubí s menším průměrem způsobí snížení výkonu a zvýšení hluku.

Za to výrobce odmítá jakoukoliv zodpovědnost.

! Použijte co nejkratší odtahové potrubí.

! Použijte odtahové potrubí s co nejmenším počtem záhybů (maximální úhel záhybu: 90°).

! Vyhněte se zásadním změnám sekce vedení odtahu.

! Použijte odtahové potrubí s co nejhladším vnitřním povrchem.

! Materiál použitý pro odtahové potrubí musí odpovídat platným normám.



Odsávání s recirkulací

Odsávaný vzduch bude před návratem do místnosti zbvaven tuku a pachů. K použití digestoře v této verzi je nutné instalovat dodatečný systém filtrování na základě aktivních uhlíků.

Instalace

Minimální vzdálenost mezi podporou nádoby na varné ploše a nejnižší částí digestoře nesmí být menší než 50cm v případě elektrických sporáků 50cm v případě plynových či smíšených sporáků.

Pokud návod na instalaci varného zařízení na plyn doporučují větší vzdálenost, je třeba se tímto pokynem řídit.



Elektrické připojení

Síťové napětí musí odpovídat napětí uvedenému na štítku s charakteristikami umístěnému uvnitř krytu. Pokud je kryt vybaven přípojkou, stačí jej zapojit do zásuvky odpovídající stávajícím normám, která se nachází ve snadno dosažitelném prostoru i po provedené montáži. Pokud kryt není vybaven přípojkami (přímé připojení k síti) nebo se zásuvka nenachází ve snadno dosažitelném prostoru i po provedené montáži, je třeba použít dvojpólový vypínač odpovídající normám, který zaručí úplné odpojení od sítě v podmínkách kategorie přepětí III, v souladu s pravidly instalace.

Pozor! Dříve než opět napojíte obvod digestoře na síťové napájení a ověříte správné fungování, zkontrolujte si vždy, že síťový kabel byl správně namontován.

Pozor! Výměna napájecího kabelu musí být provedena pouze odborným technickým personálem určeným k tomuto druhu úkonů za účelem vyvarovat se jakémukoliv riziku.

Instalace

Před zahájením instalace:

- Zkontrolujte, zda má zakoupený výrobek vhodné rozměry pro zvolený prostor instalace.
- Odložte filtry/s aktivním uhlím – jsou-li dodány (viz příslušný odstavec). Je třeba je/je namontovat zpět v případě, že hodláte používat odsavač ve filtrační verzi.
- Zkontrolujte, zda se uvnitř odsavače nenachází (z přepravních důvodů) materiál příslušenství (například sáčky se šrouby, záruky atd.), případně je vyjměte a uschovejte.
- Pokud je to možné, odpojte a odstraňte nábytek nacházející se pod a kolem prostoru instalace za účelem získání lepšího přístupu ke stropu/stěně, na který/ou má být odsavač nainstalován. Dále je třeba v rámci možnosti co nejlépe ochránit nábytek a všechny součásti potřebné pro instalaci. Zvolte si rovný povrch a pokryjte jej ochrannou fólií, na kterou uložíte odsavač a součásti příslušenství.
- Dále zkontrolujte, zda je v blízkosti prostoru instalace odsavače (v prostoru přístupném i po montáži odsavače) dostupná zásuvka elektrického rozvodu a zda bude možné provést připojení zařízení na odvádění kouře směrem ven (platí pouze pro odsávací verzi).
- Proveďte všechny potřebné zednické práce (např.: instalaci zásuvky elektrického rozvodu a/nebo realizaci otvoru pro průchod kouřové trubky).

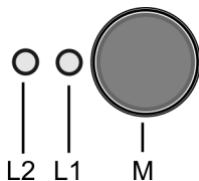
V případě existence panelů a/nebo stěn a/ nebo /postranních závěsných skříněk si ověřte zda existuje dostatečný prostor pro montáž digestoře a zda je stále možné přistupovat bez problémů k řídicímu panelu.

Provoz

V případě velmi intenzivní koncentrace kuchyňských par použijte maximální sací výkon. Doporučuje se zapnout digestoř 5 minut před zahájením vaření a vypnout ji cca 15 minut po ukončení vaření.

Ovládací panel

Ovládací panel se skládá z ovladače a 2 kontrolky



• Zapínání a vypínání světla:

Stiskněte a uvolněte ovladač (M) pro zapnutí světla, znovu stiskněte a uvolněte pro vypnutí světla.

• Pro výběr možných rychlostí odsávání:

Otočte ovladač (M) po směru hodinových ručiček pro zvýšení rychlosti odsávání a proti směru hodinových ručiček pro snížení rychlosti, až do vypnutí digestoře.

Digestoř je vybavena kontrolkou (L1), která zobrazuje zvolenou rychlost odsávání podle barvy světla :

• Světlo nesvíti:

Vypnutý sací motor

• Zelené nepřerušované světlo:

Zapnutá digestoř s výkonem 1 (minimální).

• Oranžové nepřerušované světlo:

Zapnutá digestoř s výkonem 2 (střední)

• Červené nepřerušované světlo:

Zapnutá digestoř s výkonem 3 (maximální).

• Červené přerušované světlo:

Zapnutá digestoř s intenzivním výkonem (trvá 5 minut, poté se digestoř automaticky nastaví na výkon 3).

Zařízení pro kontrolu filtrů

Digestoř je vybavena zařízením, které signalizuje, kdy musí být filtry (tukové nebo uhlíkové) vyčištěny nebo vyměněny.

Za normálních okolností je zařízení signalizující nutnost údržby filtrů **vypnuté**.

Pro aktivaci postupujte následujícím způsobem:

Vypněte digestoř.

Stiskněte ovladač na více než 5 vteřin

Kontrolka L2 začne zeleně světélkovat, přibližně po 2

vteřinách začne kontrolka L2 světélkovat i oranžovým světlem

: Zařízení pro kontrolu filtrů **je aktivní**.

Kontrolka L2 – ukazatel tukového filtru

Kontrolka se rozsvítí zeleně, pokud je nutné tukový filtr vyčistit, což se stává přibližně každých 40 hodin.

Při každém použití digestoře zkontrolujte, zda kontrolka L2 svítí.

Kontrolka L2 – ukazatel uhlíkového filtru

Kontrolka se rozsvítí oranžově, pokud je nutné uhlíkový filtr vyčistit/vyměnit, což se stává přibližně každých 160 hodin.

Při každém použití digestoře zkontrolujte, zda kontrolka L2 svítí.

Reset signalizace zanesení filtrů

Po vyčištění nebo výměně filtru zapněte digestoř (v jakékoliv rychlosti odsávání) a stiskněte ovladač na déle než 3 vteřiny : uslyšíte zvukový signál (pip) pro potvrzení úspěšného resetu signalizace zanesení filtrů ; nyní zhasne kontrolka L2 a digestoř se vypne.

V případě, že kontrolka L2 signalizuje jak zanesení tukových filtrů, tak zanesení uhlíkového filtru, je nutné znovu zopakovat reset.

Údržba

Pozor! Před jakoukoliv operací čištění či údržby odpojte digestoř od elektrické sítě, vyjměte zátrčku anebo vypněte hlavní spínač bytu.

Čištění

Digestoř musí být často čištěna, jak uvnitř tak zevně (alespoň stejně často jako je prováděna údržba filtrů proti mastnotám). Pro čištění je třeba použít látku navlhčenou denaturovaným líhem anebo neutrálními tekutými čistícími prostředky. **Nepoužívejte prostředky obsahující brusné látky.**

NEPOUŽÍVEJTE ALKOHOL!

Pozor: nedodržení norem čištění přístroje a vyměňování filtrů by mohlo vést k požárům. Doporučujeme tedy dodržovat návod k použití.

Výrobce odmítá jakoukoliv zodpovědnost za škody na motoru, požáry způsobené nesprávnou údržbou či nedodržením výše uvedeného upozornění.

Panel

Obr. 20-21-22-23

Vyčistíte obvodový odsávací panel stejně často jako filtr proti mastnotám, použijte látku a tekutý nepřilíš koncentrovaný rozpouštěcí prostředek. Nepoužívejte nikdy brusné látky. Pulire il pannello di aspirazione perimetrale con la stessa frequenza del filtro antigrasso, usare un panno ed un detergente liquido non troppo concentrato. Non utilizzare mai sostanze abrasive.

Tukový filtr

Obr. 17-19

Zadržuje částice tuku uvolňující se při vaření.

Tukový filtr se musí 1x do měsíce vyčistit (vyprat), anebo jestliže systém vyznačování saturace filtru - pokud je součástí vybavení vlastněného modelu - vyznačuje tuto potřebu. Je možné jej čistit ručně jemným mycím prostředkem nebo v kuchyňské myčce při nejnižší teplotě a kratším programu.

Demontáž tukového filtru je znázorněna - zatlačte na západku filtru.

Filtr s aktivním uhlíkem (jen u filtrační verze)

Obr. 18

Tento filtr pohlcuje nepříjemné pachy vznikající při vaření.

Filtru s uhlíkem může být umýván jednou za dva měsíce v teplé vodě a vhodných čistících prostředcích anebo v myčce nádobí o 65°C (v případě mytí v myčce nádobí proveďte kompletní cyklus bez nádobí uvnitř).

Odebere přebytečnou vodu aniž byste poškodili filtr a pak jej umístíte do trouby na 10 minut v teplotě 100°C aby byl definitivně usušen.

Vyměňte vložku jednou za 3 roky a pokaždé kdy je látka poškozena.

Montáž nebo výměna uhlíkového filtru

1. Otevřete panel obvodového odsávání
2. Vyměňte tukový filtr.
3. Vložte vložku uhlíkového filtru mezi dva zadní jazýčky tak, aby přilnula na ochrannou mřížku motoru
4. Zablokujte izolační mřížkou, kterou je třeba instalovat dvěma postranními upevňujícími šrouby.

Poznámka: Při demontáži je třeba postupovat opačně.

5. Umístíte opět tukové filtry
6. Uzavřete panel obvodového odsávání

Výměna žárovek

Digestoř je vybavena osvětlovacím systémem založeným na technologii DIOD.

DIODY zaručují optimální osvětlení, s trvanlivostí až 10 krát delší než tradiční svítilna a umožňují úspory 90% elektrické energie.

Pro výměny se obraťte na servisní službu.

Prísne sa dodržiavať návodom uvedenými v tejto príručke. Vyhýba sa každej zodpovednosti za prípadné nespôsobilosti, škody alebo nehody spôsobené nedodržiavaním návodov uvedených v tejto príručke. Odsávač pary je zhotovený pre odsávanie dymov a pár pochádzajúcich z varenia a je určený iba pre domácu potrebu. **Odsávač pary môže mať odlišný výzor ako je zobrazené na nákrese v tejto knižke, ale napriek tomu návody pre použitie, údržba a montáž ostávajú rovnaké.**

! Je potrebné uchovať si tento návod, aby sa mohlo podľa neho riadiť v každej chvíli. V prípade predaja, odstúpenia alebo sťahovania, ubezpečiť sa, aby bola spolu s výrobkom.

! Prečítať si pozorne inštrukcie: sú v nej dôležité informácie týkajúce sa montáže, používania a bezpečnosti.

! Neuskutočňovať elektrické alebo mechanické úpravy na výrobku alebo na odvodovom potrubí.

Poznámka: Mimoriadnosti označené symbolom “(*)” sú nezáväzná príslušenstvá poskytnuté len pre niektoré modely alebo mimoriadnosti neposkytnuté, zakúpiteľné.



Upozornenia

Upozornenie! Nenapojiť zariadenie na elektrickú sieť skôr ako inštalácia nie je celkovo ukončená.

Skôr ako sa začne akákoľvek činnosť čistenia alebo údržby, odpojiť odsávač pary od elektrickej siete odpojením zástrčky alebo vypnutím hlavného vypínača bytu.

Pri všetkých inštalčných a údržbárskych prácach používajte ochranné pracovné rukavice.

Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytuje dohľad alebo ich nepoučila o používaní spotrebiča.

Deti musia byť pod dohľadom, aby sa nehrali so zariadením.

Nepoužívať NIKDY odsávač pary bez správne namontovanej mriežky!

Odsávač pary sa nesmie NIKDY používať ako oporná plocha, iba za predpokladu, že je to výslovne určené.

V prípade, že sa kuchynský odsávač používa súčasne s inými zariadeniami, ktoré sú v styku s plynom alebo inými horľavinami, miestnosť musí byť zariadená vhodnou ventiláciou.

Odsávací vzduch nesmie byť odvádzaný do toho istého odvodu, ktorý sa používa na odvod dymov, ktoré vylučujú zariadenia spaľujúce plyny alebo iné horľaviny.

Je prísne zakázané pod odsávačom pary pripravovať jedlá na plameni.

Použitie voľného plameňa poškodzuje filtry, čo môže byť príčinou vyvolania požiaru, preto sa ho v každom prípade treba vyvarovať.

Vyprážanie potravín sa musí vykonávať pod kontrolou a treba sa vyhnúť tomu, aby prepálený olej začal horieť.

Pri použití spolu s varnými spotrebičmi, prístupové časti sa môžu značne zohriať.

Čo sa týka technických a bezpečnostných opatrení schválených pre odvod dymov, je potrebné dodržiavať sa presne predpismi stanovenými príslušnými miestnymi úradmi. Odsávač pary je potrebné pravidelne čistiť vnútorne aj zvonku (ASPOŇ JEDENKRÁT ZA MESIAC, akokoľvek rešpektovať ako je vyslovene určené v poučeníach o údržbe uvedených v tejto príručke).

Nedodržiavanie pravidiel týkajúcich sa čistenia odsávača pary a výmeny a čistenia filtrov, vyvoláva nebezpečenstvo vzniku požiaru.


Nepoužívať alebo nenechať odsávač pary bez správne namontovaných žiaroviek kôli možnému nebezpečenstvu elektrického otrasu.

Neberú sa do úvahy žiadne zodpovednosti za prípadné neprímerannosti, škody a požiare vyvolané zariadením, pochádzajúce z nedodržiavania sa návodov uvádzaných v tejto príručke.

Tento prístroj je poznačený v zhode s Európskym Vedením 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

Uistením sa, že tento výrobok bol po svojej životnosti odstránený správnym spôsobom, užívateľ prispieva k predchádzaniu možným negatívnym následkom pre životné prostredie a zdravie.



Symbol  výrobku alebo na jeho sprievodnej dokumentácii, upozorňuje, že s týmto výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domácim odpadom, ale musí byť odovzdaný do príslušného miesta zberu pre recykláciu elektrických a elektronických prístrojov. Zbaviť sa ho riadením sa podľa miestnych zákonov o odstránení odpadkov. Kôli dokonalejším informáciám o zaobchádzaní, znovuzískaní a recyklácii tohto výrobku, kontaktujte príslušné miestne úrady, služby pre zber domáceho odpadu alebo predajňu, v ktorej výrobok bol zakúpený.

Používanie

Odsávač pary je realizovaný na použitie vo verzii odsávania a vonkajšej evakuácie alebo filtrácie s vnútornou recykláciou.



Odsávacia verzia

Výpary sú vypúšťané von prostredníctvom výfukového potrubia upevneného na spojovacej prírubе.

Priemer výfukového potrubia sa musí zhodovať s priemerom spojovacieho prstenca.

Upozornenie! Evakuačné potrubie nie je dodané, musí byť zakúpené.

Na vodorovnej (horizontálnej) časti, potrubie musí mať mierny náklon smerom nahor (približne 10°), aby sa vzduch mohol ľahšie odvádzať smerom von.

Ak odsávač pary je vybavený uhlíkovými filtrami, tak tie musia byť odstránené.

Napojiť odsávač pary o odvodové trubice a otvory pre múry s rovnakým priemerom ako vývod vzduchu (spojovacia príruka).

Použitie odvodových trubíc a otvorov do steny s menším priemerom má za následok zníženie odsávadsej výkonnosti e drastické zvýšenie hlučnosti.

V tejto zásluže sa vyhýba každej zodpovednosti.

! Použiť potrubie dlhé, ktoré je minimálne nevyhnutné.

! Používať potrubie s najmenším možným počtom ohnutím (maximálny uhol ohnutia: 90°).

! Vyhnúť sa drastickým zmenám sekcií potrubia.

! Používať potrubie s čím viac hladkou vnútornou stranou.

! Materiál potrubia musí byť zákonom schválený (v norme).



Filtrčná verzia

Nasatý vzduch sa pred znovu privedením do miestnosti najprv odmastí a sa zbaví zápachu. Aby sa mohol odsávač pary používať v takejto verzii, je potrebné nainštalovať doplnujúci filtračný systém na základe aktívneho uhlia.

Nasatý vzduch sa pred znovu privedením do miestnosti najprv odmastí a sa zbaví zápachu. Aby sa mohol odsávač pary používať v takejto verzii, je potrebné nainštalovať doplnujúci filtračný systém na základe aktívneho uhlia.

Montáž

Minimálna vzdialenosť medzi povrchom podstavca pre nádobu na kuchynskom sporáku a najspodnejšej časti kuchynského odsávača pary nesmie byť kratšia ako 50cm v prípade elektrického sporáka a ako 50cm v prípade plynového alebo kombinovaného sporáka.

Ak návody kuchynského plynového aparátu uvádzajú väčšiu vzdialenosť, je potrebné s tým počítať.



Elektrické napojenie

Napätie siete musí zodpovedať s napätím udaným na etikete charakteristiky umiestnenej vo vnútri odsávača pary. Ak je predložená zástrčka, zapojiť odsávač pary do rozvodu vhodného so stanovenými právnymi predpismi na prístupnom území aj po inštalácii. Ak nie je predložená zástrčka (priamy spoj so sieťou), alebo zástrčka nie je umiestnená na prístupnom území, aj po inštalácii, pripojiť dvojpolový vypínač vhodný s predpismi, ktoré zaručujú kompletne odpojenie sa zo siete podľa podmienok kategórie nadmierného napätia III, v zhode s pravidlami inštalácie.

Upozornenie! pred napojením okruhu odsávača pary do prívodovej elektrickej siete a pred kontrolou jeho správnej činnosti, skontrolovať stále, aby kábel siete bol správne namontovaný.

Upozornenie! Výmena napájacieho kábla musí byť prevedená príslušnou schválenou technickou službou.

Montáž

Skôr ako sa začína s inštaláciou:

- Persvedčiť sa či zakúpený výrobok je rovnakého rozmeru ako piestor určený na inštaláciu.
- Odmontovať uhoľno aktívne filter/filtre ak sú vo výbave (pozrieť sa aj na relatívny paragraf v príručke). Tento/tieto sa znovu namontujú/ú iba v prípade, keď sa žiada používať odsávač pary vo filtračnej verzii.
- Presvedčiť sa, aby sa vo vnútri odsávača pary nenachádzali (kôli dôvodu dopravy) priložené materiály (napríklad sáčok so závitmi, záruka, atď), za týchto predpokladov odstrániť ich a uchovať ich.
- Ak je možné, odpojiť a dočasne odstrániť nábytok pod a okolo priestoru inštalácie odsávača pary takým spôsobom, aby sa uľahčil prístup k stropu/stene k ktorému odsávač pary bude namontovaný. V opačnom prípade, podľa možnosti, ochrániť nábytky a každé časti týkajúce sa inštalácie. Určiť jednu rovnú plochu a pokryť ju nejakou ochranou, kde sa potom oprie odsávač pary a jednotlivé časti vybavenia.
- Presvedčiť sa, okrem toho, či v blízkosti inštalácie odsávača pary (na prístupnom mieste aj s namontovaným odsávačom pary) je k dispozícii elektrická zástrčka a či je možné napojiť sa na jedno zariadenie slúžiace na odvod dymov vonkajším smerom (iba Odsávacia verzia).
- Uspokojiť každé nevyhnutné murárske práce (napríklad: inštalácia elektrickej zástrčky a/alebo otvor pre prechod odvodovej trubice).

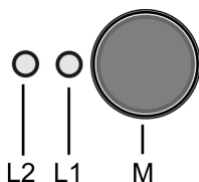
V prípade prítomnosti panelov a/alebo stien a/alebo bočných nosníkov, presvedčiť sa, či je dostatočný priestor pre inštaláciu odsávača pary a nech je stále možnosť ľahko prístupíť k radiacému panelu.

Činnosť

V prípade mimoriadneho zhromaždenia sa pary v kuchyni, používať väčšiu rýchlosť. Odporúčame zapnúť odsávanie 5 minút pred začatím varenia a nechať ho v chode ešte približne ďalších 15 minút po ukončení varenia.

Ovládací panel

Kontrolný panel je zhotovený z jedného ovládacieho gombíka a z 2 kontroliek led



•Pre zapnutie a vypnutie svetiel:

Stlačiť a nechať gombík (M) pre zapnutie svetiel, stlačiť a nechať ešte raz pre ich vypnutie.

•Pre výber rýchlosti odsávania, ktoré sú k dispozícii:

Otočiť s gombíkom (M) smerom hodinových ručičiek pre zvýšenie rýchlosti odsávania a proti smeru hodinových ručičiek pre zníženie, až po vypnutie odsávača pary. Odsávač pary má kontrolku led (L1), ktorá je schopná zobrazit zvolenú rýchlosť odsávania na základe farby, ktorou je osvetlená:

•Vypnuté svetlo:

Motor odsávania je vypnutý

•Svieti zelené svetlo:

Odsávač pary je zapnutý na výkon 1 (minimálny).

•Svieti oranžové svetlo:

Odsávač pary je zapnutý na výkon 2 (stredný)

•Svieti červené svetlo:

Odsávač pary je zapnutý na výkon 3 (maximálny).

•Bliká červené svetlo:

Odsávač pary je zapnutý na intenzívny výkon (trvá 5 minút, potom sa odsávač pary automaticky zvolí do rýchlosti 3).

Kontrolné zariadenie filtrov

Odsávač pary je vybavený zariadením, ktoré signalizuje kedy filtre (tukov alebo uhlíkové) musia byť umyté alebo vymenené.

Zvyčajne zariadenie, ktoré upozorňuje, kedy je potrebné vykonať údržbu filtrov, je **deaktivované**.

Pre jeho aktiváciu postupovať nasledovne:

Vypnúť odsávač pary.

Stlačiť ovládací gombík na viac ako 5 sekúnd.

Kontrolka led L2 začne blikať na zeleno, približne po 2 sekundách kontrolka led L2 začne blikať aj na oranžovo: kontrolné zariadenie filtrov je **aktívne**.

Kontrolka led L2 – ukazovateľ filtra tukov

Kontrolka led sa rozsvieti na zeleno, keď filter tukov je potrebné umyť, čo sa udeje približne každých 40 hodín. Zakaždým, keď sa používa odsávač pary, skontrolovať, či kontrolka led L2 je zapnutá.

Kontrolka led L2 – ukazovateľ uhlíkového filtra

Kontrolka led sa rozsvieti na oranžovo, keď uhlíkový filter je potrebné umyť/vymeniť, čo sa udeje približne každých 160 hodín

Zakaždým, keď sa používa odsávač pary, skontrolovať, či kontrolka led L2 je zapnutá.

Reset signalizácie nasýtenosti filtrov

Po vyčistení alebo výmene filtrov, zapnúť odsávač pary (v akejkolvek rýchlosti odsávania) a stlačiť ovládací gombík na viac ako 3 sekundy: zaznie zvukový signál (pípnutie), potvrdzujúci vykonanie resetu signalizácie nasýtenosti filtrov; a tým sa vypnú kontrolka led L2 a odsávač pary. V prípadoch, keď kontrolka led L2 signalizuje jak nasýtenosť filtrov tukov, tak aj nasýtenosť uhlíkového filtra, je potrebné zopakovať operáciu resetu.

Údržba

Skôr ako začína ktorákoľvek údržba, odpojiť odsávač pary z elektrického vedenia.

Čistenie

Odsávač pary sa pravidelne čistí zvonku aj zvnútra (aspoň rovnako častým opakovaním ako sa vykonáva údržba filtrov tuků).

Na čistenie používať vlhké plátno s neutrálnymi tekutými čistiacimi prostriedkami.

Vyhnúť sa používania prostriedkov obsahujúcich škrabacie látky.

NEPOUŽÍVAŤ ALKOHOL!

Upozornenie: Nedodržanie noriem na čistenie zariadenia a výmenu filtrov predstavuje riziko požiaru. Odporúča sa preto dodržiavať uvedené pokyny.

Odmíeta sa akákoľvek zodpovednosť za prípadné škody na motore, požiare vyvolané nesprávnou údržbou alebo nedodržaním vyššie uvedených upozornení.

Panel

Obr. 20-21-22-23

Obvod panela odsávania čistí rovnako často ako protitukový filter, používať súkno a nie veľmi koncentrovaný tekutý čistiaci prostriedok. Nepoužívať nikdy škrabacie hmoty.

Protitukový filter

Obr. 17-19

Udržiava častice tukov pochádzajúcich z varenia.

Musí byť čistený jedenkrát za mesiac (alebo keď upozorňovací systém nasýteľnosti filtrov – ak je s ním príslušný model vybavený – upozorňuje túto nevyhnutnosť), neodráždivými čistiacimi prostriedkami ručne alebo v umývačke s nízkou teplotou vody a krátkym cyklusovým programom.

Umývaním v umývačke, protitukový filter sa môže odfarbiť, ale jeho filtračná charakteristika sa tým vôbec nezmení.

Na odpojenie filtru tukov , potiahnuť rukoväť pružinového háku.

Uhoľný filter (iba pre filtračnú verziu)

Obr. 18

Udržiava nepríjemné zápachy pochádzajúce z varenia.

Uhoľný filter môže byť umývaný každé dva mesiace v teplej vode s vhodnými čistiacimi prostriedkami alebo v umývačke nádob v 65°C (v prípade umývania v umývačke, uskutočniť kompletný cyklus umývania bez nádob vo vnútri).

Odobrať prebytočnú vodu bez poškodenia filtra, počom ho vložiť do rúry na 10 minút v teplote 100°C, aby sa definitívne vysušil.

Vložku vymeniť každé tri roky a pokaždým , keď je plátno poškodené.

Montáž alebo výmena uhlíkového filtra

1. Otvoriť panel obvodového odsávania
2. Vybrať protitukový filter.
3. Vložiť podložku s uhlíkovým filtrom dovnútra dvoch zadných jazýčkov takým spôsobom, aby priliehala k ochrannej mriežke motora
4. Zablockovať pomocou tesniacej mriežky, musí byť inštalovaná dvoma bočnými upevňovacími.

Poznámka: Pre demontáž postupovať opačným spôsobom.

5. Zhovnu umiestniť protitukové filtre
6. Zatvoriť panel obvodového odsávania

Výmena žiaroviek

Odsávač pary je vybavený systémom osvetlenia založenom na technológii LED.

Kontrolky LED zaručujú optimálne osvetlenie, trvanie až 10 krát dlhšie ako tradičné žiarovky a umožňujú ušetriť 90% elektrickej energie.

Pre výmenu, obrátiť sa na technický servis.

HU - Felszerelési és használati utasítás

Ezen kézikönyv utasításait szigorúan be kell tartani. Az itt feltüntetett utasítások be nem tartásából származó bármilyen hiba, kár vagy tüzesettel kapcsolatban a gyártó felelősségét nem vállal. A páraelszívó a főzési pára és füst elszívására szolgál, kizárólag háztartási használatra.

Az elszívó esztétikai megjelenésében eltérhet a jelen kézikönyv ábráin szereplőtől, de a használati, karbantartási és felszerelési utasítások nem változnak.

! Fontos, hogy ezt a kézikönyvet megőrizze, hogy bármikor tájékozódhasson belőle. Eladás, átadás vagy költözés esetén gondoskodjon arról, hogy a kézikönyv a terméket kísérje.

! Az útmutatásokat figyelmesen olvassa el: fontos tájékoztatások találhatók köztük a telepítésre, a használatra és a biztonságra vonatkozóan.

! Ne módosítsa a termék elektromos vagy mechanikai rendszerét, vagy a kivezető csöveket.

Megjegyzés: A (*) jellel jelzett alkatrészek extrák, csak bizonyos modellekhez járnak, illetve a készülékkel nem szállított, megvásárolandó alkatrészek.

Figyelmeztetés

Figyelem! A készüléket mindaddig ne kösse be az elektromos hálózatba, amíg a beszerelést teljesen be nem fejezte.

Takarítás vagy karbantartás előtt minden esetben kösse ki az elszívót az elektromos hálózatból a villásdugó kihúzása vagy a lakás fő biztosítékának lecsapása révén.

Valamennyi üzembe helyezési és karbantartási művelethez használjon védőkesztyűt.

A készülék nem arra készült, hogy gyermekek, vagy csökkent fizikai vagy értelmi képességekkel rendelkező, tapasztalatok és ismeretek híján levő emberek használják, hacsak nem a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt, vagy ha ez a személy a készülék használatát megtanította.

Ügyeljenek a kisgyermekekre, nehogy a készülékkel játszanak.

Az elszívót a fém zsírszűrő (rács) nélkül soha ne használja!

A konyhai páraelszívót SOHA nem szabad lerakó felületnek használni, kivéve, ha kifejezetten fel van tüntetve ez a lehetőség.

A helyiségnek elegendő szellőzéssel kell rendelkeznie, amennyiben a konyhai elszívót gáz és más tüzelőanyaggal működtetett készülékekkel egyidőben használják.

Az elszívót levegőt nem szabad olyan kéménybe, füstcsöbe vezetni, amelyet gáz vagy más tüzelőanyagok égéstermékeinek elvezetésére használnak.

Az elszívó alatt szigorúan tilos flambírozott ételeket készíteni.

A nyílt láng használata károsítja a filtereket, tűzveszélyt okozhat, ezért minden esetben kerülni kell.

Bő zsiradékban sütni csak ellenőrzés mellett szabad, nehogy a túlhevült olaj vagy zsír meggyulladjon.

Főzés közben a felszálló forró levegő a készülékházat felmelegítheti!

A füstelvezetésre vonatkozó műszaki és biztonsági intézkedések tekintetében szigorúan be kell tartani a helyi illetékes hatóságok előírásait.

Az elszívót gyakran kell tisztogatni, mind belülről, mind kívülről. (LEGALÁBB HAVONTA EGYSZER, minden esetben betartva ezen kézikönyvben kifejezetten előírt karbantartási utasításokat.)

Az elszívó tisztántartására, valamint a filterek cseréjére és tisztítására vonatkozó előírások be nem tartása tűzveszélyt okoz.

A páraelszívót ne használja szabályosan beszerelt izzólámpa nélkül, mert áramütés veszélye léphet fel.

A kézikönyvben szereplő utasítások be nem tartásából következő kellemetlenségekért, károkért vagy tüzesetekért a gyártó nem vállal felelősséget..

A készüléken található jelzés megfelel az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK európai irányelvben (WEEE) foglalt előírásoknak.

A hulladékká vált termék szabályszerű elhelyezésével Ön segít elkerülni a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos azon esetleges negatív következményeket, amelyeket a termék nem megfelelő hulladékkezelése egyébként okozhatna.

A terméken vagy a termékhez mellékelte dokumentumokon feltüntetett



■ jelzés arra utal, hogy ez a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket a villamos és elektronikus berendezések újrahasznosítását végző telephelyek valamelyikén kell leadni.

Kiselejtezőskor a hulladékel távolításra vonatkozó helyi környezetvédelmi előírások szerint kell eljárni.

A termék kezelésével, hasznosításával és újrahasznosításával kapcsolatos bővebb tájékoztatásért forduljon a lakóhelye szerinti polgármesteri hivatalhoz, a háztartási hulladékok kezelését végző társasághoz vagy ahhoz a bolthoz, ahol a terméket vásárolta.

Használat

Az elszívót úgy tervezték, hogy kivezetett üzemmódban a szabadba történő kibocsátással, vagy filteres, keringtetett üzemmódban működhessen.



Kivezetett üzemmód

A gőzök kivezetése a gyújtókarimához rögzített elvezető csövön történik.

Az elvezetőcső átmérője az összekötő gyűrű átmérőjével azonos kell legyen

Figyelem! Kivezetőcső nincs a csomagban, külön kell azt megvennie.

A horizontális részen a cső enyhe felfelé vezető ívvel (kb. 10°) kell rendelkezzen, hogy a levegőt minél könnyebben kivezethesse.

Amennyiben az elszívó szénfilteres, szükséges annak kiemelése.

Csatlakoztassa a páraelszívót a levegőkimenettel (csatlakozó karima) azonos átmérőjű kivezető csőhöz.

A kisebb átmérőjű cső használata az elszívás hatásfokának csökkenését és a készülék zajszintjének drasztikus növekedéséhez vezet.

Ezért ezzel kapcsolatban felelősséget nem vállalunk.

! Minimális hosszúságú csővezetékét használjon.

! A csővezeték a lehető legkevesebb hajlattal rendelkezzen (maximális hajlásszög: 90°).

! Kerülje a cső deformálódását.

! A használandó cső belseje a lehető legsimább legyen.

! A cső anyaga az előírásban elfogadottaknak megfelelő legyen.



Keringtetett üzemmód

Az elszívott levegőt zsírtalanításra, majd szagtalanításra kerül, mielőtt a terembe visszaáramoltatásra kerülne. Az elszívó ilyen üzemmódban való használatához szükséges további, aktív szén alapú szűrőrendszer installálása.

Felszerelés

A főzőkészülék felülete és a konyhai szagelszívó legalsó része közötti minimális távolság nem lehet kisebb, mint 50cm elektromos főzőlap, és 50cm gáz vagy vegyes tüzelésű főzőlap esetén.

Ha a gázfőzőlap beszerelési utasításában ennél nagyobb távolság szerepel, azt kelfigyelmebe venni.



Villamos bekötés

A hálózati feszültségnek azonosnak kell lennie a konyhai páraelszívó belsejében elhelyezett műszaki adattáblán feltüntetett feszültséggel. Ha az elszívó rendelkezik villásdugóval, csatlakoztassa egy hozzáférhető helyen elhelyezett, az érvényben lévő szabványoknak megfelelő dugaszoló aljzathoz, akár a beszerelést követően is. Ha nem rendelkezik csatlakozódugóval (közvetlen csatlakozás a hálózathoz) vagy a dugaszoló aljzat nem hozzáférhető, szereljen fel egy szabványos, kétpólusú megszakítót akár a beszerelést követően is, amely III. túláram-kategória esetén biztosítja a hálózatról való teljes leválasztását, a telepítési szabályoknak megfelelően.

Figyelem! Mielőtt az elszívó áramkörét visszaköti a hálózatba és ellenőrzi, hogy az elszívó helyesen működik-e, mindig ellenőrizze azt is, hogy a hálózati vezeték beszerelése szabályos-e.

Figyelem! A kockázatok megelőzése érdekében a tápkábel cseréjét csak az engedéllyel rendelkező műszaki szervizszolgálat végezheti!

Felszerelés

PMelőtt a telepítést elkezdén:

- Ellenőrizze, hogy a megvásárolt termék a kiválasztott telepítési helynek megfelelő méretű-e.
- Vegye le az aktív szénes filtert/filtereket (*) ha van a gépen (lásd a vonatkozó bekezdést is). Ezt csak akkor kell visszaszerelni, ha az elszívót keringtetett üzemmódban kívánja használni.
- Ellenőrizze, hogy az elszívó belsejében nem maradtak-e (szállítási igények miatt) tartozékok (például csavarokat tartalmazó zacskók (*), garanciaokmány (*) stb.) ha igen, vegye ki és őrizze meg.
- Ha lehetséges, az elszívó felszerelési helye alatt és környezetében bontsa ki és távolítsa el a bútorokat, hogy jobban hozzáférhessen a falhoz/mennyezethez, ahová az elszívót telepíteni fogja. Ha nem lehet, a bútorokat és a szerelés környezetét amennyire lehetséges, takarja le. Válasszon ki egy sík felületet, takarja le, és erre rakja le az elszívót és a hozzá tartozó kiegészítőket.
- Ellenőrizze továbbá, hogy az elszívó telepítési zónájában (olyan helyen, amely azután is hozzáférhető, hogy az elszívót felszerelték), van-e egy villamos csatlakozó aljzat, és a füstelvezetéshez lehet-e csatlakozni egy kültérbe vezető készülékhez (csak kivezetett üzemmódnál).
- Végezze el az összes szükséges kőművesmunkát (pl. csatlakozó aljzat telepítése, kivezető cső számára falnyílás készítése).

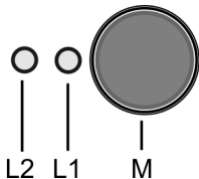
Oldalsó panelek és/vagy falak és/vagy faliszekrények esetén győződjön meg róla, hogy elegendő hely áll rendelkezésre az elszívó beszerelésére, illetve a vezérlő panel minden esetben könnyen hozzáférhető legyen.

Működése

Amikor a konyhában különösen nagy a pára koncentráció, használja a nagyobb sebességet. Javasoljuk, hogy főzés előtt 5 perccel kapcsolja be az elszívót, és a főzés befejezése után 15 perccig működtesse tovább.

Kezelőpanel

A vezérlőpanel egy nyomógombból és 2 led lámpából áll.



•A világítás be- és kikapcsolása:

A világítás bekapcsolásához nyomja meg, majd engedje el a nyomógombot (M), lekapcsolásához ismét nyomja meg, majd engedje azt el.

•Az elszívási sebesség kiválasztása:

Az elszívási sebesség növeléséhez forgassa el a nyomógombot (M) az óramutató járásával megegyező irányban, csökkentéséhez az ellenkező irányba, míg az elszívás teljesen le nem áll.

Az elszívó a kiválasztott elszívási sebességet egy led (L1) lámpával jelzi, melynek színe alapján:

•Lekapcsolt világítás:

Kikapcsolt elszívó motor

•Fix, zöld világítás:

1. teljesítmény fokozatba (minimum) kapcsolt elszívó.

•Fix, sárga világítás:

2. teljesítmény fokozatba (közepes) kapcsolt elszívó.

•Fix, piros világítás:

3. teljesítmény fokozatba (maximális) kapcsolt elszívó.

•Villogó piros világítás:

Intenzív teljesítményre kapcsolt elszívónál (tartama 5 perc, melynek leteltével az elszívó automatikusan a 3. sebességre kapcsol).

Szűrő ellenőrző diszpozitív

Az elszívó a szűrők (zsír- vagy szénfilterek) tisztításának, vagy cseréjének szükségességét jelző diszpozitívvel rendelkezik.

A szűrő karbantartás szükségességét jelző diszpozitív általában **deaktivált**.

Aktiválásához az alábbiak szerint járjon el:

Kapcsolja ki az elszívót.

Tartsa lenyomva a gombot több, mint 5 másodpercig

Az L2 led zölden villogni kezd, majd mintegy 2 másodperc múlva narancssárgán is villog : a filter ellenőrző diszpozitív **aktíválva van**.

L2 led - zsírszűrő kijelző

A led zölden világít, amikor a zsírszűrő mosása szükséges, mely mintegy 40 óránként fordul elő.

Mindahányszor az elszívót használja, ellenőrizze, hogy az L2 led ég-e.

L2 led - szénfilter kijelző

A led sárgán világít, amikor a szénfilter mosása szükséges, mely mintegy 160 óránként fordul elő.

Mindahányszor az elszívót használja, ellenőrizze, hogy az L2 led ég-e.

A szűrők telítettségi kijelzésének visszaállítása

A filterek kimosása, vagy cseréje után kapcsolja be az elszívót (bármely elszívási fokozatba), majd nyomja meg és tartsa lenyomva a gombot több, mint 3 másodpercig: egy csipogó hangjelzés (bip) hallható, mely a filter telítettség kijelző újra beállítását nyugtázza ; ezen a ponton az L2 led és az elszívó kikapcsol.

Amennyiben az L2 led mind a zsírszűrőket és a szénfiltert is kijelzi, végezze el ismételtlen az újra beállítást.

Karbantartás

Figyelem! Takarítás vagy karbantartás előtt minden esetben kösse ki az elszívót az elektromos hálózathoz a villásdugó kihúzásával vagy a lakás fő biztosítékának lecsapása révén.

Tisztítás

Az elszívót gyakran kell tisztítani, mind belülről, mind kívülről (legalább olyan gyakran, mint a zsírszűrő filterek tisztítását). A tisztításhoz használjon semleges folyékony mosószerrel átitatott nedves ruhát. Kerülje a súrolószert tartalmazó mosószeres használatát.

NE HASZNÁLJON ALKOHOLT!

Figyelem! Az elszívó tisztán tartására, valamint a filterek cseréjére vonatkozó előírások be nem tartása tűzveszélyt okoz. Ezért felhívjuk figyelmét, hogy tartsa be az utasításokat. A helytelen karbantartás, vagy a fent említett utasítások be nem tartása miatt a motorban esetleg bekövetkező károk vagy tüzesetek miatt semmiféle felelősséget nem vállalunk.

Panel

ábra 20-21-22-23

Az elszívó panel külső felületét a zsírszűrővel megegyező gyakorisággal tisztítsa; puha ronggyal, és nem tömény folyékony tisztítószerezrel. Soha ne alkalmazzon súrolószert.

Zsírszűrő filter

ábra 17-19

Visszatartja a főzésből eredő zsírrészecskéket.

Havonta egyszer (vagy amikor a filter telítődésjelző rendszere - ha a megvásárolt modell rendelkezik ilyennel - jelzi, hogy szükség van rá) nem agresszív tisztítószerrel, kézzel vagy mosogatógépben, alacsony hőfokon és rövid ciklussal el kell mosogatni.

Mosogatógépben történő mosogatás a zsírszűrő elszíneződését okozhatja, de ez nem változtat hatékonyságán.

A zsírszűrő filter leszereléséhez húzza meg a rugós horgot.

Szénfilter (csak keringtetett változat esetén)

ábra 18

Magában tartja a főzésből származó kellemetlen szagokat.

A szénfiltert kéthavonta ki lehet mosni meleg víz és megfelelő mosószer segítségével, vagy mosogatógépben 65°C hőfokon (mosogatógépben történő mosogatás esetén futtasson le egy teljes mosogatási ciklust, de más edény ne legyen a gépben).

A filter károsítása nélkül távolítsa el a főzőleges vizet, majd helyezze 10 percre a sütőbe 100°C hőmérsékleten, ezzel teljesen kiszáritja.

A filterpaplant 3 évenként kell újra cserélni, valamint bármikor, ha megsérül.

Szénfilter beszerelése, illetve cseréje

1. Nyissa ki az oldalsó elszívó panelt
2. Emelje ki a zsírszűrőt.
3. Helyezze a szénfilter szűrőbetétet a két hátsó nyelv közé, úgy, hogy az a motorvédő rostélyhoz illeszkedjen
4. Rögzítse a tartórács segítségével, majd a két, oldalsó rögzítőcsavarral szerelje fel.

Megjegyzés: A szétszedéshez fordított sorrendben járjon el.

5. Helyezze vissza a zsírszűrőket.
6. Zárja vissza az oldalsó elszívó panelt

Égőcsere

Az elszívó LED technológiára épülő világítási rendszerrel van felszerelve.

A LEDEK optimális megvilágítást biztosítanak, a hagyományos lámpák élettartamánál 10-szer nagyobb élettartammal rendelkeznek, mindemellett 90%-os elektromos energia megtakarítást tesznek lehetővé.

Izzócsere esetén forduljon a szakszervízhez.

Придържайте се стриктно към тук посочените инструкции. Фирмата не носи отговорност за евентуални неизправности, повреди или възпламеняване на уреда, възникнали в резултат на неспазване на инструкциите в настоящото упътване. Аспираторът е проектиран за аспириране на дима и парата, които се отделят при готвене, и е предназначен само за битова употреба.

Аспираторът може да се различава външно от чертежите поместени в настоящото упътване, но независимо от това инструкциите за употреба, поддръжката и инсталирането са абсолютно същите.

! Съветваме Ви да съхранявате настоящото упътване за да може да го използвате във всеки един момент. При продажба, отдаване под наем или преместване, упътването за употреба трябва да остане заедно с продукта.

! Прочетете внимателно инструкциите! Те съдържат важна информация относно инсталирането, употребата и мерките за безопасност.

! Забранено е нанасянето на електрически или механически изменения върху продукта и върху въздуховодните тръби!

Забележка: Частите, отбелязани с "(*)", са опция и се доставят само с някои модели или пък са недоставени части, които да се закупят отделно.



Предупреждения

Внимание! Не включвайте уреда към ел.мрежа, ако монтирането му не е окончателно приключило. Преди каквато и да е операция на почистване или поддръжка, аспираторът трябва да се изключи от ел.мрежа, като се извади щепсела или като се изключи главния прекъсвач на жилището.

за всички операции по инсталиране и техническо обслужване използвайте работни ръкавици.

Уредът не трябва да се употребява от деца или хора с намалена умствена или физическа чувствителност и които нямат опит и не са запознати с уреда, освен ако те не се държат под контрол или не са инструктирани от отговарящо за безопасността им лице как да ползват уреда.

Трябва да се внимава децата да не си играят с аспиратора.

Не използвайте никога аспиратора, ако решетката не е правилно монтирана!

Аспираторът не трябва НИКОГА да се използва като работен плот, освен ако това не е специално указано.

Помещението трябва да има добро проветряване, когато кухненският аспиратор се използва едновременно с други уреди с газово или друг вид гориво.

Аспирираният въздух не трябва да се отвежда през отвод, през който се отвежда дима от уредите, работещи с газ или друго гориво.

Строго се забранява готвенето на открит пламък под аспиратора.

Използването на открит пламък е вредно за филтрите и може да причини пожар, затова абсолютно трябва да се избягва.

Пърженето трябва да се извършва под наблюдение, за да се избегне възпламеняване на олиото.

Достъпните части могат да се нагреят значително когато се използват заедно с готварски уреди.

Що се отнася до техническите мерки и мерките за безопасност, които трябва да се прилагат за отвеждане на дима, трябва строго да се придържате към предвиденото в правилника на местните компетентни власти.

Аспираторът трябва да се почиства често, както отвътре, така и отвън (ПОНЕ ВЕДНЪЖ В МЕСЕЦА, трябва при всички случаи да се спазват инструкциите за поддръжка, посочени в тези указания).

Неспазването на нормите за почистване на аспиратора и за подмяна и почистване на филтрите, води до опасност от пожари.

Не използвайте и не оставяйте аспиратора без правилно монтирани лампички! Опасност от токов удар!

Не се поема никаква отговорност при евентуална неизправност, щета или пожар, нанесени на уреда вследствие на неспазване на настоящите инструкции.


Този уред отговаря на изискванията на :

- Европейската директива 2002/96/EC

- Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

Уверявайки се, че този уред ще бъде рециклиран по подобаващият за това начин, Вие допринасяте за опазването на околната среда и вашето здраве.



Символът  върху уреда или в придружаващата го документация посочва, че този продукт не трябва да бъде считан за домашен отпадък, а трябва да бъде предаден в специално предназначени за това пунктове за рециклиране на електрическа и електронна техника. Придържайте се към местните нормативи за преработка на отпадъци. За по-подробна информация във връзка с предаването, събирането и рециклирането на този продукт ви съветваме да се обърнете към компетентните местни служби, службите за събиране на домашни отпадъци или магазинът, в който сте закупили този ел. уред.

Употреба

Аспираторът има следното предназначение: всмуква и отвежда навън или филтрира въздуха, като едновременно с това го рециклира.



Аспираща версия

Парата се отвежда навън посредством въздуховодна тръба свързана със съединителния фланец.

Диаметърът на въздуховодната тръба трябва да отговаря на диаметъра на съединителния пръстен.

Внимание! Въздуховодната тръба не е включена към аксесоарите и трябва да бъде закупена отделно.

В хоризонталната част тръбата трябва да бъде леко извита нагоре (около 10°) за да улесни отвеждането на въздуха навън.

Ако аспираторът е снабден с филтри с активен въглен, въпросните трябва да бъдат отстранени.

Свържете аспиратора към въздуховодни тръби и отвори в стената. Диаметърът на тръбите трябва да съответства на диаметъра на съединителния фланец за отвеждане на въздуха.

Свързването към въздуховодни тръби и отвори с по-малък диаметър намалява капацитета на аспириране и увеличава значително шума по време на работа.

В тези случаи фирмата не поема никаква отговорност.

! Използвайте тръба с необходимата дължина.

! Използвайте тръба с възможно най-малко тръбни колена (с максимален ъгъл на извивка: 90°).

! Не променяйте рязко сечението на тръбите!

! Използвайте тръби с възможно най-гладко вътрешно покритие.

! Материалът, от който са изработени тръбите трябва да отговаря на нормите в сила.



Филтрираща версия

Аспирираният въздух се пречиства и освежава преди да влезе отново в обръщение в помещението. За да използвате аспиратора в този вариант на работа трябва да инсталирате допълнителна филтрираща система на базата на филтри с активен въглен.

Монтиране

Минималното разстояние между повърхността, на която се поставят съдовете за готвене и най-ниската част на кухненския аспиратор, трябва да бъде не по-малко от 50cm в случай на електрически печки и не по-малко от 50cm, в случай на газови или комбинирани печки.

Ако в инструкциите на газовия уред за готвене е посочено по-голямо разстояние, то трябва да се има предвид.



Ел. връзка

Напрежението в ел.мрежата трябва да отговаря на напрежението, което е посочено върху етикета за данните за аспиратора, поставен от вътрешната му страна. Ако е снабден с щепсел свържете аспиратора към контакт, съответстващ на действащите норми и намиращ се на лесно достъпно място дори и след приключване на монтажа. Ако не е снабден с щепсел (директно свързване към мрежата), или щепселът не е на достъпно място след приключване на монтажа, използвайте двуполусен прекъсвач според нормите, така че да се осигури пълно изключване на мрежата при свърхнапрежение III, в съответствие с правилата за монтиране.

Внимание! Преди да свържете отново аспиратора към мрежата и да проверите дали функционира правилно, проверете дали кабелът е монтиран както трябва.

Внимание! Подмяната на захранващия кабел трябва да се извършва от оторизирания сервиз за техническа помощ, за да се избегне всякакъв риск.

Монтаж

Преди да пристъпите към монтажа:

- Уверете се, че закупеният от Вас продукт отговаря по размери на избраното място за инсталиране.
- Отстранете филтъра/филтрите с активен въглен (разбира се, ако избраният от Вас модел разполага с такъв). За да извършите това проследете операциите в съответния параграф. Монтирайте филтрите отново само в случай, че желаете да използвате аспиратора във вариант на филтрираща версия.
- Уверете се, че по време на транспорта във вътрешната част на аспиратора не са попаднали дребни предмети, като например пликчета с винтове, гаранционни карти и др.; ако намерите такива отстранете ги и ги запазете.
- Ако е възможно разглобете и преместете мебелите, които се намират в непосредствена близост до мястото, където възнамерявате да монтирате аспиратора. По този начин ще имате по-добър достъп до тавана или стената, където ще бъде инсталиран. В противен случай, внимавайте да не увредите по време на монтажа мебелите и всички останали предмети. Изберете равна повърхност и покрийте с подходящо платно, върху което да поставите аспиратора и съответните аксесоари.
- Уверете се, че в близост до мястото, където възнамерявате да монтирате аспиратора има лесно достъпен контакт и също така, че е възможно да се свърже с отдушник (само за аспириращите версии).
- Изпълнете всички необходими операции, например: монтирайте ел. контакт и/или направете отвор за прокарване на изходната тръба. Аспираторът е снабден с дюбели за фиксиране подходящи за по-голямата част от стените и таваните.

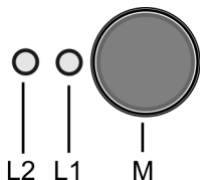
При наличието на панели, стени и/или странични шкафове уверете се, че разполагате с достатъчно място за да инсталирате аспиратора, и че имате винаги безпрепятствен достъп до командното табло.

Начин на употреба

Ако при готвене се отделя много пара, преминете на максимален режим на работа. Препоръчително е да включите аспиратора 5 минути преди да започнете да готвите и да го оставите да работи още 15 минути след като приключите.

Контролен панел

Контролният панел се състои от един регулиращ бутон и 2 светодиода



• За да включите и изключите осветлението:

Натиснете регулиращия бутон (M) и го пуснете, за да включите осветлението, а за да го изключите натиснете още веднъж.

• За да изберете възможните скорости на аспириране:

Завъртете регулиращия бутон (M) по посока на часовниковата стрелка, за да увеличите скоростта на аспириране и в посока, обратна на часовниковата стрелка съответно, за да я намалите, докато аспираторът се изключи напълно.

Аспираторът разполага със светодиод L1, който посочва избраната скорост на аспириране в зависимост от цвета, в който се осветява когато свети:

• Изключена светлина:

Аспириращият мотор не е включен

• Постоянна зелена светлина:

Аспираторът работи на 1-ва мощност (минимална).

• Постоянна оранжева светлина:

Аспираторът работи на 2-ра мощност (средна)

• Постоянна червена светлина:

Аспираторът работи на 3-та мощност (максимална).

• Премигваща червена светлина:

Аспираторът работи на интензивна мощност (продължителност 5 минути, след което аспираторът преминава автоматично на 3-та мощност).

Устройство за контрол на филтрите

Аспираторът разполага с устройство, което сигнализира когато филтрите за мазнини или филтрите с активен въглен трябва да се почистват или да бъдат подменени.

По принцип устройството, което сигнализира когато е необходимо да се извърши поддръжка на филтрите, е **дезактивирано**.

За да го активирате, изпълнете следните операции:

Изключете аспиратора.

Натиснете регулиращия бутон и задръжте в продължение на повече от 5 секунди.

Светодиодът L2 светва в зелено и започва да премигва, приблизително след 2 секунди светодиодът L2 светва в оранжев цвят и започва да премигва, което означава, че устройството за контрол на филтрите е **активирано**.

Светодиод L2 – индикатор на филтъра за мазнини

Светодиодът светва в зелено, когато филтърът за мазнини трябва да бъде почистен. Това става приблизително на всеки 40 часа.

Всеки път когато използвате аспиратора, проверявайте дали светодиода L2 е включен.

Светодиод L2 – индикатор на филтъра с активен въглен

Светодиодът светва в оранжево, когато филтърът с активен въглен трябва да бъде почистен/подменен. Това става приблизително на всеки 160 часа.

Всеки път когато използвате аспиратора, проверявайте дали светодиода L2 е включен.

Нулиране на индикатора за замърсяване на филтрите

След като сте почистили или подменили филтрите включете аспиратора (на която и да е скорост на аспириране), натиснете бутона и задръжте в продължение на повече от 3 секунди: ще чуете звуков сигнал (бип), което означава, че индикаторът за замърсяване на филтрите е нулиран, след което светодиодът L2 и аспираторът се изключват.

В случаите, когато светодиодът L2 сигнализира едновременно замърсяване на филтъра за мазнини и на филтъра с активен въглен, е необходимо да изпълните повторно процедурата на нулиране.

Поддръжка

Внимание! Преди каквато и да е операция свързана с почистване или поддръжка изключете аспиратора от ел.мрежата, като извадите щепсела или изключите главния прекъсвач на жилището.

Почистване

Аспираторът трябва да се почиства често (или поне толкова на често колкото почиствате филтрите), както отвътре така и отвън. Използвайте навлажнена кърпа и неутрални течни почистващи препарати.

Избягвайте препарати, които съдържат абразивни частици.

Внимание ! Не почиствайте никога със спирт !

Внимание! Неспазването на нормите за почистване на аспиратора и за подмяна на филтрите води до рискове от пожар. Спазвайте строго посочените инструкции!

Не се поема никаква отговорност за евентуални щети нанесени по мотора и пожари, възникнали вследствие на неправилна поддръжка или неспазване на настоящите инструкции.

Панел

Фиг. 20-21-22-23

Почиствайте периметралния аспириращ панел толкова често, колкото почиствате филтъра за мазнини. За целта използвайте кърпа и слабо концентриран почистващ препарат. Не употребявайте никога препарати, които съдържат абразивни частици.

Филтър за мазнини

Фиг. 17-19

Филтърът задържа мазните частици, отделени при готвене.

Да се почиства веднъж месечно или когато индикаторът за пренасищане на филтрите го показва (разбира се в случай, че моделът, който сте закупили е снабден с такъв индикатор).

Използвайте не много силни миялни препарати и почиствайте ръчно или в съдомиялна машина, но на ниска температура и кратък режим на измиване.

При миене на металния филтър за мазнините в съдомиялната машина е възможно той да се обезцвети, но това по никакъв случай не намалява възможностите му за филтриране.

За да разглобите филтъра за мазнините, дръпнете дръжката с пружинен механизъм.

Филтър с активен въглен (само за филтрираща версия)

Фиг. 18

Задържа неприятните миризми, които се отделят при пържене.

Филтърът с активен въглен може да бъде почистван на всеки два месеца. Мие се с топла вода и подходящи препарати или в съдомиялна машина на 65°C (в този случай трябва да изпълните режима на измиване докрай и в съдомиялната машина не трябва да има други съдове). Подсушете внимателно филтъра, след което го поставете във фурната за около 10 минути на 100°C.

Текстилните възглавнички на филтъра трябва да се подменят на всеки три години или ако повърхността им е увредена.

Монтаж или подмяна на филтъра с активен въглен

1. Отворете панела за периметрална аспирация
2. Отстранете филтъра за мазнини.
3. Поставете касетата на филтъра с активен въглен между двете задни езичета, по такъв начин, че да прилепне към защитната решетка на мотора.
4. Застопорете посредством придържащата решетка, която трябва да бъде фиксирана с помощта на двата странични фиксиращи болта.

Бележка: При демонтажа изпълнете операциите в обратен ред.

5. Поставете отново филтрите за мазнини.
6. Затворете панела за периметрална аспирация

Подмяна на ел. крушки

Аспираторът разполага с осветителна система със СВЕТОДИОДИ. СВЕТОДИОДИТЕ гарантират оптимално осветление, до 10 пъти по-силно от традиционните лампи и позволяват 90% икономия на електроенергия.

За подмяна се обърнете към сервиза за техническо обслужване.

Urmăriți îndeaproape instrucțiunile conținute în acest manual. Producătorul își declină orice responsabilitate în cazul daunelor sau incendiilor provocate aparatului și derivate dintr-o utilizare incorectă și din nerespectarea instrucțiunilor conținute în acest manual. Hota a fost proiectată pentru aspirarea gazelor arse și vaporilor rezultați în urma coacerii și este destinată doar utilizării casnice.

Hota poate fi din punct de vedere estetic diferită față de cea ilustrată în desenele acestui manual, totuși instrucțiunile de utilizare, întreținere și instalare rămân aceleași.

! Este important să păstrați acest manual pentru a-l putea consulta în orice moment. În caz de vânzare, cesiune sau mutare, asigurați-vă că acesta rămâne împreună cu produsul.

! citiți cu atenție instrucțiunile: există informații importante privind instalarea, utilizarea și siguranța.

! Nu efectuați modificări de tip electric sau mecanic asupra produsului sau asupra țevilor de evacuare.

Notă: Părțile contrasemnate de simbolul "(*)" sunt accesorii furnizate numai pentru câteva modele sau sunt părți care nu sunt în dotare și trebuie să fie cumpărate.



Avertismente

Atenție: Nu conectați aparatul la rețeaua electrică până a când nu ați terminat de montat toată instalația.

Înainte de orice intervenție de curățenie și întreținere, deconectați hota de la rețeaua electrică, scoțând ștecherul sau deconectând întrerupătorul general al locuinței.

Pentru toate operațiile de instalare și întreținere utilizați mănuși de protecție.

Aparatul nu este destinat pentru a fi folosit de către copii sau persoane cu capacități fizice senzoriale și mentale reduse sau care nu au experiența și cunoștința adecvată, numai în cazul în care acestea sunt sub supraveghere sau le sunt date instrucțiunile de folosire a aparatului de către o persoană responsabilă cu siguranța acestora.

Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a fi siguri că nu se joacă cu aparatul.

Nu folosiți niciodată hota fără montajul corect al grilei!

Hota nu trebuie folosită NICIODATĂ ca suprafață de așezare numai în cazul în care este indicat în mod specific.

Localul trebuie să fie destul de ventilat, când hota de bucătărie se folosește împreună cu alte aparate cu combustie de gaz sau alți combustibili.

Aerul aspirat nu trebuie să treacă printr-o conductă folosită pentru eliminarea fumului produs de aparatele cu combustie de gaz sau alți combustibili.

Este absolut interzis pregătirea sub hotă a mâncărurilor cu flămă.

Folosirea flăcării libere poate dăuna filtrele și poate crea incendii, așadar trebuie evitată în orice caz.

Friptura trebuie făcută sub control pentru a evita ca uleiul prea încălzit să se aprindă.

Părțile componente cu care am putea intra în contact se pot încălzi considerabil în momentul în care se folosesc împreună cu aparatul pentru pregătirea mâncării.

În ceea ce privește măsurile tehnice și de siguranță care trebuie să fie adoptate pentru evacuarea fumurilor este strict necesar să respectați regulamentele în vigoare și să apelați la autoritățile competente locale.

Hota trebuie să fie curățată tot des atât în interior cât și în exterior (CEL PUȚIN ODATĂ PE LUNĂ, respectând în mod expresiv toate indicațiile redată în instrucțiunile de întreținere reproduse în acest manual)

Nerespectarea normelor de curățare a hotei precum și neînlocuirea sau necurățarea filtrelor poate crea la riscuri de incendii.


Nu folosiți niciodată hota fără montajul corect al becurilor pentru a nu crea riscuri de scurtcircuit.

Firma își declină orice responsabilitate pentru eventualele pagube, daune sau incendii provocate de aparatul ce provin din nerespectarea instrucțiunilor redată în acest manual.

Acest aparat este marcat în conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/CE referitoare la Deșeurile de Echipament Electric și Electronic (WEEE).

Asigurându-vă că acest produs este eliminat în mod corect, contribuiți la prevenirea potențialelor consecințe negative asupra mediului înconjurător și sănătății persoanelor, consecințe care ar putea fi provocate de aruncarea necorespunzătoare la gunoi a acestui produs.



Simbolul  de pe produs, sau de pe documentele care însoțesc produsul, indică faptul că acesta nu poate fi aruncat împreună cu deșeurile menajere. Trebuie predat la punctul de colectare corespunzător, pentru reciclarea echipamentului electric și electronic.

Aruncarea la gunoi a aparatului trebuie făcută în conformitate cu normele locale pentru eliminarea deșeurilor.

Pentru informații mai detaliate privind eliminarea, valorificarea și reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați administrația locală, serviciul de eliminare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați cumpărat produsul.

Utilizarea

Hota a fost realizată pentru a fi utilizată în versiunea aspirantă cu evacuare externă sau în versiunea filtrantă cu riciclu intern.



Versiunea aspirantă

Vaporii sunt evacuați către exterior prin intermediul unui tub de evacuare fixat la flanșa de racord.

Diametrul tubului de evacuare trebuie să fie echivalent cu diametrul inelului de conexiune.

Atenție! Tubul de evacuare nu se furnizează din dotare; acesta trebuie achiziționat.

În partea orizontală, tubul trebuie să aibă o înclinare ușoară în sus (circa 10°) pentru a putea transporta mai ușor aerul către exterior.

Dacă hota este prevăzută cu filtre de carbon, acestea trebuie să fie scoase.

Racordați hota la cablurile și orificiile de evacuare prin perete cu diametru egal cu ieșirea aerului (flanșa de racord).

Utilizarea tuburilor și orificiilor de evacuare la perete cu diametrul mai mic va determina o diminuare a prestațiilor de aspirare și o creștere drastică a zgomotului.

Se declină însă orice responsabilitate în acest sens.

! Folosiți un tub de lungime minimă indispensabilă.

! Folosiți un tub cu un număr cât mai mic de curbe posibil (unghiul maxim al curbei: 90°).

! Evitați schimbările drastice de secțiune ale tubului.

! Folosiți un tub cu interiorul cât mai neted posibil.

! Materialul tubului trebuie să fie aprobat conform normei.



Versiunea filtrantă

Aerul aspirat va fi degresat și dezodorizat înainte de a fi reorientat în cameră. Pentru a utiliza hota în această versiune este necesar să instalați un sistem de filtrare suplimentar pe bază de carbon activ.

Instalarea

Distanța minimă între suprafața suportului recipientelor pe dispozitivul de gătit și partea de jos a hotei nu trebuie să fie mai mică de 50cm în cazul mașinilor de gătit electrice, și de 50cm în cazul mașinilor de gătit cu gaz sau mixte.

Dacă instrucțiunile dispozitivului de gătit cu gaz specifică o distanță mai mare, este necesar să țineți cont de aceasta.



Conexarea Electrică

Tensiunea din rețea trebuie să corespundă cu tensiunea la care se referă eticheta situată în interiorul hotei. Dacă este prevăzută cu ștecher conectați hota la o priză conform cu normele în vigoare, poziționată într-o zonă accesibilă și după instalare. Dacă nu este prevăzută cu ștecher (conexiunea este direct la rețea) sau ștecherul nu este poziționat într-o zonă accesibilă și după instalare, aplicați un întrerupător bipolar la normă care să asigure deconectarea completă de la rețea în condițiile categoriei de supratensiune III, conform regulilor de instalare.

Atenție! Înainte de a efectua conectarea circuitului hotei la alimentația din rețea și de a verifica funcționarea corectă, controlați totdeauna dacă cablul a fost montat în mod corect.

Atenție! Înlocuirea cablului de alimentare trebuie să fie efectuată numai de către serviciul de asistență tehnică autorizat în așa fel încât să poată preveni orice risc.

Montarea

Informații preliminare pentru instalare:

- Verificați ca produsul cumpărat să fie de dimensiune și volum adecvat zonei de instalare alese.
- Scoateți filtrul/filtrele de cărbun activ dacă sunt furnizate (a se vedea paragraful relativ). Acesta/aceste vor fi instalate numai dacă se utilizează hota în versiunea filtrantă.
- Verificați ca în interiorul hotei să nu fie (pentru motive de transport) materiale de echipament (de exemplu: punți cu șuruburi, garanții etc.), eventual să le scoateți și să le păstrați.
- Dacă este posibil dezlegați și mișcați mobila în jurul ariei de instalare a hotei, în modul de a avea o cât mai bună accesibilitate la peretele unde va fi instalată hota. Dacă nu se poate, protejați pe cât posibil mobila și toate părțile care interesează instalarea. Alegeți o suprafață plană și acoperiți-o cu o protecție unde apoi veți pune hota și echipamentul special.
- Verificați ca în apropierea zonei de instalare a hotei (în zona accesibilă chiar pe hota montată) să fie o priză electrică și dacă e posibil să fie conectată la un dispozitiv de evacuare a fumului spre extern (numai pentru versiunea aspirantă).
- Executați toate lucrările necesare de zidărit (de exemplu instalarea unei prize electrice și/sau orificiului pentru trecerea tubului de evacuare).

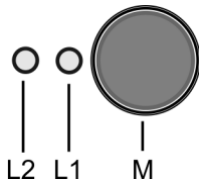
În caz de prezență de panouri și/sau corpuri suspendate laterale, verificați să existe spațiu suficient pentru a instala hota și să fie întotdeauna posibil accesul ușor la panoul de comenzi.

Funcționarea

Se recomandă o viteză crescută, în special în cazul unei concentrații mari de vapori în bucătărie. Vă sfătuim să o lăsați să aspire 5 minute înainte de a demara procesul de coacere și de a o lăsa în funcțiune, la închiderea procesului de coacere, pentru încă 15 minute (aproximativ).

Panoul de control

Panoul de control este constituit dintr-un buton și 2 LED-uri



• Pentru a aprinde și stinge luminile:

Apăsăți și eliberați butonul (M) pentru a aprinde luminile, apăsați și eliberați din nou pentru a le stinge.

Hota este prevăzută cu un LED (L1) care poate afișa viteza de aspirație selectată în funcție de culoarea în care luminează:

• Lumină stinsă:

Motorul de aspirație oprit

• Lumină verde constantă:

Hota este în funcțiune la puterea/viteza 1 (minim).

• Lumină portocalie constantă:

Hota este în funcțiune la puterea/viteza 2 (medie)

• Lumină roșie constantă:

Hota este în funcțiune la puterea/viteza 3 (maxim).

• Lumină roșie intermitentă:

Hota este în funcțiune la puterea/viteza intensivă (care durează 5 minute, după care hota selectează automat funcționarea la puterea/viteza 3).

Dispozitiv de control filtre

Hota este echipată cu un dispozitiv care indică atunci când filtrele (de grăsime sau carbon) trebuie să fie curățate sau înlocuite.

De obicei, dispozitivul care avertizează când este necesară efectuarea lucrărilor de întreținere a filtrelor este dezactivat.

Pentru a-l activa, procedați în felul următor:

Opriiți hota.

Apăsăți butonul pentru mai mult de 5 secunde.

LED-ul L2 începe să clipească verde; după 2 secunde, LED-ul L2 va începe să lumineze intermitent și în portocaliu:

dispozitivul de control filtre **este activat**.

Led L2 - indicator filtru de grăsime

LED-ul se luminează în verde când filtrul de grăsime trebuie curățat, ceea ce se întâmplă aproximativ la fiecare 40 de ore.

De fiecare dată când hota este utilizată, verificați dacă LED-ul L2 este aprins.

Led L2 - indicator filtru de carbon

LED-ul se luminează în portocaliu când filtrul de cărbune trebuie să fie curățat/înlocuit, ceea ce se întâmplă aproximativ la fiecare 160 de ore.

De fiecare dată când hota este utilizată, verificați dacă LED-ul L2 este pornit.

Resetarea indicatorului de saturație filtre

După curățarea sau înlocuirea filtrelor, puneți hota în funcțiune (la orice viteză de aspirație) și apăsați butonul pentru mai mult de 3 secunde: se va auzi un semnal sonor (bip), confirmând resetarea semnalizatorului de saturație filtre, în acest moment LED-ul L2 și hota se opresc.

În cazul în care LED-ul L2 continuă să indice saturația, fie a filtrului de grăsime, fie a celui de carbon, trebuie să repetați operațiunea de resetare.

Întreținerea

Atenție! Înainte de orice intervenție de curățenie și întreținere, deconectați hota de la rețeaua electrică, scoțând ștecherul sau deconectând întrerupătorul general al locuinței.

Curățarea

Hota trebuie curățată frecvent (cel puțin cu aceeași frecvență cu care se curăță filtrele anti-grăsime), fie în interior cât și în exterior. Pentru curățare folosiți un material îmbibat cu detergenți lichizi neutri. Evitați folosirea produselor pe bază de abrazivi **NU FOLOSIȚI ALCOOL!**

Atenție: Nerespectarea normelor de curățare a hotei și de înlocuire a filtrelor conduce la potențiale riscuri de incendii. Vă sfătuim să respectați îndeaproape instrucțiunile prezente în acest manual.

Producătorul își declină orice responsabilitate în cazul daunelor la motor sau incendiilor provocate aparatului și derivate dintr-o utilizare sau întreținere incorectă precum și din nerespectarea instrucțiunilor conținute în acest manual.

Panou

Fig. 20-21-22-23

Curățați panoul de aspirare perimetral cu aceeași frecvență a filtrului anti-grăsime, folosiți o cârpă și un detergent lichid nu foarte concentrat. Nu folosiți niciodată substanțe abrazive.

Filtru anti-grăsimi

Fig. 17-19

Captează particulele de grăsime care apar în timpul pregătirii alimentelor.

Trebuie să fie curățat o dată pe lună (sau când sistemul de semnalare a saturației filtrelor – dacă modelul dvs. este prevăzut – indică această necesitate), cu detergenți neabrazivi, manual sau utilizând mașina de spălat vase, la temperaturi scăzute și folosind un program scurt.

Filtrul metalic anti-grăsimi, spălat cu mașina de spălat vase se poate decolora, dar nu-și va pierde caracteristicile de filtrare.

Pentru demontarea filtrului trageți mânerul de prindere cu resort.

Filtru de cărbune (numai pentru versiunea filtrantă)

Fig. 18

Reține mirosurile neplăcute, derivate în urma procesului de coacere.

Filtrul de cărbune trebuie să fie spălat la fiecare 2 luni cu apă caldă și detergenți specifici sau în mașina de spălat vase la 65°C (în cazul în care îl spălați folosind mașina de spălat, executați un program de spălare complet fără a introduce alte vase).

Înlăturați excesul de apă, fără să deteriorați filtrul după care introduceți-l în cuptor pentru aproximativ 10 minute la 100 °C, pentru a-l usca complet.

Înlocuiți buretele la fiecare 3 ani sau de fiecare dată când acesta se deteriorează.

Montare sau înlocuire filtru de carbon

1. Deschideți panoul de aspirație perimetrală.
2. Scoateți filtrul separator de grăsimi.
3. Introduceți pernița filtrului de carbon în interiorul celor doi suportți posteriori, astfel încât să fie aderent la grila de protecție a motorului
4. Blocați cu grila de închidere, care trebuie instalată cu cele două șuruburi laterale de fixare.
5. Repoziționați filtrele separatoare de grăsimi.
Notă: Pentru demontare procedați în ordine inversă.
6. Închideți la loc panoul de aspirație perimetrală.

Înlocuirea becurilor

Hota este dotată cu un sistem de iluminare bazat pe tehnologia LED.

LEDURILE garantează o iluminare optimă, o durată de până la 10 ori mai mare față de becurile tradiționale și permit economisirea a 90% de energia electrică.

Pentru înlocuire adresați-vă serviciului de asistență tehnică.

Производитель снимает с себя всякую ответственность за неполадки, ущерб или пожар, которые возникли при использовании прибора вследствие несоблюдения инструкций, приведенных в данном руководстве. Вытяжка служит для всасывания дыма и пара при приготовлении пищи и предназначена только для бытового использования.

Вытяжка может иметь дизайн, отличающийся от вытяжки показанной на рисунках данного руководства, тем не менее, руководство по эксплуатации, техническое обслуживание и установка остаются те же.

! Очень важно сохранить эту инструкцию, чтобы можно было обратиться к ней в любой момент. Если изделие продается, передается или переносится обеспечить, чтобы инструкция всегда была с ним.

! Внимательно прочитайте инструкцию. В ней находится важная информация по установке, эксплуатации и безопасности.

! Запрещается выполнять изменения в электрической или механической части изделия или в трубах рассеивания.

Примечание: принадлежности, обозначенные знаком “(*)” поставляются по спецзапросу только к некоторым моделям или в случае необходимости в закупке деталей, которые не были поставлены.



Внимание!

Внимание! Не подключайте прибор к электрической сети, пока операции по установке полностью не завершены.

Прежде чем приступить к операциям по очистке или уходу отсоедините вытяжку от сети, вынув вилку или выключив общий выключатель электрической сети.

Для выполнения всех операций по установке и уходу используйте рабочие перчатки.

Дети или взрослые не должны пользоваться вытяжкой, если по своему физическому или психическому состоянию не в состоянии этого делать, или если они не обладают знаниями и опытом необходимыми для правильного и безопасного управления прибором.

Не оставляйте детей без присмотра, чтобы они не играли с прибором.

Не используйте вытяжку, если решетка неправильно установлена!

Категорически запрещается использовать вытяжку в качестве опорной плоскости, если это специально не оговорено.

Обеспечьте надлежащий воздухообмен помещения, когда Вы используете вытяжку в кухне одновременно с другими приборами на газу или на другом горючем.

Вытягиваемый воздух не должен выбрасываться наружу через воздуховод, используемый для выброса дымов от приборов с газовым сжиганием или с питанием другими горючими.

Категорически запрещается готовить блюда над пламенем, поскольку свободное пламя может повредить фильтры и стать причиной пожара; поэтому, воздерживайтесь от этого в любом случае.

Жаренье в большом количестве масла должно производиться под постоянным контролем, имея в виду, что перегретое масло может воспламениться.

При использовании вместе с прочими аппаратами для варки, открытые части прибора могут сильно нагреваться. Что касается технических мер и условий по технике безопасности при отводе дымов, то придерживайтесь строго правил, предусмотренных регламентом местных компетентных властей.

Производите периодическую очистку вытяжки как внутри, так и снаружи (ПО КРАЙНЕЙ МЕРЕ, РАЗ В МЕСЯЦ с соблюдением условий, которые специально предусмотрены в инструкциях по обслуживанию данного прибора).

Несоблюдение инструкций по чистке вытяжки и по замене и чистке фильтров может стать причиной пожара.


Не используйте и не оставляйте вытяжку без правильно установленных лампочек в связи с возможным риском удара электрическим током.

Мы снимаем с себя всякую ответственность за неполадки, ущерб или сгорание прибора вследствие несоблюдения инструкций, приведенных в данном руководстве.

Данное изделие промаркировано в соответствии с Европейской директивой 2002/96/ЕС по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE).

Обеспечив правильную утилизацию данного изделия, Вы сможете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.



Символ  на самом изделии или сопроводительной документации указывает, что при утилизации данного изделия с ним нельзя обращаться как с обычными бытовыми отходами. Вместо этого, его следует сдавать в соответствующий пункт приемки электрического и электронного оборудования для последующей утилизации.

Сдача на слом должна производиться в соответствии с местными правилами по утилизации отходов.

За более подробной информацией о правилах обращения с такими изделиями, их утилизации и переработки обращайтесь в местные органы власти, в службу по утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели данное изделие.

Пользование

Вытяжка сконструирована для работы в режиме отвода воздуха наружу или рециркуляции воздуха.



Исполнение с отводом воздуха

В этом режиме испарения выводятся наружу через гибкий трубопровод, подсоединенный к соединительному кольцу. Диаметр выводной трубы должен соответствовать диаметру соединительного кольца.

Внимание! Выводная труба не входит в комплект и должна быть приобретена отдельно.

В горизонтальной части труба должна быть немного приподнята кверху (на около 10°) так, чтобы воздух быстрее мог выходить наружу. Если вытяжка снабжена угольным фильтром, то уберите его

Подсоединить вытяжку к выводной трубе с диаметром соответствующим отверстию выхода воздуха (соединительный фланец).

Установка труб с меньшим диаметром даст уменьшение мощности всасывания воздуха и резкое увеличение уровня шума.

Производитель снимает с себя всякую ответственность по отношению выше сказанного.

! Использовать трубу с минимально необходимой длиной.

! Использовать трубу с наименьшим количеством изгибов (максимальный угол изгиба: 90°).

! Избегать резкого изменения сечения трубы.

! Внутренняя поверхность используемой трубы должна быть как можно более гладкой.

! Материал трубы, должен быть утвержден, согласно нормативам.



Исполнение в режиме рециркуляции

Должен использоваться угольный фильтр, имеющийся в наличии у вашего дистрибутора. Втягиваемый воздух обезжиривается и дезодорируется перед тем, как вновь возвращается в помещение через верхнюю решетку.

Установка

Расстояние нижней грани вытяжки над опорной плоскостью под сосуды на кухонной плите должно быть не менее 50 см – для электрических плит, и не менее 50 см для газовых или комбинированных плит.

Если в инструкциях по установке газовой плиты оговорено большее расстояние, то учтите это.



Электрическое соединение

Напряжению сети должно соответствовать напряжению, указанному на табличке технических данных, которая размещена внутри прибора. Если вытяжка снабжена вилкой, подключите вытяжку к штепсельному разъему, отвечающему действующим правилам, который должен быть расположен в легкодоступном месте, что можно сделать и после установки. Если же вытяжка не снабжена вилкой (прямое подключения к сети), или штепсельный разъем не расположен в доступном месте, также и после установки, то используйте надлежащий двухполюсный выключатель, обеспечивающий полное размыкание сети при возникновении условий перенапряжения 3-ей категории, в соответствии с инструкциями по установке.

Внимание! прежде чем подключить к сети питания электрическую систему вытяжки и проверить исправное функционирование ее убедитесь в том, что кабель питания правильно смонтирован.

Внимание! Во избежание всяких рисков, операция по замене кабеля питания должна быть произведена персоналом компетентной службы техобслуживания.

Установка

Перед началом монтажа:

- Проверьте, чтобы размеры приобретенного Вами изделия подходили к выбранному месту его монтажа.
- Снимите угольный фильтр/ы, если они имеются (смотрите также соответствующий раздел). Фильтр/ы устанавливаются обратно, только если Вы хотите использовать вытяжку в режиме рециркуляции.
- Проверьте, чтобы внутри вытяжки не оставалось предметов, помещенных туда на время ее транспортировки (например, пакетиков с шурупами, листов гарантии и т.д.), если они имеются, выньте их и сохраните.
- По возможности отсоедините и отодвиньте кухонные элементы, расположенные под вытяжкой и рядом с зоной ее монтажа, для обеспечения более свободного доступа к потолку/стенам, к которым будет крепиться вытяжка. Если это невозможно, как можно тщательнее предохраните мебель и прочие предметы на время монтажа. Выберите ровную поверхность, покройте ее защитным покрытием и разложите на ней вытяжку и крепежные детали.
- Проверьте также, чтобы рядом с зоной монтажа вытяжки (в зоне, доступной также после монтажа вытяжки) имелась сетевая розетка и отверстие для дымохода, отводящее дым на улицу (только в режиме отвода).
- Выполните все необходимые работы (например: установка сетевой розетки и/или проделывание отверстия для дымоходной трубы).

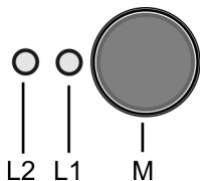
В случае наличия панелей и/или стенок и/или навесных боковых элементов, проверить, чтобы было достаточно места для установки вытяжки и чтобы всегда была возможность свободного доступа к панели управления.

Функционирование

Пользуйтесь интенсивным режимом работы вытяжки в случае особо высокой концентрации кухонных испарений. Мы рекомендуем включить вытяжку за 5 минут до начала процесса приготовления пищи и оставить ее включенной в течение 15 минут по окончании процесса.

Консоль управления

Панель управления состоит из ручки и 2х светодиодов.



•**Для того, чтобы включить или выключить свет:**
нажать и отпустить ручку (M), чтобы включить свет и еще раз отпустить, чтобы его выключить.

•**Чтобы выбрать скорость всасывания:**

Повернуть ручку (M) по часовой стрелке, чтобы увеличить интенсивность всасывания и против часовой стрелки – чтобы уменьшить и выключить вытяжку.

Вытяжка имеет один светодиод (L1), который показывает выбранную скорость всасывания в зависимости от цвета его освещения:

•**Свет выключен:**

Двигатель всасывания выключен

•**Зеленый свет:**

Вытяжка включена на 1й мощности (минимальная).

•**Оранжевый свет:**

Вытяжка включена на 2й мощности (средняя).

•**Красный свет:**

Вытяжка включена на 3й мощности (максимальная).

•**Красный мигающий свет:**

Вытяжка включена на интенсивной мощности (продолжительность 5 минут, после чего вытяжка автоматически переходит на 3ю мощность).

Устройство контроля фильтров

Вытяжка оснащена устройством, которое сигнализирует когда фильтры (жировой или угольный) должны быть помыты или заменены.

Обычно устройство, которое предупреждает, когда необходимо выполнить техобслуживание фильтров, отключено.

Для того чтобы ее подключить выполните следующее:
Выключить вытяжку.

Нажать и удерживать на протяжении более 5 секунд ручку.

Светодиод L2 начнет мигать зеленым светом, по истечении приблизительно 2 секунд светодиод L2 начнет мигать оранжевым цветом: устройство контроля фильтров **подключено**.

Светодиод L2 – индикатор жировоуправливающего фильтра.

Светодиод загорится зеленым цветом, когда жировой фильтр необходимо помыть. Это происходит каждые 40 часов.

Каждый раз, когда вы пользуетесь вытяжкой, проверяйте, чтобы Светодиод L2 горел.

Светодиод L2 – индикатор угольного фильтра.

Светодиод загорится оранжевым цветом, когда угольный фильтр необходимо помыть/заменить. Это происходит каждые 160 часов.

Каждый раз, когда вы пользуетесь вытяжкой, проверяйте, чтобы Светодиод L2 горел.

Сброс сигнализации насыщения фильтров.

После того, как вы помыли или заменили фильтры, включите вытяжку (на любой скорости всасывания) и нажмите и удерживайте ручку более 3 секунд: прозвучит акустический сигнал (зуммер), что подтверждает сброс сигнализации насыщения фильтров; после чего Светодиод L2 и вытяжка выключатся.

В случаях, когда Светодиод L2 сигнализирует о насыщении одновременно угольного и жирового фильтров, необходимо повторить еще раз операцию по сбросу сигнализации.

Уход

Внимание! Прежде чем выполнить любую операцию по чистке или техническому обслуживанию, отсоедините вытяжку от электросети, отсоединяя вилку или главный выключатель помещения.

Очистка

Вытяжка должна подвергаться частой очистке как внутри, так и снаружи (по крайней мере с той же периодичностью, что и уход за фильтрами для задержки жира). Для чистки используйте специальную тряпку, смоченную нейтральным жидким моющим средством. Не применяйте средства, содержащие абразивные материалы.

НЕ ПРИМЕНЯЙТЕ СПИРТ!

Внимание: Не соблюдение правил чистки прибора и замены фильтров может привести к риску возникновения пожара. Поэтому рекомендуем соблюдать приведенные инструкции.

Снимается любая ответственность в связи с возможными повреждениями двигателя и с пожарами, возникшими вследствие неправильного ремонта или несоблюдения вышеописанных предупреждений.

Панель

Рис. 20-21-22-23

Чистить всасывающую, наружную панель с той же частотой что и жировой фильтр, используя салфетку с не сильно концентрированным моющим средством. Ни когда не использовать абразивные вещества.

Фильтры задержки жира

Рис. 17-19

Удерживает частицы жира, исходящие от плиты.

Фильтр следует зачищать ежемесячно (или когда система индикации насыщения фильтров, если она имеется в Вашей модели, указывает на данную необходимость) неагрессивными моющими средствами, вручную или в посудомоечной машине при низкой температуре и экономичном цикле мытья.

При мытье в посудомоечной машине может иметь место некоторое обесцвечивание фильтра задержки жира, но его фильтрующая характеристика остается абсолютно неизменной.

Для снятия фильтра задержки жира потяните к себе подпружиненную ручку отцепления фильтра.

Угольный фильтр (только в режиме рециркуляции)

Рис. 18

Удаляет неприятные запахи кухни.

Угольный фильтр можно мыть раз в два месяца в тёплой воде, используя соответствующие моющие средства, или в посудомоечной машине при 65°C (при мытье в посудомоечной машине выполнить полный цикл мытья без кухонных приборов внутри).

Слить лишнюю воду, не повреждая фильтр, после чего поставить его в духовку на 10 минут при 100°C для окончательной просушки.

Заменять подушку через каждые три года и каждый раз, когда она оказывается повреждённой.

Монтаж и замена угольного фильтра

1. Открыть периметральную панель всасывания.
2. Снять жировой фильтр.
3. Вставить угольный фильтр в два задних язычка, так чтобы фильтр хорошо прилегал к защитной решетке двигателя.
4. Зафиксировать с помощью защитной решетки, установить с помощью двух боковых шурупов.

Примечание: Для снятия выполните вышеописанные операции в обратном порядке.

5. Снова установить жировые фильтры.
6. Закрыть периметральную панель всасывания.

Замена ламп

Вытяжка оборудована освещением на светодиодах LED. Светодиоды обеспечивают оптимальное освещение, их срок службы в 10 раз превышает срок работы традиционных лампочек, и позволяют экономить 90% электроэнергии.

Для замены светодиодов обращаться в службу технического обслуживания.

Чітко дотримуватися приведених в даному керівництві інструкцій. Виробник знімає з себе всяку відповідальність за неполадки, збитки або пожеж, що може мати місце при використанні прибору внаслідок невиконання інструкцій, приведених в даному керівництві. Витяжний ковпак спроектований для всмоктування диму та пари, що утворюється під час приготування їжі та призначений лише для побутового використання..

Кухонна витяжка може мати дизайн, що відрізняється від витяжки зображеної на малюнках цієї інструкції але в будь-якому випадку інструкції з монтажу, технічному обслуговування та експлуатації залишаються без змін.

! Важливо зберегти ці інструкції для того, щоб можна було звернутися до них в любий час. У випадку продажу, передачі чи переїзду, переконайтеся в тому щоб інструкції були разом з виробом.

! Уважно прочитати інструкції: В них міститься важлива інформація з встановлення, використання та безпеки.

! Заборонено виконувати електричні чи механічні зміни у виробі чи у вивідних каналах.

Примітка: деталі, зазначені знаком "(*)" постачаються по спеціальному замовленню лише до деяких моделей, або у випадку необхідності в закупці деталей, які не були поставлені.



Попередження по безпеці

Увага! Не під'єднувати пристрій до електромережі поки установка повністю не завершена.

Перед виконанням будь-якої операції по чистці або ремонту, відключити ковпак від електромережі, виймаючи вилку або відключаючи основний вимикач приміщення.

Обладнання не призначено для використання з боку дітей або людей з обмеженими фізичними можливостями сприйняття або розумовими і з відсутністю досвіду і знань, за винятком випадків коли вони знаходяться під наглядом або навчені використовувати обладнання людиною, що відповідає за їх безпеку.

Не допускайте дітей до приладу без нагляду обладнання.

Не використовуйте витяжку, якщо решітка неправильно змонтована витяжний ковпак без правильно вмонтованої решітки!

Витяжка не повина використовуватись як опорна поверхня, лише у випадках коли ясно про це сказано.

В випадку використання витяжки разом з іншими пристроями на газі або інших горючих, приміщення має мати достатню вентиляцію. Повітря, що всмоктується не має бути направлено в витяжний канал, який використовується для викиду димів від роботи пристроїв на газі або інших горючих.

Суворо забороняється готувати удалить їжу під вогнем.

Використання вільного вогню є шкідливим для фільтрів і може викликати пожежу, отже необхідно уникати його використання у будь-якому випадку.

Смаження має відбуватися під контролем, щоб уникнути займання розігрітої олії.

Відкриті частини можуть сильно нагріватися коли використовуються разом з приладами для варіння.

Що ж стосується використання технічних правил та правил безпеки для викиду димів, то необхідно чітко дотримуватись нормативів, передбачених місцевими інстанціями.

Чищення витяжки має регулярно проводитися, як всередині, так і ззовні (НЕ МЕНШЕ ОДНОГО РАЗУ НА МІСЯЦЬ, в будь-якому випадку виконувати всі інструкції, що описані в цьому керівництві).


Недотримання норм очищення витяжки та заміни і очищення фільтрів може викликати ризик пожежі.

не використовуйте і не залишайте без вірно вмонтованих ламп у зв'язку з можливим ризиком удару електричним струмом.

Не несеться жодної відповідальності за несправності, uszkodження та пожежі нанесені пристрою, що є наслідком недотримання порад, поданих в даній інструкції.

Даний виріб промаркований відповідно до Європейської директиви 2002/96/EC, утилізація електричного і електронного обладнання (WEEE). Забезпечуючи вірну утилізацію цього виробу, Ви допоможете попередити потенційні негативні наслідки для оточуючого середовища і здоров'я людини, котрі могли б мати місце в протилежному випадку.



Символ  на самому виробі або на супроводжуючому його документі вказує, що при утилізації цього виробу з ним не можна поводитися як зі звичайними побутовими відходами. Він має здаватися у відповідний пункт прийому електричного і електронного обладнання для подальшої утилізації. Здавання на злам повинно виконуватися згідно з місцевими правилами по утилізації відходів. Для більше детальної інформації про правила поводження з такими виробами, їх утилізації і переробки звертайтеся в місцеві органи влади, в службу по утилізації відходів, або в магазин, в якому Ви придбали даний виріб.

Використання

Витяжка розроблена для роботи в режимі всмоктування, виводячи повітря назовні або в фільтруючому режимі з рециркуляцією повітря.



Режим відводу

Пари виводяться назовні через вивідну трубу закріплену до фланця з'єднання.

Діаметр вивідної труби повинен відповідати діаметру з'єднувального кільця.

Увага! Вивідна труба не постачається і тому необхідно її придбати окремо.

В горизонтальній частині вивідна труба має бути трохи піднята (під кутом близько 10°) так щоб можна було швидше виводити повітря назовні.

Якщо витяжний ковпак має вугільні фільтри, то їх треба зняти.

Під'єднати ковпак до настінної вивідної труби та вивідного отвору з однаковим діаметром виходу повітря (з'єднуючий фланець).

Використання настінних вивідних труб та отворів з меншим діаметром приведе до зменшення ефективності всмоктування та значне збільшення рівня шуму.

Тому ми знімаємо з себе всяку відповідальність по вищесказаному! Використати якомога короткий витяжний канал.

! Використати витяжний канал з якомога найменшою кількістю поворотів (максимальний кут повороту: 90°).

! Уникати різких змін площі перерізу витяжного каналу.

! Використовувати канал з якомога гладенькою поверхнею.

! Матеріал витяжного каналу має відповідати нормативам.



Режим рециркуляції

Втягнуте повітря знежирюється та очищується та знову повертається в приміщення. Для того, щоб використовувати ковпак у цьому режимі, необхідно встановити додаткову систему фільтрів з активованим вугіллям.

Інсталяція

Відстань нижньої від частини витяжки до посуду на кухонній плиті має бути не менше 50см, у випадку електричних плит, та 50см, у випадку газових та комбінованих плит.

Необхідно приймати до уваги відстані, якщо вказуються в інструкції з інсталяції газової плити.



Під'єднання до електромережі

Напруга в електромережі має відповідати вказаним характеристикам на етикетці, яка знаходиться всередині витяжки. Якщо в комплект входить вилка під'єднання в електромережу, то слід під'єднати витяжку до розетки, що відповідає існуючим нормам та знаходиться в доступному місці, що можна виконати й після інсталяції. Якщо ж вилка не входить в комплект (пряме під'єднання в електромережу), або розетка не знаходиться в доступному місці, також і після інсталяції, то слід вмонтувати належний двох-полюсний вимикач, який забезпечить повне відключення від мережі в умовах перенапруги III категорії, в повній відповідності з правилами інсталяції.

Увага! перед тим як знову підключити витяжку до електромережі і перевірити правильність роботи, завжди контролюйте щоб шнур мережі був змонтований вірно.

Увага! Заміна електрошнурів має здійснюватись авторизованими службами технічного обслуговування.

Інсталяція

Перед початком монтажу:

- Перевірте щоб розміри придбаного Вами виробу підходили до вибраного місця його монтажу.
- Зніміть вугільний фільтр/и якщо він/вони присутні (дивитись також відповідний розділ). Фільтр/и знову встановлюються якщо Ви хочете використовувати ковпак в режимі рециркуляції.
- Перевірити щоб всередині ковпака не залишалося предметів, поміщених туди на час його транспортування (наприклад, пакетики з шурпами, листів гарантії і т.п.), якщо вони є, вийміть їх і зберіть.
- Якщо можливо, від'єднайте і відсуньте кухонні меблі, що знаходяться під ковпаком і навкруги зони його інсталяції, для забезпечення більш вільного доступу до стелі/стін де ковпак буде прикріплений. Якщо це неможливо якомога ретельніше захистіть меблі і інші предмети на час монтування. Виберіть рівну поверхню, накрийте її захисним покриттям і розмістіть на ній ковпак і деталі для кріплення.
- Також перевірте щоб поряд із зоною монтажу ковпака (в зоні, доступній також після монтажу ковпака) знаходилася мережева розетка і отвір для димоходу, який виводить дим на вулицю (лише в режимі відводу).
- Виконати всі необхідні роботи (наприклад: встановлення мережевої розетки і/або виконання отвору для димової труби).

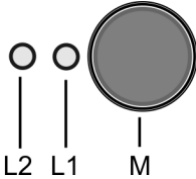
Якщо є бокові панелі та/або стінки, та/або навісні шафки, перевірте, щоб було достатньо місця для встановлення витяжки та щоб можна було без перешкод дістатися до панелі управління.

Функціонування

Використовуйте інтенсивну швидкість у випадку особливо високої концентрації кухонних парів. Рекомендуємо включити витяжку за 5 хвилин до початку готування їжі і залишити його включеним на протязі 15 хвилин після закінчення готування їжі.

Панель управління

Панель управління складається з ручки і 2х світлодіодів.



• Для того щоб увімкнути або вимкнути світло:

Натиснути і відпустити ручку (M) щоб увімкнути світло і ще раз відпустити - щоб вимкнути.

• Щоб вибрати швидкість всмоктування:

Повернути ручку (M) за годинниковою стрілкою, щоб збільшити інтенсивність всмоктування і проти годинникової стрілки - щоб зменшити і вимкнути витяжку. Витяжка має один світлодіод (L1), який показує вибрану швидкість всмоктування в залежності від кольору його освітлення:

• Світло вимкнуте:

Двигун всмоктування вимкнений

• Зелене світло:

Витяжка увімкнута на 1й потужності (мінімальна).

• Помаранчеве світло:

Витяжка увімкнута на 2й потужності (середня).

• Червоне світло:

Витяжка увімкнута на 3й потужності (максимальна).

• Червоне світло миготить:

Витяжка включена на інтенсивній потужності (тривалість 5 хвилин, після чого витяжка автоматично переходить на третю потужність).

Пристрій контролю фільтрів

Витяжка оснащена пристроєм, який сигналізує коли фільтри (жировий або вугільний) повинні бути поміті або замінені.

Зазвичай пристрій, який попереджає, коли необхідно виконати техобслуговування фільтрів, **відключений**.

Для того щоб його підключити виконайте наступне: Вимкнути витяжний ковпак.

Натиснути і утримувати протягом більше 5 секунд ручку.

Світлодіод L2 почне мигати зеленим світлом, після закінчення приблизно 2 секунд світлодіод L2 почне мигати помаранчевим кольором: пристрій контролю фільтрів **підключений**.

Світло діод L2 – індикатор жирового фільтру.

Світлодіод засвітиться зеленим кольором, коли жировий фільтр необхідно помити. Це відбуватиметься кожні 40 годин роботи витяжки.

Кожен раз коли ви користуєтеся витяжкою, перевіряйте чи Світлодіод L2 світиться.

Світлодіод L2 – індикатор жирового фільтру.

Світлодіод засвітиться помаранчевим кольором, коли жировий фільтр необхідно помити. Це відбуватиметься кожні 160 годин роботи витяжки.

Кожен раз коли ви користуєтеся витяжкою, перевіряйте чи Світлодіод L2 світиться.

Скидання сигналізації насичення фільтрів

Після того, як ви помили або замінили фільтри, увімкніть витяжку (на будь-якій швидкості всмоктування) і натисніть та утримуйте ручку більше 3 секунд: прозвучить акустичний сигнал (зумер), що підтверджує скидання сигналізації насичення фільтрів; після чого Світлодіод L2 і витяжка вимкнуться.

У випадках, коли Світлодіод L2 сигналізує про насиченість одночасно вугільного і жирового фільтрів, необхідно повторити ще раз операцію щодо скидання сигналізації.

Догляд

Увага! Перед будь-якою операцією чистки чи обслуговування, від'єднайте витяжку від електромережі, витягуючи вилку або відключаючи головний вимикач житла.

Чистка

Витяжка має чиститися часто і як зовні так і в середині (по крайній мірі з такою ж періодичністю як і догляд за фільтрами для затримання жирів). Для чистки використовуйте спеціальну серветку, намочену нейтральним рідким миючим засобом.

Не використовуйте засоби що мають абразивні матеріали.

НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ СПИРТ!

Увага: Не виконання правил чищення і заміни фільтрів може привести до ризику виникнення пожежі. Тому рекомендуємо дотримуватись приведених інструкцій.

Знімається всяка відповідальність в зв'язку з можливими ушкодженнями двигуна і пожежами, що виникли внаслідок невірному ремонту або не виконання вищеписаних попереджень.

Панель

Мал. 20-21-22-23

Чистити зовнішню панель всмоктування з однаковою частотою що і жировий фільтр, використовувати для цього серветку та не концентрований миючий засіб. Ніколи не використовувати абразивні речовини.

Фільтр затримки жирів

Мал. 17-19

Затримує жирові сполучення, що виникають під час приготування їжі.

Повинен чиститися один раз в місяць (або коли система індикації переповнення фільтрів, якщо є у вашій моделі, вказує на дану необхідність), з використанням неагресивних миючих засобів вручну або в посудомийній машині при низькій температурі і короткому циклі.

При митті в посудомийній машині може мати місце деяке знебарвлення фільтру, проте його фільтруючі характеристики залишаються незмінними.

Для зняття фільтру затримки жиру потягніть на себе пружинну ручку відчеплення фільтру.

Вугільний фільтр (тільки в режимі рециркуляції)

Мал. 18

Вбирає неприсмні запахи кухні.

Вугільний фільтр можна мити раз на два місяці у теплій воді відповідними миючими засобами, або ж в посудомийній машині при 65°C (у випадку миття в посудомийній машині здійснити повний цикл миття без кухонного начиння всередині).

Злити надлишкову воду без пошкодження фільтру, після чого знову поставити його у духовку на 10 хв. при 100° для повного осушування.

Подушку міняти раз на три роки, або ж кожного разу, коли тканина виявляється пошкодженою.

Монтаж та заміна вугільного фільтру.

1. Відкрити зовнішню панель всмоктування.
2. Зняти жировий фільтр.
3. Вставити вугільний фільтр в два задніх язичка, так щоб фільтр щільно прилягав до захисної решітки двигуна.
4. Заблокувати за допомогою захисної решітки та встановити за допомогою двох бокових гвинтів.

Примітка: Для зняття виконати операції в зворотному напрямку.

5. Встановити жирові фільтри.
6. Закрити зовнішню панель всмоктування.

Заміна Ламп

Витяжка обладнана системою освітлення на основі технології діодів (LED).

ДІОДИ забезпечують оптимальне освітлення, тривалість їх в 10 раз вища від звичайних лампочок та дають 90% економії електроенергії.

Щодо їх заміни звертайтеся до служби технічного обслуговування.

Järgige täpselt käesolevas juhendis antud juhiseid. Seadme valmistaja keeldub igasugusest vastutusest seadmega seotud võimalike ebameeldivuste, rikete või tulekahjude eest, mis tulenevad selles juhendis antud juhiste eiramisest. Õhupuhasti on ette nähtud küpsetuslõhnade ja -aurude eemaldamiseks üksnes koduses majapidamises.

Õhupuhasti kujundus võib olla teistsugune kui selles brošüüris toodud joonistel, kuid kasutus-, hooldus- ja paigaldusjuhendid on samad.

! Hoidke juhendit alles, et saaksite seda igal hetkel uurida. Veenduge müügi, võõrandamise või kolimise korral, et juhend jääks toote juurde.

! Lugege juhised tähelepanelikult läbi: siin on tähtsast teavet paigaldamise, kasutamise ja ohutuse kohta.

! Ärge muutke toodet ega selle väljatõmbetorusid elektriliselt ega mehaaniliselt.

Märkus. Sümboliga "(*)" tähistatud osad on lisaseadmed, mis kuuluvad ainult mõne mudeli juurde, või seadmed, mis ei kuulu komplekti ja tuleb eraldi osta.



Ohuabinõud

Tähelepanu! Ärge lülitage seadet elektrivõrku enne, kui paigaldamine on täiesti lõpetatud.

Enne puhastus- või hooldustööd lülitage õhupuhasti vooluvõrgust välja, tõmmates selleks pistiku seinakontaktist või lülitades voolu pealülitist välja.

Kasutage paigaldus- ja hooldustöödel kaitsekindaid.

Lapsed, füüsilise, vaimse või meelepuudega inimesed ja isikud, kellel ei ole seadme kasutamise kogemust, võivad seadet kasutada ainult järelevalve all või siis, kui nende turvalisuse eest vastutav inimene on õpetanud neid seadet kasutama.

Lastel ei tohi lubada seadmega mängida.

Ärge kasutage õhupuhastit ilma õigesti paigaldatud võreta.

Õhupuhasti peale ei tohi KUNAGI midagi toetada, kui seda ei ole eraldi märgitud.

Kui õhupuhastit kasutatakse samaaegselt teiste, gaasil või muul kütsel töötavate seadmetega, peab ruum olema piisavalt ventileeritud.

Seadme torustikku ei tohi ühendada ventilatsioonisüsteemiga, mida kasutatakse muul otstarbel, näiteks suitsugaaside eemaldamiseks seadmetest, milles kasutatakse majapidamisgaasi või muid kütuseid.

Lahtise tulega toiduvalmistamine õhupuhasti all on rangelt keelatud.

Lahtine tuli kahjustab filtreid ja võib põhjustada tulekahju ning seega tuleb seda igati vältida.

Toidu praadimisel peab olema hoolikas, et vältida õli ülekuumenemist ja süttimist.

Kõõgiseadmete kasutamisel võivad õhupuhasti kokkupuutepinnad märkimisväärselt soojeneda.

Tuleb järgida eeskirju, mida ametiasutused on suitsuärastuse tehniliste ja ohutusmeetmete kohta kehtestanud.


Õhupuhastit peab seest ja väljast regulaarselt (VÄHEMALT ÜKS KORD KUUS) puhastama, pidades kinni käesolevas juhendis toodud hooldusnõuetest.

Kui käesolevas juhendis õhupuhasti ja filtrete puhastamise kohta sätestatud nõudeid ei täideta, võib tekkida tulekahju oht. Ärge kasutage õhupuhastit ega jätke seda seisma ilma korralikult paigaldatud lampideta, sest see põhjustab elektrilöögi ohu.

Me ei võta vastutust seadme vigastuste ja kahjustuste eest, mis tekivad käesolevas juhendis sätestatud nõuete eriramise tagajärjel.

Seade on märgistatud direktiivi 2002/96/EÜ (elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta) (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE) kohaselt. Kui hoolitsete selle eest, et see toode kõrvaldatakse kasutusest õigesti, aitate vältida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja tervisele.



Sümbol  tootel või sellega kaasas olevates dokumentides näitab, et toodet ei tohi käidelda nagu olmejäätmeid, vaid see tuleb anda elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete vastuvõtupunkti, kust see läheb taasingluse. Järgige kohalikke jäätmete kõrvaldamise alaseid õigusnorme. Lisateabe saamiseks selle toote käitlemise, taaskasutamise ja ringlussevõtu kohta võtke ühendust vastava kohaliku asutuse, olmejäätmete kogumise ettevõtte või selle firmaga, kelle käest te toote ostsite.

Kasutamine

Õhupuhasti on valmistatud nii, et seda saaks kasutada nii väljatõmberežiimis kui ka õhku filtreeriva toasisese tsirkulatsiooniga režiimis.



Väljatõmberežiim

Aur viiakse välja ühendusääriku külge kinnitatud väljatõmbetoru abil.

Väljatõmbetoru diameeter peab olema sama suur kui ühendusvõru oma.

Tähelepanu! Väljatõmbetoru ei kuulu komplekti ja tuleb ise osta.

Toru horisontaalne lõik peab olema kergelt ülespoole kaldu (umbes 10°), et õhku kergemini väliskeskkonda viia.

Kui õhupuhastil on sõefiltrid, tuleb need eemaldada.

Ühendage õhupuhasti väljatõmbetorude ja seinal asuvate väljalaskeavadega, mille diameeter on võrdne õhupuhasti väljalaskeava (ühendusäärikuga) omaga.

Peenemate torude ja väiksemate seinal asuvate väljalaskeavade kasutamisel väheneb tõmme ja suureneb oluliselt müra.

Seetõttu ei võta meie sellisel juhul endale mingit vastutust.

! Kasutage minimaalse vajaliku pikkusega toru.

! Kasutage võimalikult väheste põlvedega toru (torupõlve maksimaalne nurk: 90°).

! Vältige toru ristloike olulist muutumist.

! Kasutage võimalikult sileda sisepinnaga toru.

! Toru materjal peab olema standarditega heaks kiidetud.



Filtreeriv versioon

Välja tõmmatud õhk puhastatakse rasvast ja lõhnastatakse, enne kui see tagasi siseruumidesse juhitakse. Sellel režiimil kasutamiseks tuleb paigaldada täiendav aktiivõega filtreerimissüsteem.

Paigaldamine

Minimaalne vahekaugus pliidi pinna ja köögi õhupuhasti alumise ääre vahel ei tohi elektripliidi puhul olla väiksem kui 50cm ning gaasi- või kombineeritud pliidi puhul väiksem kui 50cm.

Kui gaasipliidi paigaldusjuhendis nõutakse suuremat vahekaugust, tuleb seda arvesse võtta.



Elektriühendus

Võrgupinge peab vastama õhupuhasti sees asuval andmesildil toodud pingele. Kui õhupuhastil on pistik, ühendage see kehtivatele eeskirjadele vastavas pistikupesas, mis asub ka pärast õhupuhasti paigaldamist ligipääsetavas kohas. Kui õhupuhastil pistikut ei ole (puhasti on otse võrku ühendatud) või kui pistik ei asu kohas, mis jääks ka pärast õhupuhasti paigaldamist ligipääsetavaks, paigaldage nõuetekohane kahepooluseline lüliti, mis kindlustaks vastavalt paigalduseeskirjadele III kategooria liigpinge korral täieliku eraldamise võimalvõrgust.

Tähelepanu! Enne kui lülitate õhupuhasti uuesti elektrivõrku ja kontrollite, kas see töötab korralikult, kontrollige alati, kas võrgukaabel on korralikult monteeritud.

Tähelepanu! Riski vältimiseks peab elektrijuhtme asendamine läbi viidud olema selleks autoriseeritud inimeste poolt.

Paigaldamine

Enne paigaldamise algust:

- Kontrollige, kas ostetud toote mõõdud sobivad varem väljavalitud paigalduspiirkonna mõõtudega.
- Eemaldage aktiivõefilter-filtrid, kui seade on nendega varustatud (vt ka vastavat punkti). See/need pannakse tagasi ainult siis, kui õhupuhastit tahetakse kasutada filtreerival režiimil.
- Kontrollige, ega õhupuhasti sees ei ole (transportimise ajal sinna sattunud) selle juurde kuuluvaid esemeid (nt kruvidega ümbrikke, garantiidokumente jms). Kui on, siis võtke need välja ja hoidke alles.
- Kui võimalik, ühendage õhupuhasti paigaldamispiirkonna alla ja ümbrusse jäävad mööbliesemed lahti ning viige eemale, et laele/seinale, kuhu puhasti paigaldatakse, oleks kergem ligi pääseda. Kui see ei ole võimalik, katke kõik paigaldamispiirkonna lähedusse jäävad mööbliesemed ja muud esemed võimalikult hästi kinni. Valige üks tasane pind, kuhu õhupuhastit ja selle juurde kuuluvaid detaile saaks toetada.
- Lisaks sellele kontrollige, kas õhupuhasti paigaldamispiirkonnas (ja kohas, kuhu pääseks ligi ka pärast õhupuhasti paigaldamist) saab kasutada pistikupesas ning kas õhupuhastit saab ühendada väljatõmbeseadmega, mis juhib suitsu väliskeskkonda (ainult väljatõmberežiimi korral).
- Et ke kõik vajalikud müüritisetööd (nt paigaldage pistikupesas ja/või puurike auk väljatõmbetoru jaoks).

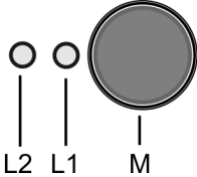
Kui õhupuhasti ümber jääb seinatahvleid ja/või -paneele ja/või seinakappe, siis kontrollige, et õhupuhasti paigaldamiseks oleks piisavalt ruumi ning et juhtpaneelile pääseks alati hõlpsasti ligi.

Töötamine

Kui auru kontsentratsioon köögis on eriti suur, kasutage kõige suuremat kiirust. Soovitame väljatõmbe sisse lülitada 5 minutit enne söögitegemise algust ning jätta see pärast söögivalmistamise lõppu veel umbes 15 minutiks tööle.

Juhtpaneel

Juhtpaneelil on üks nupp ja 2 diodlampi



• Valguse sisse- ja väljalülitamine:

vajutage valguse süütamiseks nuppu (M) ja vabastage see, kustutamiseks vajutage ja vabastage uuesti.

• Võimalike tõmbekiiruste valimine:

tõmbekiiruse suurendamiseks pöörake nuppu (M) päripäeva, vähendamiseks vastupäeva, kuni õhupuhasti välja lülitub. Õhupuhastil on diodlamp (L1), mis näitab valitud tõmbekiirust oma tule värviga.

• Lamp ei põle:

tõmbemootor on välja lülitatud

• Roheline ühtlaselt põlev tuli:

õhupuhasti on sisse lülitatud 1. (minimaalsel) võimsusel.

• Oranz ühtlaselt põlev tuli:

õhupuhasti on sisse lülitatud 2. (keskmisel) võimsusel.

• Punane ühtlaselt põlev tuli:

õhupuhasti on sisse lülitatud 3. (maksimaalsel) võimsusel.

• Vilkuv punane tuli:

õhupuhasti on sisse lülitatud intensiivsel võimsusel (5 minutiks, pärast seda valib õhupuhasti automaatselt 3. võimsuse).

Filtrite kontrollseade

Õhupuhastil on seade, mis näitab, kui filtreid (rasva- või söefiltriid) tuleb puhastada või vahetada.

Tavaliselt on see seade, mis annab märku, kui tuleb teha filtrite hooldustöid, **desaktiveeritud**.

Aktiveerimiseks toimige järgmiselt.

Lülitage õhupuhasti välja.

Hoidke nuppu üle 5 sekundi all.

Diodlamp L2 hakkab roheliselt vilkuma, umbes 2 sekundi pärast hakkab L2 ka oranžilt vilkuma: filtrite kontrollseade on **aktiveeritud**.

Rasvafiltri märgutuli L2

See diodlamp hakkab roheliselt põlema, kui rasvafiltrit on vaja puhastada/vahetada. See juhtub umbes iga 40 tunni tagant. Iga kord kui õhupuhastit kasutate, kontrollige, ega L2 ei põle.

Söefiltri märgutuli L2

See diodlamp hakkab oranžilt põlema, kui söefiltrit on vaja puhastada/vahetada. See juhtub umbes iga 160 tunni tagant. Iga kord kui õhupuhastit kasutate, kontrollige, ega L2 ei põle.

Filtrite küllastumise märguande lähtestamine

Kui olete filtreid puhastanud või vahetanud, lülitage õhupuhasti sisse (suvalisel tõmbekiirusel) ning hoidke nuppu üle 3 sekundi all: kostab helisignaali (piip), mis näitab, et filtrite küllastumise märguande on lähtestatud; nüüd lülituvad märgulamp L2 ja õhupuhasti välja.

Kui märgulamp L2 näitab endiselt kas rasva- või söefiltri küllastumist, tuleb lähtestamist korrata.

Hooldus

Enne hooldustöid võtke õhupuhasti vooluvõrgust välja.

Puhastamine

Õhupuhastit tuleb sageli (vähemalt sama tihti, kui hooldatakse rasvafiltreid) nii seest kui ka väljast puhastada. Puhastamiseks kasutage neutraalse vedela puhastusvahendiga niisutatud lappi.

Vältige abrasiivseid aineid sisaldavaid vahendeid.

ÄRGE KASUTAGE PUHASTAMISEKS ALKOHOLI!

Tähelepanu! Seadme puhastamise ja filtrite vahetamise eeskirjade mittejärgimisega kaasneb tulekahju oht. Seepärast on soovitatav järgida antud juhiseid.

Me ei võta endale mingit vastutust ebaõigest käsitsemisest või eespool toodud ettevaatusabinõude eiramisest tingitud võimalike mootorikahjustuste ja tulekahjude eest.

Paneel

Joonis 20-21-22-23

Puhastage perimeetristil vaakumpaneeli sama sagedusega kui rasvafiltrit. Selleks kasutage riidelappi ja mittekontsentreeritud vedelat puhastusvahendit. Ärge kasutage abrasiivseid aineid.

Rasvafilter

Joonis 17-19

Püüab kinni toiduvalmistamisel tekkivad rasvaosakesed.

Seda tuleb kord kuus mittesööbivate puhastusvahenditega puhastada kas käsitsi või nõudepesumasinas madala temperatuuri ja lühikese tsükliga.

Nõudepesumasinas pesemisel võib metallist rasvafilter värvi muuta, aga tema filtreerimisomadusi ei muuda see vähimalgi määral.

Rasvafiltri eemaldamiseks tõmmake hooba.

Aktiivsõefilter (ainult filtreeriva režiimi jaoks)

Joonis 18

Absorbeerib toiduvalmistamisel tekkivad ebameeldivad lõhnad.

Sõefiltrit võib iga kahe kuu tagant pesta sooja vee ja sobivate puhastusvahenditega või 65 °C juures nõudepesumasinas (nõudepesumasinas pesemise puhul laske läbi teha terve pesutsüklil, ärge lisage masinasse nõusid).

Eemaldage liigne vesi filtrit kahjustamata, seejärel pange see 10 minutiks ahju temperatuuriga 100 °C, et ta lõplikult kuivaks.

Vahetage matti iga kolme aasta tagant või siis, kui riie on katki.

Sõefiltri paigaldamine või vahetamine

1. Avage perimeetertõmbepaneel.
2. Eemaldage rasvafilter.
3. Pange sõefiltri matt kahe tagumise naga külge, nii et see oleks vastu mootori kaitsevõret.
4. Fikseerige kinnitusvõrega, mis tuleb paigaldada kahe külgmise kinnituskruviga.
Märkus: Lahtivõtmiseks korrake sama vastupidises järjekorras.
5. Pange rasvafiltriid tagasi.
6. Pange perimeetertõmbepaneel uuesti kinni

Pirnide vahetamine

Õhupuha on varustatud LED-valgustitega.

LED-lambid tagavad optimaalse valguse kuni kümme korda pikema kestvusega võrreldes tavalampidega ning nende elektrienergia kokkuhoid on 90%.

Pirnide väljavahetamiseks pöörduge teeninduskeskuse poole.

Griežtai laikykitės naudojimosi instrukcijų. Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės, jei montuojant prietaisą buvo nesilaikoma naudojimosi instrukcijoje nurodytų taisyklių ir tokiu būdu prietaisas sugedo, buvo pažeistas ar užsidegė. Gartraukis skirtas dūmams ir garams, susidariusiems gaminant maistą, ištraukti. Jis skirtas naudoti tik namuose.

Išoriškai gaubtas gali atrodyti kitaip, nei pavaizduota šioje brošiūroje, tačiau naudojimosi, priežiūros ir montavimo nurodymai lieka tokie patys.

! Svarbu saugoti šias instrukcijas, kad galėtumėte jas bet kuriuo metu pasiskaityti. Jei gaminį paruošumėte, perleisumėte kitiems ar perkeltumėte į kitą vietą, įsitikinkite, kad instrukcijos liktų kartu su gaminiu.

! Įdėmiai perskaitykite instrukcijas: jose pateikta svarbi informacija apie įdiegimą, naudojimą ir saugumą.

! Nekeiskite elektrinių ar mechaninių gaminio ar iškrovimo vamzdžių savybių.

Pastaba: Detalės, pažymėtos simboliu (*), yra pasirenkami priedai, esantys tik kai kurių modelių komplektacijoje, arba detalės, kurių komplekte nėra ir kurias reikia įsigyti atskirai.



Saugos taisyklės

Dėmesio! Nejunkite aparato į elektros tinklą tol, kol įdiegimas nėra visiškai užbaigtas.

Prieš bet kokią priežiūrą ar valymo veiksmą, reikia išjungti gaubtą iš elektros srovės šaltinio, ištraukiant kištuką iš rozetės arba išjungiant jungiklį.

Įrenginiu nepatariama naudotis vaikams, žmonėms su fizine arba protine negalia be už juos atsakingo asmens priežiūros arba specialių nurodymų.

Vaikams neturi būti leidžiama žaisti su įrenginiu.

Nenaudokite gaubto, jei grotelės sumontuotos netaisyklingai.

Gaubto niekada nenaudokite kaip atramos, nebent toks jo naudojimo būdas yra nurodytas kaip galimas.

Patalpa turi būti gerai vėdinama, kai virtuvės gaubtas yra naudojamas kartu su kitais dujinių įrenginiais.

Įsiurbiamas oras neturi būti nukreiptas į dūmtraukį, įtraukiantį garus, išeinančius iš dujinių bei kitų įrenginių.

Griežtai draudžiama gaminti maistą ant ugnies po gaubtu.

Atvira ugnis pažeidžia filtrus ir gali sukelti gaisrą, todėl jos reikia griežtai vengti.

Kepant reikia prižiūrėti, kad įkaitęs aliejus neužsidegtų.

Naudojant kartu su maisto gaminimo įranga kai kurios detalės gali stipriai įkaisti.

Būtina laikytis vietos valdžios nustatytų dūmtraukio techninių bei saugos taisyklių.

Gaubtą reikia valyti tiek iš išorės, tiek iš vidaus (bent vieną kartą per mėnesį arba taip, kaip nurodyta naudojimo instrukcijų knygelėje).


Gaubto bei filtrų valymo ir keitimo instrukcijų nesilaikymas didina gaisro pavojaus riziką.

Jei lempos neteisingai įmontuotos ar jų nėra, nenaudokite gaubto, gali įvykti elektros iškrova.

Įmonė neatsako už įvairius nepatogumus, žalą arba gaisrą, kilusį nesilaikant įrenginio naudojimo instrukcijų, nurodytų šioje knygelėje.

Šis prietaisas pažymėtas remiantis ES Direktyva 2002/96/EB dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų, (EEI atliekų). Pasirūpindamas, kad šis gaminys būtų išmestas tinkamai, vartotojas padeda išvengti neigiamų pasekmių aplinkai ir sveikatai.



Simbolis  ant gaminio ar jo dokumentuose rodo, kad šis gaminys neturi būti priskiriamas buitiniams atliekoms, o turi būti pristatytas į tam tikrą atliekų surinkimo punktą elektrinių ir elektroninių aparatų pakartotiniam panaudojimui. Gaminį išmeskite laikydamiesi vietinių atliekų šalinimo normų. Norėdami gauti daugiau informacijos apie šio gaminio apdorojimą, rinkimą ir pakartotinį panaudojimą, kreipkitės į specialią vietinę įstaigą, buitinių atliekų rinkimo centrą ar parduotuvę, kurioje gaminys buvo pirktas.

Naudojimas

Gaubtas gali būti naudojamas oro ištraukimo į išorę režimu arba vidinės recirkuliacijos filtravimo režimu.



Oro ištraukimo režimas

Garai išstumiami į išorę per iškrovo vamzdį, pritvirtintą prie jungės.

Vamzdis skersmuo privalo atitikti sujungimo žiedo skersmenį.

Dėmesio! Iškrovimo vamzdis nepridedamas, jį reikia pirkti atskirai.

Horizontalioje dalyje vamzdis turi būti nukreiptas į viršų (apie 10° kampu), kad lengviau išstumtų orą į išorę.

Jei gaubte yra anglies filtrų, juos reikia išimti.

Prijungti gaubtą prie išvedamųjų vamzdžių ir išvedamųjų angų sienoje, kurių skersmuo atitiktų sandarinimo flanšą.

Jei nutekėjimo žarnos ir angos sienoje yra mažesnio skersmens, sumažėja traukiamoji geba ir stipriai padidėja triukšmingumas.

Gamintojas neprisiima su tuo susijusios atsakomybės.

! Naudokite pakankamo ilgio vamzdį.

! Naudokite kuo tiesesnį vamzdį (didžiausias vamzdžio nuokrypio kampas – 90°).

! Stenkitės iš esmės nekeisti vamzdžių sekcijų.

! Naudokite tuos vamzčius, kurių vidinės sienelės lygios.

! Vamzdžių medžiagos privalo atitikti nustatytas normas.



Filtravimo režimas

Prieš patekdamas į kambarį, įtraukiamas oras nuriebalinamas ir dezodoruojamas. Norėdami naudotis šios versijos filtru, privalote įdiegti papildomą filtravimo aktyviąją anglimi sistemą.

Įrengimas

Jei viryklė elektrinė, mažiausias atstumas tarp viryklės kaitlentės paviršiaus ir žemiausios virtuvinio gaubto dalies turi būti 50cm, o jei viryklė dujinė ar kombinuota – 50cm o jei viryklė dujinė ar kombinuota.

Jei dujinės viryklės įrengimo instrukcijoje nurodomas didesnis atstumas, būtina jį tai atsižvelgti.



Prijungimas prie elektros tinklo

Įtampa elektros tinkle turi atitikti įtampą, nurodytą etiketėje, priklijuotoje gaubto viduje. Jei yra kištukas, reikia įjungti gaubtą į rozetę, atitinkančią galiojančius nuostatus ir esančią prieinamoje vietoje net ir po gaubto įdiegimo. Jeigu kištuko (yra numatytas tiesioginis prijungimas prie elektros srovės) arba nėra rozetės prieinamoje vietoje net ir po gaubto įdiegimo, yra naudojamas dvipolis jungiklis, pagal visas įdiegimo taisykles užtikrinantis visišką atsijungimą nuo elektros tinklo per aukštos įtampos atvejų.

Dėmesio! Prieš vėl prijungdami gaubtą prie elektros maitinimo tinklo ir patikrindami, ar jis tinkamai veikia, visada įsitikinkite, ar tinklo kabelis tinkamai įmontuotas.

Dėmesio! Siekiant išvengti rizikos, maitinimo laido pakeitimą turėtų atlikti įgalioti techninės pagalbos specialistai.

Montavimas

Prieš pradėdami įrengimą:

- Patikrinkite, ar įsigyto gaminio dydis tinka pasirinktai įrengimo vietai.
- Pašalinkite aktyviosios anglies filtrą (-us), jei jis (jie) yra komplekte, (taip pat žiūrėkite atitinkamą pastraipą). Jį (juos) reikia įmontuoti tik norint naudoti gaubtą filtravimo režimu.
- Patikrinkite (transportavimo tikslais), ar gaubto viduje nėra įrangos detalių (pavyzdžiui, maišelių su varžtais, garantijų ir t.t.), jas išimkite ir saugokite.
- Jei įmanoma, atjunkite ir pašalinkite po gaubtu ir aplink jo įrengimo vietą esančius baldus, kad būtų galima geriau prieiti prie lubų/sienos, kur gaubtas bus įrengtas. Priešingu atveju kiek įmanoma saugokite baldus ir visas įrengimui reikalingas dalis. Pasirinkite lygų paviršių ir uždenkite jį apsaugine danga, ant jos padėkite gaubtą ir įrangos detales.
- Patikrinkite, ar šalia gaubto įrengimo vietos (taip pat ir šalia sumontuoto gaubto vietos) yra prieiga prie elektros lizdo ir ar įmanoma prijungti prie garų ištraukimo į išorę įrenginio (tik ištraukimo režimui).
- Atlikite visus reikalingus mūravimo darbus (pvz.: elektros lizdo įrengimas ir/ar angos, skirtos ištraukiamajam vamzdžiui, išplovimas).

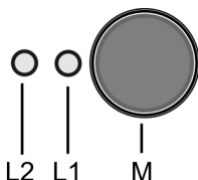
Jeigu virtuvėje yra pakabintos lentynos ir/arba spintelės ir/arba kiti baldų elementai, užtikrinkite pakankamą erdvę gaubtui įrengti ir lengvą prieigą prie jo valdymo skydelio.

Veikimas

Virtuvėje susikaupus dideliam garų kiekiui, naudokite didžiausią greitį. Patartina įjungti ištraukimą prieš 5 minutes pradėdant gaminti, o baigus gaminti palikti veikti dar apie 15 minučių.

Valdymo skydas

Valdymo skydelyje yra vienas mygtukas-rankenėlė ir du šviesos diodai



•Šviesų įjungimas ir išjungimas:

Paspauskite ir atleiskite mygtuką-rankenėlę (M), norėdami įjungti šviesas, dar kartą paspauskite ir atleiskite, norėdami jas išjungti.

•Ištraukimo greičio nustatymas:

Pasukite mygtuką-rankenėlę (M) pagal laikrodžio rodyklę, norėdami padidinti ištraukimo greitį, arba prieš laikrodžio rodyklę, norėdami jį sumažinti, kol gaubtas visiškai išsijungs. Gaubte yra šviesos diodas (L1), kurio šviesos spalva leidžia nustatyti, kokių ištraukimo greičių veikia gaubtas:

•Išjungta šviesa:

Ištraukiamasis variklis yra išjungtas.

•Nemirksinti žalia šviesa:

Gaubtas veikia 1 (mažiausiu) greičiu.

•Nemirksinti oranžinė šviesa:

Gaubtas veikia 2 (vidutiniu) greičiu.

•Nemirksinti raudona šviesa:

Gaubtas veikia 3 (didžiausiu) greičiu.

•Mirksinti raudona šviesa:

Gaubtas veikia intensyviu greičiu (5 minutes, kurioms praėjus, gaubtas automatiškai persijungia ir pradeda veikti 3 greičiu).

Filtrų kontrolės įtaisas

Gaubte yra įmontuotas įtaisas, kuris parodo, kada reikia išplauti arba pakeisti filtrus (riebalų ar anglies).

Paprastai įtaisas, įspėjantis apie būtinybę atlikti filtrų priežiūrą, yra išjungtas.

Norėdami jį įjungti, atlikite šiuos veiksmus:

Išjunkite gaubtą.

Paspauskite ir laikykite nuspaudę mygtuką-rankenėlę ilgiau kaip 5 sekundes.

Šviesos diodas L2 pradės mirksėti žalia šviesa, praėjus apytiksliai 2 sekundėms, šviesos diodas L2 pradės mirksėti oranžine šviesa – dabar filtrų kontrolės įtaisas yra įjungtas.

Šviesos diodas L2 – riebalų filtro indikatorius

Kai įsijungia šio diodo žalia šviesa, reikia išvalyti riebalų filtrą. Diodas įsijungia apytiksliai kas 40 valandų. Kiekvieną kartą įjungę gaubtą, patikrinkite, ar įsijungė šviesos diodas L2.

Šviesos diodas L2 – anglies filtro indikatorius

Kai įsijungia šio diodo oranžinė šviesa, reikia išvalyti/pakeisti anglies filtrą. Diodas įsijungia apytiksliai kas 160 valandų. Kiekvieną kartą įjungę gaubtą, patikrinkite, ar įsijungė šviesos diodas L2.

Filtrų prisotinimo signalo šalinimas

Išvalę ar pakeitę filtrus, įjunkite gaubtą (bet kokiu ištraukimo greičiu), paspauskite ir laikykite nuspaudę mygtuką-rankenėlę ilgiau kaip 3 sekundes. Pasigirs garsinis signalas (pypsėjimas), tai reiškia, kad filtrų prisotinimo signalas pašalintas. Šviesos diodas L2 ir gaubtas išsijungia. Tuo atveju, kai šviesos diodas L2 įspėja apie abiejų – riebalų ir anglies – filtrų prisotinimą, reikia pakartoti signalo šalinimo veiksmus.

Priežiūra

Dėmesio! Prieš valydami prietaisą, išjunkite jį iš elektros tinklo. Ištraukite kištuką iš rozetės arba išjunkite pagrindinį namų elektros jungiklį.

Valymas

Gaubtą reikia nuolat valyti (bent jau taip pat dažnai kaip ir prižiūrint riebalų filtrus), tiek iš vidaus, tiek ir iš išorės. Valymui naudoti šluostę, suvilgytą skystu neutraliu valikliu.

Nenaudokite abrazyvinių valymo priemonių.

NEAUDOKITE SPIRITO!

Dėmesio: netinkamai valant prietaisą bei nesilaikant filtrų keitimo normų gali kilti gaisro pavojus. Todėl rekomenduojama laikytis pateiktų nurodymų.

Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už gaisrą bei galimus variklio gedimus, kilusius dėl netinkamos priežiūros arba dėl šių nurodymų nesilaikymo.

Valdymo skydelis

20-21-22-23 pav.

Oro ištraukimo į išorę valdymo skydelių valykite taip pat reguliariai kaip ir riebalų filtrą. Naudokite šluostę ir skystą nelabai koncentruotą valiklį. Niekada nenaudokite abrazyvinių šveičiamųjų medžiagų

Nuo riebalų saugantis filtras

17-19 pav.

Sulaiko keпамų riebalų daleles.

Filtrą valykite kartą per mėnesį (ar kai filtrų perpildymo indikacijos sistema, jei tokia numatyta turimame modelyje, rodo tokią būtinybę). Valykite švelniais valikliais rankiniu būdu ar indaplovėje pagal atitinkamą temperatūrą ir trumpuoju ciklu. Plaunant metalinį nuo riebalų saugantį filtrą indaplovėje, jis gali prarasti spalvą, bet jo filtravimo savybės išliks nepakitusios.

Norėdami išmontuoti riebalų filtrą, patraukite spyruoklinę atkabinimo rankeną.

Anglies filtras (tik filtravimo režimu)

18 pav.

Naikina nemalonius kvapus, atsirandančius maisto gamavimo metu.

Anglies filtrą plaukite kas du mėnesius karštu vandeniu su specialiais plovikliais arba indaplovėje 65°C temperatūroje (plaunant indaplovėje, nustatykite pilną plovimo ciklą, plaukite atskirai nuo kitų indų).

Pašalinkite vandens perteklių nepažeisdami filtro, po to 10 minučių įdėkite jį į iki 100°C įkaitintą orkaitę, kad visai išdžiūtų. Keiskite kempinėle kas 3 metus arba kiekvieną kartą pažeidus audinį.

Anglies filtro įrengimas ar keitimas

1. Atidarykite išorinį ištraukimo skydelį
2. Išimkite riebalų filtrą.
3. Įdėkite kilimėlį už dviejų galinių liežuvėlių taip, kad jis priglustų prie variklio apsauginių grotelių
4. Pritvirtinkite, naudodami jungiamąsias groteles ir du tvirtinamuosius varžtus kraštuose.
Pastaba: Norėdami pašalinti filtrą, atlikite šiuos veiksmus atvirkštine tvarka.
5. Įdėkite riebalų filtrus.
6. Uždarykite išorinį ištraukimo skydelį

Lempų keitimas

Gartraukyje įrengta diodų technologijos apšvietimo sistema. Diodai užtikrina optimalų apšvietimą, be to, jų naudojimo laikas iki 10 kartų ilgesnis nei tradicinių lempučių, taigi sutaupoma 90 % elektros energijos.

Jei norite juos pakeisti, kreipkitės į techninio aptarnavimo tarnybą.

LV - ierīkošanas un izmantošanas instrukcija

Stingri sekot instrukcijām, kas atrodas šajā rokasgrāmatā. Netiek uzņemta jebkāda atbildība par iespējamām grūtībām, kaitējumiem vai ugunsgrēkiem, kas var notikt ierīcei šīs rokasgrāmatas instrukciju neievērošanas gadījumā. Gaisa nosūcējs tika izveidots, lai iesūktu ēdiena gatavošanas dūmus un tvaikus un ir domāts tikai izmantošanai mājās apstākļos.

Gaisa nosūcējam var būt estētiskie defekti, nekā tas ir uzrādīts šīs gramatiņas attēlos, bet jebkurā gadījumā, lietošanas, tehniskās apkopes un instalācijas instrukcijas paliek tādas pašas.

! Ir svarīgi saglabāt šo rokasgrāmatu, lai varētu ar to konsultēties jebkurā brīdī. Pārdošanas, nodošanas vai pārbraukšanas gadījumā, pārliecināties, ka paliek kopā ar produktu.

! Uzmanīgi izlasīt instrukcijas: ir svarīga informācija par instalēšanu, lietošanu un drošību.

! Neveikt elektriskas vai mehāniskas izmaiņas uz produkta vai izlādes caurulēm.

Piezīme: Īpašas detaļas ar simbolu (*) ir opcionāli piederumi, kuri tiek piegādāti tikai ar dažiem modeļiem, vai detaļas, kuras nav piegādātas un, kuras ir jāiegādājas.



Drošības brīdinājumi

Uzmanību! Nepieslēgt ierīci pie elektriskā tīkla, līdz ko ierīkošana nav pilnīgi pabeigta.

Pirms jebkuras tīrīšanas vai tehniskās apkalpošanas operācijas, atslēgt gaisa nosūcēju no elektriskā tīkla, izņemot kontaktdakšu vai atslēdzot mājokļa kopējo slēdzi.

Ierīce nav domāta, lai to izmantotu bērni vai cilvēki ar nepietiekamām fiziskām, sensorālām vai mentālām spējām, vai ar nepietiekamām zināšanām un pieredzi, izņemot gadījumus, kad tos pieskata vai ierīces izmantošanu apmāca cilvēks, kurš ir atbildīgs par viņu drošību.

Bērniem ir jābūt pieskaņotiem, lai tie nespēlētu ar ierīci.

Nekad neizmantojiet gaisa nosūcēju, ja režģis nav pareizi ierīkots!

Gaisa nosūcējs nekad netiek izmantots, kā atbalsta konstrukcija, ja nu tikai tas ir skaidri norādīts.

Telpā ir jābūt pietiekamai ventilācijai, kad gaisa nosūcējs tiek vienlaicīgi izmantots ar citām ierīcēm, kuras darbojas ar gāzi vai citām degvielām.

Iesūktam gaisam nav jābūt vērstam caurulē, kura tiek izmantota gāzes vai citu degvielu ierīču dūmu izvadīšanai.

Ir stingri aizliegts pagatavot ēdienus "flambē" veidā zem gaisa nosūcēja.

Atkārtās uguns izmantošana ir kaitīga filtriem un var provocēt ugunsgrēkus, tādēļ no tās jebkurā gadījumā ir jāizvairās.

Cepšana ir jāveic to uzraugot, lai izvairītos no pārkarsušās eļļas degšanas.

Pieejamās daļas var ievērojami sasilsties, kad tiek izmantotas kopā ar ierīcēm ēdiena gatavošanai.

Kas attiecas uz tehniskiem un drošības noteikumiem, lai izvadītu dūmus, tad ir nepieciešams stingri pieturēties pie vietējo kompetento autoritāšu noteikumiem.

Gaisa nosūcējs ir bieži jātīr, gan no ārpuses, gan no iekšpuses (VISMĀZ VIENU REIZI MĒNESĪ jebkurā gadījumā, ņemot vērā to, kas ir skaidri rakstīts šīs rokasgrāmatas tehniskās apkalpošanas instrukcijās).


Gaisa nosūcēja tīrīšanas, filtru nomainīšanas un tīrīšanas normu neievērošana provocē ugunsgrēka risku.

Neizmantojiet vai neatstājiet gaisa nosūcēju bez pareizi ierīkotām spuldzēm iespējamā elektriskā trieciena riska dēļ.

Tiek noraidīta jebkura atbildība par iespējamajiem kaitējumiem, neērtībām vai ugunsgrēkiem, kurus provocēja ierīce, gadījumā kad netika ievērotas šīs rokasgrāmatas instrukcijas.

Šī ierīce atbilst Eiropas Direktīvai 2002/96/EC, Waste Electrical And Electronic Equipment (WEEE). Pārliecinoties, vai šis produkts tiek izmests ārā pareizā veidā, izmantotājs veicina izvairīšanos no negatīvajām sekām apkārtējai videi un veselībai.



Simbols  uz produkta vai uz pievienotās dokumentācijas nozīmē, ka ar šo produktu nav jārikojas, kā mājas atkritumam, bet tas ir jānogādā uz tam domātu savākšanas punktu, kur atkārtoti izlieto elektriskās un elektroniskās ierīces. Tas ir jāizmanto, respektējot vietējos likumus, kas attiecas uz atkritumu aizvākšanu. Pēc papildus informācijas par produkta izmantošanu, apstrādi un atkārtotu izlietošanu, ir jāgriežas vietējā iestādē, kas nodarbojas ar attiecīgo jautājumu, atkritumu atkārtotās izlietošanas servisu, vai uz veikalu, kur produkts tika iegādāts.

Izmantošana

Gaisa nosūcējs ir veidots, lai to izmantotu iesūkšanas versijā ar evakuāciju uz ārpusi vai filtrēšanas versijā ar iekšējo recirkulāciju.



Iesūkšanas versija

Tvaiki tiek izvadīti uz ārpusi, caur izvadīšanas cauruli, kas ir piefiksēts pie atloksavienojuma.

Izvadīšanas caurule diametram ir jābūt vienlīdzīgam ar savienošanas gredzena diametru.

Uzmanību! Evakuācijas caurule nav dota līdzi un tā ir jāiegādājas.

Horizontālā daļā, caurulei ir jābūt vieglam slīpumam uz augšpusi (aptuveni 10°), tad veidā lai varētu pārvietot gaisu uz ārpusi pēc iespējas vienkāršāk.

Ja gaisa nosūcējam ir ogļu filtri, tiem ir jābūt noņemtiem.

Pievienot gaisa nosūcēju pie izvadīšanas sienas caurulēm un atvērumiem ar diametru, kas ir vienāds gaisa izejas diametram (savienošanas atloks).

Sienas izvadīšanas cauruļu un atvērumu izmantošana ar mazāku diametru, noteiks iesūkšanas rezultātu pazemināšanos un stipru trokšņu paaugstināšanos.

Tādēļ, tiek norādīta jebkura atbildība šajā sakarā.

! Izmantot garu cauruli, pēc iespējas mazāku.

! Izmantot cauruli ar pēc iespējas mazāk locījumiem (locījuma maksimālais leņķis: 90°).

! Izvairīties no caurules diametra straujām izmaiņām.

! Izmantot cauruli ar pēc iespējas gludāku iekšdaļu.

! Caurules materiālam ir jāatbilst pēc normatīviem.



Versija ar filtru

Iesūktais gaiss tiek attaukots un deodorēts pirms tā nosūtīšanas telpā. Lai izmantotu gaisa nosūcēju šajā versijā, ir nepieciešams ierīkot papildus filtrēšanas sistēmu uz aktīvo ogļu pamata.

Ierīkošana

Minimālam attālumam starp plīts virsmu, kur tiek novietoti tīlpumi un viszemākās gaisa nosūcēja daļas nav jābūt mazākam par 50cm elektriskās plīts gadījumā un 50cm gāzes un kombinētas virtuves gadījumā.

Gadījumā, ja ierīkošanas instrukcijās gāzes ierīcei tiek precizēts lielāks attālumam, ir nepieciešams to ievērot.



Elektriskā pieslēgšana

Tīkla spriegumam ir jāatbilst spriegumam, kurš ir atzīmēts uz īpašas etiķetes, kura atrodas gaisa nosūcēja iekšpusē. Ja nosūcējam ir kontaktdakša, pievienot to rozetei, kura atbilst pastāvošiem likumiem un atrodas pieejamā zonā arī pēc instalēšanas.

Ja gaisa nosūcējam nav kontaktdakšas (tieša pieslēgšana pie elektriskās sistēmas) vai arī kontaktdakša neatrodas pieejamā zonā, arī pēc instalēšanas, pielietot normām atbilstošu bipolāru slēdzi, kurš nodrošina pilnu atslēgšanu no tīkla sprieguma, pārslodzes kategorijas III nosacījumos, saskaņā ar ierīkošanas likumiem.

Uzmanību! Pirms pieslēgt gaisa nosūcēju pie tīkla barošanas un pirms pārbaudīt tā pareizu darbošanos, vienmēr pārbaudīt ka tīkla kabelis ir ierīkots pareizi.

Uzmanību! Barošanas vada nomainīšanu ir jāveic tehniskās apkalpošanas dienestam, lai novērstu jebkuru risku.

Ierīkošana

Pirms uzsākt ierīkošanu:

- Pārbaudīt vai iegādātajam produktam ir piemēroti izmēri izvēlētajai ierīkošanas zonai.
- Noņemt aktīvās ogles filtru/s, ja tādi ir piegādāti ar ierīci (skat. attiecīgu paragrafu). Tam/tiem ir jābūt montētam/tiem atpakaļ, tikai ja Jūs vēlaties izmantot gaisa nosūcēju filtrācijas versijā.
- Pārbaudīt vai gaisa nosūcējā nav (transportēšanas dēļ) pievienotu detaļu (piem., maisiņi ar skrūvēm, garantijas utt), gadījumā, ja tas tā ir, tie ir jāizņem un jāsauglabā.
- Ja ir iespējams, atvienot un pārvietot mēbeles, kuras atrodas gaisa nosūcēja ierīkošanas zonas apakšā un blakus, lai iegūtu labāku pieejamību pie griestiem/sienas, kur tiks ierīkots gaisa nosūcējs. Pretējā gadījumā, aizsargāt cik vien tas ir iespējams mēbeles un visas ierīkošanas pielietojamās daļas. Izvēlēties plakānu virsmu un pārklāt to ar aizsargu, kur vēlāk piesliet gaisa nosūcēju un pievienotās detaļas.
- Kā arī, pārbaudīt, vai gaisa nosūcēja ierīkošanas zonas tuvumā (zona, kura ir pieejama arī ar ierīkotu gaisa nosūcēju) būtu pieejama elektriskā rozete un būtu iespējams pieslēgties pie mehānisma, kurš izvada dūmus uz ārpusi (tikai iesūkšanas versija).
- Veikt visus nepieciešamos būvdarbus (piem., elektriskās rozetes ierīkošana un/vai atveres ierīkošana izvadīšanas caurules pārejai).

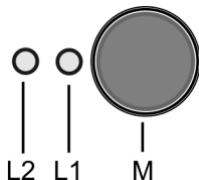
Gadījumā, ja virtuvē ir malējie paneļi un/vai sienas un/vai piekaramie skapīši, iepriekš pārbaudīt, vai ir pietiekoši daudz brīvas vietas, lai instalētu gaisa nosūcēju un, ka ir vienmēr būs iespējams viegli piekļūt pie komandu paneļa.

Darbošanās

Izmantot augstāku ātrumu tīrāšanas virtuves dūmu koncentrācijas gadījumā. Iesakām ieslēgt iesūkšanu 5 minūtes pirms ēdiena gatavošanas sākšanas un neslēgt to ārā vēl 15 minūtes pēc ēdiena gatavošanas pabeigšanas.

Kontroles panelis

Kontroles panelis sastāv no roktura un 2 LED.



•Lai ieslēgtu un izslēgtu gaismas:

Piespiest un atlaist rokturi (M) lai ieslēgtu gaismas, piespiest un atlaist vēlreiz, lai izslēgtu tās.

•Lai izvēlētos pieejamos iesūkšanas ātrumus:

Pagriez rokturi (M) pulksteņrādītāja virzienā, lai palielinātu iesūkšanas ātrumu un pretēji pulksteņrādītāja virzienam, lai to samazinātu, līdz gaisa nosūcēja izslēgšanai.

Gaisa nosūcējam ir LED(L1), kurš spēj uzrādīt izvēlēto iesūkšanas ātrumu, pamatojoties uz krāsas kura iedegas:

•Gaisma ir izslēgta:

Iesūkšanas dzinējs ir izslēgts

•Pastāvīga zaļā krāsa:

Gaisa nosūcējs ir ieslēgts jaudā 1 (minimālā).

•Pastāvīga oranža krāsa:

Gaisa nosūcējs ir ieslēgts jaudā 2 (vidējā)

•Pastāvīga sarkana krāsa:

Gaisa nosūcējs ir ieslēgts jaudā 3 (maksimālā).

•Mirgujoša sarkana krāsa:

Gaisa nosūcējs ir intensīvā jaudā (ilgums ir 5 minūtes, kad paiet šis laiks, gaisa nosūcējs automātiski pāriet jaudā 3).

Filtru kontroles ierīce

Gaisa nosūcējs ir aprīkots ar ierīci, kura paziņo, kad filtriem (tauku vai ogles) ir jābūt tīrītiem vai arī nomainītiem. Parasti mehānisms, kurš paziņo kad ir nepieciešams veikt filtru tehnisko apkopi, ir **atslēgts**.

Lai to padarītu par aktīvu, ir jārikojas sekojošā veidā:

Izslēgt gaisa nosūcēju.

Piespiest rokturi ilgāk par 5 sekundēm.

LED L2 sāks mirgot zaļā krāsā, pēc aptuveni 2 sekundēm LED L2 sāks mirgot arī oranžā krāsā: filtru kontroles ierīce ir **aktivēta**.

LED L2 – tauku filtra norādītājs

LED iedegsies zaļā krāsā, kad ir nepieciešams tīrīt tauku filtru; tas notiek aptuveni katru 40.stundu.

Katru reizi, kad tiek lietots gaisa nosūcējs, ir jāpārbauda, ka LED L2 ir ieslēgts.

LED L2 – ogles filtra norādītājs

LED iedegsies oranžā krāsā, kad ir nepieciešams tīrīt/nomainīt ogles filtru; tas notiek aptuveni katru 160.stundu. Katru reizi, kad tiek lietots gaisa nosūcējs, ir jāpārbauda, ka LED L2 ir ieslēgts.

Filtru piesātināšanas paziņojums iestatīšana uz nulli

Pēc filtru notīrīšanas vai nomainīšanas, ieslēgt gaisa nosūcēju (jebkādā iesūkšanas ātrumā) un piespiest rokturi ilgāk par 3 sekundēm: tiks sadzirdēts skaņas signāls (bip), kas apstiprinās, ka notika filtru piesātināšanas paziņojuma iestatīšana uz nulli; tagad LED L2 un gaisa nosūcējs izslēdzas.

Gadījumos, kad LED L2 paziņo gan tauku filtru, gan ogles filtra piesātināšanos, ir nepieciešams no jauna atkārtot reset operāciju.

Tehniskā apkalpošana

Pirms jebkura veida tehniskās apkalošanas darba, atslēgt gaisa nosūcēju no elektrības.

Tīrīšana

Gaisa nosūcējs ir bieži jātīra (vismaz tikpat bieži, cik bieži tiek veikta tauku filtra tehniskā apkalpošana) gan no ārpuses, gan no iekšpuses. Tīrīšanai ir jāizmanto mitrs audums, kurš ir samitrināts ar neitrāliem šķidriem mazgāšanas līdzekļiem. Neizmantojiet jebkuru abrazīvu saturošu produktu.

NEIZMANTOT ALKOHOLU!

Uzmanību: Ierīces tīrīšanas un filtru nomainīšanas normu neievērošana var vest pie ugunsgrēka riskiem. Tātad ir ieteicams pieturēties pie ieteiktām instrukcijām.

Tiek norādīta jebkura atbildība par iespējamem dzinēja bojājumiem, ugunsgrēkiem, kas tika provocēti neatbilstošas tehniskās apkalpošanas vai augstāk minēto brīdinājumu neievērošanas dēļ.

Panelis

Attēls 20-21-22-23

Tīrīt perimetrālo iesūkšanas paneli ar tādu pašu biežumu, kā prettauku filtru, izmantot audumu un nepārāk koncentrētu mazgāšanas šķidrums. Nekad neizmantojiet abrazīvās vielas.

Prettauku filtrs

Attēls 17-19

Notur tauku daļiņas, kas tiek veidotas no ēdiena pagatavošanas.

Prettauku filtram ir jābūt tīrītam katru mēnesi, ar neagresīviem līdzekļiem, manuāli vai trauku mazgājamā mašīnā, pie zemas temperatūras un izmantojot īso ciklu. Ja tas tiek mazgāts trauku mazgājamā mašīnā, prettauku filtra metāla detaļas var kļūt nespodras, bet jebkurā gadījumā to spējas nemainās. Lai noņemtu tauku filtru, ir jāvelk debloķēšanas atsperes rokturis.

Aktīvo ogļu filtrs (Tikai Versijai ar Filtru)

Attēls 18

Notur nepatīkamas smaržas, kuras veidojas no ēdiena gatavošanas.

Ogļu filtrs var būt mazgāts katru otro mēnesi karstā ūdenī un piemērotos mazgāšanas līdzekļos vai trauku mazgājamā maīšnā pie a 65°C (trauku mazgājamās mašīnas gadījumā, veikt pilnu mazgāšanas ciklu bez traukiem tajā).

Noņemt pārieku ūdeni nebojājot filtru, pēc kā novietot to krāsnī uz 10 minūtēm pie 100°C, lai to pilnībā izžāvētu.

Nomainīt matrasīti katru 3 gadu un katru reizi, kad audums ir bojāts.

Ogles filtra montāža vai nomaiņšana

1. Atvērt perimetrālo iesūkšanas paneli
2. Noņemt prettauku filtru.
3. Ievadīt ogles filtra matracīti divu aizmugurējo mēlīšu iekšējā tādā veidā, lai tas pieguļ pie dzinēja aizsardzības režģa.
4. Bloķēt ar režģa palīdzību, kas ir jāinstalē ar divām malējām fiksācijas skrūvēm.
Piezīme: Lai veiktu demontāžu, rīkoties pretējā virzienā.
5. Novietot atpakaļ prettauku filtrus.
6. Aizvērt perimetrālo iesūkšanas paneli

Spuldžu nomaiņšana

Gaisa nosūcējs ir aprīkots ar apgaismošanas sistēmu, kas pamatojas uz LED tehnoloģiju.

LED nodrošina optimālu apgaismošanu, kas ilgst 10 reizes vairāk par tradicionālajām spuldzītēm un ļauj ietaupīt 90% elektriskās enerģijas.

Nomaiņšanai griezties uz tehniskās apkalpošanas servisu.

Strogo se pridržavajte objašnjenja koje donosi ovaj priručnik. Otklanjamo bilo kakvu odgovornost za eventualne nepravilnosti, štetu ili požar izazvan na aparatu koji proizlazi od nepoštovanja uputstava koje donosi ovaj priručnik. Aspirator je projektovan da bi usisao paru i dim koji se stvaraju prilikom kuvanja i namenjen je za isključivo kućansku upotrebu.

Kuhinjska napa može imati drugačiji estetski izgled u odnosu na ono što se prikazuje na slikama u ovom priručniku, u svakom slučaju uputstva o upotrebi, održavanju i instalaciji ostaju nepromenjenima.

! Važno je da sačuvate ovaj priručnik da bi ga mogli konsultovati u svakom trenutku. U slučaju da prodate, poklonite ili premetite ovaj proizvod treba da se uverite da je priručnik uvek zajedno sa proizvodom.

! Pažljivo pročitajte uputstva: ona pružaju važne informacije o instalaciji, upotrebi i o sigurnosti.

! Ne obavljajte varijacije/izmene bilo mehaničke bilo električne prirode na proizvodu ili na cevima za izbacivanje.

Napomena: Pojedini simboli koje su obeležene simbolom "(*)" su opcionalni pribor koji je priložen samo sa nekim modelima ili se radi o pojedinim delovima koji nisu priloženi, a koje treba da kupite.



Upozorenja

Pažnja! Ne priključujte aparat na električnu mrežu sve dok niste potpuno završili sa instalacijom.

Pre bilo kakvog postupka održavanja ili čišćenja, iskopčajte kuhinjsku napu sa električne mreže na način da izvadite utikač ili tako da iskopčate opšti prekidač koji imate u kući ili stanu.

Deca ili ljudi sa smanjenim mentalnim, fizičkim ili senzornim sposobnostima i koja nemaju iskustva ili dovoljno znanja ne smeju da koriste ovaj aparat sem ako nisu pod kontrolom ljudi koji su odgovorni za njihovu bezbednost ili su od tih ljudi obučeni kako da upotrebljavaju ovaj aparat.

Obavezno kontrolišite decu kako se ne bi igrala sa aparatom.

Nikad ne koristite kuhinjsku napu bez da ste pravilno montirali rešetku!

Kuhinjska napa se ne sme NIKAD upotrebljavati kao površina za naslanjanje ili polaganje predmeta sem ako to nije jasno navedeno.

Prostorija u koju treba da postavite kuhinjsku napu mora da ima dobru ventilaciju kada se napa koristi zajedno sa drugim aparatima u prostoriji koji su na gasno sagorevanje ili neko drugo gorivo.

Usisavani vazduh se ne sme provoditi u cev koja se koristi za izbacivanje dimova koje proizvode aparati na gasno sagorevanje ili drugu vrstu goriva.

Strogo se zabranjuje pripremanje hrane na plamenu ispod kuhinjske nape.

Upotreba nekontrolisanog plamena je štetna za filtere i može da izazove požar, zato treba da se izbegava u svakom slučaju.

Prilikom prženja hrane kontrolišite da se prezagrejano ulje ne zapali.

Delovi kojima je moguć pristup se mogu prilično zagrejati kada se koriste zajedno sa aparatima za kuvanje.

Što se tiče tehničkih i bezbednosnih mera koje se moraju provoditi s obzirom na izbacivanje dimova, strogo se pridržavajte pravilnika nadležnih lokalnih vlasti.

Kuhinjska napa se mora često čistiti bilo spolja bilo iznutra (BAREM JEDAN PUT MESEČNO, poštujući ono što je napisano u uputstvima o održavanju koje donosi ovaj priručnik).

Nepoštovanje pravila o čišćenju kuhinjske nape i zamene ili čišćenja filtera povećava mogućnost izbijanja požara.

Ne koristite i ne ostavljajte kuhinjsku napu bez pravilno montirane lampe jer postoji rizik od električnog udara.

Otklanjamo bilo kakvu odgovornost za eventualne nepravilnosti, štetu ili požar izazvan na aparatu koji proizlazi od nepoštovanja uputstava koje donosi ovaj priručnik.

Ovaj je aparat označen u skladu sa Evropskom Direktivom 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Proverite da li je ovaj proizvod odbačen na pravilan način jer na taj način korisnik pridonosi sprečavanju eventualnih negativnih posledica za zdravlje i za okolinu.



Simbol na proizvodu ili na popratnoj dokumentaciji ilustruje da se ovaj proizvod ne sme tretirati kao kućni otpad nego treba da se odloži na prikladnom sabirnom mestu za odbacivanje električnih i elektronskih aparata. Odložite ovaj otpad na način da se strogo pridržavate lokalnih pravilnika o odbacivanju smeća. Za dobijanje detaljnijih informacija o tretmanu, odbacivanju i ponovnom korištenju ovog proizvoda, stupite u kontakt sa prikladnim lokalnim ustanovama, službom za sakupljanje kućnog otpada i/ili sa prodavnicom u kojoj ste kupili ovaj proizvod.

Korištenje

Kuhinjska napa je napravljena da bi se koristila u usisnoj verziji sa spoljašnjim izbacivanjem ili u filtracijskoj verziji sa unutrašnjim kruženjem.



Usisna verzija

Para se izbacuje napolje uz pomoć cevi za izbacivanje koja je pričvršćena sa spojnom priрубnicom.

Prečnik cevi za izbacivanje treba da bude isti kao i prečnik spojnog prstena.

Upozorenje! Cev za izbacivanje nije priložena i treba da je kupite.

U horizontalnom delu cev treba da ima lagani nagib prema gore (otprilike 10°) na taj način se što jednostavnije izbacuje vazduh napolje.

Ako je kuhinjska napa opremljena karbonskim filterima, treba da ih uklonite.

Povežite kuhinjsku napu sa cevima i rupama za ispuštanje kroz zid sa prečnikom koji je jednak izlazu za vazduh (spojna priрубnica).

Upotreba cevi i otvora za izbacivanje kroz zid sa manjim prečnikom dovodi do smanjivanja sposobnosti usisavanja i do drastičnog povećanja nivoa buke.

Zato otklanjamo sa sebe bilo koju odgovornost koja je posledica toga.

! Koristite cev koja ima minimalnu potrebnu dužinu.

! Koristite cev koja ima što manji mogući nagib (maksimalni nagib: 90°).

! Izbegavajte drastične promene prečnika cevi.

! Koristite cev koja ima što je moguće gladu unutrašnjost.

! Materijal od kojega je napravljena cev treba da bude odobren propisima.



Filtracijska verzija

Usisavani vazduh se pročišćava od masnoća te se parfimira dezodorantom pre nego što se vrati u prostoriju. Da bi koristili kuhinjsku napu u ovoj verziji potrebno je da postavite dodatni sistem za filtraciju na bazi aktivnih karbona.

Instalacija

Minimalna udaljenost između površine koja služi da se postave posude na uređaj za kuvanje i najnižeg dela kuhinjske nape ne sme da bude manja od 50cm u slučaju da se radi o električnim kuhinjama i 50cm cm u slučaju da se radi o kuhinjama na gas ili mešovitim kuhinjama. Ukoliko uputstva za instalaciju uređaja za kuvanje na gas specifikuju veću udaljenost, morate da se pridržavate tih uputstava.



Električno povezivanje

Napon mreže treba da odgovara naponu koji je naveden na etiketi karakteristika koja se nalazi u unutrašnjosti kuhinjske nape. Ukoliko postoji utikač povežite kuhinjsku napu sa utičnicom koja je u skladu sa propisima na snazi i koja je postavljena na pristupačnom mestu čak i posle instalacije.

Ukoliko je kuhinjska napa bez utikača, (direktno povezivanje na mrežu) ili utičnica nije postavljena na pristupačnom mestu, čak i posle instalacije postavite dvopolni utikač koji obezbeđuje kompletno isključenje sa mreže u uslovima kategorije previsokog napona III, u skladu sa pravilima o instalaciji.

Upozorenje! pre nego što ponovo povežete kuhinjsku napu sa električnom mrežom i kontrolišete pravilno funkcionisanje, proverite da li je kabl mreže montiran na pravilan način.

Upozorenje! Zamenu kabla za napajanje treba da obavi autorizovana servisna služba ili jedna osoba koja poseduje sličnu kvalifikaciju.

Montaža

Pre nego što počnete sa instalacijom :

- Proverite da proizvod kojeg ste nabavili ima odgovarajuće dimenzije u odnosu na zonu u kojoj ste ga odlučili postavljati.
- Izvadite aktivni/e karbonski/e filter/e ukoliko je/su priložen/i (konsultujte paragraf koji se odnosi na to). Istog/e treba da ponovo postavite samo ako želite da koristite kuhinjsku napu u filtracijskoj verziji.
- Kontrolišite da se u unutrašnjosti kuhinjske nape ne nalazi popratni materijal (na primer kese sa vijcima, garancije itd. koje su stavljene unutra zbog jednostavnijeg transporta, eventualno ih uklonite i sačuvajte).
- Ukoliko je moguće rasklopite i uklonite kuhinjski nameštaj koji se nalazi ispod mesta na kojem će se postavljati napa na način da imate jednostavniji pristup plafonu/zidu na kojem/oj će se montirati kuhinjska napa. U suprotnom slučaju zaštitite što je bolje moguće sve delove koji bi se mogli oštetiti prilikom montaže. Pronađite i pokrijte zaštitnim materijalom jednu ravnu površinu na koju ćete položiti kuhinjsku napu i ostale popratne delove.
- Kontrolišite da u blizini zone postavljanja kuhinjske nape (a u zoni u kojoj će biti moguć pristup i posle instalacije kuhinjske nape) postoji električna utičnica i da je moguće povezivanje sa uređajem za izbacivanje dima napolje (samo Usisna verzija).
- Obavite sve zidarske radove koji su potrebni (na pr.: instalacija električne utičnice i/ili rupe za prolaz izduvne cevi).

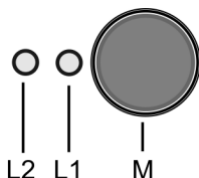
U slučaju postojanja panela i/ili pregrada i/ili bočno visećeg nameštaja, kontrolišite ima li dovoljno prostora da bi se moglo postaviti kuhinjsku napu i da je u svakom momentu moguće jednostavno pristupiti panelu sa komandama.

Funkcionisanje

Uključite veću brzinu u slučaju da se radi o velikoj koncentraciji pare u kuhinji. Savetujemo da se uključi usisavanje vazduha 5 minuta pre nego što počnete sa kuvanjem i da ostavite uključeno usisavanje otprilike 15 minuta posle završetka kuvanja.

Kontrolni panel

Kontrolni panel se sastoji od 2 indikaciona svetla (led)



•Kako uključiti i isključiti svetla:

Pritisnite i otpustite dugme (M) da biste uključili svetla, pritisnite i otpustite još jedan put da biste ih isključili.

•Kako izabrati raspoložive brzine usisa:

Okrećite dugme (M) u pravcu kazaljki na satu da biste povećali brzinu usisa a u smeru suprotnom od pravca kazaljki na satu da biste je smanjili, sve dok se aspirator ne isključi. Aspirator je opremljen jednim ind.svetlom (L1) koje je u stanju prikazati izabranu brzinu usisa i to uz pomoć različitih boja.

•Svetlo je isključeno:

Motor za usis je isključen

•Zeleno stalno uključeno svetlo:

Aspirator je na jačini broj 1 (minimalna jačina).

•Narandžasto stalno uključeno svetlo:

Aspirator je na jačini broj 2 (srednja jačina).

•Crveno stalno uključeno svetlo:

Aspirator je na jačini broj 3 (maksimalna jačina).

•Crveno svetlo koje blešti:

Aspirator je uključen na intenzivnoj jačini (ona traje 5 minuta nakon čega se napa automatski stavlja na jačinu broj 3).

Uređaj za kontrolu filtera

Aspirator je opremljen uređajem koji signalizuje kada se filteri (karbonski ili onaj za uklanjanje masnoće) moraju očistiti ili zameniti.

Obično je uređaj koji obaveštava kada se mora obaviti održavanje filtera **deaktiviran**.

Da biste ga aktivirali postupite na sledeći način:

Isključite aspirator.

Pritisnite dugme duže od 5 sekunda.

Ind.svetlo L2 počinje da blešti zelenom bojom, posle 2 sekunda ind.svetlo L2 počinje da blešti i narandžastom bojom: uređaj za kontrolu filtera **je aktiviran**.

Ind.svetlo L2-indikator filtera za uklanjanje masnoće

Ind.svetlo svetli zelenom bojom kada se mora očistiti filter za uklanjanje masnoće a do toga dolazi posle otprilike 40 sati rada.

Svaki put kada koristite aspirator, kontrolišite da li je uključeno ind.svetlo L2.

Ind.svetlo L2-indikator karbonskog filtra

Ind.svetlo svetli narandžastom bojom kada se mora očistiti/zameniti karbonski filter a do toga dolazi posle otprilike 160 sati rada.

Svaki put kada koristite aspirator, kontrolišite da li je uključeno ind.svetlo L2.

Reset signalizacije o zasićenju filtera

Nakon što ste očistili ili zamenili filtere, uključite aspirator (na bilo kojoj brzini usisa) i pritisnite dugme duže od 3 sekunda: čuje se zvučni signal (bip) koji potvrđuje da je došlo do reseta signalizacije o zasićenju filtera; tada se ind.svetlo L2 i aspirator isključuju.

U slučaju da ind.svetlo signalizuje bilo zasićenje filtera za uklanjanje masnoće bilo onog karbonskog, treba da ponovite operaciju reseta

Održavanje

Upozorenje! Pre bilo kakve operacije čišćenja ili održavanje, iskopčajte kuhinjsku napu od napajanja strujom na način da izvadite utikač iz utičnice ili tako da isključite opšti prekidač kuće ili stana.

Čišćenje

Kuhinjska napa se mora često prati (barem toliko često koliko često održavate filter za uklanjanje masnoće), bilo iznutra bilo spolja. Za čišćenje koristite meku ovlaženu krpu i tečne neutralne deterdžente.

Izbegavajte upotrebu proizvoda koji grebu. **NE UPOTREBLJAVAJTE ALKOHOL!**

Upozorenje: Nepoštovanje pravila o čišćenju aparata i pravila o zameni filtera povećava rizik od požara. Zato savetujemo da se pridržavate navedenih uputstava.

Otklanjamo bilo kakvu odgovornost za eventualna oštećenja izazvana na motoru, požar izazvan kao posledica nepravilnog održavanja ili od nepoštovanja navedenih upozorenja.

Panel

SI. 20-21-22-23

Očistite perimetralni panel za usisavanje toliko često koliko često čistite filter za uklanjanje masnoće, uz pomoć jedne krpe i tečnog deterženta koji nema visoku koncentraciju. Ne upotrebljavajte proizvode koji grebu.

Filter za uklanjanje masnoće

Sl. 17-19

Zadržava masne čestice koje su posledica kuvanja.

Treba da se očisti jedan put na mesec (ili kada sistem za prikazivanje zasićenja filtera – ukoliko je predviđen na modelu koji posedujete – govori o toj potrebi), uz pomoć neagresivnih deterženata, ručno ili u mašini za pranje posuda na niskim temperaturama i uključujući kratak ciklus pranja.

Posle pranja u mašini za pranje posuda metalni filter za uklanjanje masnoće može da izbledi ali njegove filtracijske karakteristike se ne menjaju in i kom slučaju.

Ako želite da izvadite filter za uklanjanje masnoće povucite ručicu za otkačivanje koja ima oprugu.

Aktivni karbonski filter (Samo za Filtracijsku

Verziju)

Sl. 18

Zadržava neprijatne mirise koji su posledica kuvanja.

Karbonski filter se može oprati svako dva meseca u toploj vodi i uz pomoć prikladnih deterženata ili u mašini za pranje sudova na temperaturi od 65°C (u slučaju da se radi o pranju u mašini za pranje sudova obavite kompletan ciklus pranja bez drugih sudova unutra).

Uklonite višak vode bez da time oštetite filter a posle ga stavite u peć u trajanju od 10 minuta na 100°C da bi se kompletno osušio.

Zamenite madraščić svako 3 godine ili svaki put kada primetite da je tkanina oštećena.

Montaža i razmontaža karbonskog filtera

1. Otvorite perimetralni panel za usis
2. Izvadite filter za uklanjanje masnoće.
3. Stavite madraščić karbonskog filtera u dva zadnja šrafa za pričvršćivanje.
4. Blokirate rešetkom koja se koristi sa dva bočna šrafa za pričvršćivanje.

Napomena: Što se tiče razmontaže postupite na obrnuti način.

5. Ponovo stavite filter za uklanjanje masnoće
6. Zatvorite perimetralni panel za usis

Zamenjivanje Lampe

Kuhinjska napa je opremljena sistemom rasvete koja se bazira na LED tehnologiji.

LED garantuje optimalnu rasvetu, trajnost za 10 puta veću od tradicionalnih lampi i omogućuju uštedu električne energije za 90% .

Što se tiče njihove zamene obratite se tehničkom servisu.

Strogo se držite navodil iz tega priročnika. Zavračamo vsakršno odgovornost za morebitne nepravilne, škodo ali požare na napravi, ki bi izvirali iz neupoštevanja navodil iz tega priročnika. Napa je zasnovana za odsosovanje dimnih plinov in pare, ki nastajajo pri kuhanju in je namenjena izključno za domačo uporabo.

Napa se lahko po izgledu razlikuje od slik iz te knjižice, navodila za uporabo, vzdrževanje in namestitvev pa so enaka.

! Priročnik hranite v kraju, kjer si ga je mogoče kadarkoli pogledati. Če napravo prodate, odstopite ali premestite naj priročnik ostane vedno ob izdelku.

! Pozorno preberite navodila: saj navajajo pomembne informacije o namestitvi, uporabi in varnosti.

! Napravi ne spreminjajte električnih ali mehanskih lastnosti, ne posegajte v izpušne odvode.

Opomba: detajli, označeni s simbolom “(*)”, so opcijski dodatki, ki so dobavljeni le z nekaterimi modeli ali niso dobavljeni, saj so razpoložljivi proti plačilu.



Opozorila

Pozor! Ne priključujte naprave na električno omrežje, dokler inštalacija ni v celoti zaključena.

Pred vsakršnim čiščenjem ali vzdrževanjem, izključite napo iz električnega omrežja, tako da vtič izvlečete iz vtičnice ali izključite glavno vklopno stikalo.

Naprave naj ne uporabljajo otroci ali osebe z nižjimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi in osebe brez ustreznih izkušenj in znanja, razen pod nadzorom ali ob pomoči odgovorne osebe, ki poskrbi za njihovo varnost.

Otroke je treba imeti pod nadzorom, da se ne bi igrali z napravo.

Nape nikoli ne uporabljajte, če rešetka ni pravilno nameščena!

Nape NIKOLI ne uporabljajte kot odlagalne površine, razen če je to izrecno dovoljeno.

Ko se kuhinjsko napo uporablja istočasno z drugimi napravami, ki delujejo na plin ali druga goriva, mora biti prostor dovolj prezračen.

Vsesani zrak se ne sme usmerjati v cevovod, ki služi kot odvod za pline, katere proizvajajo naprave, ki delujejo na plin ali druga goriva.

Pod napo je strogo prepovedana priprava flambiranih jedi.

Uporaba odprtega ognja je škodljiva za filtre in lahko povzroči požare, zato je treba uporabo slednjega v vsakem primeru prepovedati.

Cvrtje zahteva stalen nadzor, da se pregreto olje ne bi vnelo.

Ob istočasni uporabi pečice, se lahko dostopni deli močno segrejejo.

Kar zadeva tehnične in varnostne ukrepe za odvod dimov, se morate strogo držati predpisov pristojnih lokalnih oblasti.

Napo pogosto čistite tako zunaj kot znotraj (VSAJ ENKRAT MESEČNO, v vsakem primeru upoštevajte, kar izrecno narekujejo navodila za vzdrževanje v tem priročniku).


Neupoštevanje pravil čiščenja nape ter zamenjave in čiščenja filtrov predstavlja tveganje požarov.

Nape ne uporabljajte oziroma je ne puščajte z nepravilno nameščenimi žarnicami, saj obstaja tveganje električnega udara.

Zavračamo vsakršno odgovornost za morebitne nepravilne, škodo ali požare na napravi, ki bi izvirali iz neupoštevanja navodil iz tega priročnika.

Ta naprava je označena skladno z Evropsko direktivo 2002/96/ES, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE oziroma direktivo o odpadni električni in elektronski opremi). S pravilnim odlaganjem tega izdelka uporabnik prispeva k preprečevanju morebitnih negativnih posledic na okolje in zdravje.



Znak  na izdelku ali na priloženi dokumentaciji označuje, da se ga ne sme zavreči med komunalne odpadke, temveč odnesti na ustrezno zbirno mesto za recikliranje odpadne električne in elektronske opreme. Napravo zavrzite skladno z lokalnimi predpisi, ki veljajo na področju odlaganja odpadkov. Za dodatne informacije o ravnanju, ponovni uporabi in recikliranju tega izdelka se obrnite na ustrezno lokalno službo, zbirni center komunalnih odpadkov ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.

Uporaba

Napa je izdelana za uporabo v odzračevalni različici z zunanjim odvodom ali obtočni oz. filtracijski z notranjim obtokom.



Odzračevalna različica

Hlapi so usmerjeni navzven po odvodni cevi, ki je pritrjena na priključno prirobnico.

Premer odvodne cevi mora biti enak premeru spojnega obročka.

Pozor! Odvodna cev ni priložena napi in jo je potrebno kupiti ločeno.

V horizontalnem odseku mora biti cev rahlo nagnjena navzgor (približno 10°), tako da zrak lažje izhaja navzven.

Če je napa opremljena z ogljenimi filtri, je slednje potrebno odstraniti.

Povežite nabo s cevmi in odprtini z vodoravnim odtokom enakega premera kot je premer izhoda za zrak (spojna prirobnica).

Uporaba cevi in odprtini z vodoravnim odtokom, ki imajo manjši premer, bo vplivala na zmanjšanje učinkov sesanja in močno povečala hrupnost.

Zato za tako delovanje odklanjamo vsakršno odgovornost.

! Cevovod naj bo dolg toliko, kolikor znaša najmanjša nujna dolžina.

! Cevovod naj ima čim manj krivin (največji kot upogiba: 90°).

! Izogibajte se izrazitim spremembam smeri cevovoda.

! Notranjost cevovoda naj bo čim bolj gladka.

! Material, iz katerega je izdelan cevovod, mora biti skladen z normativi.



Obtočna različica

Iz vsesanega zraka so pred ponovnim vnosom v prostor odstranjeni maščoba in neprijetne vonjave. Pri uporabi nape v tej izvedbi je potrebno namestiti dodatni filter na osnovi aktivnega oglja.

Inštalacija

Minimalna razdalja med podporno površino posod na kuhalni površini in spodnjim delom nape za kuhinjske prostore ne sme biti manjša od 50cm pri električnih štedilnikih in 50cm pri plinskih ali mešanih štedilnikih.

Če je v navodilih za instalacijo plinskega kuhalnika napisana večja razdalja, jo je treba tudi upoštevati.



Električna povezava

Omrežna napetost mora ustrezati napetosti, navedeni na nalepki z lastnostmi, nameščeni v notranjosti nape. Če ima napa vtič, slednjega vstavite v vtičnico, ki je skladna z veljavnimi predpisi in se nahaja na takem mestu, ki bo dostopno tudi po vgradnji naprave. Če napa nima vtiča (neposredna povezava na omrežje) ali se vtič nahaja na takem mestu, ki po vgradnji naprave ne bi bilo dostopno, namestite dvopolno stikalo, skladno s predpisi, ki zagotavlja popoln izklop iz omrežja v pogojih prenapetostnega razreda III, skladno s predpisi o inštalaciji.

Pozor! pred ponovnim priklopom tokokroga nape na omrežno napajanje in kontrolo pravega delovanja, vselej preverite, ali je omrežni kabel pravilno nameščen.

Pozor! Zamenjavo napajalnega kabla mora izvesti pooblaščen servisna služba, tako da se prepreči vsakršno tveganje.

Montaža

Pred pričetkom namestitve:

- Preverite, ali dimenzije kupljenega izdelka ustrezajo izbranemu prostoru namestitve.
- Odstranite filter/e z aktivnim ogljem, če je/so priložen/i (glejte tudi ustrezni odstavek). Namestite ga/jih le, če želite uporabiti nabo v odzračevalni različici.
- Prepričajte se, da v notranjosti nape (zaradi prevoznih razlogov) ni morebitnega priloženega materiala (na primer, ovojnice z vijaki, garancije itd.); če je, ga odstranite in shranite.
- Če je mogoče, razstavite in odstranite omarice, ki se nahajajo pod in okrog območja namestitve nape, tako da imate boljši dostop do stropa/stene, kamor bo napa nameščena. V nasprotnem primeru pa kolikor je mogoče zaščitite omarice in vse dele, kjer bo potekala namestitev. Izberite ravno površino in jo prekrijte z zaščito, kamor boste nato položili nabo in priložene dele.
- Preverite tudi, da je v bližini območja namestitve nape (v predelu, ki je dostopen tudi z montirano nabo) na razpolago električna vtičnica in da je mogoča povezava s sistemom za zunanji odvod dimov (samo pri odzračevalni različici).
- Izvedite vsa potrebna zidarska dela (npr.: namestitev električne vtičnice in/ali odprtine za prehod odvodne cevi).

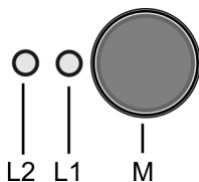
V primeru prisotnosti stranskih plošč in/ali sten in/ali zidnih omarič, preverite, da je dovolj prostora za namestitev nape in, da je vedno možen enostaven dostop do upravljalne plošče.

Delovanje

V primeru posebno visoke koncentracije dimov v kuhinji uporabite najvišjo hitrost. Priporočamo vam, da prezračevanje vključite 5 minut pred pričetkom kuhanja in ga pustite delovati še približno 15 minut po končanem kuhanju.

Upravljalna plošča

Upravljalni del je sestavljen iz enega vrtljivega gumba in dveh LED lučk



•Za vklop in izklop luči ravnajte na naslednji način:

Pritisnite vrtljivi gumb (M) in ga izpustite, da prižgete luči ter ga znova pritisnite in izpustite, da jih ugasnete.

•Za izbiro hitrosti odsesovanja ravnajte na naslednji način:

Vrtljivi gumb (M) obračajte v smeri urinega kazalca, da povečate hitrost odsesovanja oziroma v nasprotni smeri urinemu kazalcu, da jo zmanjšate, vse do izklopa nape. Napa ima LED lučko (L1), ki z barvo označuje izbrano hitrost odsesovanja:

•Lučka ugasnjena:

sesalni motor ugasnjen.

•Zelena lučka stalno sveti:

napa deluje na 1. stopnji moči (najnižji).

•Oranžna lučka stalno sveti:

napa deluje na 2. stopnji moči (srednji).

•Rdeča lučka stalno sveti:

napa deluje na 3. stopnji moči (najvišji).

•Rdeča lučka utripa:

napa deluje z intenzivno močjo (5 minut, zatem se samodejno izbere 3. stopnja moči).

Indikator zasičenosti filtrov

Napa ima indikator, ki uporabnika opozori, ko je treba (maščobne ali oglene) filtre očistiti ali zamenjati.

Običajno je indikator zasičenosti filtrov **izključen**.

Za vklop indikatorja sledite naslednjemu postopku:

Izključite napa.

Pritisnite vrtljivi gumb in ga zadržite pritisnjena več kot 5 sekund.

LED lučka L2 prične utripati zelene barve, po približno 2 sekundah pa prične LED lučka L2 utripati tudi oranžno: indikator zasičenosti filtrov je sedaj **vklučen**.

LED lučka L2 – indikator maščobnega filtra

LED lučka se prižge in sveti zelene barve, ko je treba maščobni filter očistiti; to se zgodi približno vsakih 40 ur. Ob vsaki uporabi nape preverite, ali je LED lučka L2 prižgana.

LED lučka L2 – indikator oglenega filtra

LED lučka se prižge in sveti oranžne barve, ko je treba ogljeni filter očistiti/zamenjati; to se zgodi približno vsakih 160 ur. Ob vsaki uporabi nape preverite, ali je LED lučka L2 prižgana.

Ponastavitev indikatorja zasičenosti filtrov

Po čiščenju ali zamenjavi filtrov vključite napa (na kateri koli stopnji hitrosti) in pritisnite vrtljivi gumb ter ga zadržite pritisnjena več kot 3 sekunde: zaslišali boste zvočni signal (pisk) v potrditev ponastavitve indikatorja zasičenosti filtrov; sedaj se LED lučka L2 in napa ugasneta.

V primerih, ko LED lučka L2 označuje tako zasičenost maščobnih filtrov kot zasičenost oglenega filtra, je treba postopek ponastavitve ponoviti.

Vzdrževanje

Pozor! Pred vsakršnim čiščenjem ali vzdrževanjem izključite električno napajanje nape, tako da vtič izvlečete iz vtičnice ali izklopite glavno stikalo.

Čiščenje

Napa zahteva pogosto čiščenje, tako zunaj kot znotraj.

Za čiščenje uporabljajte krpo, navlaženo s tekočimi nevtralnimi detergenti.

Izogibajte se uporabi izdelkov, ki vsebujejo abrazivne snovi.

NE UPOBLJAJTE ALKOHOLA!

Pozor: Neupoštevanje pravil za čiščenje naprave in zamenjavo filtrov predstavlja tveganje požarov. Zato vam svetujemo, da sledite priporočenim navodilom.

Zavračamo vsakršno odgovornost za morebitno škodo na motorju in požare, ki bi bili posledica neprimerne vzdrževanja ali neupoštevanja zgornjih opozoril.

Plošče

SI. 20-21-22-23

Perimetralno sesalno ploščo očistite v istih časovnih presledkih maščobnega filtra, pri tem uporabljajte krpo in razredčen tekoči detergent. Uporaba abrazivnih snovi je prepovedana

Maščobni filter

Sl. 17-19

Zaustavlja maščobne delce, ki nastajajo pri kuhanju.

Očistiti ga je treba enkrat mesečno (ali takrat, ko sistem, ki zaznava zasičenost filtrov – če je na modelu, ki je v vaši lasti, predviden – opozori na to potrebo), z ne agresivnimi detergenti, ročno ali v pomivalnem stroju pri nizki temperaturi s kratkim ciklom.

S pranjem v pomivalnem stroju se maščobni filter lahko razbarva, toda njegove filtrirne značilnosti se nikakor ne spremenijo.

Za demontažo maščobnega filtra povlecite odklopno ročico na vzmet.

Ogljeni filter (samo za obtočno različico)

Sl. 18

Zadržuje neprijetne vonjave, ki nastajajo pri kuhanju.

Ogljeni filter lahko pomijete enkrat na dva meseca, z vročo vodo in ustreznim detergentom, ali pa v pomivalnem stroju pri temperaturi 65°C (če pomivate filter v pomivalnem stroju, izberite celoten cikel in skupaj s filtrom ne pomivajte druge posode).

Odstranite odvečno vodo, ne da bi pri tem poškodovali filter, nato pa filter postavite za deset minut v pečico, segreto na 100°C, da se povsem posuši. Blazino filtra zamenjajte vsaka tri leta, ali ko se tkanina poškoduje.

Montaža ali zamenjava filtra z aktivnim ogljem

1. Odprite sesalno ploščo
2. Snemite maščobni filter
3. Vstavite oblogo filtra z aktivnim ogljem v notranjost dveh zadnjih jezičkov, tako da se prisloni na zaščitno rešetko motorja
4. Blokirate z odgovarjajočo rešetko s pritrditvijo dveh stranskih vijakov.

Opomba: Za razstavitev postopajte na nasprotni način.

5. Ponovno namestite maščobne filtre
6. Ponovno zaprite sesalno ploščo

Zamenjava žarnic

Napa ima sistem osvetlitve, ki temelji na LED tehnologiji. LED lučke zagotavljajo optimalno osvetlitev in do 10-krat daljšo življenjsko dobo v primerjavi s klasičnimi žarnicami ter 90% prihranek električne energije.

Za zamenjavo žarnic se obrnite na poprodajno službo.

Strogo se pridržavajte uputstava koje donosi ovaj priručnik. Otklanjamo bilo kakvu odgovornost za eventualne nezgode, smetnje ili požar na aparatu koji proizlaze iz nepoštivanja uputstava koje donosi ovaj priručnik. Kuhinjska napa ima funkciju usisavanja dima i pare za vrijeme kuhanja te je namijenjena samo kućanskoj uporabi.

Vanjski izgled kuhinjske nape se može ponešto razlikovati od onog što smo opisali i ilustrirali u crtežima ovog priručnika, ali u svakom slučaju uputstva za uporabu, održavanje iste i instalacija ostaju nepromijenjena.

! Važno je sačuvati ovaj priručnik da biste ga mogli konzultirati u svakom trenutku. U slučaju da prodate ovaj proizvod , poklonite ili da se preselite uvjerite se da on bude uvijek zajedno sa proizvodom.

! Pažljivo pročitajte uputstva: u njima se nalaze važne informacije o instalaciji, uporabi i sigurnosti.

! Ne izvršavajte nikakve mehaničke ili električne varijacije (izmjene) na proizvodu ili na cijevima za izbacivanje.

Napomena: Pojednosti koje su označene znakom "(*)" su opcionalni pribor koji se daje samo s određenim modelima ili pojednosti koje se ne prilažu jer ih trebate kupiti.



Upozorenja

Pozor! Ne priključujte aparat na električnu mrežu sve dok niste kompletno završili sa instaliranjem.

Prije bilo kakvog čišćenja ili održavanja, iskopčajte kuhinjsku napu s električne mreže vadeći utikač ili isključujući opći kućni prekidač/sklopku.

Ovaj aparat nije namijenjen uporabi od strane djece ili osoba koje imaju smanjene fizičke,mentale ili osjetne sposobnosti, i kojima nedostaje iskustva i saznanja osim ako oni nisu nadgledani i obučeni kako upotrebljavati aparat od osoba koje su odgovorne za njihovu sigurnost.

Trebate paziti na djecu da se ne igraju s aparatom .

Na upotrebljavajte nikada kuhinjsku napu bez da je pregrada ili mrežica pravilno montirana!

Ne upotrebljavajte NIKADA napu kao podlogu na koju ćete polagati predmete ukoliko to nije jasno naglašeno.

Prostorija treba imati dovoljno provjetranje, kada je kuhinjska napa upotrebljavana istovremeno s drugim aparatima na plinski pogon ili na drugo gorivo.

Zrak koji se usisava ne smije biti proveden u cijev koja se koristi za izbacivanje dimova koje proizvode ostali aparati na plinski pogon ili drugo gorivo.

Strogo se zabranjuje pripremanje hrane na plamenu ispod nape.

Korištenje nekontroliranog plamena je štetno za filtre te može izazvati požar , u svakom slučaju bi ga trebalo izbjegavati.

Držite pod kontrolom postupak pri prženju kako biste izbjegli da se pregrijano ulje zapali.

Neki dijelovi se mogu znatno zagrijati kada se koriste zajedno sa aparatima za kuhanje.

Što se tiče tehničkih mjera kojih se treba pridržavati s obzirom na dimove, strogo se pridržavajte pravilnika nadležnih lokalnih vlasti .

Kuhinjska napa se treba često čistiti i prati i izvana i iznutra (BAREM JEDANPUT NA MJESEC, poštivajte sve ono što je navedeno u uputstvima za održavanje koje donosi ovaj priručnik).


Ne poštivanje propisa o čišćenju nape i zamjene i čišćenja filtra povećava opasnost od požara.

Ne upotrebljavajte niti ostavljajte kuhinjsku napu bez da ste pravilno montirali lampe jer postoji rizik od električnog udara.

Otklanjamo bilo kakvu odgovornost radi eventualnih nepravilnosti, štete ili požara koje bi mogao izazvati aparat a koje proizlaze iz nepoštivanja uputstava koje donosi ovaj priručnik.

Ovaj aparat je označen u skladu s Europskim pravilima 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Provjerite jeste li odveli na otpad ovaj proizvod u skladu s lokalnim pravilima, korisnik doprinosi sprečavanju i uklanjanju eventualnih negativnih posljedica za okolinu i za zdravlje.



Ovaj simbol  na proizvodu ili na dokumentaciji koja ga prati govori da ovaj proizvod ne smije tretiran kao ostali kuhinjski otpad nego treba biti odveden na odgovarajući sabirni centar gdje se odbacuju električni i elektronski uređaji. Odbacite takve uređaje tako da se pridržavate lokalnih pravila za uklanjanje otpadaka. Za dobivanje daljnjih informacija o odbacivanju ovakvih aparata, obratite se lokalnim uredima, sabirnim mjestima za sakupljanje otpada ili trgovini u kojoj ste kupili ovaj proizvod.

Korištenje

Kuhinjska napa je napravljena kako bi se koristila u usisnoj verziji s vanjskim pražnjenjem (evakuacijom) ili pomoću filtra koji kruži u unutrašnjosti prostorije.



Verzija za isisivanje

Para se izbacuje vani uz pomoć cijevi za odsis koja se pričvršćuje za spojnu pribudnicu.

Dijametar cijevi za odsis treba biti jednak dijemetru karike za povezivanje.

Upozorenje! Cijev za odsis nije priložena s opremom te se treba kupiti.

U vodoravnom dijelu, cijev se treba lagano podizati prema gore (otprilike 10°) na način da izbací što je lakše moguće zrak prema vani.

Ako je kuhinjska napa opremljena karbonskim filterima, oni se trebaju ukloniti.

Povežite kuhinjsku napu i otvore za izbacivanje na zidu s istim promjerom otvora za zrak (spojna pribudnica).

Korištenje cijevi i otvora za izbacivanje na zidu koje imaju manji promjer će smanjiti sposobnost usisavanje te će dovesti do znatnog povećanja buke.

Stoga otklanjamo bilo koju odgovornost u svezi onoga što smo gore naveli.

! Koristite cijev koja ima minimalnu neophodnu duljinu.

! Koristite cijev koja ima minimalni mogući broj zavoja (maksimalni kut zavoja: 90°).

! Izbjegavajte drastične promjene dijametara cijevi.

! Koristite cijevi koje imaju što je moguće glađu unutrašnjost.

! Materijal od kojeg je napravljena cijev treba biti odobren propisima.



Filtracijska verzija

Usisavani zrak će se očistiti od masnoća te će se ponovno vratiti u prostoriju. Da biste koristili kuhinjsku napu u ovoj verziji potrebno je instalirati dodatni sustav za filtraciju na osnovi aktivnih karbonskih filtera.

Postavljanje

Minimalna udaljenost između podloge za posude na uređaju za kuhanje i najnižeg dijela kuhinjske nape ne smije biti niža od 50cm kada se radi o električnim štednjacima ,a 50cmu slučaju plinskih štednjaka ili mješovitih.

Ukoliko uputstva za instalaciju aparata na plin govore da je potrebno održavati veću udaljenost, trebate ih se pridržavati.



Povezivanje s električnom strujom

Napon mreže treba odgovarati naponu koji je naveden na etiketi karakteristika koji se nalazi u unutrašnjosti kuhinjske nape. Ukoliko ima utikač, povežite kuhinjsku napu s jednim utikačem koja je u skladu s propisima na snazi i koji je postavljen na pristupačnom mjestu čak i nakon instalacije. Ako nije opremljen utikačem (direktno povezivanje s mrežom) ili utikač nije postavljen na pristupačnom mjestu, čak i nakon instalacije postavite dvopolan prekidač koji je u skladu s propisima i koji osigurava kompletno iskopčavanje s mreže u uvjetima kategorije br.3 o previsokom naponu , u skladu s pravilima o instalaciji.

Upozorenje! Prije nego što ponovno povežete kružni put kuhinjske nape s napajanjem mreže te provjerite pravilno funkcioniranje , uvijek dobro kontrolirajte je li kabl mreže bio pravilno montiran.

Upozorenje! Zamjena kabla za napajanje se treba obaviti od strane autorizirane servisne tehničke službe ili od strane osobe sa sličnom kvalifikacijom.

Montaža

Prije nego što počnete s postavljanjem:

- Provjerite da li proizvod koji ste kupili ima dimenzije koje su prikladne zoni koju ste odabrali.
- Uklonite aktivni/e karbonski/e filter/e ukoliko je/su priložen/i (vidi i paragraf koji se odnosi na to). On/i se treba/ju ponovo montirati samo ukoliko koristite kuhinjsku napu u verziji koja filtrira.
- Provjerite da se u unutrašnjosti nape ne nalaze(radi praktičnijeg prijevoza opremni materijal (na primjer vrećice s vijcima, garancije itd) , to eventualno uklonite i sačuvajte.
- Ukoliko je moguće razdvojite i uklonite namještaj koji je ispod ili u blizini zone na koju se postavlja kuhinjska napa kako bi se olakšao pristup stropu ili zidu na koji se postavlja napa. Ukoliko to nije moguće, zaštitite na najbolji mogući način namještaj i sve ono što bi moglo biti oštećeno prilikom postavljanja nape. Izaberite ravnu površinu i pokrijte je zaštitnim pokrivačem jer ćete tamo prisloniti kuhinjsku napu i opremni materijal.
- Uvjerite se da se u blizini zone u kojoj ćete instalirati kuhinjsku napu (u zoni u kojoj je moguć pristup i kad ste završili s montiranjem nape) nalazi i utikač za struju i da je moguće povezati se s uređajem za izbacivanje dimova vani (samo Usisna verzija).
- Obavite sve potrebne zidarske radove (na primjer: instaliranje jednog utikača za struju i/ili otvora za prolazak ispušne cijevi).

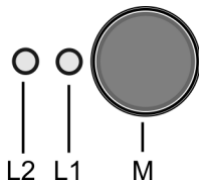
U slučaju postojanja panela i/ili zidova i/ili bočno visećeg namještaja, kontrolirajte je li dovoljan prostor da bi se postavila kuhinjska napa te je li u svakom trenutku jednostavan i moguć pristup komandnoj ploči.

Funkcioniranje

Upotrebljavajte veću brzinu u slučaju velikog prisustva pare u kuhinji. Savjetujemo da uključite usisavanje 5 minuta prije nego što počnete s kuhanjem i da ostavite da djeluje nakon što ste završili s kuhanjem za još otprilike 15 minuta.

Kontrolni panel

Kontrolna ploča se sastoji od 2 indikaciona svjetla (led)



•Kako uključiti i isključiti svjetla:

Pritisnite i otpustite tipku (M) da biste uključili svjetla, pritisnite i otpustite još jedan put da biste ih isključili.

•Kako izabrati raspoložive brzine usisa:

Okrećite tipku (M) u smjeru kazaljki na satu da biste povećali brzinu usisa a u smjeru suprotnom od smjera kazaljki na satu da biste je smanjili, sve dok ne isključite kuhinjsku napu. Kuhinjska napa je opremljena jednim ind.svjetlom (L1) koje je u stanju prikazati izabranu brzinu usisa i to uz pomoć različitih boja.

•Svjetlo je isključeno:

Motor za usis je isključen

•Zeleno stalno uključeno svjetlo:

Kuhinjska napa je na jačini broj 1 (minimalna jačina).

•Narančasto stalno uključeno svjetlo:

Kuhinjska napa je na jačini broj 2 (srednja jačina).

•Crveno stalno uključeno svjetlo:

Kuhinjska napa je na jačini broj 3 (maksimalna jačina).

•Crveno svjetlo koje blješti:

Kuhinjska napa je uključena na intenzivnoj jačini (ona traje 5 minuta nakon čega se napa automatski postavlja na jačinu broj 3).

Uređaj za kontrolu filtera

Kuhinjska napa je opremljena uređajem koji signalizira kada se filteri (karbonski ili onaj za odstranjivanje masnoće) moraju očistiti ili zamijeniti.

Obično je uređaj koji obavještava kada se treba obaviti održavanje filtera **deaktiviran**.

Da biste ga aktivirali postupite na slijedeći način:

Isključite kuhinjsku napu.

Pritisnite tipku dulje od 5 sekundi.

Ind.svjetlo L2 počinje blještiti zelenom bojom, poslije 2 sekunde ind.svjetlo L2 počinje blještiti i narančastom bojom: uređaj za kontrolu filtera je **aktiviran**.

Ind.svjetlo L2-indikator filtera za odstranjivanje masnoće

Ind.svjetlo svijetli zelenom bojom kada se mora očistiti filter za odstranjivanje masnoće a do toga dolazi nakon otprilike 40 sati rada.

Svaki put kada koristite napu, kontrolirajte je li uključeno ind.svjetlo L2.

Ind.svjetlo L2-indikator karbonskog filtera

Ind.svjetlo svijetli narančastom bojom kada se mora očistiti/zamijeniti karbonski filter a do toga dolazi nakon otprilike 160 sati rada.

Svaki put kada koristite napu, kontrolirajte je li uključeno ind.svjetlo L2.

Reset signalizacije o zasićenju filtera

Nakon što ste očistili ili zamijenili filtre, uključite napu (na bilo kojoj brzini usisa) i pritisnite tipku dulje od 3 sekunde: začut će se zvučni signal (bip) koji potvrđuje da je došlo do reseta signalizacije o zasićenju filtera; tada se ind.svjetlo L2 i napa isključuju.

U slučaju da ind.svjetlo signalizira bilo zasićenje filtera za odstranjivanje masnoće bilo onog karbonskog, trebate ponoviti operaciju reseta.

Održavanje

Upozorenje! Prije bilo kakvog postupka čišćenja ili održavanja, iskopčajte kuhinjsku napu od napajanja strujom na način da izvadite utičnicu ili isključite opći prekidač kuće.

Čišćenje

Kuhinjska napa se treba često čistiti (barem isto tako često kao i filteri za uklanjanje masnoće), u unutrašnjosti i izvana. Koristite ovlaženu krpu s neutralnim deterdžentima u tekućem stanju.

Izbjegavajte uporabu proizvoda koji bi mogli grebati.

NE KORISTITE ALKOHOL!

Pozor: Nepoštivanje pravila o čišćenju aparata i pravila o zamjeni filtera povećava rizik od požara. Stoga se preporučuje poštivanje sugeriranih uputstava.

Otklanjamo bilo kakvu odgovornost za eventualne kvarove na motoru, požar izazvan neodgovarajućim održavanjem ili nepoštivanjem navedenih upozorenja.

Ploča

Slika 20-21-22-23

Očistite perimetralnu ploču za usis onoliko često koliko često čistite i filter za uklanjanje masnoće, koristite pri tome krpu i tekući deterdžent koji nije previše koncentriran. Nikada ne koristite abrazivne tvari .

Filtar za masnoću

Slika 17-19

Zadržava čestice masnoće koje se stvaraju prilikom kuhanja.

Trebate ga očistiti jedan put na mjesec (ili kada indikator prepunjavanja filtra to pokazuje – ukoliko model koji ste kupili predviđa takvu mogućnost), upotrebljavajući blage deterdžente, ručno ili u perilici posuda na niskoj temperaturi i uključite kratki ciklus.

Nakon pranja u perilici posuda filter za uklanjanje masnoće bii mogao djelovati isprano i izgubiti boju ali njegove karakteristike filtriranja se ni u kojem slučaju ne mijenjaju.

Da biste skinuli filter za uklanjanje masnoće povucite ručicu na opruge koja se otkvači.

Karbonski filter (samo za filtracijsku verziju)

Slika 18

Zadržava neugodne mirise koji se stvaraju prilikom kuhanja.

Ugljeni filter možete prati na svaka dva mjeseca. Perite ga u vrućoj vodi i upotrebom prikladnog deterdženta, odnosno u stroju za pranje posuda na 65°C (u slučaju strojnog pranja odaberite program s kompletnim ciklusom, ali izostavite posude).

Ocijedite vodu, i pritom pazite da ne oštetite filter, na to ga stavite u pećnicu na 100°C za 10 minuta, da se potpuno osuši. Spužvu mijenjajte svake 3 godine, odnosno ako opazite da je materijal oštećen.

Montaža i razmontaža karbonskog filtra

1. Otvorite perimetralnu ploču za usis
2. Izvadite filter za odstranjivanje masnoće.
3. Umetnite madračić karbonskog filtra u dva stražnja jezička na način da prione na rešetku koja štiti motor
4. Blokirate rešetkom koja se koristi s dva bočna vijka za pričvršćivanje.

Napomena: Što se tiče razmontaže postupite na suprotan način.

5. Ponovno postavite filter za odstranjivanje masnoće
6. Zatvorite perimetralnu ploču za usis

Zamjena Lampe

Kuhinjska napa je opremljena sustavom rasvjete koji se bazira na tehnologiji INDIKACIONIH SVJETALA.

INDIKACIONA SVJETLA garantiraju optimalnu rasvjetu te trajnost 10 puta veću od tradicionalnih lampi a omogućuju i uštedu od 90% električne energije.

Per la sostituzione rivolgersi al servizio assistenza tecnica.

TR - Montaj ve kullanım talimatları

Bu el kitabında belirtilen talimatlara adım adım riayet

ediniz. Üretici, bu el kitabında yar alan talimatlara riayet etmemekten kaynaklanan olası arızalara, sebep olunan hasar veya yangınlara ilişkin hiçbir sorumluluk kabul etmez. Davlumbaz yemek pişirilirken ortaya çıkan duman ve buharın çekilmesi amacıyla ve sadece evlerde kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Kullanma kılavuzunda gösterilen şekillere nazaran davlumbazın farklı fonksiyonları olabilir, fakat kullanma talimatı, bakımı ve montajı aynı şekilde kalıyor.

! Bu kullanım kılavuzunu ileride ihtiyaç duyulabilecek her anda başvurulabilmesi için muhafaza etmek önemlidir. Ürünün satılması, başkasına verilmesi yada taşınması esnasında bu kullanım kılavuzunun da ürün ile birlikte kalmasına özen gösteriniz.

! Talimatları dikkatle okuyunuz: Kurulum, kullanım ve güvenlik ile ilgili çok önemli bilgiler içerir.

! Gerek ürün üzerinde gerek ise tahliye kanallarında ne elektriksel ne de yapısal tadilatlar yapmayınız.

Not: “(*)” ile işaretli elemanlar opsiyonel aksesuarlar olup sadece satın alınacak bazı model veya elemanlarla birlikte temin edilir.

Dikkat

UYARI! Kurulum işlemi tamamlanıncaya kadar cihazı fişe takmayın.

Her türlü temizlik veya bakım işleminden önce, davlumbazın fişini çekmek veya evin ana şalterine olan bağlantısını kesmek suretiyle davlumbazın elektrik bağlantısını kesin.

Cihaz, gözetim altında bulunmadıkları veya güvenliklerinden sorumlu bir şahıs tarafından cihazın kullanımıyla ilgili eğitim almadıkları sürece, çocuklar veya yetersiz fiziksel, duyuşsal veya akli yeteneğe sahip kişiler ya da tecrübe veya teknik bilgi eksikliği olan şahıslar tarafından kullanılacak şekilde tasarlanmamıştır.

Çocuklar, cihazla oynamadıklarından emin olmak için izlenmelidir.

Rahatsız edici bir sürtünme sesi duyulmazsınız takılan davlumbazları asla kullanmayın!

Davlumbaz, özellikle belirtilmedikçe ASLA destek yüzeyi olarak kullanılmamalıdır.

Mutfak davlumbazı, diğer yanma gazları veya yakıtları kullanan cihazlarla birlikte kullanıldığında oda yeterli şekilde havalandırılmalıdır.

Emilen hava, gaz veya diğer yakıtları yakan cihazların ürettiği dumanların atılması için kullanılan bir boruya verilmemelidir.

Davlumbazın altında alevli pişirme kesinlikle yasaktır.

Açığa çıkan alevlerin filtrelere zarar vermesi ve yangın riski açısından açık alevden sakının.

Her türlü kızartma, yağın aşırı kızmasını ve alevlenmesini engelleyecek şekilde dikkatle yapılmalıdır.

Erişilebilir parçalar, pişirme cihazları ile kullanıldıklarında sıcak olabilirler.

Duman tahliyesi için kabul edilen teknik ve güvenlik önlemler söz konusu olduğunda, yetkili makamlar tarafından sunulanları yakından takip etmek önemli bir husustur.

Davlumbaz, hem içten hem dıştan düzenli olarak temizlenmelidir (AYDA EN AZ BİR DEFA, bu el kitabında sunulan bakım talimatları ile uyum içinde ilerlemek için gereklidir).

Davlumbaz ve filtre ile ilgili talimatlara uyulmaması yangın riskine neden olur.

Olası elektrik şoklarından kaçınmak için lamba düzgün biçimde takılmadan davlumbazı kullanmayın veya bu durumda bırakmayın.

Üretici, bu el kitabında yer alan talimatlara uyulmamasından kaynaklanan cihaz arızaları, hasarları ve yangınlara karşı sorumluluk kabul etmez.

Bu cihaz, 2002/96/EC sayılı Avrupa Atık Elektrik ve Elektronik Ekipman Yönergesi (WEEE) uyarınca işaretlenmiştir. Bu ürünün uygun bir şekilde atılmasını sağladığınız takdirde, çevre ve insan sağlığı açısından söz konusu ürünün uygun bir şekilde işleme tabi tutulması sonucu ortaya çıkabilecek olası olumsuz etkileri önlemiş olacaksınız.

Ürün ya da ürün ile beraber verilen belgeler üzerinde bulunan



sembolü, bu cihazın evsel bir atık olarak görülmemesi gerektiğine işaret eder. Cihaz, bu tip elektrikli ve elektronik cihazların atıldığı dönüşümlü toplama noktasına teslim edilmelidir. Atıkları yok etme işlemi, atık yok etme konusunda çevre ile ilgili mevcut yerel düzenlemeler doğrultusunda gerçekleştirilmelidir.

Bu ürünün geri dönüşüm koşulları hakkında ayrıntılı bilgi için, hudutları içinde bulunduğunuz belediyenin ilgili dairesine, atık yok etme servisine veya ürünün satıcısına danışın.

Kullanım

Davlumbaz, havayı dışarı atıcı veya filtre edici model olarak tasarlanmıştır.



Aspiratörlü model

Yemek buharları, bağlantı falanjına sabitlenmiş bir tahliye borusu sayesinde dışarıya atılırlar.

Tahliye borusunun çapı bağlantı halkasının çapına eşit olmalıdır.

Dikkat! Tahliye borusu ürün ile birlikte tedarik edilmez. Ayrıca satın alınmalıdır.

Yatay şekilde duvardaki çıkış borularına ve ağızlarına bağlayınız. Diametresi hava çıkışıyla aynı olmalıdır (bağlantı halkası).

Boruların ve duvardaki az çaplı çıkış borularının emme gücünün iyi çalışmasını azaltır ve gürültüyü büyük ölçüde artırır.

Dolayısıyla bu konuyla ilgili hiçbir mesuliyet kabul edilmez.

! Mümkün olan en kısa boya tahliye borusu kullanın

! En az sayıda dirseğe sahip boru kullanın (Maksimum dirsek açısı: 90°).

! Borunun kesitinin (genişliğinin) ani olarak değişmesinden kaçının.

! İç yüzeyi mümkün olan en pürüzsüz boruyu tercih edin.

! Borunun yapıldığı malzeme yasaların onayladığı türden olmalıdır.



Filtreli model

Aspire edilen hava, odaya tekrar aktarılmadan önce içerdiği kokusundan ve yağdan arıtılacaktır. Bu versiyonda davlumbaz kullanmak için aktif karbon bazlı bir filtre sisteminin takılması gerekir.

Kurulum

Ocağın üzerindeki pişirme kapları için destek yüzeyleri ile ocak davlumbazının en alçak kısmı arasındaki minimum mesafe, elektrikli ısıtıcılardan 50 cm, gaz veya gazla-elektrikle çalışan ocaklardan 50 cm'den az olmamalıdır.

Gazlı ocakların kurulumuyla ilgili olarak talimatlarda daha fazla mesafe belirtiliyorsa, buna bağlı kalınmalıdır.



Elektrik bağlantısı

Ana güç kaynağı davlumbazın içinde yer alan plakada belirtilen değere uygun olmalıdır. Davlumbazı varsa bir fiş ile mevcut düzenlemelere uygun bir prize takıp erişilebilir bir alana yerleştiriniz. Kurulumdan sonra da eğer cihazın fişi yok ise (doğrudan şebeke bağlantısı) veya priz erişilebilir bir yerde değilse, aşırı akım kategorisi III ile ilgili koşullar altında ana kablunun bağlantısının tamamen kesilmesini sağlayan, standartlara uygun çift kutuplu bir anahtar kullanın.

Uyarı: Davlumbazı ana güç kaynağına yeniden bağlamadan ve etkin şekilde çalıştığını kontrol etmeden önce, ana güç kaynağı kablusunun düzgün takılıp takılmadığını denetleyin.

ÖNEMLİ! Güç kablusunun yenisiyle değiştirilmesi yetkili destek servisi veya benzer kalifiye eleman tarafından yapılmalıdır.

Montaj

Montaja başlamadan önce:

- Satın alınan ürünün seçilen montaj alanı için uygun boyutta olup olmadığını kontrol edin.
- Varsa aktif karbon (*) filtresini çıkarınız (ilgili paragrafa bakınız). Bu/bunlar sadece davlumbazı filtreli model olarak kullanmak isterseniz monte edilecektir.
- (Nakliye açısından) davlumbazın içinde başka malzemelerin (örn. vida paketi (*), garanti kartı (*) vs) bulunup bulunmadığını kontrol ederek bunları çıkarın ve ayrı bir yerde muhafaza edin.
- Mümkünse, arka duvara / tavana daha kolay ulaşmak için kabin kapısından bağımsız veya sürgülü ocağı ayırın ve kenara çekin. Bu olmazsa, hasar ve pislikten korumak için tezgah, ocak veya fırın üstüne kalın koruyucu bir örtü örtün. Cihazı kurmak için düz bir yüzey seçin. Yüzeyi koruyucu bir örtü ile örtün ve bütün tenteli davlumbaz parçalarını ve hırdavatı içine koyun.
- Ayrıca, davlumbazın monte edildiği alanda (ayrıca davlumbaz monte edildikten sonra erişilebilen alanda) bir priz bulunup bulunmadığını ve davlumbazı dışarıya bağlamanın (sadece aspiratörlü model) mümkün olup olmadığını kontrol edin.
- Gerekli bütün duvar işlerini bitirin (örn. prizin takılması ve/veya tahliye borusunun geçmesi için delik bırakılması).

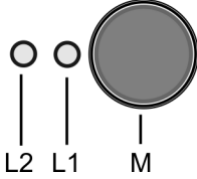
Panel ve/veya yan duvar ve/veya mobilya varsa, davlumbazın montajı için yeterince yer olup olmadığını ve kontrol paneline rahatça erişilebileceğini kontrol ediniz.

Çalıştırma

Mutfakta aşırı buhar oluşması halinde yüksek emme hızından yararlanınız. Yemek pişirmeye başlamadan önce ocak davlumbazı emme ünitesinin 5 dakika açık tutulması, pişirme esnasında ve pişirme işlemi sona erdikten sonra ise 15 dakika daha çalışır durumda bırakılması önerilir.

Kontrol panosu

Kontrol paneli bir dönen düğme ve 2 led tuşundan oluşur.



•Işıkları yakmak ve söndürmek için:

Işıkları yakmak için (M) düğmesini basılı tutup bırakınız. Işıkları söndürmek için aynı düğmeyi tekrar bastırıp bırakınız.

•Hava çekme hızını seçmek için:

Hava çekme hızını arttırmak için (M) düğmesini saat yönünde çeviriniz, hızı azaltmak için aynı düğmeyi saatin ters yönünde, davlumbaz sönene dek çeviriniz.

Seçilen hava çekme hızına göre led (L1) farklı renklerle aydınlanır :

•Işık sönmük:

Hava çekme motorü sönmük.

•Sabit yeşil ışık:

Davlumbaz 1inci hızda çalışıyor (en düşük hız).

•Sabit turuncu ışık:

Davlumbaz 2inci hızda çalışıyor (orta hız).

•Sabit kırmızı ışık:

Davlumbaz 3üncü hızda çalışıyor (en yüksek hız).

•Yanıp sönen kırmızı ışık:

Davlumbaz yoğun hızda çalışıyor (davlumbaz 5 dakika bu hızda çalıştıktan sonra otomatik olarak 3üncü hıza geçer).

Filtre kontrol aygıtı

Bu aygıt, yağ veya karbonlu filtrelerin temizlenme veya değiştirime vakti geldiğinde devreye geçer.

Normal şartlar altında, filtre bakımının yapılmasını işaretleyen aygıt **çalışmaz durumdadır**.

Aygıtı çalışır duruma getirmek için aşağıdaki aşamaları takip ediniz:

Davlumbazı söndürünüz.

Dönen düğmeyi 5 saniyeden fazla bir süre boyunca basılı tutunuz.

Led L2 yeşil bir ışıkla yanıp sönmeye başladıktan aşağı yukarı 2 saniye sonra turuncu bir ışıkla yanıp söner: filtre kontrol aygıtı artık **çalışır durumdadır**.

Led L2 – yağ filtresi göstergesi

Bu Led yağ filtresinin temizlenmesi gerektiğinde, aşağı yukarı 40 saatlik kullanımdan sonra, yeşil bir ışıkla yanar. Her kullanışta Led L2 nin yanıp yanmadığını kontrol ediniz.

Led L2 – karbonlu filtre göstergesi

Bu Led karbonlu filtrenin temizlenmesi/değiştirilmesi gerektiğinde, aşağı yukarı 160 saatlik kullanımdan sonra, turuncu bir ışıkla yanar. Her kullanışta Led L2 nin yanıp yanmadığını kontrol ediniz.

Filtre doyum noktası yeniden başlatma işlemi

Filtreleri temizledikten veya değiştirdikten sonra davlumbazı herhangi bir hava çekme hızında açınız ve dönen düğmeyi 3 saniyeye aşkın bir süre boyunca basılı tutunuz : filtre doyum noktası yeniden başlatma işlemi yapıldığında bir bip ses gelir; bu noktada hem led L2 hem de davlumbaz söner.

Led L2 hem yağ hem de karbonlu filtre doyum noktasını işaretlediğinde, yeniden başlatma işlemi tekrarlamak gerekir.

Bakım

DİKKAT! Herhangi bir bakım işlemini gerçekleştirmeden önce, davlumbazı elektrik şebekesinden ayırınız.

Cihaz bir fiş ve sokete bağlı ise, fiş prizden çekilmelidir.

Temizleme

Davlumbazın içi ve dışı düzenli olarak (en az yağ filtrelerinin bakımı için gerçekleştirdiğiniz sıklıkta) temizlenmelidir.

Ilık suya batırılmış bir bez ve nötr sıvı deterjanla temizleyiniz.

Aşındırıcı ürünler kullanmayınız. **ALKOL KULLANMAYINIZ!**

Uyarı: Davlumbaza ilişkin temel temizleme talimatlarının yerine getirilmemesi ve filtrelerin değiştirilmemesi yangına neden olabilir.

Bu nedenle, söz konusu talimatlara uymanızı öneririz.

Üretici, uygun olmayan bakımdan veya yukarıda belirtilen güvenlik tavsiyelerine uymamaktan kaynaklanan motor veya yangın hasarı konusunda sorumluluk kabul etmez.

Çevrel emme paneli

Şekil 20-21-22-23

Aspiratör panosunun çevresini yağ filtresi ile aynı sıklıkta ve bir bez ile fazla konsantrasyon olmayan sıvı bir deterjan kullanarak temizleyiniz. Asla aşındırıcı maddeler kullanmayınız.

Yağ filtresi

Şekil 17-19

Pişirme sonucu oluşan yağ taneciklerini tutar.

Yağ filtresi, ayda bir (veya filtre dolum gösterge sistemi – satın alınan modelde varsa – bu zorunluluğu gösterir) asitsiz deterjanla, elde veya düşük ısı ve kısa devreye programlanmış bir bulaşık makinesinde temizlenmelidir.

Bulaşık makinesinde yıkandığında, yağ filtresinin rengi hafifçe solabilir, ancak bu filtreleme kapasitesini etkilemez.

Yağ filtresini çıkarmak için yay bırakma kolunu çekin.

Kömür filtresi (yalnızca filtreli modellerde)

Şekil 18

Filtre, pişen yemeğin neden olduğu rahatsız edici kokuları emer.

Kömür filtresi sıcak su ve uygun bir deterjanla veya bulaşık makinesinde 65°C'de (bulaşık makinesi kullanıldığı takdirde, tam devri seçiniz) iki ayda bir yıkanabilir.

Fazla suyu filtreye zarar vermeden boşaltınız ve filtreyi tamamen kurutmak için 100° C'lik bir fırında 10 dakika bekletiniz. Yatağı her 3 yılda bir, bez yıprandığında değiştiriniz.

Karbonlu filtrenin montajı/değiştirilmesi

1. Dış hava çekme panelini açınız
2. Antiyağ filtresini çıkartınız
3. Arka tarafta bulunan bölümlere karbonlu filtre süngerini, motor koruma ızgarasını kaplayacak şekilde yerleştiriniz
4. İki yan vida ile sabitlenen ızgara sayesinde filtreyi yerine sıkıştırınız
Not: Demontaj için yukarıda tarif edilen işlemi sonundan başına yapınız
5. Antiyağ filtrelerini yeniden yerleştiriniz
6. Dış hava çekme panelini kapatınız

Lambaları değiştirme

Davlumbaz LED teknolojisine dayalı bir aydınlatma sistemine sahiptir.

LED'ler ideal bir aydınlatma ve normal lambalarınkine göre 10 defa daha uzun bir kullanım süresi ve %90 enerji tasarrufu sağlarlar.

Bunların yenileri ile değiştirilmesi için teknik servise başvurunuz.

نظف غطاء الشفط الخارجي بنفس المواظبة لتنظيف المصفاة المضادة للدهون، وللغرض استعمل قطعة قماش مبللة بمائل تنظيف غير قوي. لا تستعمل أبدا مواد خادشة.

المصفاة المضادة للدهون

شكل 16-18

يجب تنظيف المصفاة مرة في الشهر (أو عندما يشير نظام إشارة تشيع المصافي الى ضرورة ذلك- إذا كان متوقفا في النوع المقتنى-) ويكون ذلك بمنظف غير خادش، يدويا أو بغسالة الأواني بحرارة منخفضة و بدورة غسيل قصيرة.

عند الغسل بغسالة الأواني يمكن ان يتغير لون المصفاة المعدنية المضادة للدهون و لكن مميزات التصفية لا تتغير قطعا.

ولفك مصفاة الدهون اجذب المبيض اللولبي

مصفاة الكربون الحي (فقط في النوعية بالتصفية)

شكل 17

هي تحصر الروائح الكريهة المتأتية عن الطهي.

يمكن غسل المصفاة الكربونية كل شهرين بماء ساخن وبمواد منظفة مناسبة أو في غسالة الأواني بحرارة 65 درجة مئوية (في حال الغسل بالغسالة اختصر الدورة الكاملة للغسيل دون الصحون في الداخل).

نزع الماء الفائض بدون تخريب الفلتتر و إعادة وضعه في الفرن لمدة 10 دقائق بدرجة 100 م و ذلك من أجل التنشيف النهائي .

يجب تبديل الحشوة كل 3 سنوات و كلما تظهر عليها

علامات التلف.

تركيب أو تعويض المصفاة الكربونية

1. افتح غطاء الشفط الخارجي
2. اسحب مصفاة الدهون
3. ادمج الحشوة مصفاة الكربون داخل اللسانين الجانبيين حتى تلتصق بالشعرية الواقية للمحرك.
4. احصر بشعرية التثبيت التي يجب تركيبها ببرغيين جانبيين للشد.
5. ملاحظة : للفك قم بنفس العملية في الاتجاه المعاكس.
6. ضع مصافي الدهون من جديد في مكانها.
6. أغلق غطاء الشفط الخارجي.

تبديل المصباح

شكل 19

افصل الجهاز عن الشبكة الكهربائية

انتبه! قبل لمس المصباح يجب التأكد من أنها باردة.

1. أزل الغطاء الحافظ مستعينا في ذلك بأداة لفك وتثبيت البراغي.

2. عوض المصباح العادم

استعمل فقط مصباح هالوجينية G4 max 20W 12V-منتهيا لعدم لمسها بالأيدي.

3. أغلق غطاء الحافظ (تثبيت بالوحدة)

لو لم تشتعل الأضواء يجب التأكد من أن المصباح مثبتة بأماكنها قبل الاتصال بقسم المساعدة الفنية.

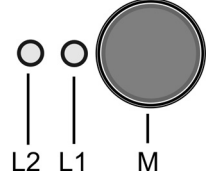
آلية العمل

L2 Led – المشير إلى مصفاة الكربون
يضيئ ال Led باللون البرتقالي عند ضرورة تنظيف مصفاة الكربون، ويحدث هذا كل 160 ساعة من الاستعمال تقريبا.
وكل مرة يُستعمل فيها غطاء الشفط راقب لو كان ال Led L2 شاعلا.

استعمل السرعة القصوى في حالات خاصة كما في زيادة تكلف البخار في المطبخ. من المستحسن اشعال الشفط 5 دقائق قبل بدء الطبخ وتركه في مشغلا لمدة حوالي 15 دقيقة بعد الانتهاء من الطبخ.

غطاء التحكم

إن غطاء التحكم مكوّن من مقبض ومن 2 ديود أو led



لصيانة

انتبه! قبل البدء بأي عملية تنظيف أو صيانة أفصل غطاء الشفط عن الشبكة الكهربائية بنزع الفيشة أو بقطع التيار الكهربائي الرئيسي للمسكن.

التنظيف

يُنصح بتنظيف غطاء الشفط بشكل مستمر (تقريبا في نفس الأوقات التي يتم فيها تبديل المصافي الدهنية) سواء من الداخل أو من الخارج. للتنظيف استعمل قطعة قماش مبللة بمائل منظف حيادي.

تجنب استعمال المواد التي تحتوي على مائة خادشة. لا تستعمل الكحول!

انتبه: إن تجاهل قواعد تنظيف الجهاز وتغيير المصافي يؤدي إلى أخطار الحريق. لذلك ننصح بقراءة واتباع المعلومات المقترحة.

لا يتحمل المنتج أية مسؤولية ناتجة عن احتمال عطب في المحرك، أو حريق ناجم عن صيانة غير ملائمة أو إهمال التنبيهات المذكورة أعلاه.

• لإشعال وإطفاء الأضواء:

اضغط ثم اترك المقبض (M) لإشعال الأضواء، اضغط وارك مرة أخرى لإطفائها.

• لاختيار سرعات الشفط المتوفرة:

أدر المقبض (M) في اتجاه عقارب الساعة للزيادة في سرعة الشفط وفي الاتجاه المعاكس لعقارب الساعة لتخفيضها، حتى إطفاء الجهاز. يحتوي غطاء الشفط على led (L1) قادر على كشف سرعة الشفط المختارة وذلك حسب اللون الذي يبر به :

• ضوء طافى:

محرك الشفط طافى

• ضوء أخضر قار:

غطاء الشفط شاعل بالقوة 1 (الذنية)

• ضوء برتقالي قار:

غطاء الشفط شاعل بالقوة 2 (المتوسطة)

• ضوء أحمر قار:

غطاء الشفط شاعل بالقوة 3 (القصوى)

• ضوء أحمر مشع:

غطاء الشفط شاعل بالقوة المكثفة (لمدة 5 دقائق، ثم يختار الغطاء أوتوماتيكيا القوة 3).

جهاز مراقبة المصافي

إن غطاء الشفط مزود بجهاز يشير عند الضرورة إلى تنظيف أو تعويض مصافي (الدهون أو الكربون).

وعادة ما يكون الجهاز المنبه إلى ضرورة صيانة المصافي غير فعال. ولتنشيطه يجب العمل كما يلي:

أطفئ غطاء الشفط.

اضغط المقبض لأكثر من 5 دقائق

ال led L2 يشع باللون الأخضر، وبعد ثانيتين تقريبا يشع led L2 باللون البرتقالي. هكذا يصير جهاز مراقبة المصافي فعالا.

L2 Led – المشير إلى مصفاة الدهون

يضيئ ال Led باللون الأخضر عند ضرورة تنظيف مصفاة الدهون، ويحدث هذا كل 40 ساعة من الاستعمال تقريبا.

وكل مرة يُستعمل فيها غطاء الشفط راقب لو كان ال Led L2 شاعلا.

الاستعمال :

إن غطاء الشفط مصمم ليستعمل بنوعية شفط الهواء و تفرغته الى الخارج أو تصفيته و إعادة تحريكه في الداخل.



نوعية الشفط

يتم تصريف البخار نحو الخارج بواسطة أنبوب تفرغ مثبتت بوصلة الربط.

يجب أن يكون محور أنبوب التفرغ ممثلاً لمحور خاتم الربط.

انتبه! إن أنبوب التفرغ غير متوفر وليه يجب اقتنائه.

في الجهة الأفقية يجب أن يكون الأنبوب مائلاً ب 10° حتى يتم نقل الهواء نحو الخارج أكثر سهولة.

وإذا كان غطاء الشفط مزوداً بمصافي كربونية فيجب نزعها.

يجب ربط الغطاء بأنابيب وثقبت للتفرغ بالحائط يكون محورها مائلاً لوصلة ربط خروج الهواء.

وإن استعمال أنابيب وثقبت للتفرغ بالحائط بمحور أقل اتساعاً يخفض من قدرة الشفط ويسبب ارتفاعاً ملحوظاً في ضجيج التشغيل.

ولذلك فنحن غير مسؤولين عن أي عطب وتلف متأت عن جراء ذلك.

! استعمال أنبوباً أقصر ما يمكن.

! استعمال أنابيب بأقل ما يمكن من الالتواءات (ويزاوية التواء لا تفوق 90°)

! تجنب التغييرات الجذرية في قص الأنابيب

! استعمال أنبوباً يكون داخله أمّلس قدر ما يمكن.

! يجب أن يكون الأنبوب من مادة موافق ومصداق عليها قانونياً.

التركيب

قبل الشروع في عملية التركيب

. تأكد من أن المنتج المقتنى هو ذو أبعاد وقياسات ملائمة للجهة التي تم اختيارها للتركيب بها.

. ولتسهيل عملية التركيب ننصح بنزع مؤقت لمصافي

الدون والأجزاء الأخرى القابلة لذلك وذلك بالتابع طرق الفك والتركيب مثل ما يشار إليها .

. انزع مصفاة أو مصافي الكربون الحي إن كانت متوفرة (انظر للفقرة المتعلقة بذلك) ثم أعد تثبيت هذه المصافي فقط في حالة التشغيل بنوعية المصفاة .

. تأكد من عدم وجود أدوات مرافقة (كأكياس للبراغي أو شهادة الضمان) داخل الغطاء (لأسباب النقل)، ففي تلك الحال أزلها واحتفظ بها.

. وإذا أمكن أزل وفك الأثاث الموجود بالقرب من مساحة التركيب حتى يسهل النفوذ للحائط أو السقف الذي يتم تركيب الجهاز به. أو في المقابل عمل على حماية الأثاث وكل الأجزاء الداخلة في التركيب. اختر مساحة مسطحة واجعل فوقها غلافاً تسند عليه الغطاء وأدواته المرافقة.

. تأكد كذلك أنه بمقربة من جهة التركيب (في مكان

يسهل النفوذ إليه حتى بعد تركيب الغطاء) من وجود

قابلس وأنه يمكن ربط جهاز تفرغ الدخان نحو الخارج (فقط في نوعية الشفط) .

. قم بكل عمليات السدّ والبناء الضرورية (مثل تركيب قابلس أو ثقب لتزير أنبوب التفرغ).

إن جهاز الشفط مزود بأوتاد (علاقات) للتثبيت ملائمة لأغلبية أنواع الجدران والسقوف. وعلى أي حال من الأفضل استشارة تقني مؤهل للتأكد من نوعية المصاد حسب الحائط أو السقف حتى تكون متينة لتحمل وزن جهاز الشفط.

وفي حالة وجود لوحات أو جدران جانبية تأكد من توفّر الفضاء الكافي لتركيب الغطاء متأكد أيضاً من إمكانية النفوذ السهل إلى لوحة أزرار التحكم.

نوعية التصفية

يتم تخلص الهواء المشفوط من الدهون والروائح الكريهة قبل تصريفه في الغرفة . ولاستعمال الغطاء بهذه النوعية من الضروري تركيب نظام تصفية إضافي من مادة الكربون الحي.

طريقة التركيب

إن أدنى مسافة بين سطح الاستناد للاروعية على الجهاز المعد للطبخ و القسم السفلي من غطاء شفط المطبخ، يجب ألا تقل عن 50 سم في حال الموافد الكهربائية وعن 50 سم في حال موافد تعمل بالغاز أو المختلطة.

إذا كانت تعليمات تركيب جهاز الطبخ بالغاز تشير بمسافة أقصى، يجب أخذ ذلك بعين الاعتبار.

⚠️ الربط الكهربائي

يجب أن تكون قدرة الشبكة الكهربائية متناسبة مع صفات غطاء الشفط المكتوبة في الداخل. إذا كان الجهاز مجهزاً بفيشة يجب وصله مباشرة على الخط الكهربائي بوصلات مطابقة للوائح المعمول بها ويجب أن تكون الفيشة سهلة المنال حتى بعد الانتهاء من التركيب. وأما إذا كان الجهاز غير مجهز بفيشة (وصل مباشر بالشبكة) أو هذه غير سهلة المنال، حتى بعد التركيب، فيجب تركيب مفتاح فصل ثنائي مناسب يضمن الفصل الكامل عن الشبكة الكهربائية في حالات الحمولة الزائدة درجة III، وذلك تطابقاً مع قوانين التركيب.

انتبه! قبل إعادة وصل التيار الكهربائي للجهاز ومراقبة التشغيل الصحيح، يجب التأكد دائماً من أن السلك الكهربائي مركب بطريقة صحيحة.


إن إهمال قواعد تنظيف الجهاز وعدم تعويض وتنظيف المصافي يؤدي إلى خطر الحرائق.

لا يجب استخدام أو ترك الجهاز بمصابيح مثبتة بشكل غير سليم لتجنب احتمال صدمة كهربائية.

لا يتحمل المنتج أية مسؤولية ناجمة عن أعطاب أو أضرار أو حريق تلحق بالجهاز نتيجة عدم احترام التعليمات الواردة في هذا الدليل.

هذا الجهاز يتوافق مع القانون الأوروبي EC/96/2002 ، Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). وبالتأكيد من التخلص من هذا المنتج بشكل صحيح ، يكون المستفيد قد أسهم في الوقاية من النتائج السلبية المحتملة على البيئة والصحة.



إن الرمز  على المنتج أو على مجموع الوثائق التابعة له يشير إلى أن هذا المنتج يجب ألا يعامل مثل بقية النفايات المنزلية بل أن يسلم إلى مركز متخصص في جمع وإعادة استعمال الأجهزة الكهربائية و الإلكترونية . يجب التخلص من المنتج عملاً باحترام القوانين المحلية المعمول بها للتخلص من النفايات. وللحصول على معلومات إضافية تتعلق بالاستفادة وإعادة استعمال هذا المنتج، يرجى الاتصال بالمكتب المحلي الخاصي ومصلحة جمع النفايات المنزلية ، أو المحلل التجاري حيث تم شراء هذا المنتج.

تتابع عن كتب التعليمات الواردة في هذا الدليل. نحن لسنا مسؤولين عن اي اعراض تلف او حريق ناجمة عن سوء استعمال الجهاز بسبب عدم مراعاة الملاحظات الواردة في هذا الدليل. ان غطاء الشفط صنع خصيصا للاستعمال المنزلي فقط.

! من المهم الاحتفاظ بهذا الدليل للرجوع إليه في كل وقت. وفي خلة بيع المنتج والانتقال إلى بيت آخر تأكد من أن الدليل مرافق للمنتج.

! يجب قراءة طرق التركيب بانتباه
! لا تُسَدَّل تغييرات كهربائية ، ميكانيكية على المنتج أو على شبكة أنابيب التفرغ.

ملاحظة: إن التفاصيل المرسومة بالرمز "(*)" تمثل أجزاء مكملة اختيارية تتوفر فقط في أصناف معينة أو تكون قطعاً غير مزودة يمكن اقتناؤها.



تحذيرات

تنبيه! عدم ربط الجهاز بشبكة الكهرباء حتى تكتمل عملية التثبيت بشكل تام. قبل اية عملية تنظيف أو صيانة ، افصل غطاء شفط الهواء عن التيار الكهربائي أو اقطع التيار الكهربائي بالمفتاح الرئيسي للمسكن. بالنسبة لجميع عمليات التركيب والصيانة استخدم قفازات العمل.

الجهاز غير مصمم للاستخدام من قبل الاطفال أو الأشخاص ذوي العاهات الجسمية الحسية أو العقلية أو تنقصهم الخبرة والمعرفة، الا اذا كانوا تحت الرقابة ومعلمين استخدام هذه المعدات من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.

يجب أن يكون الأطفال مراقبين حتى لا يلعبوا بالجهاز. يمنع قطعاً استخدام غطاء الشفط من دون شعيرة مثبتة بشكل صحيح!

يمنع قطعاً استخدام غطاء الشفط كسطح أو لوحة لوضع الأدوات الا اذا كان مشاراً إليه.

عندما يتم استخدام غطاء الشفط بتزامن مع أجهزة أخرى تشتغل بالغاز أو غيره من أنواع الوقود يجب أن يكون المكان مهيباً للفرص بالتهوية الكافية.

يجب ألا يُقَاد الهواء المشفوط في أنبوب مجعول لتفريغ أدخنة ناتجة عن أجهزة تشتغل باحتراق الغاز أو غيره من أنواع الوقود.

يمنع منعاً باتاً طبخ الاطعمة بطريقة اللهب مباشرة تحت غطاء الشفط.

إن استخدام اللهب مضر للمصافي ويمكن أن يؤدي إلى حرائق لذا ينبغي منعها في أي حال.

يجب أن تقع عملية القلي تحت المراقبة لغاية تجنب أن يحترق الزيت الساخن جداً.

يمكن أن تصبح القطع الخارجية للجهاز ساخنة عندما تكون مواقد الطبخ مشتعلة.

فيما يتعلق بالمقاييس التقنية والسلامة التي ينبغي العمل بها لتصريف الدخان، يُحْتَم احترام أحكام وأنظمة السط المحلية المعنية لكل بلد.

يجب أن يتم تنظيف غطاء الشفط بشكل متكرر سواء من الداخل أو الخارج (على الأقل مرة في الشهر عموماً باحترام معلومات الصيانة المشار إليها في هذا الدليل).

عدم الاهتمام بمعايير النظافة وصيانة الفلتر يعرض إلى مخاطر الحريق.

